



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	23
DE - DEUTSCHE VERSION	44
FR - VERSION FRANÇAISE	63
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	82
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	101
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	120
LV - LATVIEŠU VERSIJA	139
CZ - ČESKÁ VERZE	158
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	177
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	196
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	215
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	234
IT - VERSIONE ITALIANA	253
NL - NEDERLANDSE VERSIE	272
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	291
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	310

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Piecyk gazowy w zestawie z reduktorem i wężem

Typ: G80435, Model: DA-201

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

**Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.**

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Model	DA-201
Rodzaj gazu [G30]	propan/butan
Kategoria urządzenia	I3 B/P
Ciśnienie gazu zasilającego [mbar]	37
Moc cieplna [kW]	1.5/2.8/4.2
Zużycie gazu [g/h]	max 305
Zapłon	piezoelektryczny
Kraj przeznaczenia	PL
Reduktor ciśnienia	571
Ciśnienie wejściowe [bar]	0,3-16
Ciśnienie wyjściowe z reduktora [mbar]	37
Przepustowość reduktora [kg/h]	1.5
Temperatura pracy [°C]	-20 ÷ 50
Łącznik wlotowy	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
Łącznik wylotowy	H1, H4, H50, H51, H53

Informacje ogólne i zastosowanie

Moc instalacji grzewczej można dostosować zgodnie z preferencjami używając pokrętki na panelu sterowania. Ceramiczny gazowy piecyk jest przeznaczony do dogrzewania pomieszczeń domowych. Piecyk można montować tylko w pozycji pionowej w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Jest poręczny i prosty w montażu, wydajny i ekonomiczny w użytkowaniu dzięki minimalnej utracie ciepła, dużej mocy grzewczej i maksymalnie komfortowemu rozprowadzaniu strumienia ciepła.

Ważne informacje

Przed użyciem piecyka należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, a także zalecenia dotyczące prawidłowego użytkowania urządzenia i jego konserwacji.

Instrukcję obsługi należy zachować wraz z kartą gwarancyjną, dowodem sprzedaży i w miarę możliwości opakowaniem.

Zakupiony piecyk może nieco różnić się od opisanego w instrukcji, ale nie ma to wpływu na sposób użytkowania.

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Piecyk może zostać zainstalowany wyłącznie, jeśli spełnia wymogi lokalnych przepisów, ustaw i norm.

Zamontuj piecyk zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji obsługi, w akapicie poświęconym instalacji.

Niniejszy piecyk został wyprodukowany zgodnie z normami bezpieczeństwa CE. Mimo wszystko należy zachować ostrożność podobnie jak w przypadku wszystkich innych urządzeń grzejnych.

Urządzenie jest przeznaczone do dogrzewania. Nie może być zatem wykorzystywane jako główne źródło ciepła.

Piecyk może być stosowany wyłącznie w suchych, niezakurzonych miejscach. Nie wolno korzystać z niego w pojazdach campingowych.

Upewnij się, że stosowany jest właściwy gaz - propan/butan, a butle gazowe nie są narażone na działanie wysokich temperatur ani na ich gwałtowne zmiany. Zawsze przechowuj butle gazowe w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu.

Zawsze używaj odpowiedniego reduktora niskiego ciśnienia. W razie wątpliwości skontaktuj się z dystrybutorem.

Nie używaj piecyka w miejscach, w których mogą unosić się szkodliwe gazy lub pary (np. spaliny lub opary farb).

Umieszczenie piecyka w zbyt małej odległości od materiałów łatwopalnych stwarza ryzyko pożaru.

Piecyk bardzo nagrzewa się podczas pracy. Nie przykrywaj urządzenia (ryzyko pożaru). Unikaj kontaktu z kratką.

Nie przenoś piecyka, gdy jest włączony lub rozgrzany.

Nie wymieniaj butli gazowej i nie naprawiaj piecyka, gdy jest włączony lub rozgrzany.

Nie wkładaj rąk, palców ani jakichkolwiek przedmiotów do otworów piecyka.

Aby uniknąć obrażeń i pożaru, upewnij się, że ludzie i zwierzęta przebywają w bezpiecznej odległości od elementu grzejjego piecyka.

Tak jak w przypadku innych urządzeń grzejnych zachowaj ze względów bezpieczeństwa czujność, gdy dzieci lub zwierzęta przebywają w pobliżu piecyka.

Pamiętaj, aby zawsze przypominać dzieciom, że w pokoju znajduje się włączony piecyk. Piecyk posiada z przodu kratkę ograniczającą ryzyko pożaru i obrażeń. Jest to kratka zabezpieczająca palnik i pod żadnym pozorem nie należy jej zdejmować.

Po zakończeniu korzystania z piecyka zakręć butlę gazową.

Wyłącz piecyk przed położeniem się spać.

Naprawę i/lub konserwację zlecaj wyłącznie wykwalifikowanym serwisantom.

Stosuj się do zaleceń dotyczących używania i konserwacji piecyka zawartych w jego instrukcji obsługi.

Przestrzegaj wskazówek wykrywania wycieków gazu zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Liczba promienników w ciągłym użyciu	Rozmiar pokoju	Obszar wentylacji
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Zawsze stawiaj piecyk w taki sposób, by był skierowany do środka pomieszczenia.

Nie przesuwaj piecyka, stojąc przodem do niego.

Nie przenoś włączonego piecyka z jednego pomieszczenia do drugiego.

Uważaj, by zwłaszcza małe dzieci i starsze osoby nie dotknęły rozgrzanych części piecyka.

Nigdy nie susz ubrań na piecyku ani na metalowej kratce.

Zachowaj odstęp co najmniej jednego metra pomiędzy piecykiem a łatwopalnymi materiałami.

Nigdy nie używaj piecyka gazowego w łazience, sypialni ani w przyczepie campingowej. Toksyczne gazy mogą w tych sytuacjach stanowić poważne zagrożenie dla zdrowia.

Nigdy nie używaj ani nie przechowuj rozpuszczalników i puszek z aerozolem w pobliżu piecyka, nawet jeśli jest wyłączony.

Nigdy nie wrzucaj do piecyka śmieci, takich jak niedopałki papierosów itp.

Ma to wpływ na proces spalania i może prowadzić do tworzenia się niebezpiecznych zanieczyszczeń.

Dopilnuj, by pomieszczenia, w których używany jest piecyk gazowy, posiadały dobrą wentylację. Pamiętaj, by wokół piecyka nie pozostawiać papieru, śmieci ani innych palnych przedmiotów.

Umieść piecyk na płaskim, twardym, niepalnym podłożu.

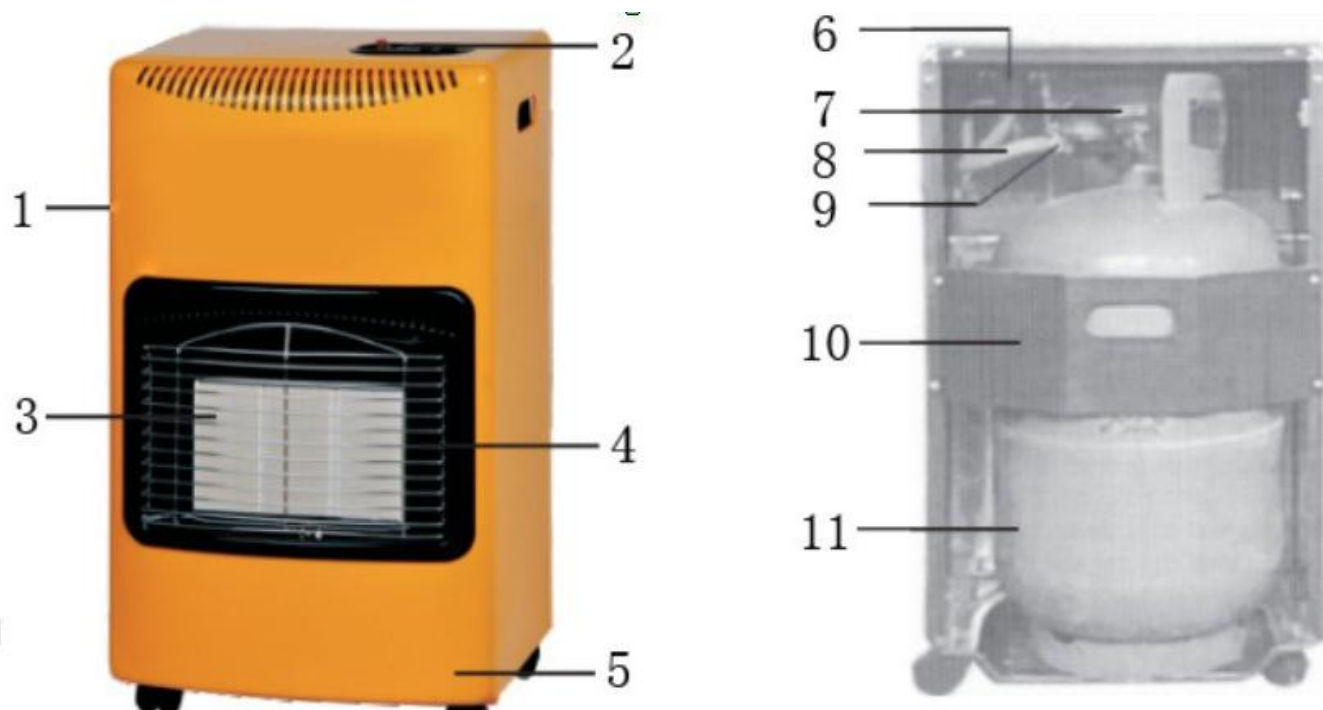
Nie stawiaj go na dywanie ani w pobliżu pościeli, firanek, na stole ani blacie.

Opuszczając pomieszczenie, wyłącz piecyk i nigdy nie pozostawiaj go włączonego, kładąc się do snu lub wychodząc z domu.

Zawsze używaj atestowanego kabla zasilającego, wtyczki i gniazdka o odpowiednich parametrach oraz chroń je przed działaniem wilgoci i wody. Po użyciu zawsze wyłączaj zawór gazu (zawór główny) i wyjmuj wtyczkę z gniazdka.

System ochrony bezpieczeństwa

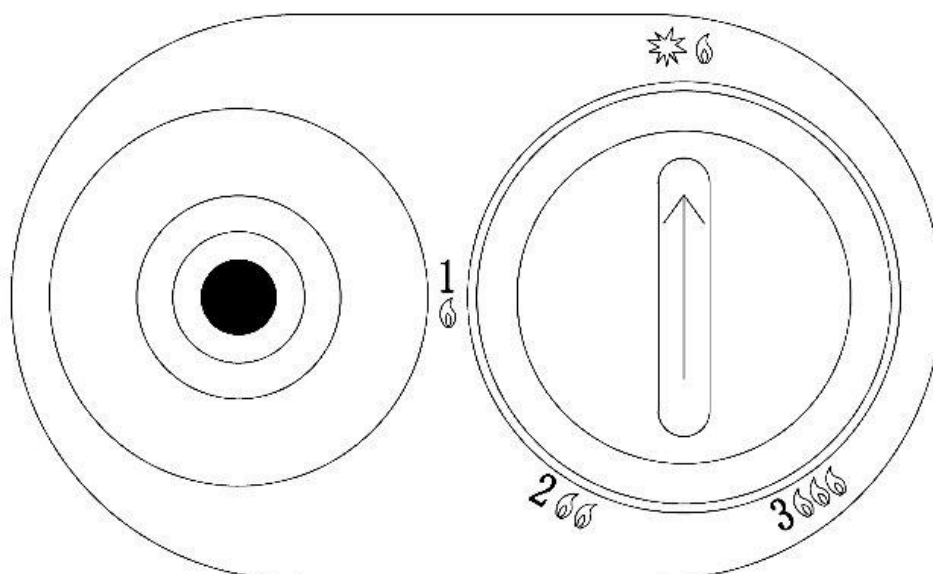
Metalowa kratka ochronna, osłaniająca wierzch płytek ceramicznych, zapobiegnie dotykaniu ich bardzo gorących powierzchni. W żadnym wypadku nie zdejmuj grilla. Grill nie wystarczy, aby chronić dzieci, nigdy nie zostawiaj dziecka samego w pokoju. Pod żadnym pozorem nie dotykaj urządzeń zabezpieczających i palnika.



Rysunek 1

1. Korpus piecyka; 2. Panel sterowania; 3. Ceramiczny palnik gazowy; 4. Kratka ochronna;
5. Koła; 6. Zawór gazowy; 7. Zawór zbiornika gazu; 8. Wąż (maksymalna długość: 50 cm);
9. Regulator ciśnienia gazu; 10. Zacisk butli gazowej; 11. Butla gazowa;

Panel sterowania



Przygotowanie

1. Ostrożnie wyjmij piecyk z kartonu i sprawdź jego zawartość. Zachowaj karton i opakowanie, aby wykorzystać je do przechowywania i/lub transportu.
2. Upewnij się, że na elementach grzejnych i innych częściach urządzenia nie ma pozostałości opakowania ani innych zanieczyszczeń.
3. Ostrożnie zamontuj dołączony wąż, uważaj aby go nie skręcić lub nie złamać. W tym celu wsuń jeden koniec węża na złącze zaworu urządzenia (dysza), a drugi koniec na złącze dołączonego reduktora gazu. Zabezpiecz końcówki węży na złączach za pomocą opaski zaciskowej.
4. Odpowiednio przygotowany wąż gazowy z reduktorem połącz ze złączem butli gazowej, Do uszczelnienia połączenia służy uszczelka znajdująca się na złączu butli, dlatego nie należy dokręcać połączenia zbyt mocno. Następnie można przystąpić do odkręcenia zaworu butli i sprawdzenia szczelności połączeń. Do sprawdzenia połączeń należy użyć odpowiedniego preparatu do sprawdzenia szczelności. Jeśli nie występuje wyciek (objawy: pienienie preparatu) można rozpocząć używanie piecyka. W przypadku wystąpienia wycieku gazu, należy zamknąć dopływ gazu zaworem na butli i sprawdzić połączenia. Jeśli nieszczelność nadal występuje skontaktuj się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym producenta **UWAGA! NIGDY NIE UŻYWAJ ZAPAŁEK LUB ZAPALNICZKI DO SPRAWDZANIA WYCIEKU GAZU.**

UWAGA! NIGDY NIE UŻYWAJ ZAPAŁEK LUB ZAPALNICZKI DO SPRAWDZANIA WYCIEKU GAZU.

Podłączenie do butli gazowej.

1. Ustawić urządzenie na równym podłożu
2. Odkręcić tylny panel zabezpieczający butlę
3. Wstawić butlę z gazem w strefę butli z tyłu piecyka, tak aby wylot zaworu butli ustawiony był na zewnątrz komory spalania.
4. Podłącz do butli reduktor połączony z przewodem gazowym dokręcając nakrętkę mocującą reduktor w sposób zapewniający szczelność połączenia.
5. Następnie skontrolować szczelność połączenia. Jeżeli test szczelności nie wykazał wycieku gazu, dokręcić panel zabezpieczający butlę przed wysunięciem z tylnej komory piecyka do obudowy piecyka.

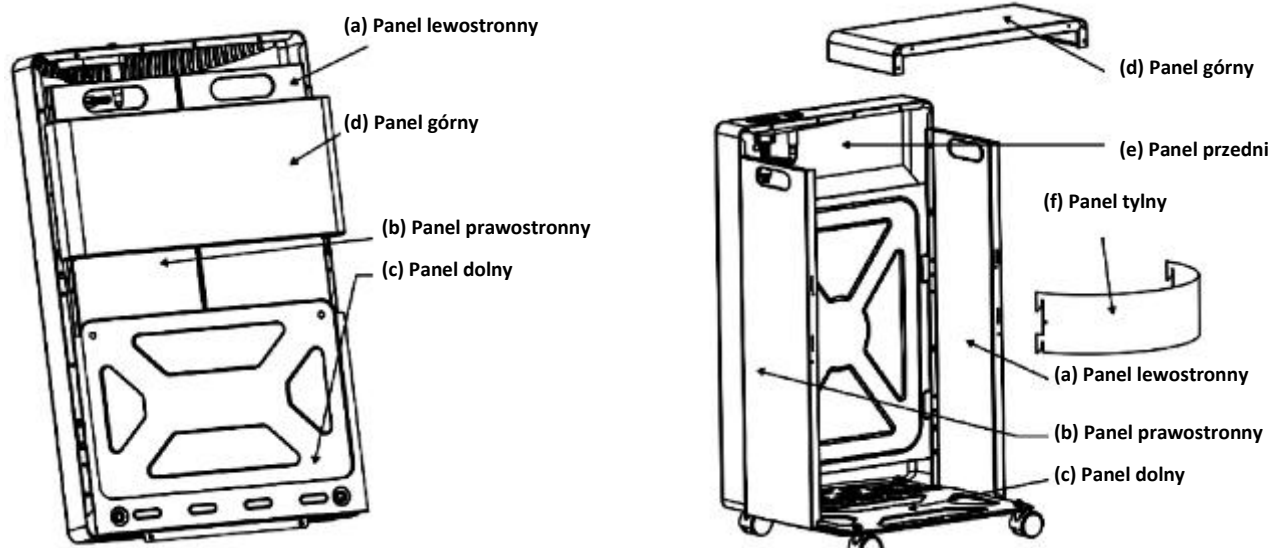
Test szczelności

Po skończonym montażu należy odkręcić zawór na butli i sprawdzić połączenia testerem szczelności, w przypadku braku testera szczelności, należy dokonać sprawdzenia szczelności przy użyciu preparatów pieniących dostępnych na rynku lub przy użyciu wody z mydłem. Pojawienie się bąbelków, pęcherzyków lub bąbli gazu świadczy o nieszczelności połączenia- połączenie takie należy poprawić i ponownie wykonać test.

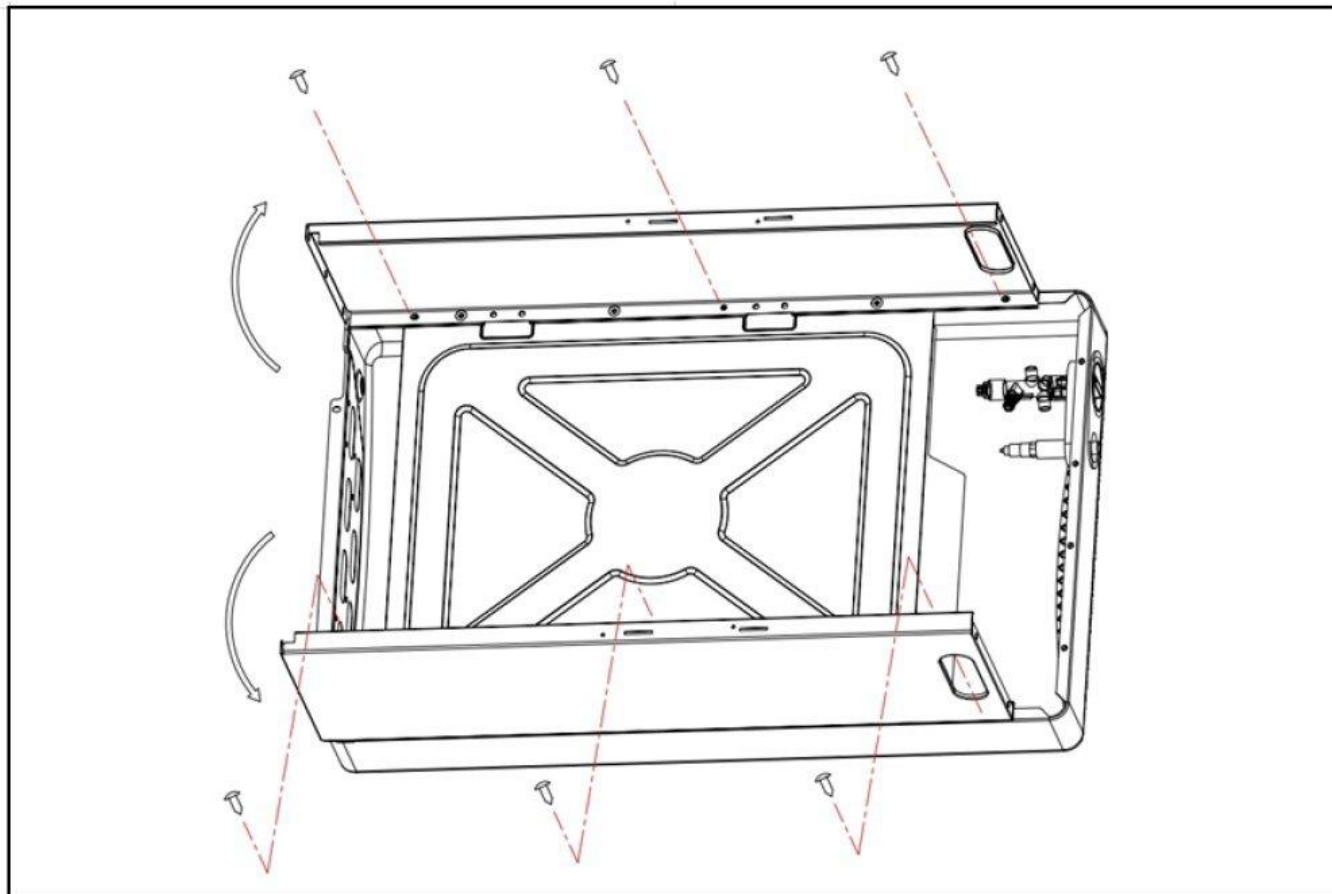
Czynności w przypadku wycieku gazu:

- natychmiast zakręcić zawór butli,
- zgasić wszystkie źródła ognia,
- przewietrzyć pomieszczenie w celu rozrzedzenia stężenia gazu,
- usunąć powód nieszczelności,
- po odkręceniu zaworu jeszcze raz sprawdzić szczelność.

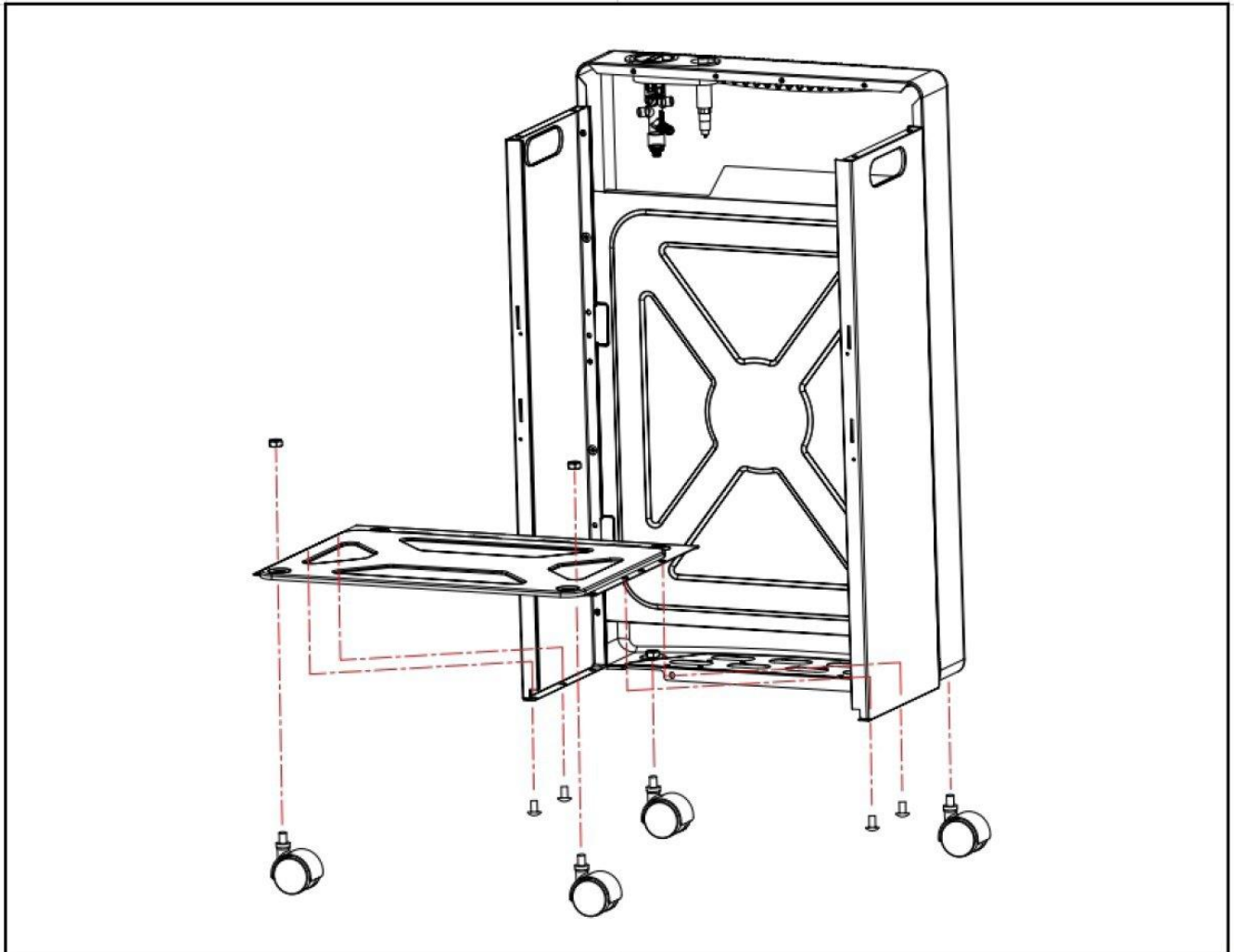
Pierwsza pomoc: Zatrucie tlenkiem węgla (czad) przypomina objawami grypę: ból głowy, zawroty, mdłości. Jeżeli użytkownik ma te objawy może to świadczyć, że piecyk źle działa. Natychmiast wyłącz piecyk, zwiększyć wentylację. Wyjść na świeże powietrze. Piecyk należy przekazać do serwisu.



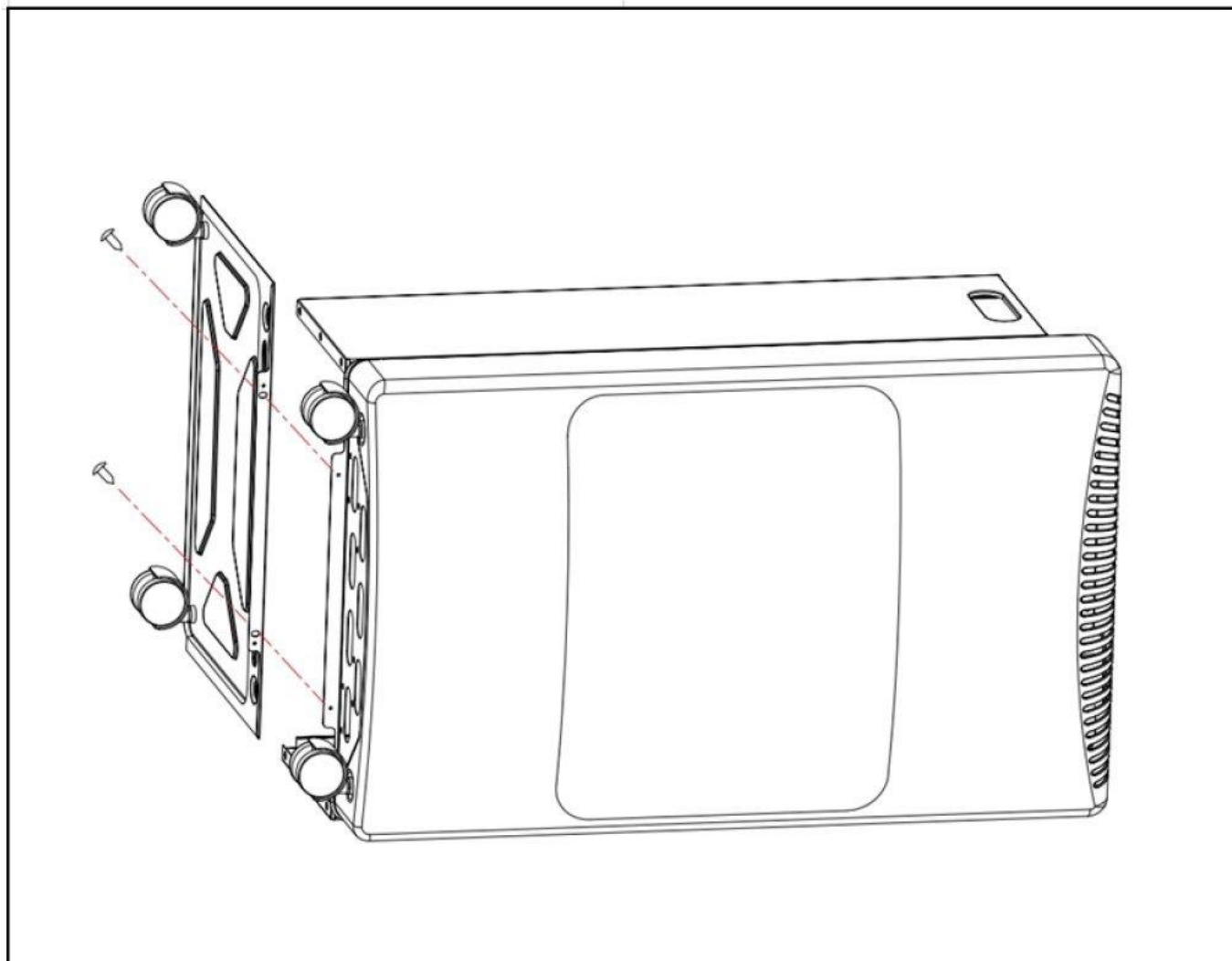
Nazwa narzędzia		Ilość
Śruba ST4*8		16 sztuk
Śruba M5*8		4 sztuki
Nakrętka M8		2 sztuki
Kółko		4 sztuki
Plastikowe pokrętło sterujące		1 sztuka



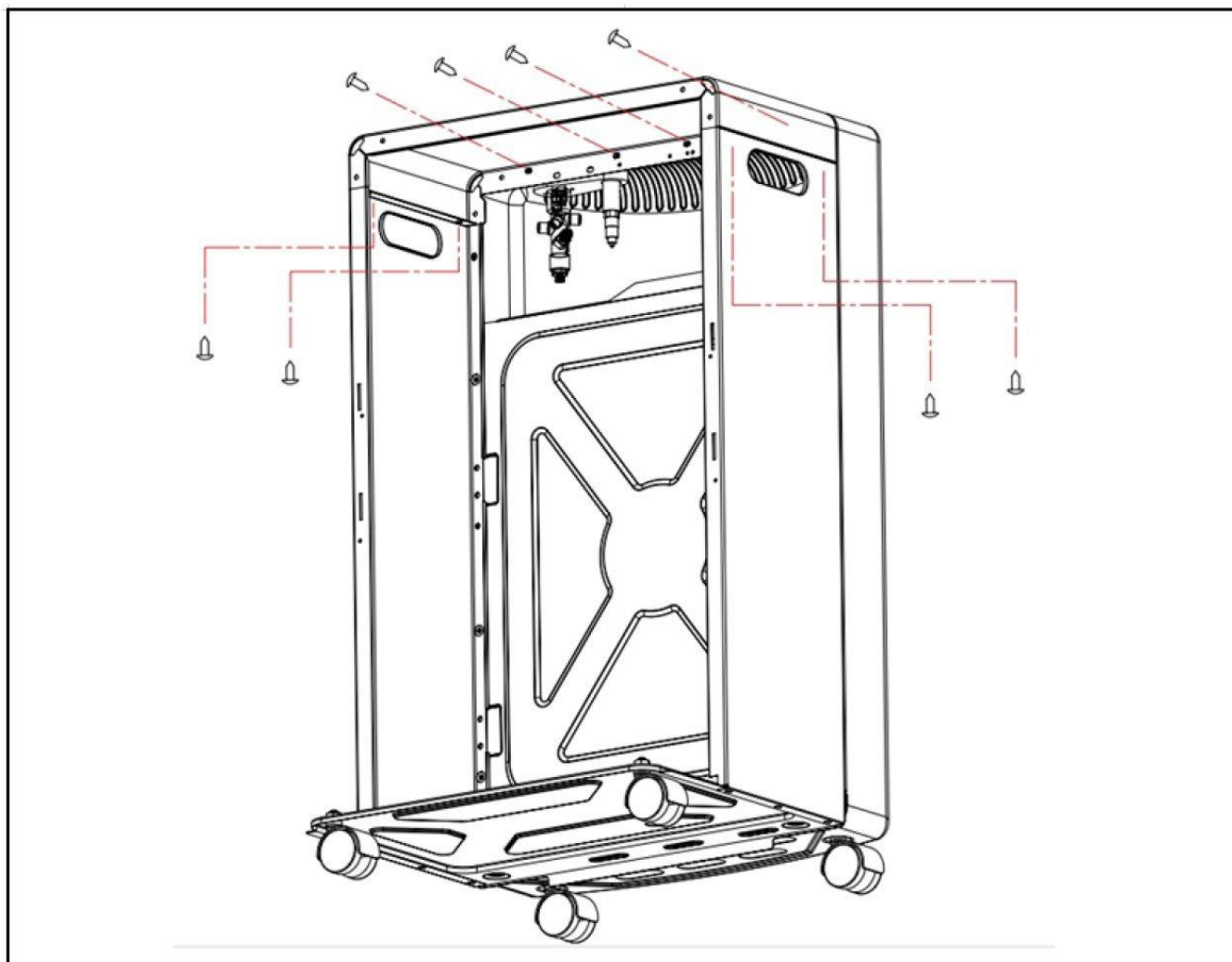
Rysunek 2



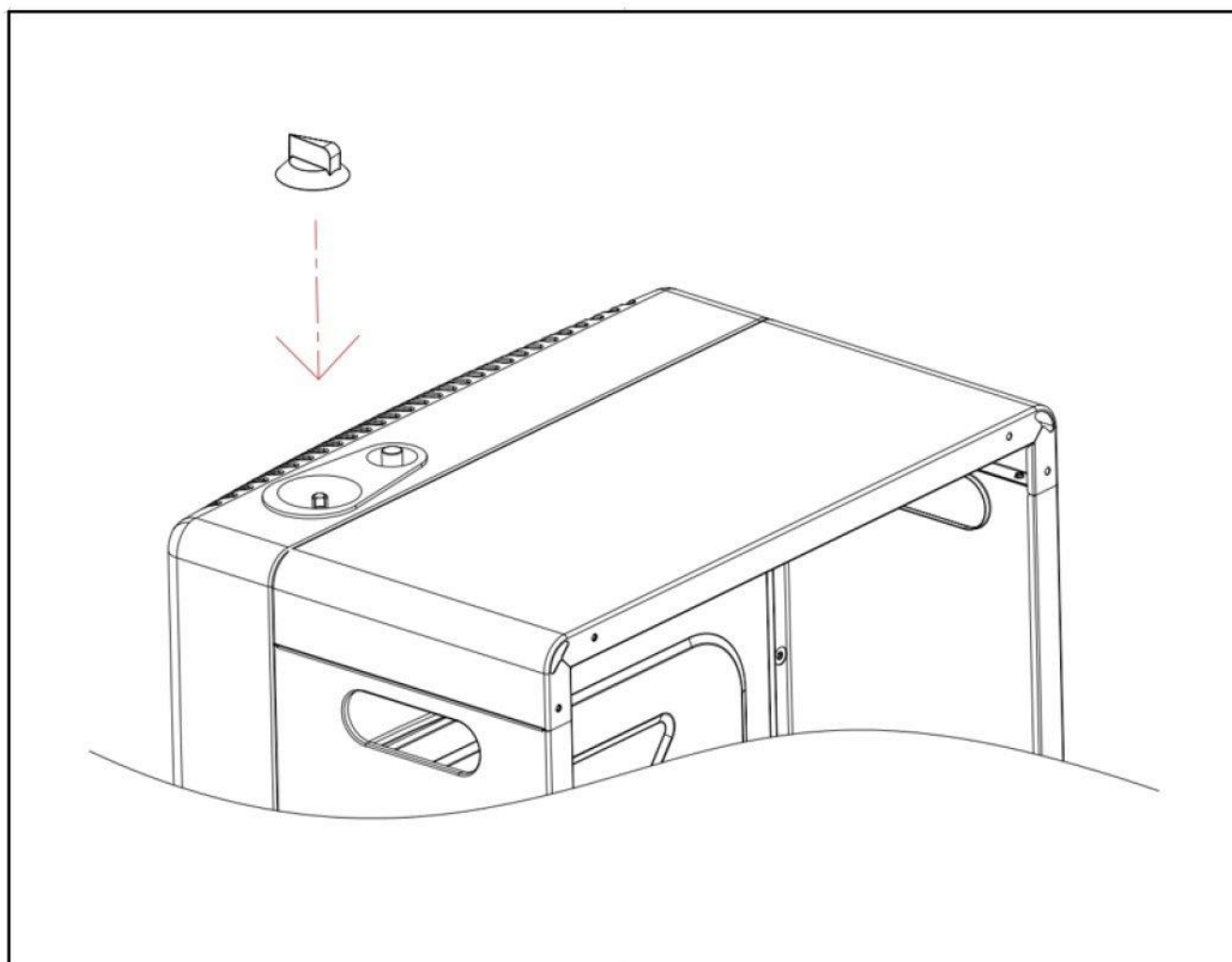
Rysunek 3



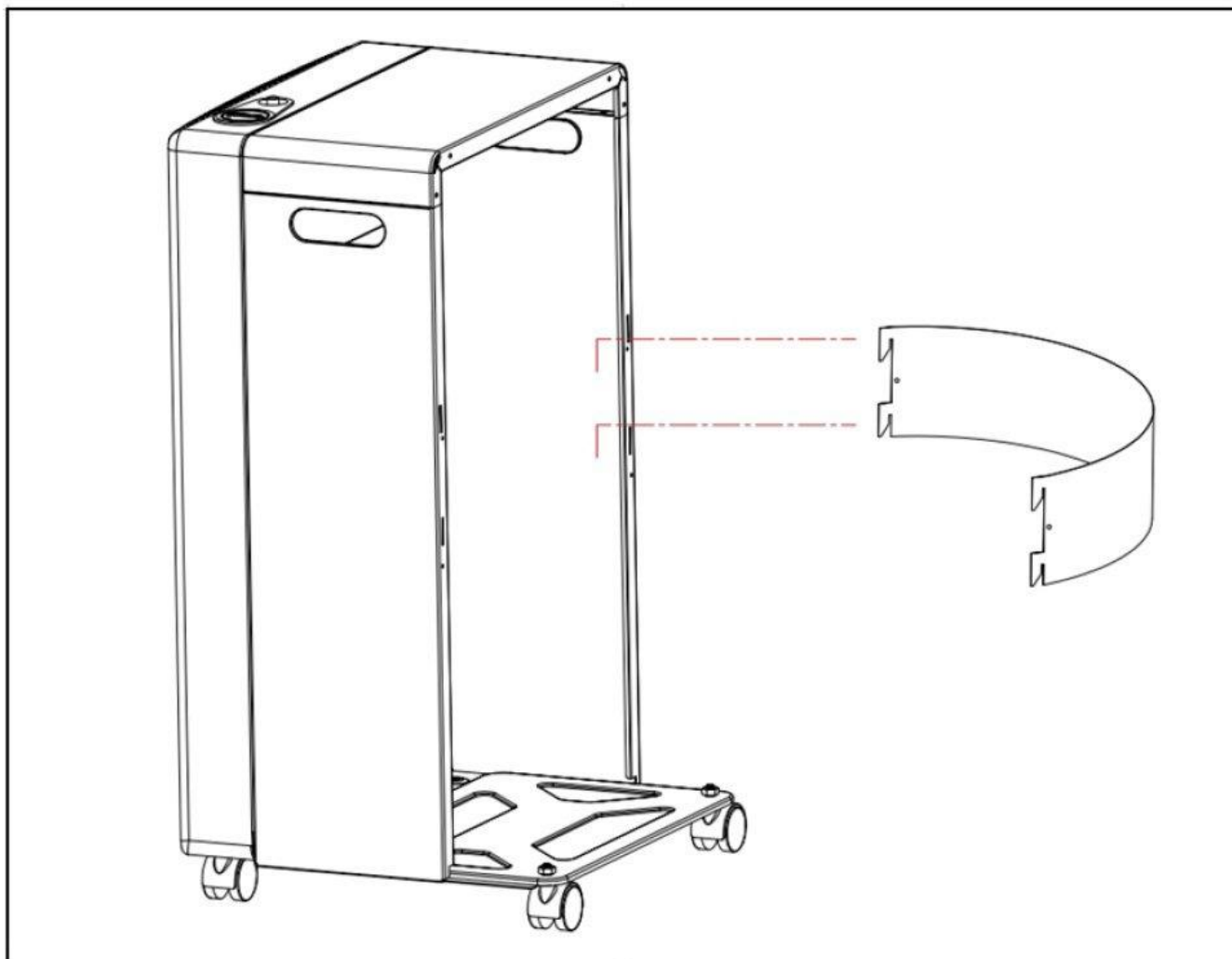
Rysunek 4



Rysunek 5



Rysunek 6



Rysunek 7

Czynności konserwacyjne

Prace konserwacyjne należy wykonywać po całkowitym ostygnięciu piecyka gazowego. Należy upewnić się, że dopływ gazu jest odłączony, a pokrętło zaworu gazu zamknięte. Regularnie sprawdzać jakość połączeń, w przypadku stwierdzenia uszkodzenia węża na skutek pęknięcia, przetarcia lub stwierdzenia upływu daty ważności należy go wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym. Po zakończeniu czynności konserwacyjnych należy przeprowadzić test szczelności połączeń. Test szczelności wykonywać przynajmniej raz w miesiącu i po każdej wymianie butli. Przynajmniej raz do roku, zalecany jest przegląd techniczny, najlepiej przed każdym sezonem grzewczym.

Przeprowadzaj regularne sprawdzanie wycieków gazu

Odłącz zasilanie gazowe od razu gdy wyczujesz zapach gazu i skontaktuj się ze specjalistą w celu konserwacji i naprawy. Nie próbuj sprawdzać wycieku gazu za pomocą ognia. Tymczasowo możesz powąchać lub użyć wody z mydłem, aby sprawdzić miejsce wycieku.

Przechowywanie

- Odłącz butlę gazową od piecyka.
- Butlę gazową przechowuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Trzymaj ją z dala od łatwopalnych, wybuchowych i rozgrzanych materiałów, najlepiej poza domem. Ponadto nie należy jej nigdy przechowywać w piwnicy ani na strychu.

Piecyk gazowy należy zabezpieczyć przed kurzem (najlepiej w oryginalnym opakowaniu) i przechowywać w suchym miejscu. Jeżeli zrezygnujesz z używania piecyka, zalecamy odłączenie go od butli gazowej.

PROBLEMY I ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
1. Świeca zapłonowa nie zapala się automatycznie.	Brak iskry pomiędzy elektrodami.	(a) Sprawdź czy włącznik piezoelektryczny jest sprawny. (b) Sprawdź czy przewody elektryczne nie są uszkodzone.
2. Świeca zapłonowa nie zapala się automatycznie, ale punkty (a)-(c) są we właściwej pozycji; świeca zapala się od zapalki.	Niewłaściwa pozycja iskry względem strumienia gazu w świecy.	Popraw położenie iskrownika, tak aby iskra przeskakiwała przez strumień gazu.
3. Grzejnik nie włącza się po zdjęciu palca z przycisku zapłonu.	Zawór elektromagnetyczny zamyka się, gdy ogrzewacz jest włączony.	(a) Sprawdź czy czujnik termopary znajduje się w płomieniu zapłonowym. (b) Sprawdź połączenie między termoparą a zaworem. (c) Sprawdź termoparę. (d) Sprawdź zawór elektromagnetyczny.
4. Przy maksymalnym ustawieniu ogrzewania, promiennik nie pracuje z maksymalną mocą.	(a) Zatkana dysza. (b) Częściowo zatkany przewód doprowadzający gaz do dyszy.	(a) Odkręć i przetkaj zatkane dysze. (b) Odkręć dysze, odłącz przewód i przetkaj przewód.
5. Problemy z płomieniem przy przełączniku na pozycji 1,2 lub 3.	(a) Silny strumień powietrza skierowany na promiennik. (b) Pozycja świecy zapłonowej.	(a) Przenieś ogrzewacz w miejsce nie narażone na podmuchy powietrza. (b) Ustaw świecę tak, aby opierała się o dolny róg pierwszego i drugiego promiennika.
6. Zapach spalin.	Brak elementu szamotowego.	Sprawdź czy nie ma ubytków na obrzeżach promienników. Zastąp ewentualne braki elementów za pomocą glinki ogniotrwałej i pozostaw do wyschnięcia na 24 godziny.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Piecyk gazowy w zestawie z reduktorem i wężem

Typ: G80435, Model: DA-201

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylene

dyrektywy 2009/142/WE

oraz norm EN 449:2002+A1:2007

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 2531-GAR-CGC10403 z dnia 10.07.2018

wydanego przez DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Kraj: Dania

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Strona www: -

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2351

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Regulator piecyka gazowego

Model: C31-37

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:
2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenia
dyrektywy 2009/142/WE
oraz normy EN 16129:2013

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 2531CS-0085 REV. 00 z dnia 21.04.2018
wydanego przez DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Kraj: Dania

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Strona www: -

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2531

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 22

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Przewód gazowy

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 701194-3R1 z dnia 13.03.2019

wydanego przez KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Kraj: United Kingdom

Telefon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

Email: uk.service@kiwa.com

Strona www: www.kiwa.com

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0558

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
---	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie:

<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

INSTRUCTION MANUAL

Gas stove with reducer and hose

Type: G80435, Model: DA-201

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



*Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot be the basis for a complaint.

Model	DA-201
Gas type [G30]	propane/butane
Device Category	I3 B/P
Supply gas pressure [mbar]	37
Thermal power [kW]	1.5/2.8/4.2
Gas consumption [g/h]	max 305
Ignition	piezoelectric
Destination country	PL
Pressure reducer	571
Inlet pressure [bar]	0.3-16
Reducer outlet pressure [mbar]	37
Reducer capacity [kg/h]	1.5
Operating temperature [°C]	-20 ÷ 50
Inlet connector	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
outlet connector	H1, H4, H50, H51, H53

General information and application

The power of the heating system can be adjusted according to your preferences using the knob on the control panel.

This ceramic gas heater is designed for heating domestic spaces. The heater should only be installed vertically in well-ventilated rooms. It is easy to handle and install, efficient and economical to use thanks to minimal heat loss, high heating power, and maximum comfort in heat distribution.

Important information

Please read the instruction manual carefully before using the stove.

This user manual contains important safety information as well as recommendations for the proper use and maintenance of the device.

Please keep the operating instructions together with the warranty card, sales receipt and, if possible, the packaging.

The stove you purchased may differ slightly from the one described in the manual, but this does not affect the way it is used.

Please read the instruction manual carefully before use!

The stove may only be installed if it complies with local regulations, laws and standards.

Install the stove according to the instructions in the instruction manual, in the section on installation.

This stove has been manufactured to CE safety standards. However, as with any other heating appliance, care should be taken when using it.

The device is designed for supplemental heating. Therefore, it cannot be used as a primary heat source.

The stove should only be used in dry, dust-free locations. It must not be used in camping vehicles.

Make sure the correct gas is used – propane/butane – and that gas cylinders are not exposed to high temperatures or rapid temperature changes. Always store gas cylinders in a cool, dry, and dark place.

Always use the appropriate low-pressure regulator. If in doubt, contact your distributor.

Do not use the heater in places where harmful gases or vapors may be present (e.g. exhaust fumes or paint fumes).

Placing the stove too close to flammable materials creates a fire risk.

The stove becomes very hot during operation. Do not cover the appliance (fire hazard). Avoid contact with the grille.

Do not move the stove while it is on or hot.

Do not replace the gas cylinder or repair the stove while it is on or hot.

Do not put hands, fingers or any objects into the openings of the stove.

To avoid injury and fire, make sure people and pets stay a safe distance away from the heater's heating element.

As with any heating appliance, for safety reasons, be vigilant when children or pets are near the heater. Remember to always remind children that there's a stove in the room. The stove has a grille on the front to reduce the risk of fire and injury. This grille protects the burner and should never be removed. When you have finished using the stove, turn off the gas cylinder. Turn off the stove before going to bed. Refer repairs and/or maintenance to qualified service personnel only. Follow the instructions for use and maintenance of the stove contained in its instruction manual. Follow the gas leak detection instructions in this manual.

Number of radiators in continuous use	Room size	Ventilation area
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Always position the stove so that it faces towards the center of the room.
Do not move the stove while standing in front of it.
Do not move a working stove from one room to another.
Be careful not to let small children or elderly people touch hot parts of the stove.
Never dry clothes on a stove or metal rack.
Keep a distance of at least one metre between the stove and flammable materials.
Never use a gas heater in a bathroom, bedroom, or camper. Toxic gases can pose a serious health risk in these situations.
Never use or store solvents or aerosol cans near the stove, even if it is turned off.
Never throw garbage such as cigarette butts etc. into the stove.
This affects the combustion process and can lead to the formation of hazardous pollutants.
Make sure the rooms where the gas heater is used are well ventilated. Be sure to keep paper, trash, or other flammable items away from the heater.
Place the stove on a flat, hard, non-flammable surface.
Do not place it on a carpet or near bedding, curtains, on a table or countertop.
Turn off the stove when leaving the room and never leave it on when going to bed or leaving the house.
Always use an approved power cable, plug, and socket with the appropriate rating, and protect them from moisture and water. After use, always turn off the gas valve (main valve) and unplug the power cord.

Security protection system

The metal protective grille covering the top of the ceramic tiles will prevent contact with their very hot surfaces. Never remove the grill. A grill is not sufficient to protect children; never leave a child alone in a room. Never touch the safety devices or the burner under any circumstances.

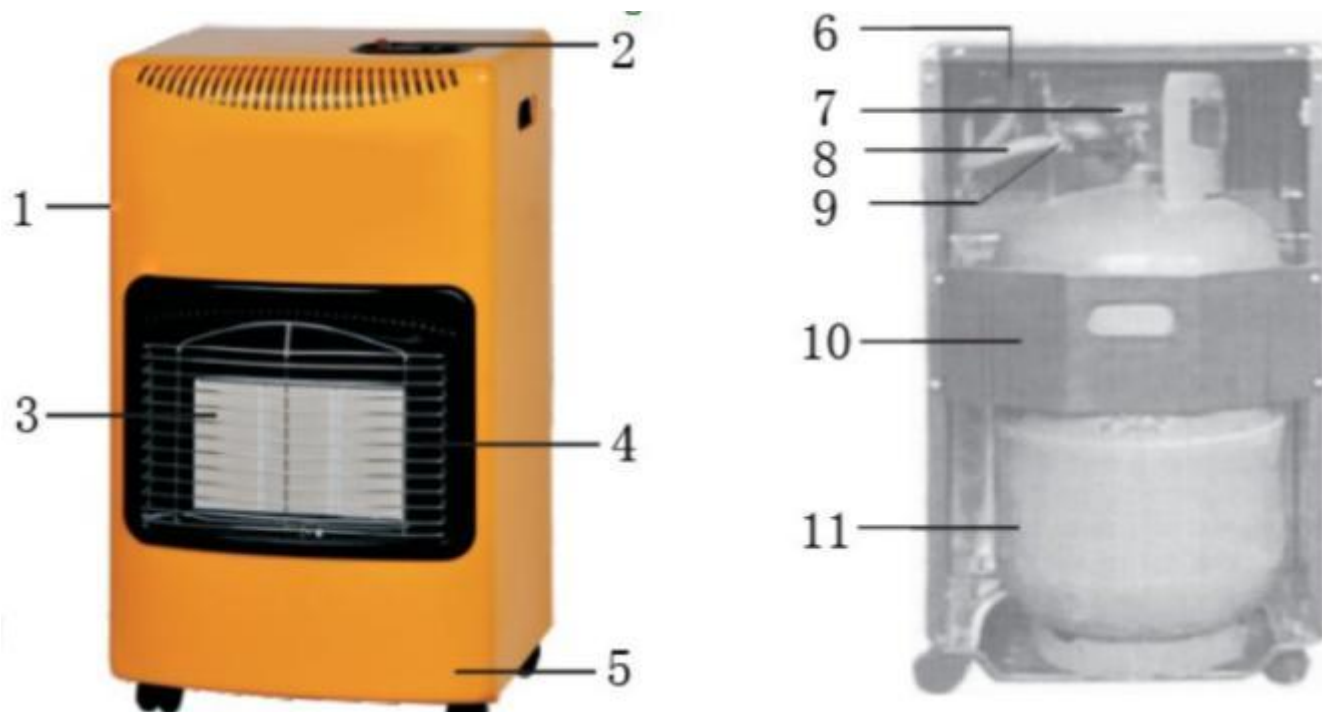
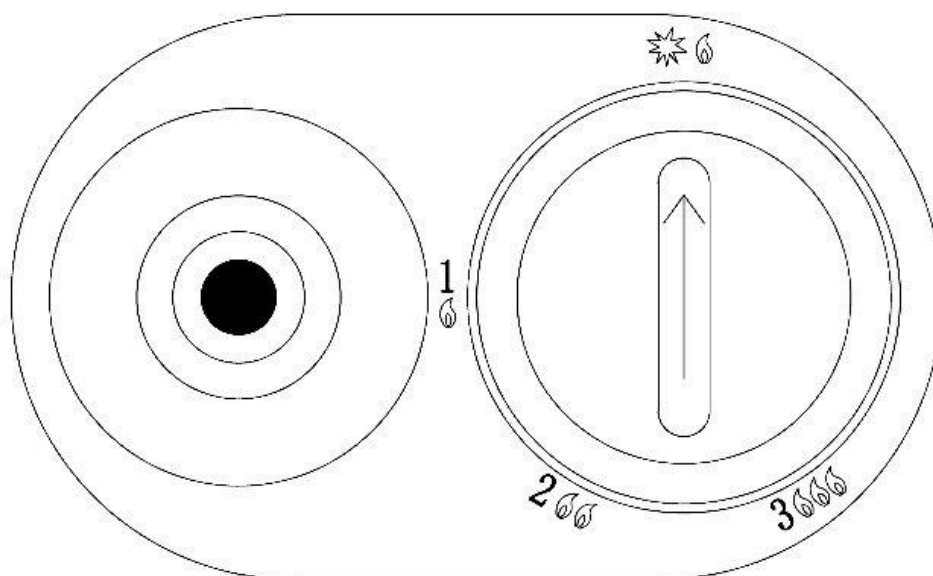


Figure 1

1. Stove body; 2. Control panel; 3. Ceramic gas burner; 4. Protective grille;
5. Wheels; 6. Gas valve; 7. Gas tank valve; 8. Hose (maximum length: 50 cm);
9. Gas pressure regulator; 10. Gas cylinder clamp; 11. Gas cylinder;

Control panel



Preparation

1. Carefully remove the heater from the box and check the contents. Retain the box and packaging for storage and/or transport.
2. Make sure there are no packaging residues or other contaminants on the heating elements and other parts of the device.
3. Carefully install the included hose, being careful not to kink or break it. To do this, slide one end of the hose onto the device's valve connector (nozzle) and the other end onto the connector of the included gas regulator. Secure the hose ends to the connectors with a hose clamp.
4. Connect the properly prepared gas hose with the regulator to the gas cylinder connector. The connection is sealed using a gasket located on the cylinder connector, so do not overtighten the connection. Then, you can open the cylinder valve and check the connections for leaks. Use a suitable leak tester to check the connections. If there is no leak (symptoms: foaming of the tester), you can start using the heater. If a gas leak occurs, close the gas supply using the cylinder valve and check the connections. If the leak persists, contact your dealer or the manufacturer's service center. **WARNING! NEVER USE MATCHES OR A LIGHTER TO CHECK FOR A GAS LEAK.**

CAUTION! NEVER USE MATCHES OR A LIGHTER TO CHECK FOR A GAS LEAK.

Connection to a gas cylinder.

1. Place the device on a level surface
2. Unscrew the rear panel securing the cylinder
3. Place the gas cylinder into the cylinder area at the back of the stove so that the cylinder valve outlet is positioned outside the combustion chamber.
4. Connect the reducer connected to the gas line to the cylinder by tightening the reducer mounting nut to ensure a tight connection.
5. Then check the tightness of the connection. If the leak test does not reveal any gas leaks, tighten the panel securing the cylinder from sliding out of the rear chamber of the heater to the heater housing.

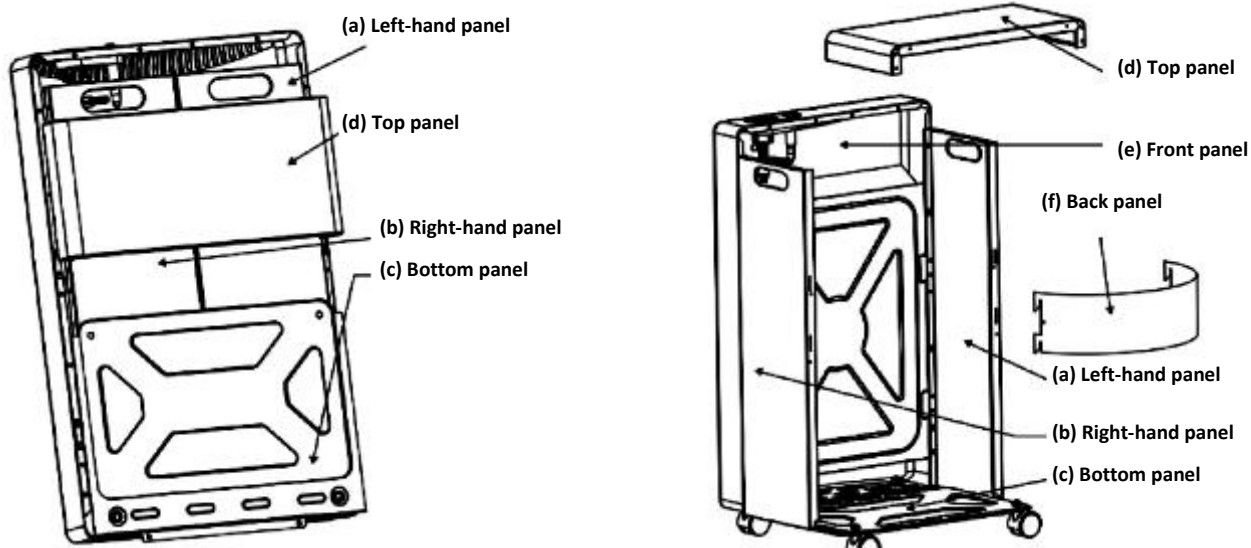
Leak test

After installation, unscrew the cylinder valve and check the connections with a leak tester. If a leak tester is not available, check for leaks using commercially available foaming agents or soapy water. The appearance of bubbles, bubbles, or gas bubbles indicates a leak in the connection – the connection should be repaired and the test repeated.

Actions in the event of a gas leak:

- close the cylinder valve immediately,
- extinguish all sources of fire,
- ventilate the room to dilute the gas concentration,
- remove the cause of the leak,
- after unscrewing the valve, check the tightness again.

First Aid: Carbon monoxide poisoning (CO) has symptoms similar to those of the flu: headache, dizziness, and nausea. If you experience these symptoms, it may indicate that your heater is malfunctioning. Turn off the heater immediately, increase ventilation, and move to fresh air. The heater should be serviced .



Tool name		Quantity
Screw ST4*8		16 pieces
M5*8 screw		4 pieces
M8 nut		2 pieces
Circle		4 pieces
Plastic control knob		1 piece

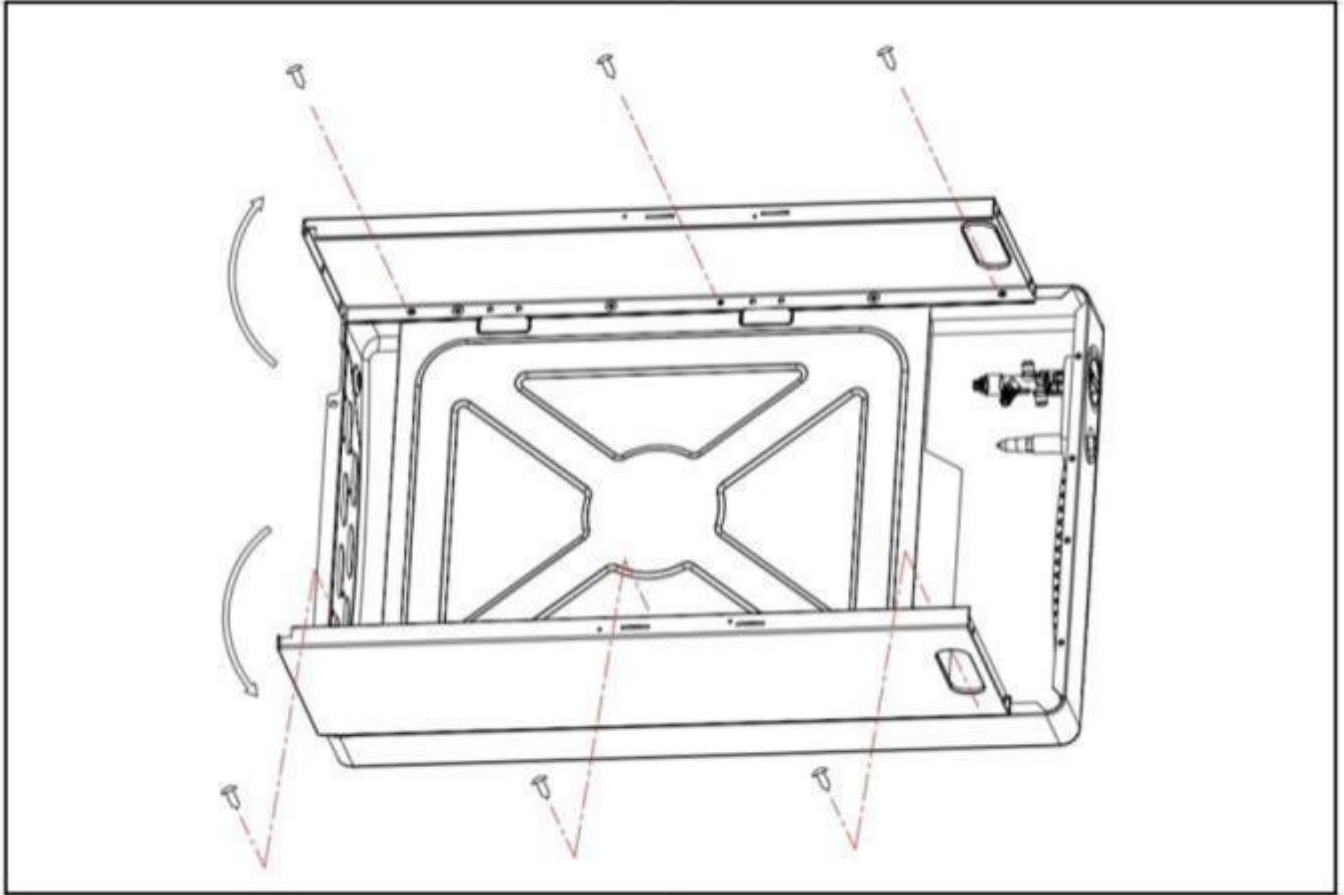


Figure 2

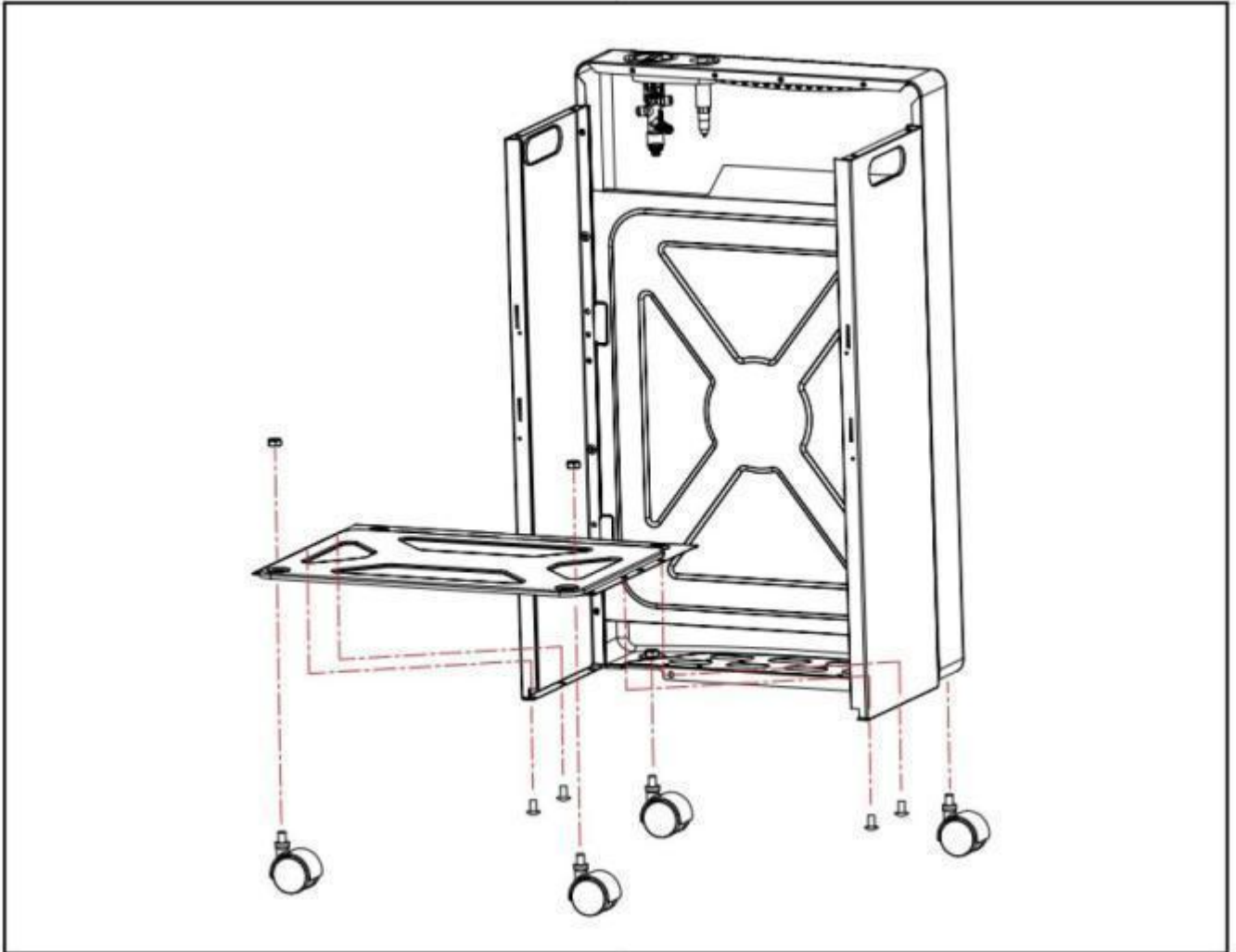


Figure 3

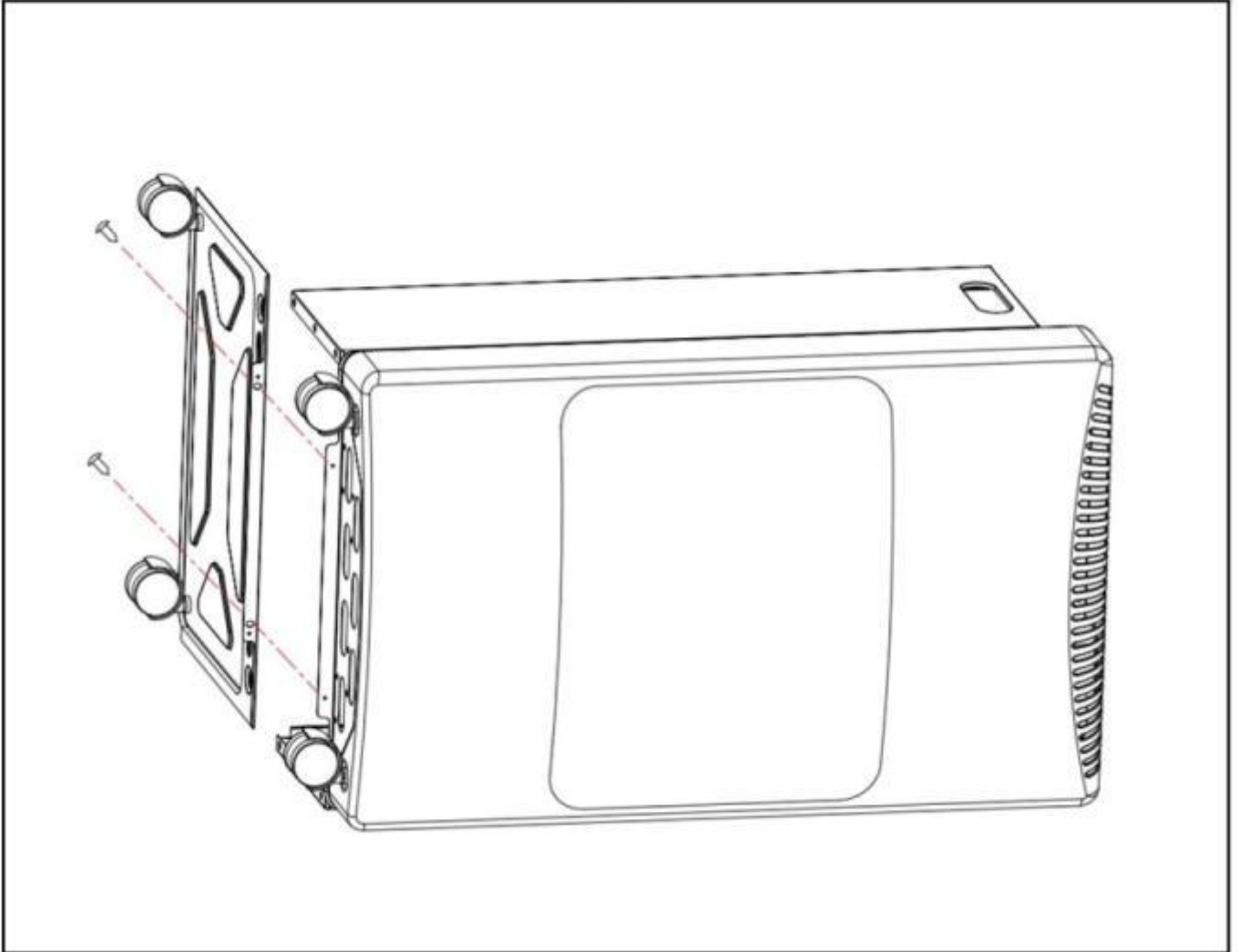


Figure 4

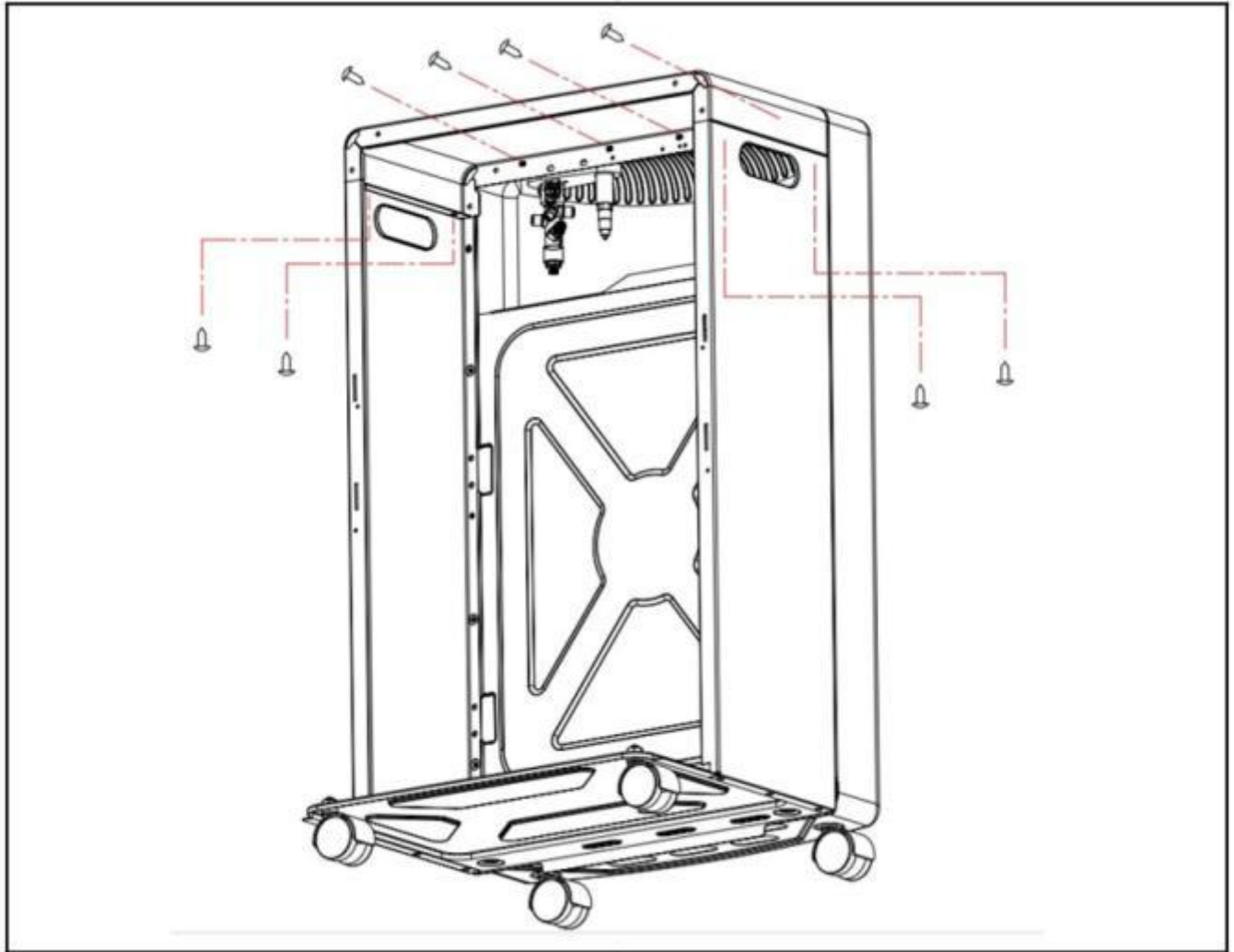


Figure 5

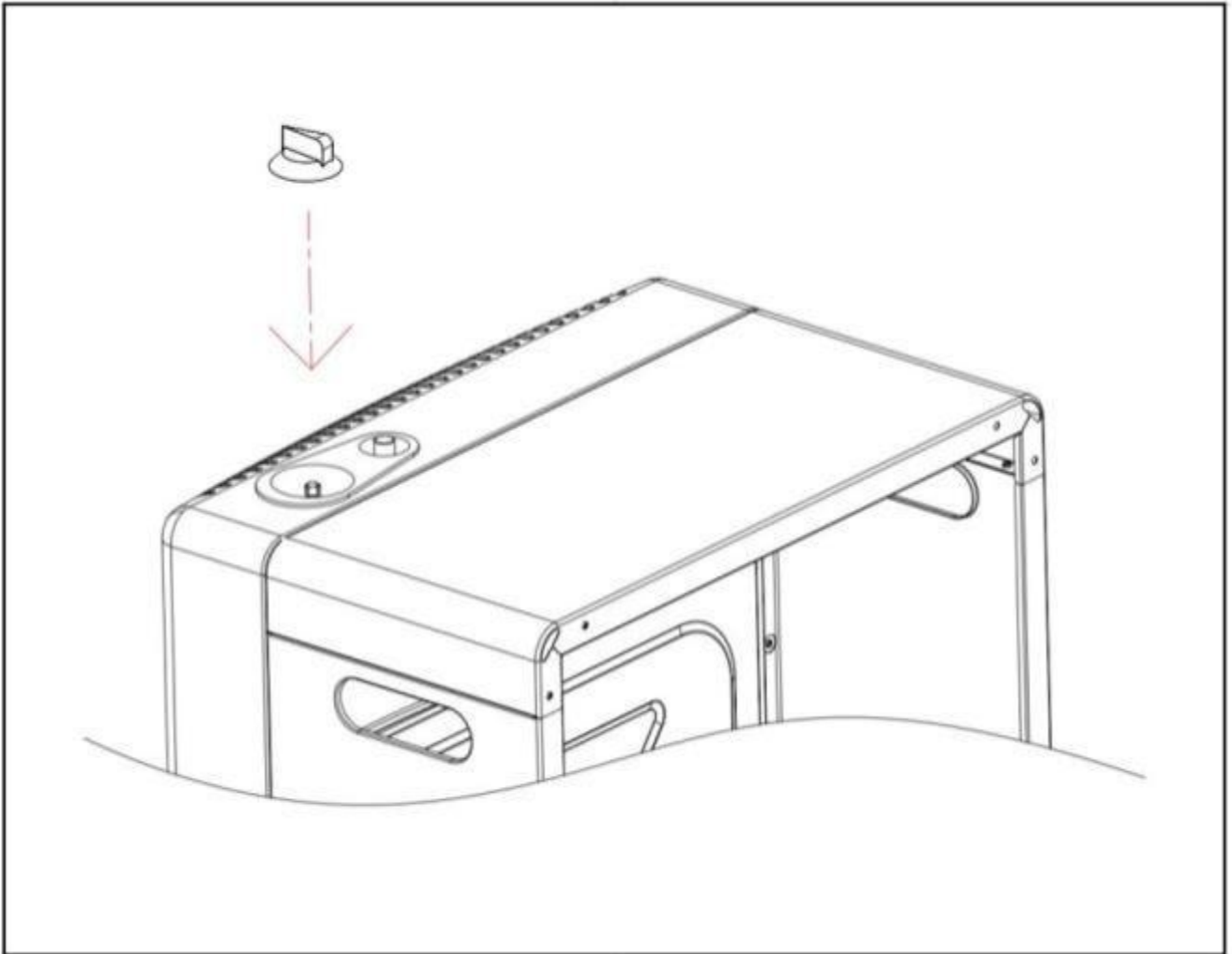


Figure 6

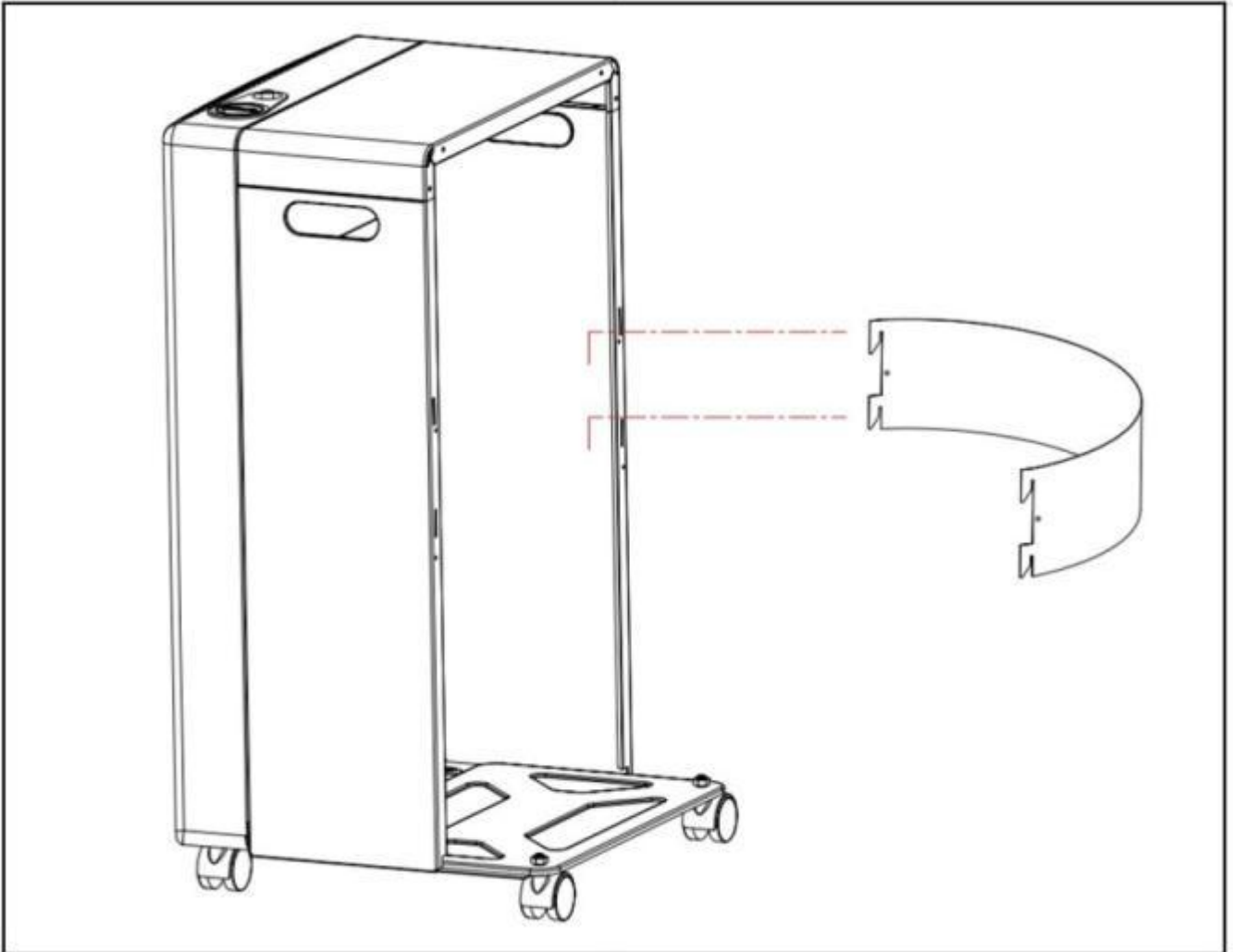


Figure 7

Maintenance activities

Maintenance should be performed after the gas heater has completely cooled down. Ensure the gas supply is disconnected and the gas valve knob is closed. Regularly check the quality of the connections. If the hose is damaged due to cracks, abrasion, or an expired expiration date, it should be replaced by an authorized service center. After completing maintenance, perform a leak test on the connections. Leak tests should be performed at least once a month and after each cylinder change. A technical inspection is recommended at least once a year, preferably before each heating season.

Carry out regular gas leak checks

Turn off the gas supply immediately if you smell gas and contact a professional for maintenance and repair. Do not attempt to check for a gas leak with a flame. In the interim, you can sniff or use soapy water to check for the leak.

Storage

- Disconnect the gas cylinder from the stove.
- Store your gas cylinder in a well-ventilated area. Keep it away from flammable, explosive, and hot materials, preferably outside the home. Furthermore, it should never be stored in a basement or attic.

The gas heater should be protected from dust (preferably in its original packaging) and stored in a dry place. If you decide to discontinue use of the heater, we recommend disconnecting it from the gas cylinder.

PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION PROBLEM
1. The spark plug does not ignite automatically.	No spark between the electrodes.	(a) Check that the piezo switch is operational. (b) Check that the electrical cables are not damaged.
2. The spark plug does not ignite automatically, but points (a)-(c) are in the correct position; the spark plug ignites with a match.	Incorrect position of the spark relative to the gas flow in the spark plug.	Adjust the position of the magneto so that the spark jumps through the gas stream.
3. The heater does not turn on after removing your finger from the ignition button.	The solenoid valve closes when the heater is turned on.	(a) Check if the thermocouple sensor is present in the ignition flame. (b) Check the connection between the thermocouple and the valve. (c) Check the thermocouple. (d) Check the solenoid valve.
4. At maximum heating setting, the heater does not operate at maximum power.	(a) Clogged nozzle. (b) Gas supply line to nozzle partially clogged.	(a) Unscrew and unclog any clogged nozzles. (b) Unscrew the nozzles, disconnect the hose and unclog the hose.
5. Flame problems with switch in position 1, 2 or 3.	(a) A strong air stream directed at the radiator. (b) Spark plug position.	(a) Move the heater to a place not exposed to air drafts. (b) Position the candle so that it rests against the lower corner of the first and second radiators.
6. The smell of exhaust fumes.	No fireclay element.	Check for any damage to the edges of the radiators. Replace any missing pieces with fire clay and allow to dry for 24 hours.



The last two digits of the year of application of the CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Gas heater with reducer and hose

Type: G80435, Model: DA-201

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2016/426 of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive
2009/142/EC

and EN 449:2002+A1:2007 standards

complies with EC type certificate no. 2531-GAR-CGC10403 of 10/07/2018

issued by DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country: Denmark

Phone: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Website: -

Notified Body Identification Number: 2351

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



The last two digits of the year of application of the CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Gas stove regulator

Model: C31-37

meets the requirements of the European Parliament and the Council:
2016/426 of 9 March 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive
2009/142/EC

and EN 16129:2013 standards

complies with EC type certificate No. 2531CS-0085 REV. 00 of April 21, 2018

issued by DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Country: Denmark

Phone: +45 3634 9000

Fax: -

Email: info@dbicertification.dk

Website: -

Notified Body Identification Number: 2531

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



The last two digits of the year of application of the CE marking - 22

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Gas line

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

complies with EC type certificate No. 701194-3R1 of 13/03/2019

issued by KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Country: United Kingdom

Phone: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

Email: uk.service@kiwa.com

Website: www.kiwa.com

Notified Body Identification Number: 0558

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk

Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repair is performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at:

<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

BEDIENUNGSANLEITUNG

Gasheizung mit Reduzierstück und Schlauch

Typ: G80435, Modell: DA-201

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Reklamation dienen.

Modell	DA-201
Gasart [G30]	Propan/Butan
Gerätekategorie	I3 B/P
Versorgungsgasdruck [mbar]	37
Thermische Leistung [kW]	1,5/2,8/4,2
Gasverbrauch [g/h]	max 305
Zündung	piezoelektrisch
Zielland	PL
Druckminderer	571
Eingangsdruck [bar]	0,3-16
Druckminderer-Ausgangsdruck [mbar]	37
Reduzierleistung [kg/h]	1,5
Betriebstemperatur [°C]	-20 ÷ 50
Einlassanschluss	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
Auslassstecker	H1, H4, H50, H51, H53

Allgemeine Informationen und Bewerbung

Die Leistung des Heizsystems lässt sich über den Drehknopf am Bedienfeld nach Ihren Wünschen regulieren. Dieser Keramik-Gasheizer ist für die Beheizung von Wohnräumen konzipiert. Der Heizer sollte nur vertikal in gut belüfteten Räumen installiert werden. Er ist einfach zu handhaben und zu installieren, effizient und sparsam im Verbrauch dank minimalem Wärmeverlust, hoher Heizleistung und maximalem Komfort bei der Wärmeverteilung.

Wichtige Informationen

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Ofen benutzen.

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen sowie Empfehlungen zur ordnungsgemäßen Verwendung und Wartung des Geräts.

Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit der Garantiekarte, dem Kaufbeleg und wenn möglich der Verpackung auf.

Der von Ihnen gekaufte Ofen kann geringfügig von dem in der Anleitung beschriebenen abweichen, dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Verwendung.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Der Kaminofen darf nur installiert werden, wenn er den örtlichen Vorschriften, Gesetzen und Normen entspricht.

Installieren Sie den Ofen gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung im Abschnitt zur Installation.

Dieser Ofen wurde gemäß den CE-Sicherheitsnormen hergestellt. Wie bei jedem anderen Heizgerät ist jedoch bei der Verwendung Vorsicht geboten.

Das Gerät ist als Zusatzheizung konzipiert und kann daher nicht als primäre Wärmequelle verwendet werden.

Der Kocher darf nur an trockenen und staubfreien Orten verwendet werden. Der Einsatz in Campingfahrzeugen ist nicht gestattet.

Stellen Sie sicher, dass das richtige Gas (Propan/Butan) verwendet wird und dass die Gasflaschen keinen hohen Temperaturen oder schnellen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind. Lagern Sie Gasflaschen stets kühl, trocken und dunkel.

Verwenden Sie immer den passenden Niederdruckregler. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

Verwenden Sie das Heizgerät nicht an Orten, an denen schädliche Gase oder Dämpfe vorhanden sein können (z. B. Abgase oder Farbdämpfe).

Wenn der Ofen zu nahe an brennbaren Materialien aufgestellt wird, besteht Brandgefahr.

Der Ofen wird während des Betriebs sehr heiß. Decken Sie das Gerät nicht ab (Brandgefahr). Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Grillrost.

Bewegen Sie den Herd nicht, solange er eingeschaltet oder heiß ist.

Ersetzen Sie die Gasflasche nicht und reparieren Sie den Herd nicht, während er eingeschaltet oder heiß ist.

Stecken Sie keine Hände, Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Ofens.

Um Verletzungen und Brände zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Menschen und Haustiere einen sicheren Abstand zum Heizelement der Heizung einhalten.

Wie bei jedem Heizgerät ist aus Sicherheitsgründen Vorsicht geboten, wenn sich Kinder oder Haustiere in der Nähe des Heizgeräts aufhalten.

Erinnern Sie Kinder immer daran, dass sich im Zimmer ein Ofen befindet. Der Ofen hat an der Vorderseite ein Gitter, um die Brand- und Verletzungsgefahr zu verringern. Dieses Gitter schützt den Brenner und sollte niemals entfernt werden.

Wenn Sie den Herd nicht mehr benutzen, schalten Sie die Gasflasche aus.

Schalten Sie den Herd aus, bevor Sie zu Bett gehen.

Überlassen Sie Reparaturen und/oder Wartungsarbeiten ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung und Wartung des Ofens in der Bedienungsanleitung.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Gaslecksuche in diesem Handbuch.

Anzahl der Heizkörper im Dauerbetrieb	Zimmergröße	Belüftungsbereich
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Stellen Sie den Ofen immer so auf, dass er zur Raummitte zeigt.

Bewegen Sie den Ofen nicht, während Sie davor stehen.

Bewegen Sie einen funktionierenden Ofen nicht von einem Raum in einen anderen.

Achten Sie darauf, dass kleine Kinder oder ältere Menschen keine heißen Teile des Ofens berühren.

Trocknen Sie Kleidung niemals auf einem Herd oder einem Metallgestell.

Halten Sie zwischen dem Ofen und brennbaren Materialien einen Abstand von mindestens einem Meter ein.

Verwenden Sie niemals einen Gasheizer im Badezimmer, Schlafzimmer oder Wohnmobil. Giftige Gase können in diesen Situationen ein ernstes Gesundheitsrisiko darstellen.

Verwenden oder lagern Sie niemals Lösungsmittel oder Aerosoldosen in der Nähe des Ofens, auch wenn dieser ausgeschaltet ist.

Werfen Sie niemals Abfälle wie Zigarettenskippen usw. in den Ofen.

Dies beeinträchtigt den Verbrennungsprozess und kann zur Bildung gefährlicher Schadstoffe führen.

Sorgen Sie für eine gute Belüftung der Räume, in denen der Gasheizer verwendet wird. Halten Sie Papier, Müll und andere brennbare Gegenstände vom Heizer fern.

Stellen Sie den Ofen auf eine ebene, harte und nicht brennbare Oberfläche.

Stellen Sie es nicht auf einen Teppich oder in die Nähe von Bettzeug, Vorhängen, einem Tisch oder einer Arbeitsplatte.

Schalten Sie den Herd aus, wenn Sie den Raum verlassen, und lassen Sie ihn niemals an, wenn Sie zu Bett gehen oder das Haus verlassen.

Verwenden Sie ausschließlich zugelassene Netzkabel, Stecker und Steckdosen mit der entsprechenden Nennleistung und schützen Sie diese vor Feuchtigkeit und Wasser. Schließen Sie nach Gebrauch immer das Gasventil (Hauptventil) und ziehen Sie den Netzstecker.

Sicherheitsschutzsystem

Das Metallschutzgitter auf der Oberseite der Keramikfliesen verhindert den Kontakt mit der sehr heißen Oberfläche. Entfernen Sie das Gitter niemals. Ein Gitter reicht nicht aus, um Kinder zu schützen. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt im Raum. Berühren Sie unter keinen Umständen die Sicherheitsvorrichtungen oder den Brenner.

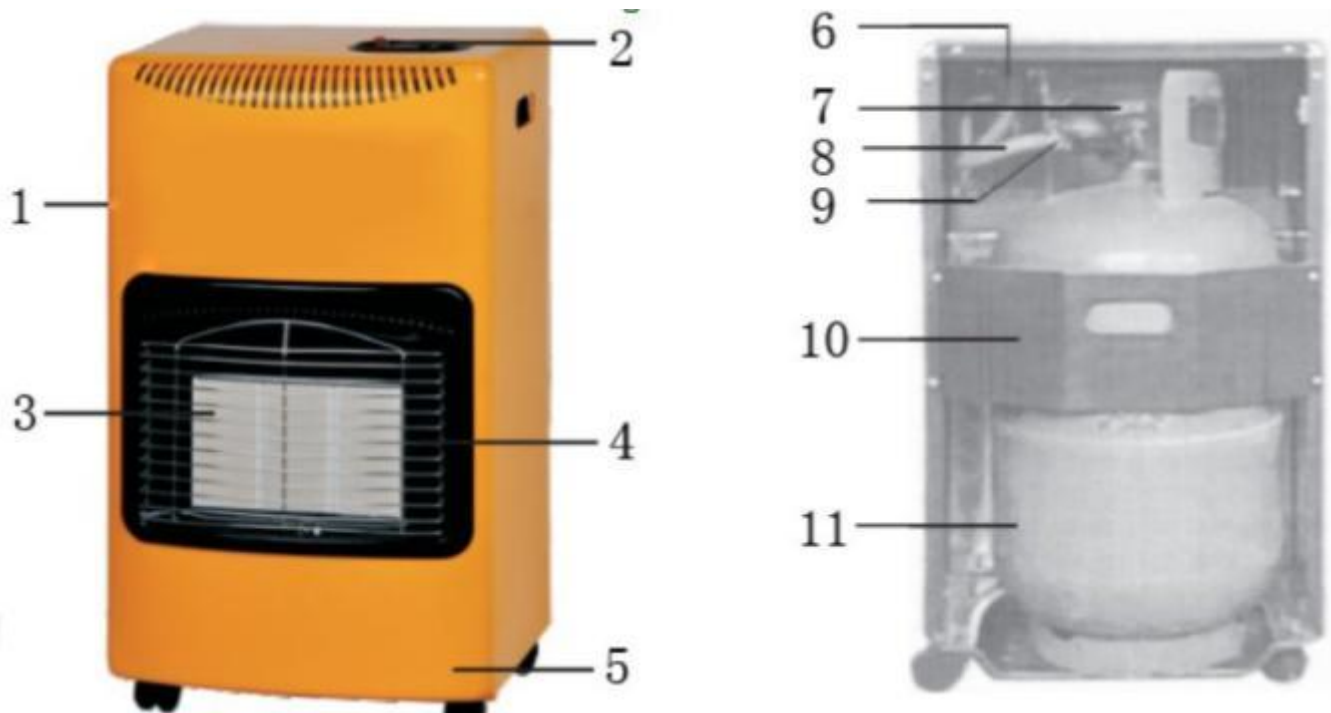
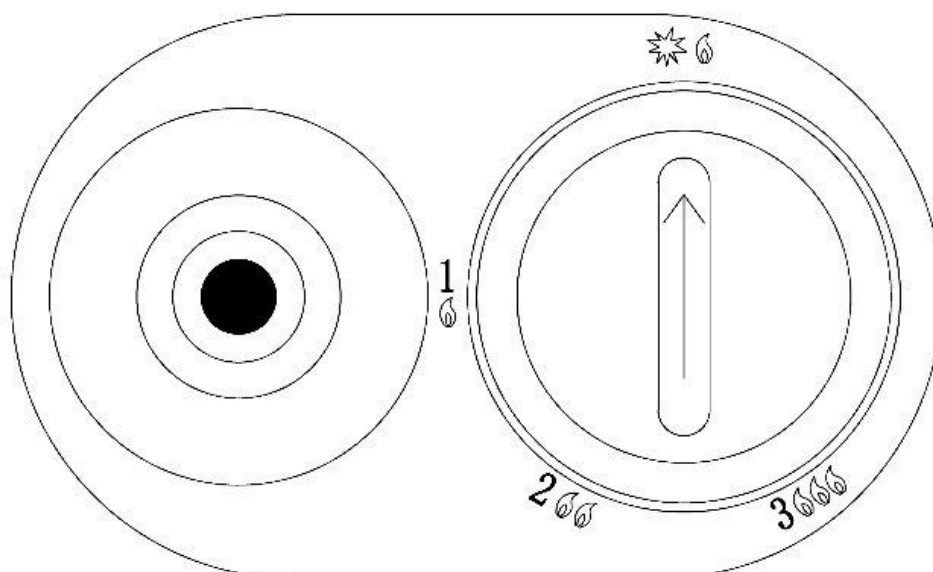


Abbildung 1

1. Herdkörper; 2. Bedienfeld; 3. Keramik-Gasbrenner; 4. Schutzgitter;
 5. Räder; 6. Gasventil; 7. Gastankventil; 8. Schlauch (maximale Länge: 50 cm);
 9. Gasdruckregler; 10. Gasflaschenklemme; 11. Gasflasche;

Bedienfeld



Vorbereitung

1. Nehmen Sie das Heizgerät vorsichtig aus dem Karton und überprüfen Sie den Inhalt. Bewahren Sie Karton und Verpackung für Lagerung und/oder Transport auf.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Verpackungsreste oder andere Verunreinigungen auf den Heizelementen und anderen Teilen des Geräts befinden.
3. Montieren Sie den mitgelieferten Schlauch vorsichtig und achten Sie darauf, ihn nicht zu knicken oder zu beschädigen. Schieben Sie dazu ein Schlauchende auf den Ventilanschluss (Düse) des Geräts und das andere Ende auf den Anschluss des mitgelieferten Gasreglers. Befestigen Sie die Schlauchenden mit einer Schlauchschelle an den Anschlüssen.
4. Schließen Sie den vorbereiteten Gasschlauch mit dem Regler an den Anschluss der Gasflasche an. Die Verbindung ist durch eine Dichtung am Flaschenanschluss abgedichtet, ziehen Sie die Verbindung daher nicht zu fest an. Öffnen Sie anschließend das Flaschenventil und prüfen Sie die Anschlüsse auf Dichtheit. Verwenden Sie zur Überprüfung der Anschlüsse ein geeignetes Dichtheitsprüfgerät. Ist kein Leck vorhanden (Symptom: Schaumbildung am Prüfgerät), können Sie den Heizer in Betrieb nehmen. Sollte ein Gasleck auftreten, schließen Sie die Gaszufuhr am Flaschenventil und prüfen Sie die Anschlüsse. Sollte das Leck weiterhin bestehen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Servicecenter des Herstellers. **WARNUNG! VERWENDEN SIE NIEMALS STREICHHÖLZER ODER FEUERZEUG ZUR ÜBERPRÜFUNG EINES GASLECKS.**

VORSICHT! VERWENDEN SIE NIEMALS STREICHHÖLZER ODER FEUERZEUG, UM NACH EINEM GASLECK ZU SUCHE.

Anschluss an eine Gasflasche.

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
2. Schrauben Sie die Rückwand ab, die den Zylinder sichert
3. Stellen Sie die Gasflasche in den Flaschenbereich an der Rückseite des Ofens, sodass sich der Auslass des Flaschenventils außerhalb der Brennkammer befindet.
4. Verbinden Sie das an die Gasleitung angeschlossene Reduzierstück mit der Flasche, indem Sie die Befestigungsmutter des Reduzierstücks festziehen, um eine dichte Verbindung sicherzustellen.
5. Überprüfen Sie anschließend die Dichtheit der Verbindung. Wenn der Dichtheitstest keine Gaslecks ergibt, ziehen Sie die Platte, die den Zylinder gegen Herausrutschen aus der hinteren Kammer des Heizgeräts schützt, am Heizgerätgehäuse fest.

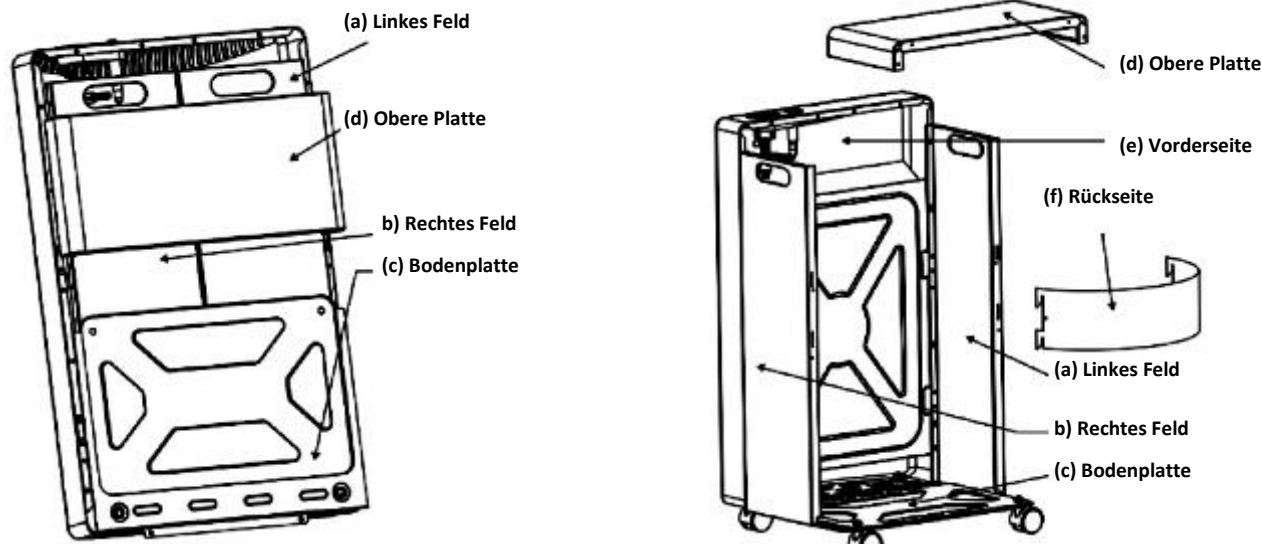
Dichtheitsprüfung

Nach der Installation das Flaschenventil abschrauben und die Anschlüsse mit einem Dichtheitsprüfer prüfen. Ist kein Dichtheitsprüfer verfügbar, kann mit handelsüblichen Schaummitteln oder Seifenlauge auf Undichtigkeiten geprüft werden. Das Auftreten von Blasen, Bläschen oder Gasbläschen deutet auf ein Leck in der Verbindung hin – die Verbindung sollte repariert und der Test wiederholt werden.

Maßnahmen im Falle eines Gaslecks:

- das Flaschenventil sofort schließen,
- alle Brandherde löschen,
- den Raum lüften, um die Gaskonzentration zu verdünnen,
- die Ursache des Lecks beseitigen,
- Nach dem Abschrauben des Ventils nochmals die Dichtheit prüfen.

Erste Hilfe: Eine Kohlenmonoxidvergiftung (CO) hat ähnliche Symptome wie eine Grippe: Kopfschmerzen, Schwindel und Übelkeit. Wenn diese Symptome auftreten, kann dies auf eine Fehlfunktion Ihrer Heizung hinweisen. Schalten Sie die Heizung sofort aus, erhöhen Sie die Belüftung und gehen Sie an die frische Luft. Die Heizung sollte gewartet werden .



Werkzeugname		Menge
Schraube ST4*8		16 Stück
M5*8 Schraube		4 Stück
M8 Mutter		2 Stück
Kreis		4 Stück
Bedienknopf aus Kunststoff		1 Stück

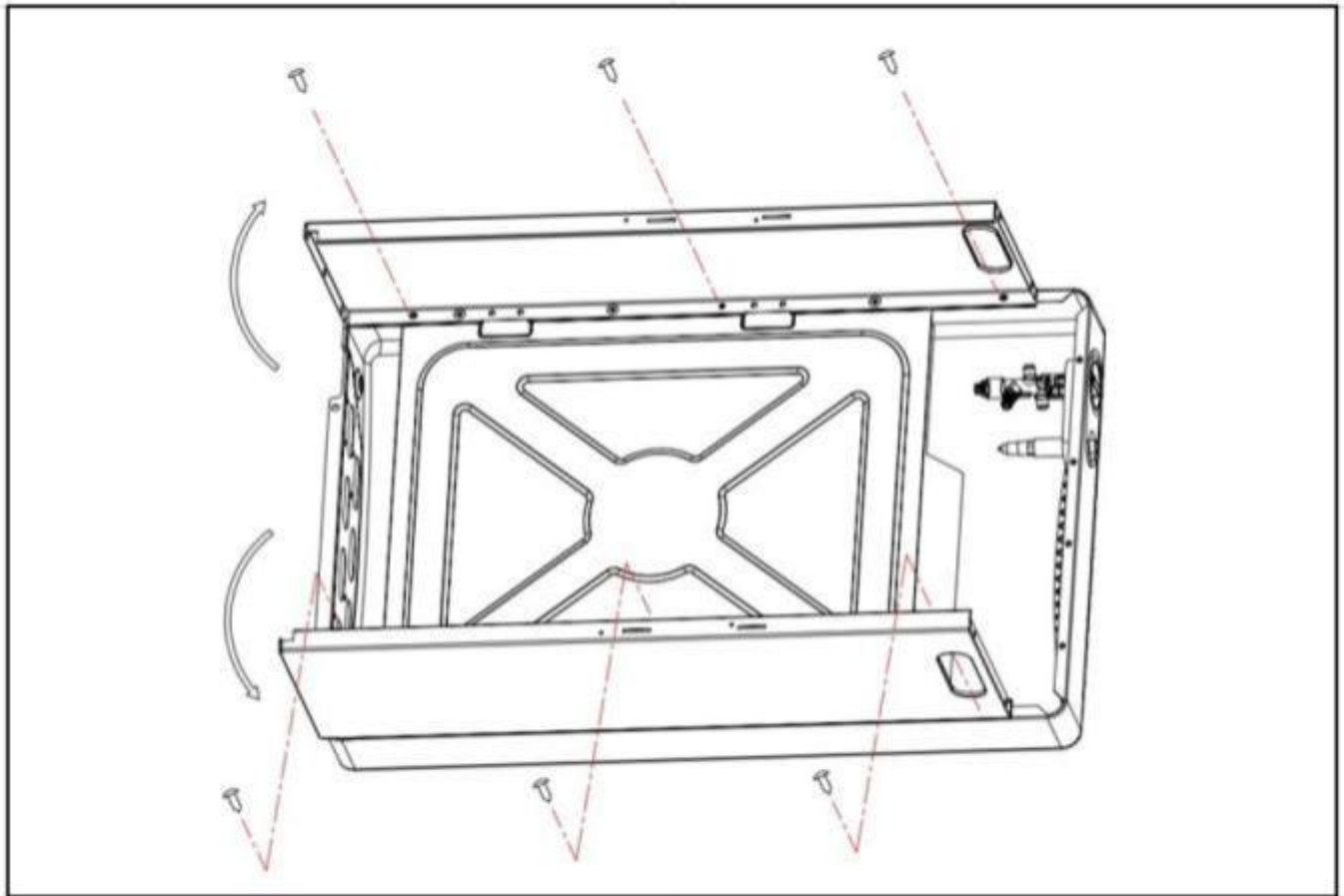


Abbildung 2

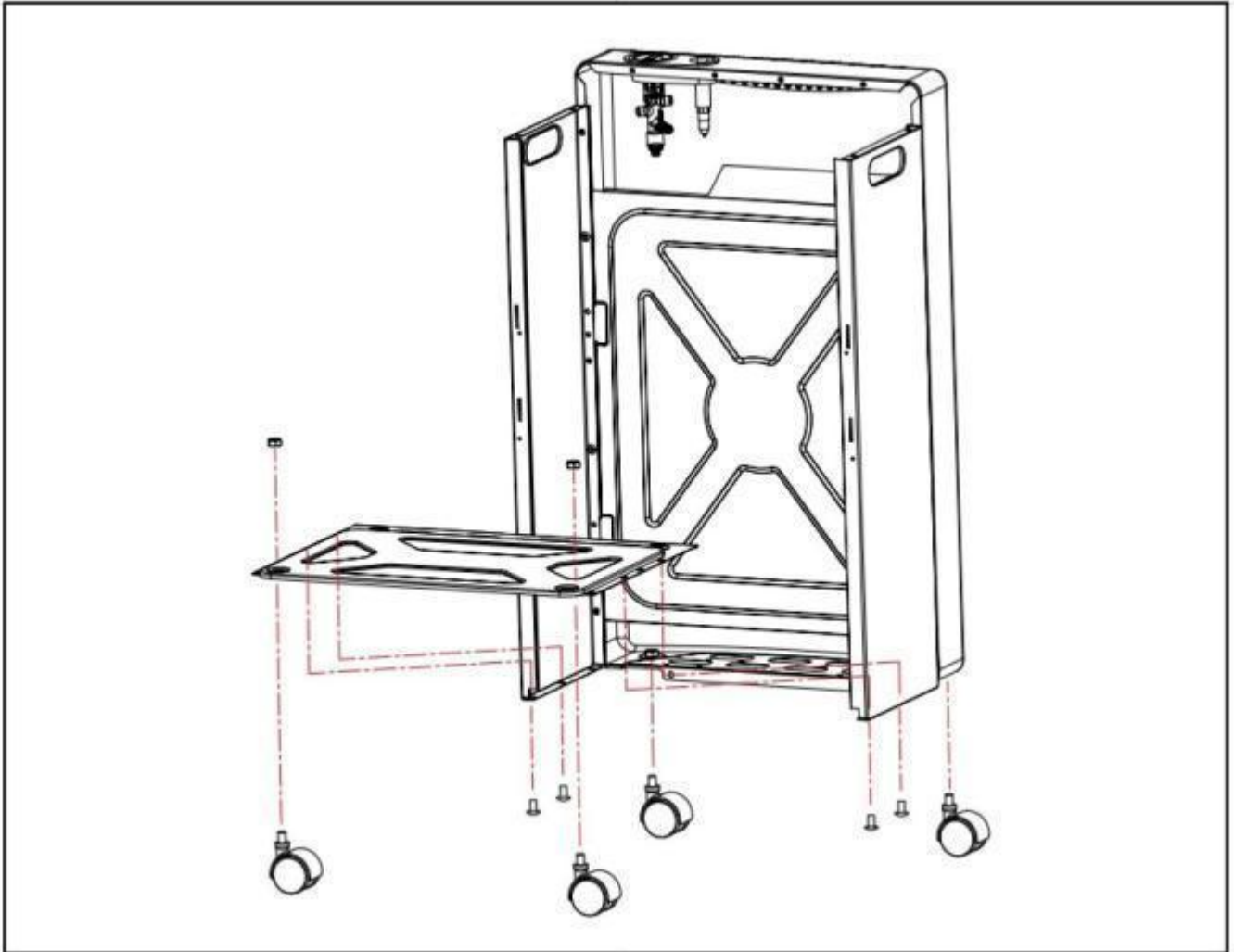


Abbildung 3

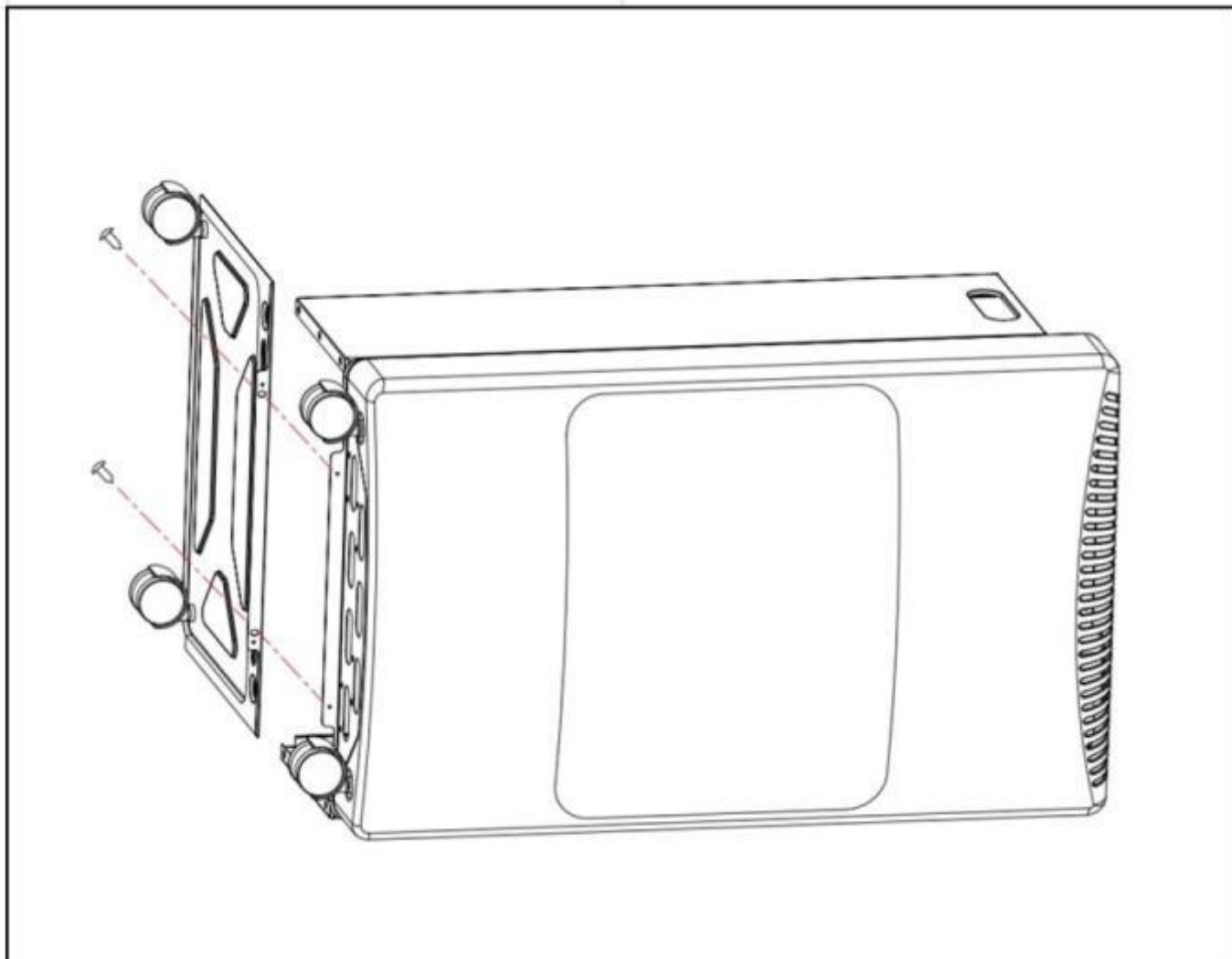


Abbildung 4

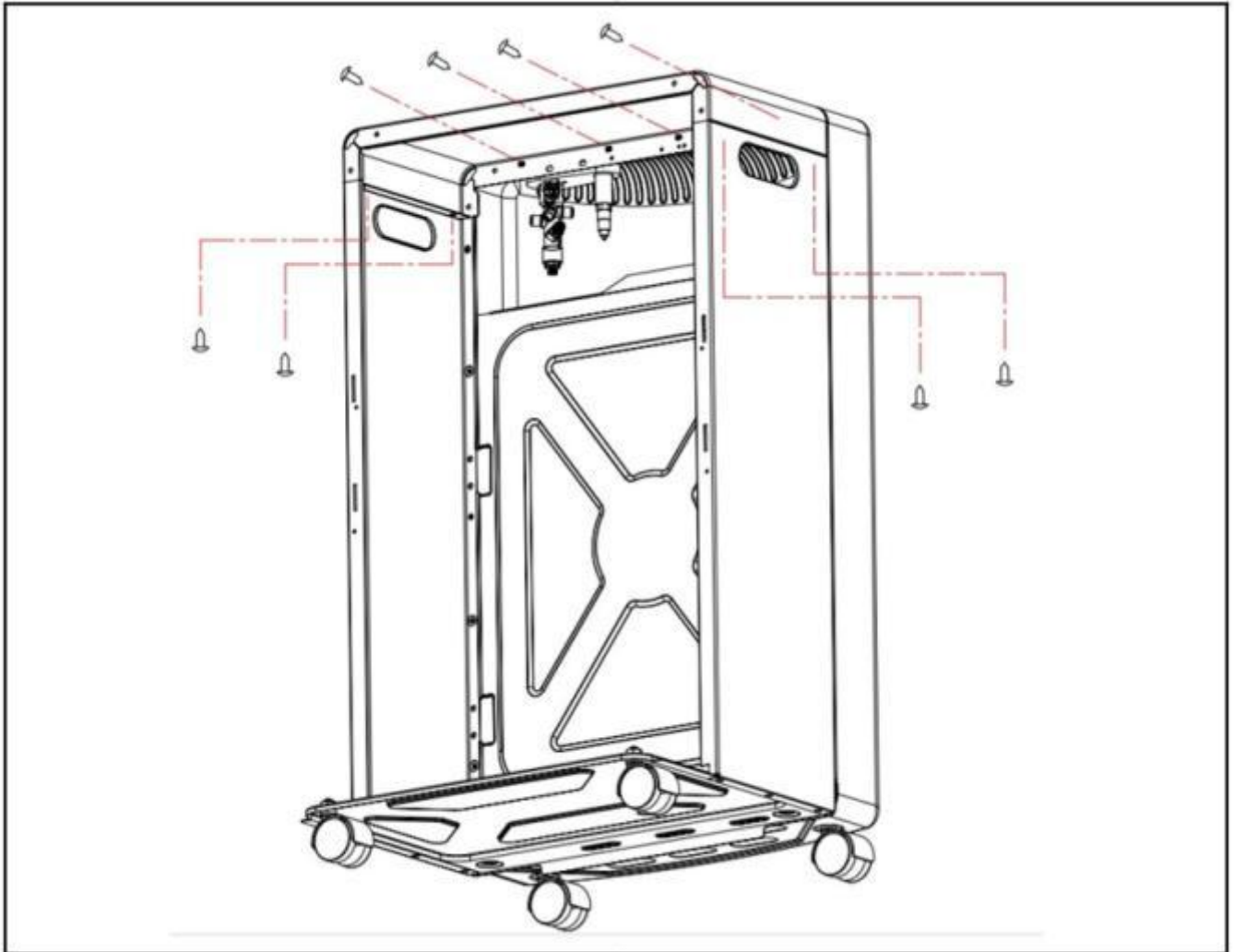


Abbildung 5

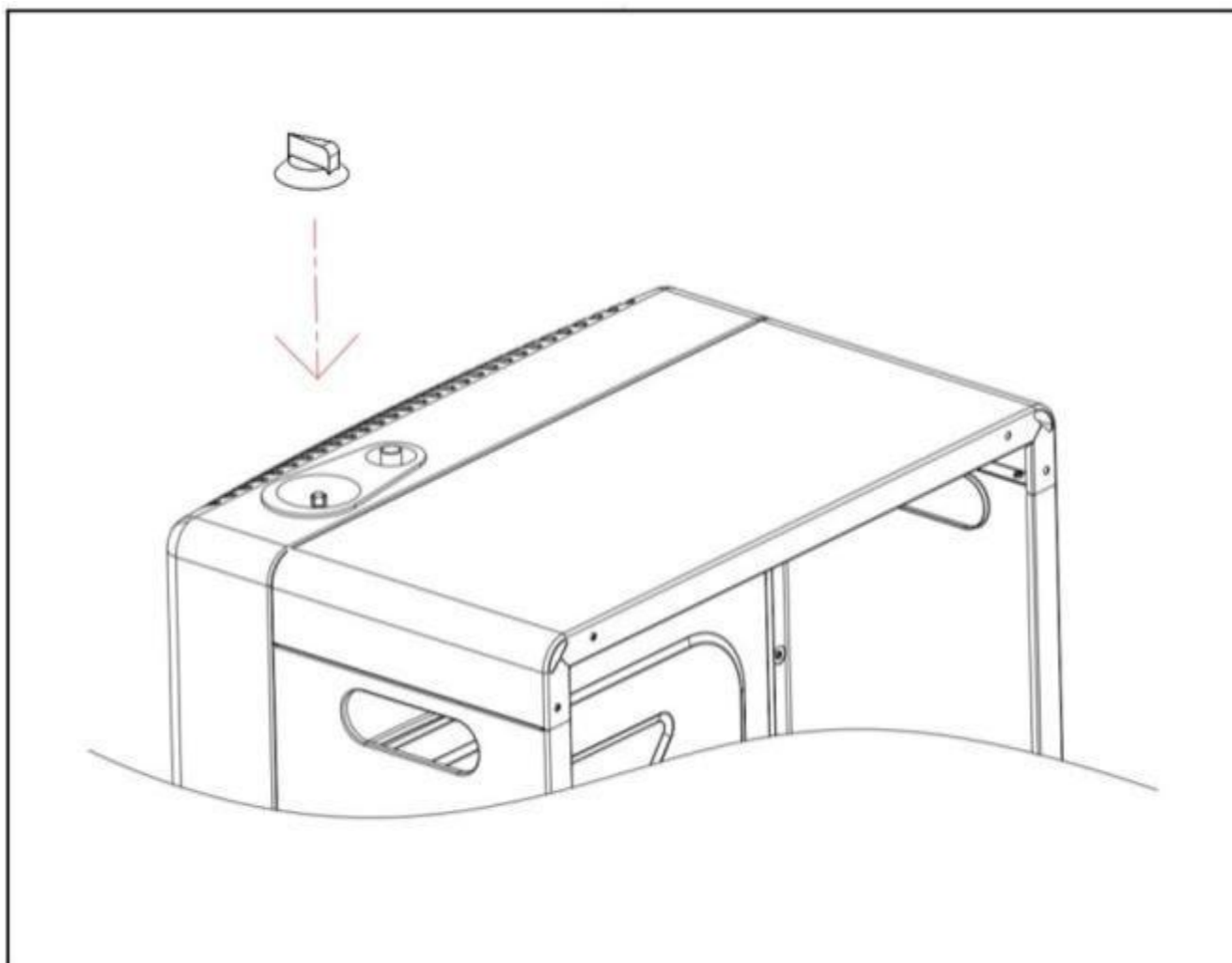


Abbildung 6

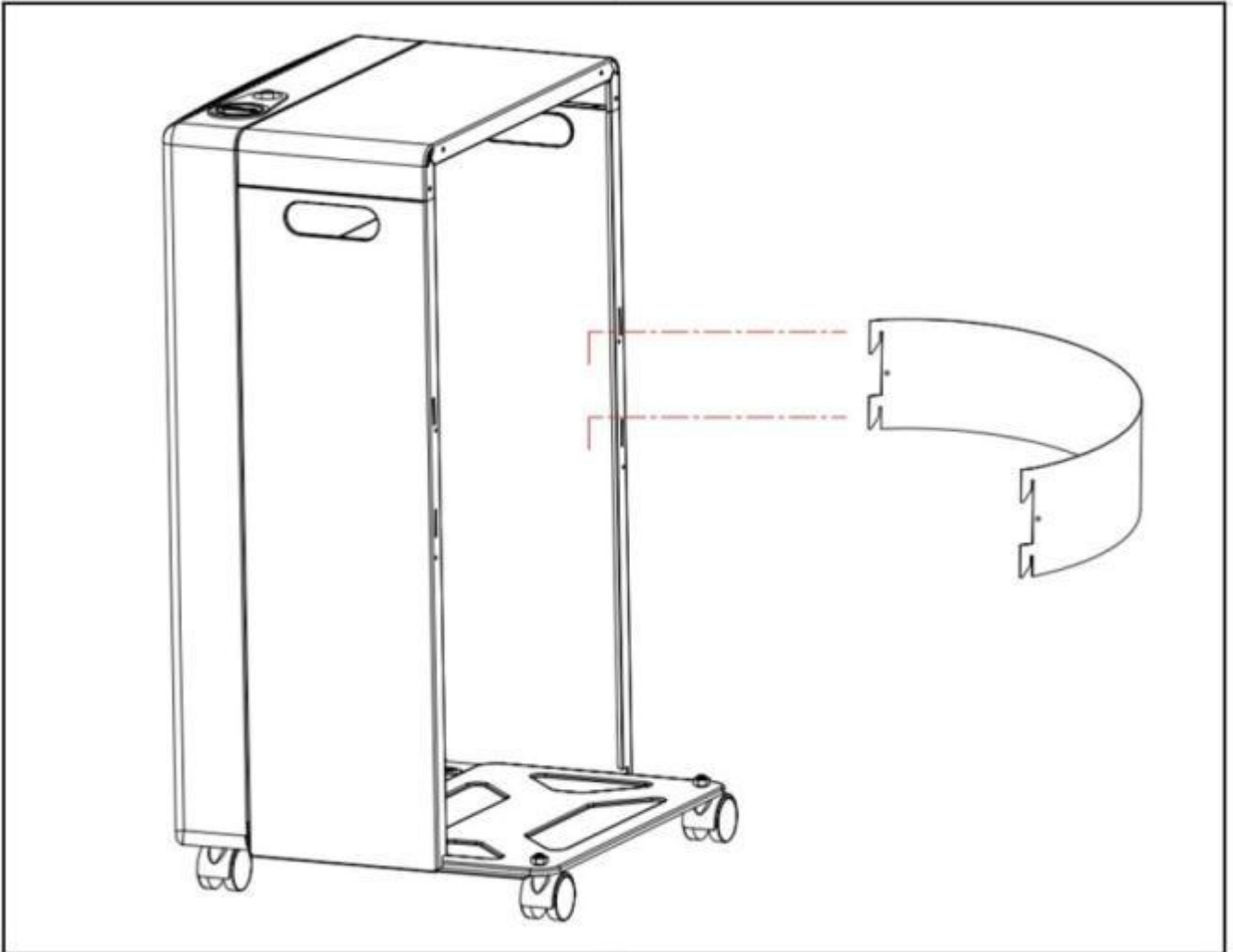


Abbildung 7

Wartungsaktivitäten

Die Wartung sollte nach dem vollständigen Abkühlen des Gasheizgeräts durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr unterbrochen und der Gashahn geschlossen ist. Überprüfen Sie regelmäßig die Qualität der Anschlüsse. Wenn der Schlauch durch Risse, Abrieb oder ein abgelaufenes Verfallsdatum beschädigt ist, sollte er von einem autorisierten Servicecenter ausgetauscht werden. Führen Sie nach Abschluss der Wartung eine Dichtheitsprüfung der Anschlüsse durch. Dichtheitsprüfungen sollten mindestens einmal im Monat und nach jedem Flaschenwechsel durchgeführt werden. Eine technische Inspektion wird mindestens einmal im Jahr empfohlen, vorzugsweise vor jeder Heizsaison.

Führen Sie regelmäßige Gasleckprüfungen durch

Schalten Sie bei Gasgeruch sofort die Gaszufuhr ab und wenden Sie sich für Wartung und Reparatur an einen Fachmann. Versuchen Sie nicht, mit einer Flamme nach einem Gasleck zu suchen. In der Zwischenzeit können Sie schnüffeln oder Seifenwasser verwenden, um nach dem Leck zu suchen.

Lagerung

- Trennen Sie die Gasflasche vom Herd.
- Lagern Sie Ihre Gasflasche an einem gut belüfteten Ort. Halten Sie sie von brennbaren, explosiven und heißen Materialien fern, vorzugsweise außerhalb des Hauses. Lagern Sie sie niemals im Keller oder auf dem Dachboden. Der Gasheizgeräts sollte staubgeschützt (am besten in der Originalverpackung) und trocken gelagert werden. Sollten Sie den Heizer nicht mehr verwenden, empfehlen wir, ihn von der Gasflasche zu trennen.

PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG PROBLEM
1. Die Zündkerze zündet nicht automatisch.	Kein Funke zwischen den Elektroden.	(a) Überprüfen Sie, ob der Piezoschalter funktioniert. (b) Überprüfen Sie, ob die elektrischen Kabel beschädigt sind.
2. Die Zündkerze zündet nicht automatisch, aber die Punkte (a)-(c) sind in der richtigen Position; die Zündkerze zündet mit einem Streichholz.	Falsche Position des Funkens im Verhältnis zum Gasstrom in der Zündkerze.	Stellen Sie die Position der Zündanlage so ein, dass der Funke durch den Gasstrom springt.
3. Die Heizung schaltet sich nicht ein, nachdem Sie Ihren Finger vom Zündknopf genommen haben.	Das Magnetventil schließt, wenn die Heizung eingeschaltet wird.	(a) Überprüfen Sie, ob der Thermoelementsensord vorhanden ist in der Zündflamme. (b) Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Thermoelement und dem Ventil. (c) Überprüfen Sie das Thermoelement. (d) Überprüfen Sie das Magnetventil.
4. Bei maximaler Heizeinstellung arbeitet die Heizung nicht mit maximaler Leistung.	(a) Düse verstopft. (b) Gaszufuhrleitung zur Düse teilweise verstopft.	(a) Schrauben Sie alle verstopften Düsen ab und befreien Sie sie. (b) Schrauben Sie die Düsen ab, trennen Sie den Schlauch und befreien Sie den Schlauch von Verstopfungen.
5. Flammenprobleme mit Schalter in Position 1, 2 oder 3.	(a) Ein starker Luftstrom, der auf den Heizkörper gerichtet ist. (b) Zündkerzenposition.	(a) Stellen Sie das Heizgerät an einen Ort, an dem es keiner Zugluft ausgesetzt ist. (b) Positionieren Sie die Kerze so, dass sie an der unteren Ecke des ersten und zweiten Heizkörpers anliegt.
6. Der Geruch von Abgasen.	Kein Schamotteelement.	Überprüfen Sie die Kanten der Heizkörper auf Beschädigungen. Ersetzen Sie fehlende Teile durch Schamotte und lassen Sie sie 24 Stunden trocknen.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Gasheizung mit Reduzierstück und Schlauch

Typ: G80435, Modell: DA-201

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:
2016/426 vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen und zur Aufhebung der Richtlinie
2009/142/EG

und den Normen EN 449:2002+A1:2007

entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 2531-GAR-CGC10403 vom 10.07.2018

ausgestellt von DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Dänemark

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-Mail: info@dbicertification.dk

Website: -

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2351

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Gasherdregler

Modell: C31-37

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:
2016/426 vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen und zur Aufhebung der Richtlinie
2009/142/EG

und EN 16129:2013 Normen

entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 2531CS-0085 REV. 00 vom 21. April 2018
ausgestellt von DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Dänemark

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-Mail: info@dbicertification.dk

Website: -

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2531

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert
oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Anwendung der CE-Kennzeichnung - 22

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Gasleitung

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 701194-3R1 vom 13.03.2019

herausgegeben von KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Land: Vereinigtes Königreich

Telefon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-Mail: uk.service@kiwa.com

Website: www.kiwa.com

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0558

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31.05.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Chauffage au gaz avec réducteur et tuyau

Type : G80435, Modèle : DA-201

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent pas être à l'origine d'une réclamation.

Modèle	DA-201
Type de gaz [G30]	propane/butane
Catégorie d'appareil	I3 B/P
Pression du gaz d'alimentation [mbar]	37
Puissance thermique [kW]	1,5/2,8/4,2
Consommation de gaz [g/h]	max 305
Allumage	piézoélectrique
Pays de destination	PL
Réducteur de pression	571
Pression d'entrée [bar]	0,3-16
Pression de sortie du réducteur [mbar]	37
Capacité du réducteur [kg/h]	1,5
Température de fonctionnement [°C]	-20 ÷ 50
Connecteur d'entrée	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
connecteur de sortie	H1, H4, H50, H51, H53

Informations générales et candidature

La puissance du système de chauffage peut être réglée selon vos préférences à l'aide du bouton situé sur le panneau de commande.

Ce radiateur à gaz céramique est conçu pour chauffer les pièces domestiques. Il doit être installé verticalement uniquement dans des pièces bien ventilées. Facile à manipuler et à installer, il est efficace et économique grâce à ses faibles pertes de chaleur, sa puissance de chauffage élevée et son confort optimal de diffusion de la chaleur.

Informations importantes

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser le poêle.

Ce manuel d'utilisation contient des informations de sécurité importantes ainsi que des recommandations pour une utilisation et un entretien appropriés de l'appareil.

Veuillez conserver le mode d'emploi ainsi que la carte de garantie, le ticket de caisse et, si possible, l'emballage.

Le poêle que vous avez acheté peut différer légèrement de celui décrit dans le manuel, mais cela n'affecte pas la façon dont il est utilisé.

Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions avant utilisation !

Le poêle ne peut être installé que s'il est conforme aux réglementations, lois et normes locales.

Installez le poêle conformément aux instructions du manuel d'instructions, dans la section relative à l'installation.

Ce poêle est fabriqué conformément aux normes de sécurité CE. Cependant, comme tout autre appareil de chauffage, des précautions doivent être prises lors de son utilisation.

L'appareil est conçu pour un chauffage d'appoint. Il ne peut donc pas être utilisé comme source de chaleur principale.

Le réchaud doit être utilisé uniquement dans des endroits secs et à l'abri de la poussière. Il ne doit pas être utilisé dans un camping-car.

Assurez-vous d'utiliser le bon gaz (propane/butane) et que les bouteilles de gaz ne sont pas exposées à des températures élevées ou à des variations brusques de température. Conservez toujours les bouteilles de gaz dans un endroit frais, sec et sombre.

Utilisez toujours le détendeur basse pression approprié. En cas de doute, contactez votre distributeur.

N'utilisez pas le radiateur dans des endroits où des gaz ou des vapeurs nocifs peuvent être présents (par exemple des gaz d'échappement ou des vapeurs de peinture).

Placer le poêle trop près de matériaux inflammables crée un risque d'incendie.

Le poêle devient très chaud pendant son fonctionnement. Ne pas couvrir l'appareil (risque d'incendie). Éviter tout contact avec la grille.

Ne déplacez pas le poêle lorsqu'il est allumé ou chaud.

Ne remplacez pas la bouteille de gaz et ne réparez pas le réchaud lorsqu'il est allumé ou chaud.

Ne mettez pas les mains, les doigts ou tout autre objet dans les ouvertures du poêle.

Pour éviter les blessures et les incendies, assurez-vous que les personnes et les animaux domestiques restent à une distance de sécurité de l'élément chauffant du radiateur.

Comme pour tout appareil de chauffage, pour des raisons de sécurité, soyez vigilant lorsque des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité du radiateur.

N'oubliez pas de toujours rappeler aux enfants qu'il y a une cuisinière dans la pièce. La cuisinière est équipée d'une grille à l'avant pour réduire les risques d'incendie et de blessures. Cette grille protège le brûleur et ne doit jamais être retirée.

Lorsque vous avez fini d'utiliser le réchaud, éteignez la bouteille de gaz.

Éteignez le feu avant d'aller vous coucher.

Confiez les réparations et/ou l'entretien uniquement à un personnel de service qualifié.

Suivez les instructions d'utilisation et d'entretien du poêle contenues dans son manuel d'instructions.

Suivez les instructions de détection de fuite de gaz dans ce manuel.

Nombre de radiateurs en utilisation continue	Taille de la pièce	Zone de ventilation
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Positionnez toujours le poêle de manière à ce qu'il soit orienté vers le centre de la pièce.

Ne déplacez pas le poêle en vous tenant devant.

Ne déplacez pas un poêle en fonctionnement d'une pièce à une autre.

Veillez à ne pas laisser les jeunes enfants ou les personnes âgées toucher les parties chaudes du poêle.

Ne séchez jamais les vêtements sur une cuisinière ou un étendoir en métal.

Maintenez une distance d'au moins un mètre entre le poêle et les matériaux inflammables.

N'utilisez jamais de chauffage au gaz dans une salle de bain, une chambre ou un camping-car. Les gaz toxiques peuvent présenter un risque grave pour la santé dans ces situations.

N'utilisez et ne stockez jamais de solvants ou de bombes aérosols à proximité du poêle, même s'il est éteint.

Ne jetez jamais de déchets tels que des mégots de cigarettes, etc. dans le poêle.

Cela affecte le processus de combustion et peut conduire à la formation de polluants dangereux.

Assurez-vous que les pièces où le chauffage au gaz est utilisé sont bien ventilées. Veillez à garder le papier, les déchets et autres objets inflammables à l'écart du chauffage.

Placez le poêle sur une surface plane, dure et non inflammable.

Ne le placez pas sur un tapis ou à proximité de la literie, des rideaux, sur une table ou un comptoir.

Éteignez le poêle lorsque vous quittez la pièce et ne le laissez jamais allumé lorsque vous allez vous coucher ou que vous quittez la maison.

Utilisez toujours un câble d'alimentation, une fiche et une prise homologués et de la puissance nominale appropriée, et protégez-les de l'humidité et de l'eau. Après utilisation, fermez toujours le robinet de gaz (vanne principale) et débranchez le cordon d'alimentation.

Système de protection de sécurité

La grille de protection métallique recouvrant le dessus des carreaux de céramique empêche tout contact avec leurs surfaces très chaudes. Ne retirez jamais la grille. Une grille ne suffit pas à protéger les enfants ; ne laissez jamais un enfant seul dans une pièce. Ne touchez en aucun cas les dispositifs de sécurité ni le brûleur.

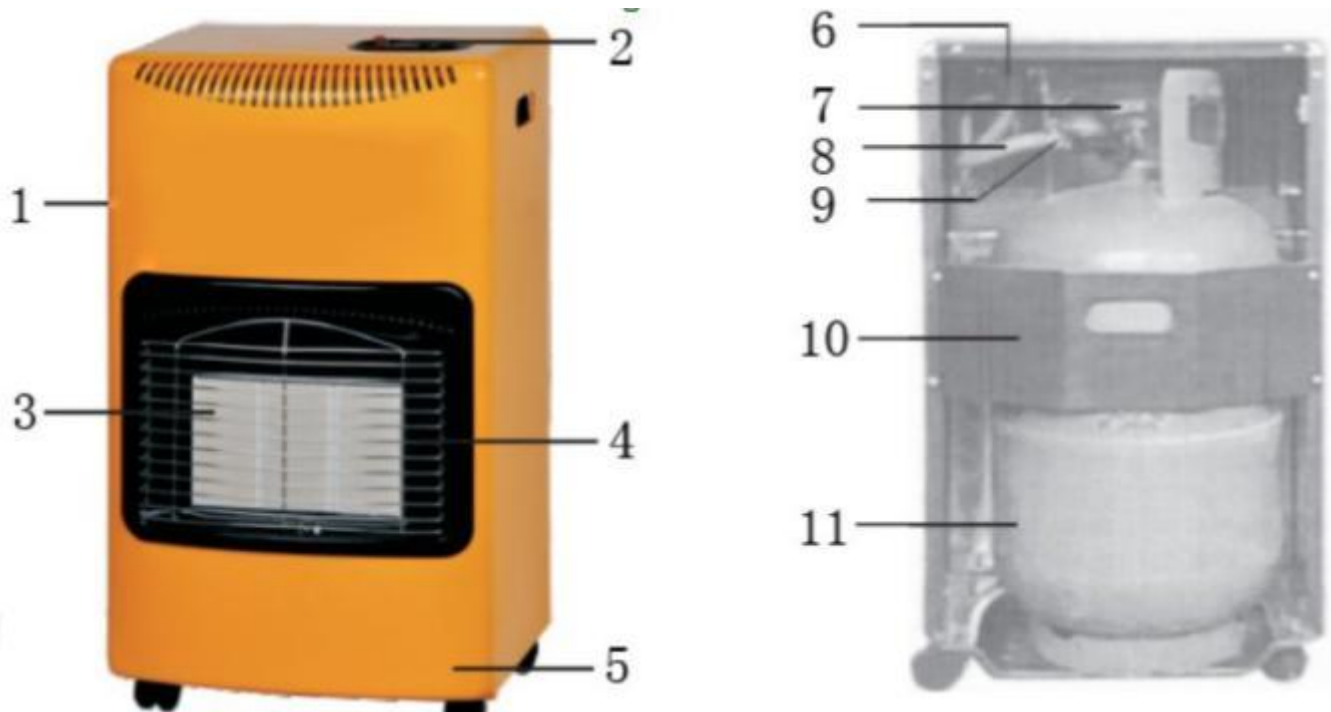
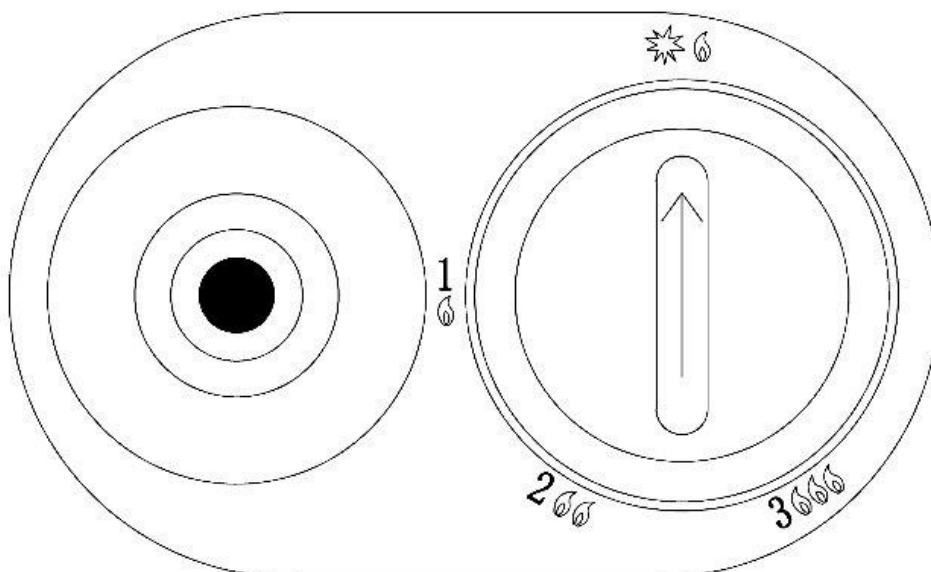


Figure 1

1. Corps du poêle ; 2. Panneau de commande ; 3. Brûleur à gaz en céramique ; 4. Grille de protection ; 5. Roues ; 6. Robinet de gaz ; 7. Robinet du réservoir de gaz ; 8. Tuyau (longueur maximale : 50 cm) ; 9. Régulateur de pression de gaz ; 10. Pince pour bouteille de gaz ; 11. Bouteille de gaz ;

Panneau de contrôle



Préparation

1. Retirez soigneusement le radiateur de son carton et vérifiez son contenu. Conservez le carton et l'emballage pour le stockage et/ou le transport.
2. Assurez-vous qu'il n'y a pas de résidus d'emballage ou d'autres contaminants sur les éléments chauffants et les autres parties de l'appareil.
3. Installez soigneusement le tuyau fourni, en veillant à ne pas le plier ni le casser. Pour ce faire, glissez une extrémité du tuyau sur le raccord de la valve de l'appareil (buse) et l'autre extrémité sur le raccord du détendeur de gaz fourni. Fixez les extrémités du tuyau aux raccords à l'aide d'un collier de serrage.
4. Raccordez le tuyau de gaz correctement préparé avec le détendeur au raccord de la bouteille. L'étanchéité est assurée par un joint situé sur le raccord ; veillez donc à ne pas trop serrer. Ouvrez ensuite le robinet de la bouteille et vérifiez l'étanchéité des raccords. Utilisez un testeur d'étanchéité approprié pour vérifier les connexions. En l'absence de fuite (symptômes : formation de mousse sur le testeur), vous pouvez utiliser le chauffage. En cas de fuite de gaz, fermez l'alimentation en gaz à l'aide du robinet de la bouteille et vérifiez les connexions. Si la fuite persiste, contactez votre revendeur ou le centre de service du fabricant. **AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ JAMAIS D'ALLUMETTES NI DE BRIQUET POUR DÉTECTER UNE FUITE DE GAZ.**

ATTENTION ! N'UTILISEZ JAMAIS D'ALLUMETTES NI DE BRIQUET POUR VÉRIFIER UNE FUITE DE GAZ.

Raccordement à une bouteille de gaz.

1. Placez l'appareil sur une surface plane
2. Dévissez le panneau arrière fixant le cylindre
3. Placez la bouteille de gaz dans la zone réservée à la bouteille à l'arrière du poêle de manière à ce que la sortie de la valve de la bouteille soit positionnée à l'extérieur de la chambre de combustion.
4. Connectez le réducteur connecté à la conduite de gaz à la bouteille en serrant l'écrou de montage du réducteur pour assurer une connexion étanche.
5. Vérifiez ensuite l'étanchéité du raccord. Si le test d'étanchéité ne révèle aucune fuite de gaz, resserrez le panneau empêchant la bouteille de glisser hors de la chambre arrière du réchauffeur sur le boîtier.

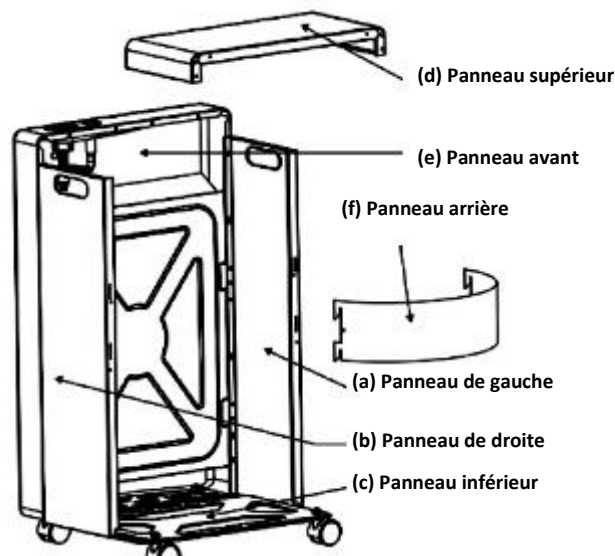
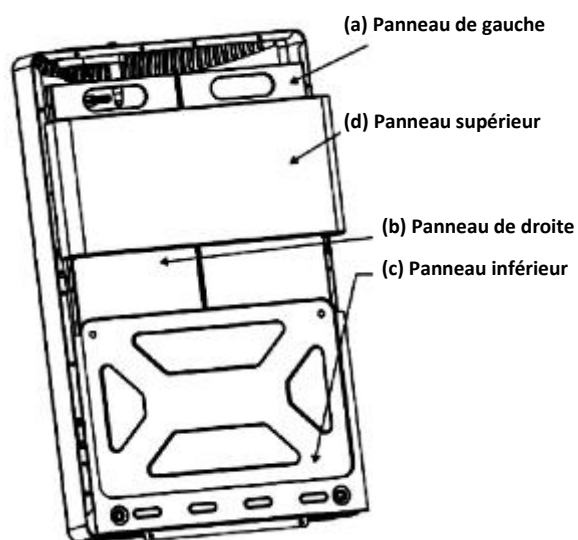
Test d'étanchéité

Après l'installation, dévissez le robinet de la bouteille et vérifiez les raccords à l'aide d'un testeur d'étanchéité. À défaut, vérifiez l'étanchéité à l'aide d'agents moussants du commerce ou d'eau savonneuse. L'apparition de bulles, de bulles ou de gaz indique une fuite au niveau du raccord ; il convient de le réparer et de répéter le test.

Actions en cas de fuite de gaz :

- fermer immédiatement le robinet de la bouteille,
- éteindre toutes les sources d'incendie,
- aérer la pièce pour diluer la concentration de gaz,
- éliminer la cause de la fuite,
- après avoir dévissé la valve, vérifiez à nouveau l'étanchéité.

Premiers secours : L'intoxication au monoxyde de carbone (CO) présente des symptômes similaires à ceux de la grippe : maux de tête, étourdissements et nausées. Si vous ressentez ces symptômes, cela peut indiquer un dysfonctionnement de votre chauffage. Éteignez-le immédiatement, augmentez la ventilation et sortez à l'air libre. Le chauffage doit être réparé .



Nom de l'outil			Quantité
Vis ST4*8			16 pièces
vis M5*8			4 pièces
écrou M8			2 pièces
Cercle			4 pièces
Bouton de commande en plastique			1 pièce

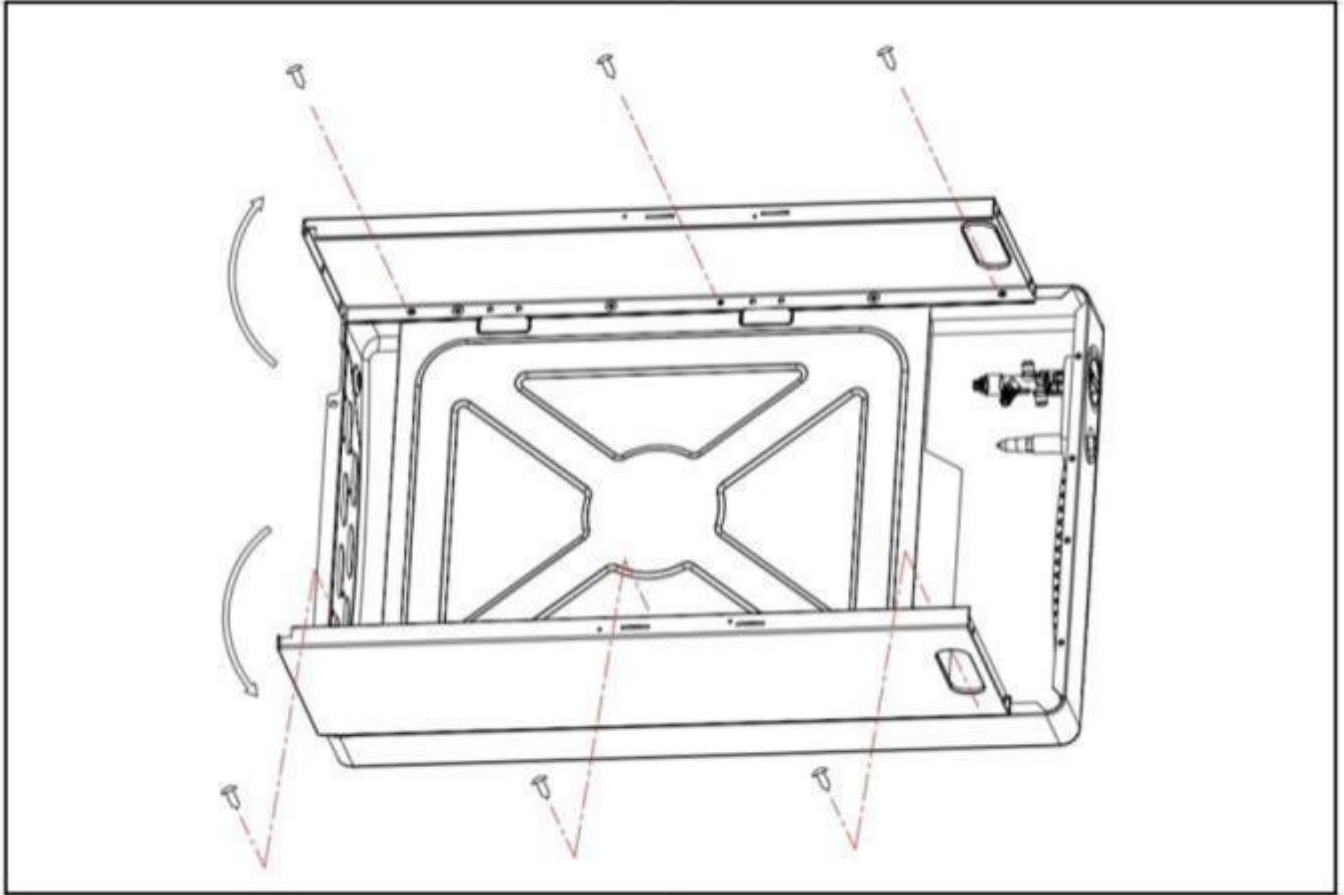


Figure 2

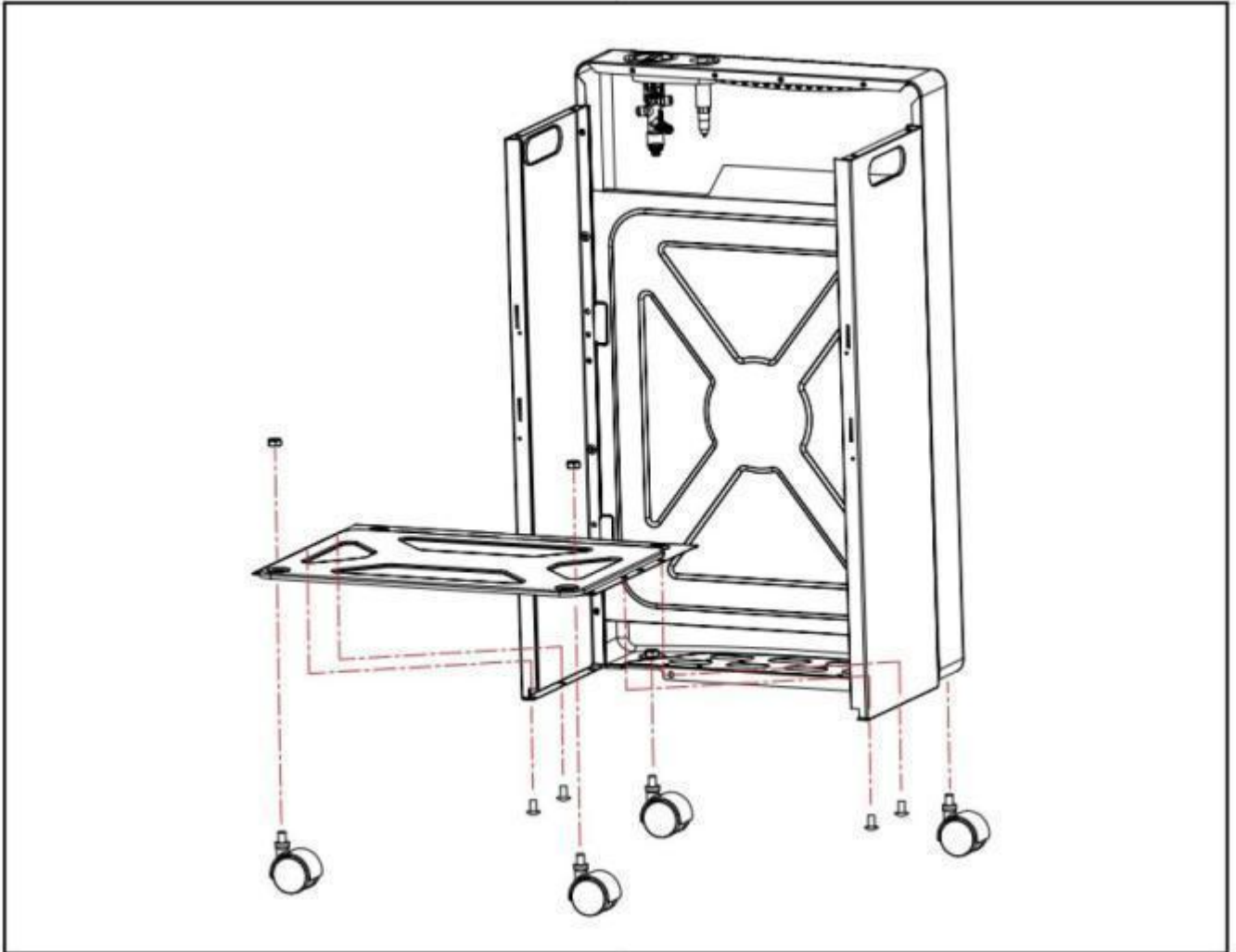


Figure 3

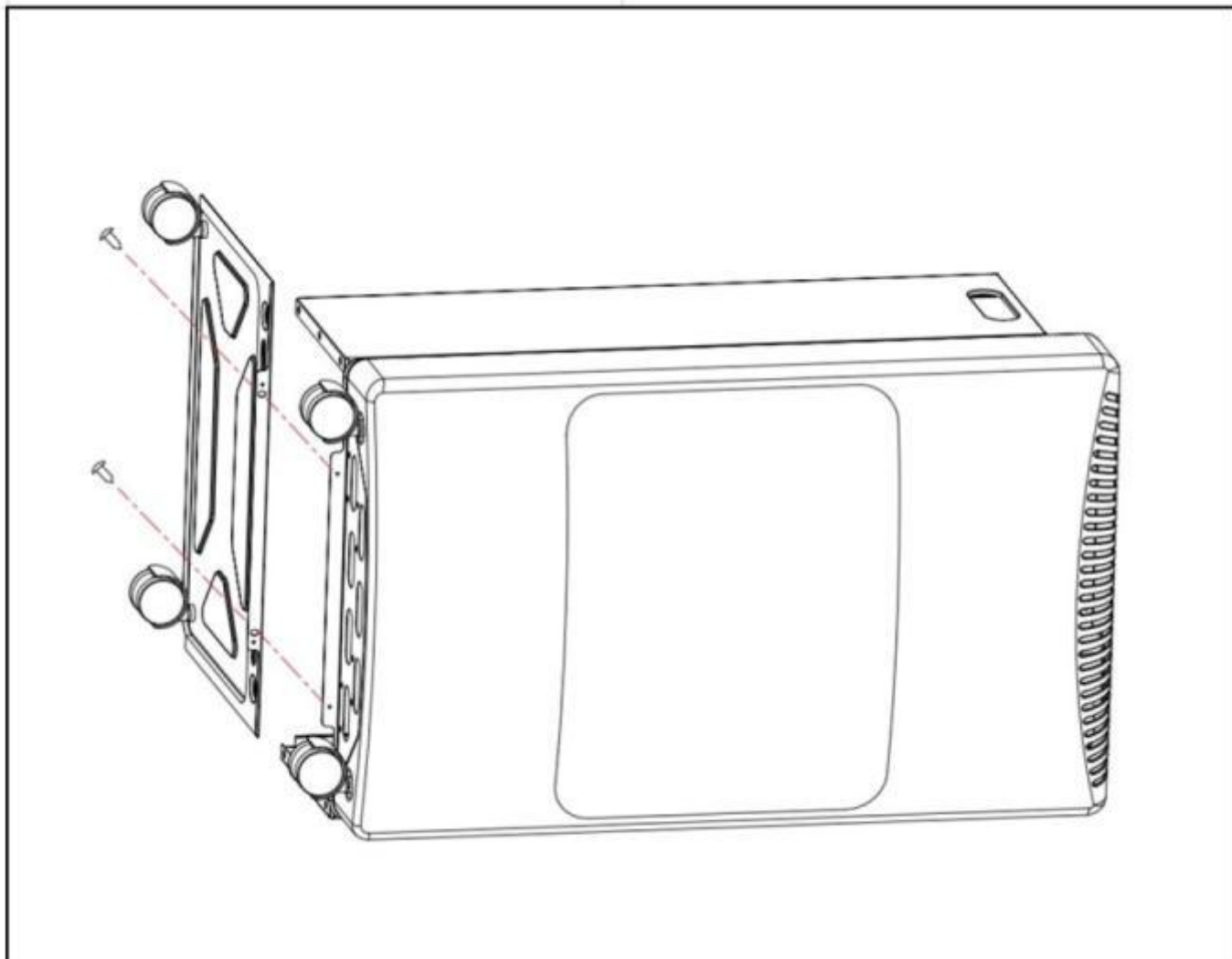


Figure 4

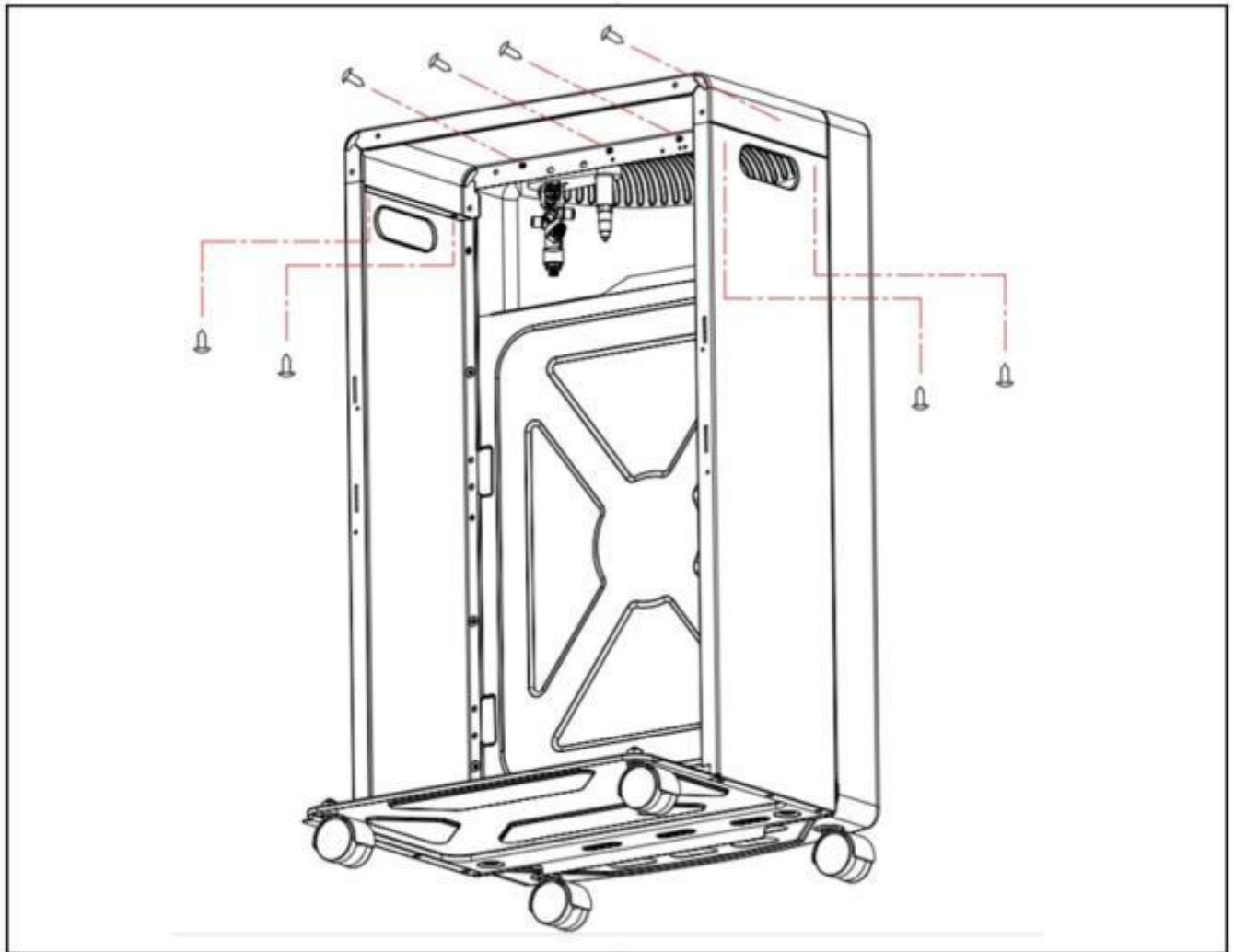


Figure 5

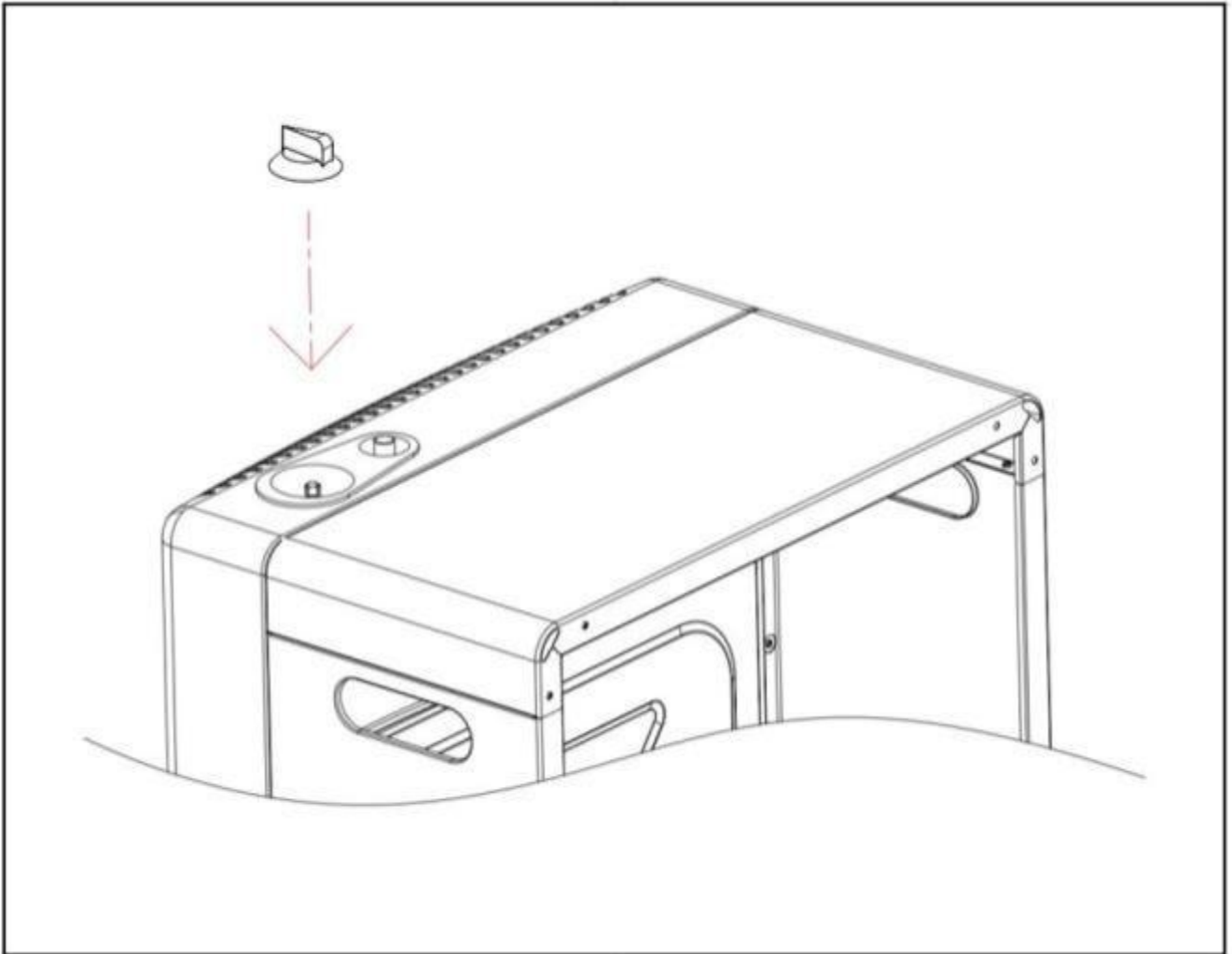


Figure 6

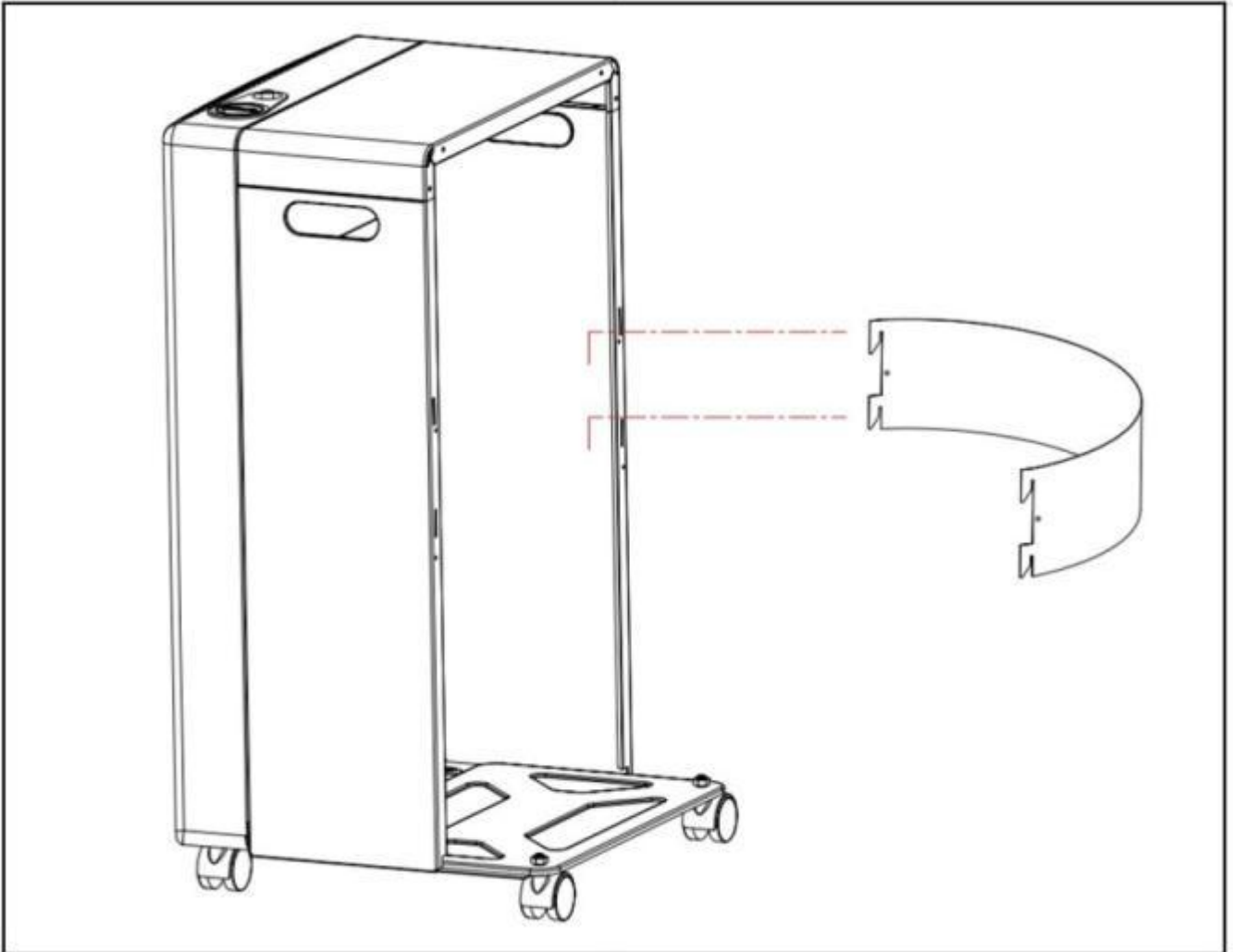


Figure 7

Activités de maintenance

L'entretien doit être effectué une fois le chauffage au gaz complètement refroidi. Assurez-vous que l'alimentation en gaz est débranchée et que le robinet de gaz est fermé. Vérifiez régulièrement la qualité des raccordements. Si le tuyau est endommagé (fissures, abrasion ou date de péremption dépassée), faites-le remplacer par un centre de service agréé. Après l'entretien, effectuez un test d'étanchéité des raccordements. Ces tests doivent être effectués au moins une fois par mois et après chaque changement de bouteille. Une inspection technique est recommandée au moins une fois par an, de préférence avant chaque saison de chauffage.

Effectuer des contrôles réguliers des fuites de gaz

Coupez immédiatement l'arrivée de gaz si vous sentez une odeur de gaz et contactez un professionnel pour l'entretien et la réparation. N'essayez pas de détecter une fuite de gaz avec une flamme. En attendant, vous pouvez renifler ou utiliser de l'eau savonneuse pour vérifier la fuite.

Stockage

- Débrancher la bouteille de gaz du réchaud.
- Rangez votre bouteille de gaz dans un endroit bien aéré. Tenez-la à l'écart des matières inflammables, explosives et chaudes, de préférence à l'extérieur de la maison. De plus, ne la stockez jamais dans un sous-sol ou un grenier. Le chauffage au gaz doit être protégé de la poussière (de préférence dans son emballage d'origine) et stocké dans un endroit sec. Si vous décidez de cesser de l'utiliser, nous vous recommandons de le débrancher de la bouteille de gaz.

PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION PROBLÈME
1. La bougie d'allumage ne s'allume pas automatiquement.	Aucune étincelle entre les électrodes.	(a) Vérifiez que l'interrupteur piézo est opérationnel. (b) Vérifiez que les câbles électriques ne sont pas endommagés.
2. La bougie ne s'allume pas automatiquement, mais les points (a) à (c) sont dans la bonne position ; la bougie s'allume avec une allumette.	Position incorrecte de l'étincelle par rapport au flux de gaz dans la bougie.	Régalez la position du magnéto de manière à ce que l'étincelle jaillisse à travers le flux de gaz.
3. Le chauffage ne s'allume pas après avoir retiré votre doigt du bouton d'allumage.	L'électrovanne se ferme lorsque le chauffage est allumé.	(a) Vérifiez si le capteur thermocouple est présent dans la flamme d'allumage. (b) Vérifiez la connexion entre le thermocouple et la vanne. (c) Vérifiez le thermocouple. (d) Vérifiez l'électrovanne.
4. Au réglage de chauffage maximal, le radiateur ne fonctionne pas à puissance maximale.	(a) Buse bouchée. (b) Conduite d'alimentation en gaz de la buse partiellement obstruée.	(a) Dévissez et débouchez les buses obstruées. (b) Dévissez les buses, débranchez le tuyau et débouchez le tuyau.
5. Problèmes de flamme avec l'interrupteur en position 1, 2 ou 3.	(a) Un fort courant d'air dirigé vers le radiateur. (b) Position de la bougie d'allumage.	(a) Déplacez le radiateur dans un endroit non exposé aux courants d'air. (b) Positionnez la bougie de manière à ce qu'elle repose contre le coin inférieur du premier et du deuxième radiateur.
6. L'odeur des gaz d'échappement.	Aucun élément en argile réfractaire.	Vérifiez s'il y a des dommages sur les bords des radiateurs. Remplacez les pièces manquantes par de l'argile réfractaire et laissez sécher pendant 24 heures.



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Chauffage au gaz avec réducteur et tuyau

Type : G80435, Modèle : DA-201

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

2016/426 du 9 mars 2016 relative aux appareils à gaz et abrogeant la directive 2009/142/CE

et normes EN 449:2002+A1:2007

conforme au certificat CE de type n° 2531-GAR-CGC10403 du 10/07/2018

délivré par DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Pays : Danemark

Téléphone : +45 3634 9000

Télécopieur : -

Courriel : info@dbicertification.dk

Site web: -

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2351

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Kietlin, 31/05/2022

Lieu et date d'émission



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Régulateur de cuisinière à gaz

Modèle : C31-37

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :
2016/426 du 9 mars 2016 relative aux appareils à gaz et abrogeant la directive 2009/142/CE
et les normes EN 16129:2013

conforme au certificat de type CE n° 2531CS-0085 REV. 00 du 21 avril 2018

délivré par DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Pays : Danemark

Téléphone : +45 3634 9000

Télécopieur : -

Courriel : info@dbicertification.dk

Site web: -

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2531

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



Les deux derniers chiffres de l'année d'application du marquage CE - 22

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Conduite de gaz

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

conforme au certificat CE de type n° 701194-3R1 du 13/03/2019

émis par KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Pays : Royaume-Uni

Téléphone : +44:1242:677877

Fax : +44:1242:676506

Courriel : uk.service@kiwa.com

Site Web : www.kiwa.com

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0558

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Kietlin, 31/05/2022

Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Газовый обогреватель с редуктором и шлангом

Тип: G80435, Модель: DA-201

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, улица Спейсерова, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.

Модель	ДА-201
Тип газа [G30]	пропан/бутан
Категория устройства	ІЗ Б/П
Давление подаваемого газа [мбар]	37
Тепловая мощность [кВт]	1.5/2.8/4.2
Расход газа [г/ч]	макс 305
Зажигание	пьезоэлектрический
Страна назначения	ПЛ
Редуктор давления	571
Давление на входе [бар]	0,3-16
Давление на выходе редуктора [мбар]	37
Производительность редуктора [кг/ч]	1.5
Рабочая температура [°C]	-20 ÷ 50
Входной разъем	Г1, Г2, Г4, Г5, Г7, Г8, Г10, Г11, Г12, Г13
розеточный разъем	Н1, Н4, Н50, Н51, Н53

Общая информация и применение

Мощность системы отопления можно регулировать по своему усмотрению с помощью ручки на панели управления.

Этот керамический газовый обогреватель предназначен для отопления жилых помещений. Устанавливать обогреватель следует только вертикально в хорошо проветриваемых помещениях. Он прост в использовании и установке, эффективен и экономичен благодаря минимальным тепловым потерям, высокой мощности обогрева и максимальному комфорту распределения тепла.

Важная информация

Перед использованием печи внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.

Данное руководство пользователя содержит важную информацию по технике безопасности, а также рекомендации по правильному использованию и обслуживанию устройства.

Сохраните инструкцию по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, чеком о покупке и, по возможности, упаковкой.

Приобретенная вами печь может немного отличаться от описанной в руководстве, но это не влияет на способ ее использования.

Перед применением внимательно прочтите инструкцию!

Печь может быть установлена только в том случае, если она соответствует местным нормам, законам и стандартам.

Установите печь согласно инструкциям, приведенным в руководстве по эксплуатации, в разделе «Установка».

Эта печь изготовлена в соответствии со стандартами безопасности CE. Однако, как и с любым другим отопительным прибором, при её использовании следует соблюдать осторожность.

Устройство предназначено для дополнительного обогрева, поэтому его нельзя использовать в качестве основного источника тепла.

Печь следует использовать только в сухих, незапылённых помещениях. Её нельзя использовать в автокемпингах.

Убедитесь, что используется правильный газ — пропан/бутан, — и что газовые баллоны не подвергаются воздействию высоких температур или резких перепадов температур. Всегда храните газовые баллоны в прохладном, сухом и тёмном месте.

Всегда используйте соответствующий регулятор низкого давления. В случае сомнений обратитесь к своему дистрибьютору.

Не используйте обогреватель в местах, где могут присутствовать вредные газы или пары (например, выхлопные газы или пары краски).

Размещение печи слишком близко к легковоспламеняющимся материалам создает риск возникновения пожара.

Плита сильно нагревается во время работы. Не накрывайте прибор (опасность пожара). Избегайте контакта с решеткой.

Не перемещайте плиту, пока она включена или горячая.

Не заменяйте газовый баллон и не ремонтируйте плиту, пока она включена или горячая.

Не просовывайте руки, пальцы или какие-либо предметы в отверстия печи.

Во избежание травм и возгорания следите за тем, чтобы люди и домашние животные находились на безопасном расстоянии от нагревательного элемента обогревателя.

Как и с любым обогревательным прибором, в целях безопасности будьте бдительны, когда рядом с обогревателем находятся дети или домашние животные.

Не забывайте всегда напоминать детям, что в комнате есть плита. Спереди плиты установлена решётка, снижающая риск возгорания и травм. Эта решётка защищает горелку и ни в коем случае не должна сниматься.

После окончания пользования плитой выключите газовый баллон.

Выключайте плиту перед сном.

Поручайте ремонт и/или техническое обслуживание только квалифицированному персоналу.

Соблюдайте инструкции по эксплуатации и обслуживанию печи, содержащиеся в ее руководстве по эксплуатации.

Следуйте инструкциям по обнаружению утечки газа, приведенным в данном руководстве.

Количество радиаторов, находящихся в постоянном использовании	Размер комнаты	Зона вентиляции
1	30 ^{м3}	> 38 см ²
2	58 ^{м3}	> 73 см ²
3	84 ^{м3}	> 106 см ²

Всегда располагайте печь так, чтобы она была обращена к центру комнаты.

Не передвигайте печь, стоя перед ней.

Не переносите работающую печь из одной комнаты в другую.

Будьте осторожны и не позволяйте маленьким детям и пожилым людям прикасаться к горячим частям печи.

Никогда не сушите одежду на плите или металлической решетке.

Соблюдайте дистанцию не менее одного метра между печью и легковоспламеняющимися материалами.

Никогда не используйте газовый обогреватель в ванной комнате, спальне или автофургоне. В таких ситуациях токсичные газы могут представлять серьёзную опасность для здоровья.

Никогда не используйте и не храните растворители или аэрозольные баллончики вблизи плиты, даже если она выключена.

Никогда не бросайте в печь мусор, например, окурки.

Это влияет на процесс горения и может привести к образованию опасных загрязняющих веществ.

Убедитесь, что помещения, где используется газовый обогреватель, хорошо проветриваются. Не допускайте попадания бумаги, мусора и других легковоспламеняющихся предметов в непосредственной близости от обогревателя.

Установите печь на ровную, твердую, негорючую поверхность.

Не ставьте его на ковер, рядом с постельными принадлежностями, шторами, на стол или столешницу.

Выключайте плиту, выходя из комнаты, и никогда не оставляйте ее включенной, ложась спать или выходя из дома.

Всегда используйте сертифицированный сетевой кабель, вилку и розетку соответствующего номинала и защищайте их от влаги и воды. После использования всегда закрывайте газовый вентиль (главный клапан) и отсоединяйте шнур питания от сети.

Система безопасности

Металлическая защитная решётка, закрывающая верхнюю часть керамической плитки, предотвратит контакт с её очень горячей поверхностью. Никогда не снимайте решётку. Решётка не обеспечивает достаточной защиты детей; никогда не оставляйте ребёнка одного в комнате. Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь к предохранительным устройствам или горелке.

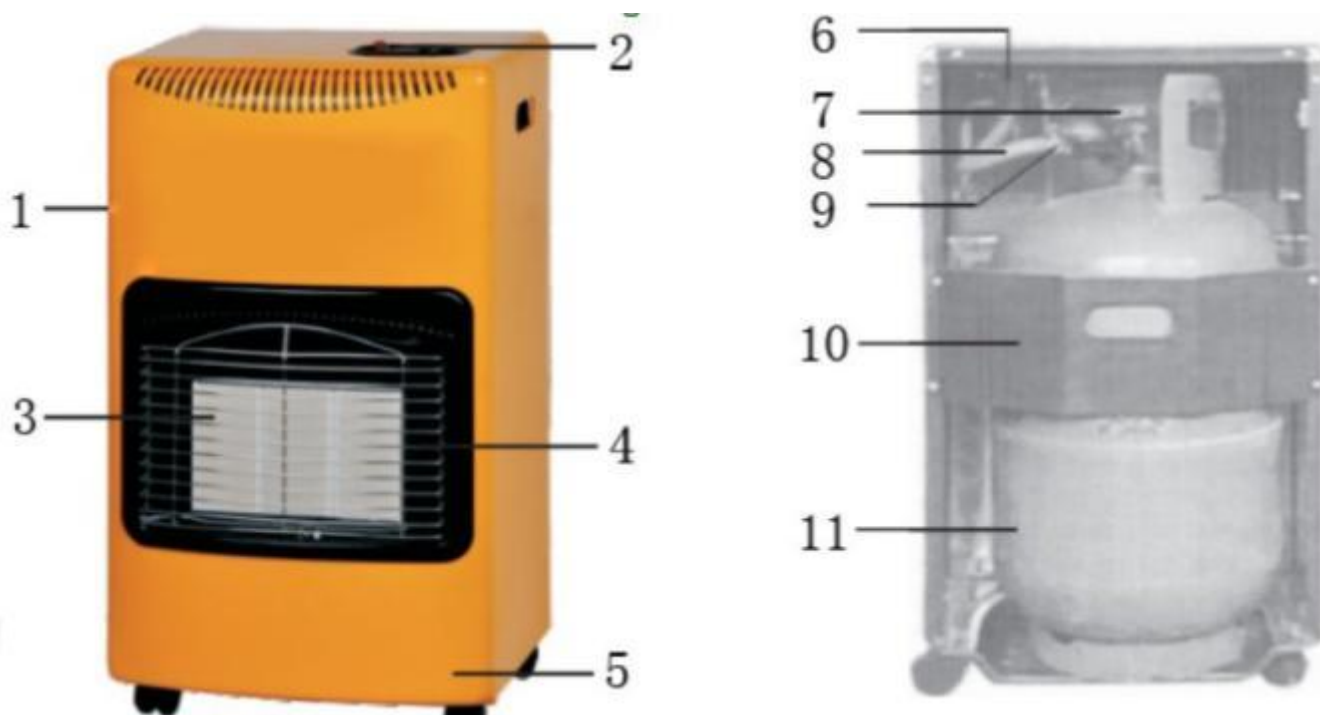
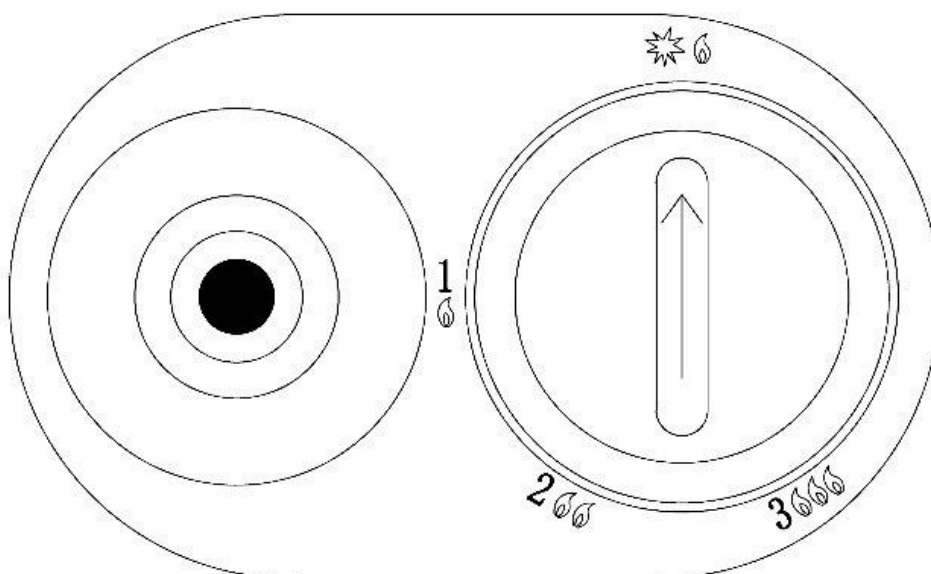


Рисунок 1

1. Корпус печи; 2. Панель управления; 3. Керамическая газовая горелка; 4. Защитная решетка;
5. Колеса; 6. Газовый клапан; 7. Клапан бензобака; 8. Шланг (максимальная длина: 50 см);
9. Регулятор давления газа; 10. Зажим для газового баллона; 11. Газовый баллон;

Панель управления



Подготовка

1. Осторожно извлеките обогреватель из коробки и проверьте комплектацию. Сохраните коробку и упаковку для хранения и/или транспортировки.
2. Убедитесь, что на нагревательных элементах и других частях устройства нет остатков упаковки и других загрязнений.
3. Аккуратно установите прилагаемый шланг, стараясь не перегнуть и не сломать его. Для этого наденьте один конец шланга на штуцер клапана (сопло) устройства, а другой — на штуцер прилагаемого газового редуктора. Закрепите концы шланга на штуцерах хомутом.
4. Подсоедините правильно подготовленный газовый шланг с редуктором к штуцеру газового баллона. Соединение герметизируется прокладкой, расположенной на штуцере баллона, поэтому не перетягивайте соединение. Затем откройте вентиль баллона и проверьте соединения на герметичность. Для проверки соединений используйте подходящий тестер герметичности. Если утечки нет (признак: вспенивание тестерного течеискателя), можно начинать пользоваться обогревателем. В случае утечки газа перекройте подачу газа вентилем баллона и проверьте соединения. Если утечка не устранена, обратитесь к дилеру или в сервисный центр производителя. **ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИЧКИ ИЛИ ЗАЖИГАЛКУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧКИ ГАЗА.**

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СПИЧКИ ИЛИ ЗАЖИГАЛКУ ДЛЯ ПРОВЕРКИ УТЕЧКИ ГАЗА.

Подключение к газовому баллону.

1. Разместите устройство на ровной поверхности.
2. Открутите заднюю панель, крепящую цилиндр.
3. Поместите газовый баллон в зону для баллонов в задней части печи так, чтобы выходное отверстие клапана баллона располагалось снаружи камеры сгорания.
4. Подсоедините редуктор, подключенный к газовой магистрали, к баллону, затянув гайку крепления редуктора, чтобы обеспечить герметичность соединения.
5. Затем проверьте герметичность соединения. Если проверка на герметичность не выявила утечек газа, затяните крепление, предотвращающее выпадение баллона из задней камеры отопителя, к корпусу отопителя.

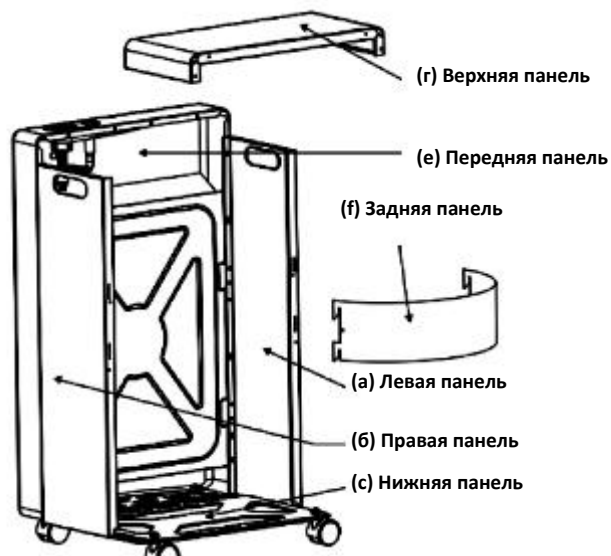
Тест на герметичность

После установки открутите вентиль баллона и проверьте соединения с помощью тестера на герметичность. Если тестера нет, проверьте герметичность с помощью имеющихся в продаже пенообразующих средств или мыльной воды. Появление пузырьков, пузырей или газовых пузырей указывает на утечку в соединении. Необходимо отремонтировать соединение и повторить проверку.

Действия в случае утечки газа:

- немедленно закройте вентиль баллона,
- потушить все источники огня,
- проветрить помещение, чтобы снизить концентрацию газа,
- устранить причину утечки,
- открутив клапан, еще раз проверьте герметичность.

Первая помощь: Отравление угарным газом (CO) имеет симптомы, схожие с симптомами гриппа: головная боль, головокружение и тошнота. Если вы испытываете эти симптомы, это может указывать на неисправность обогревателя. Немедленно выключите обогреватель, увеличьте проветривание и выйдите на свежий воздух. Обогреватель необходимо отремонтировать.



Название инструмента			Количество
Винт ST4*8			16 штук
Винт M5*8			4 штуки
гайка M8			2 штуки
Круг			4 штуки
Пластиковая ручка управления			1 шт.

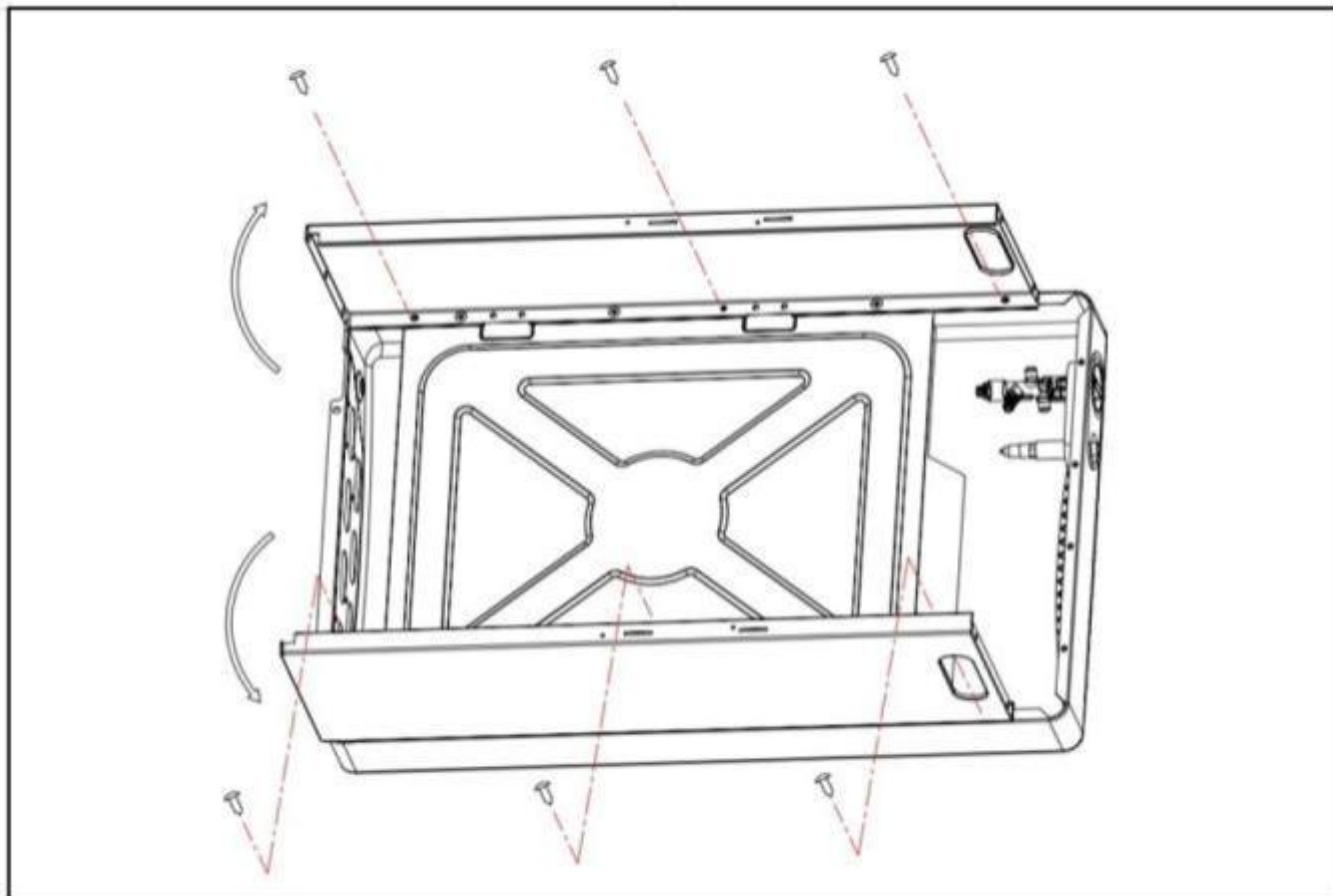


Рисунок 2

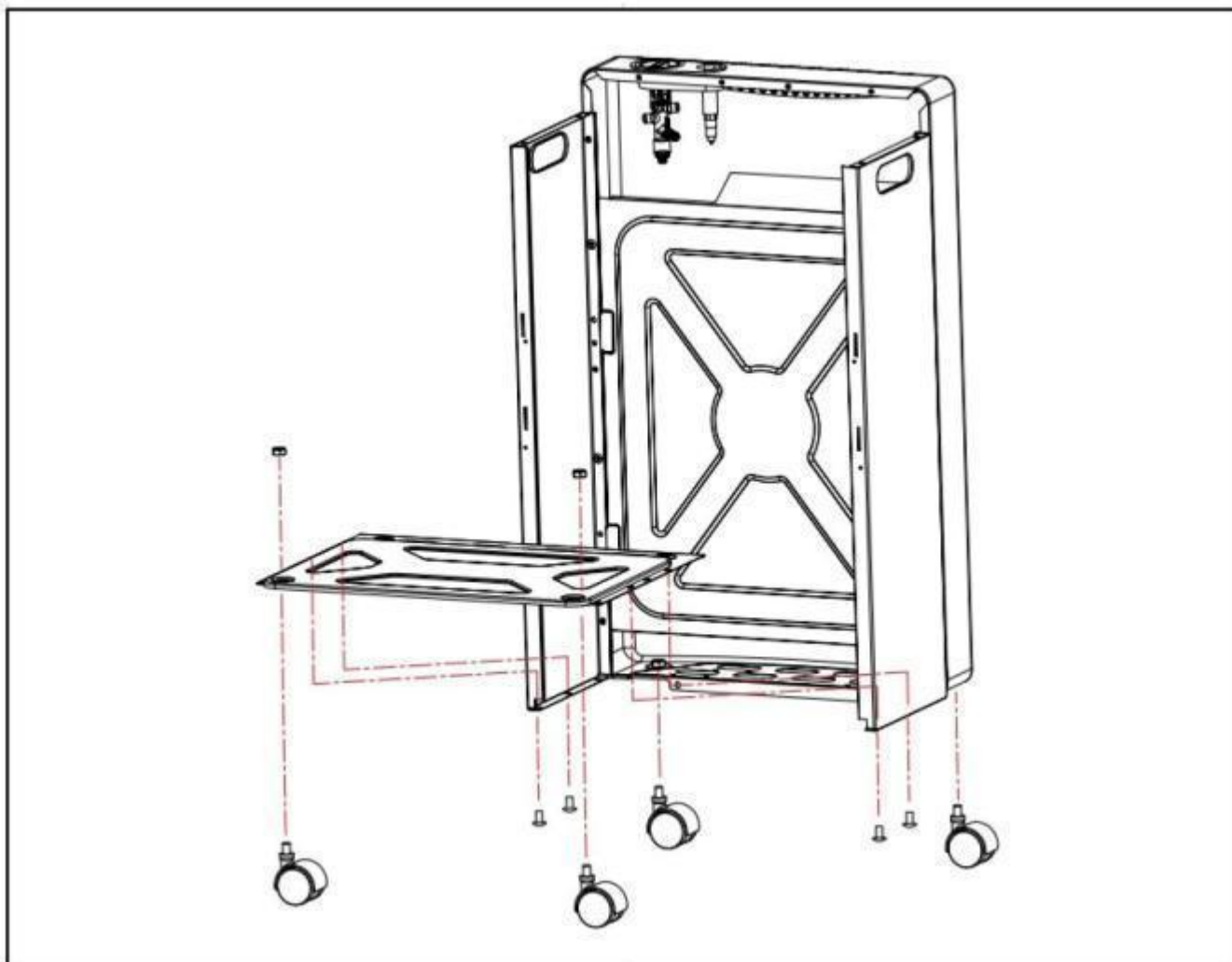


Рисунок 3

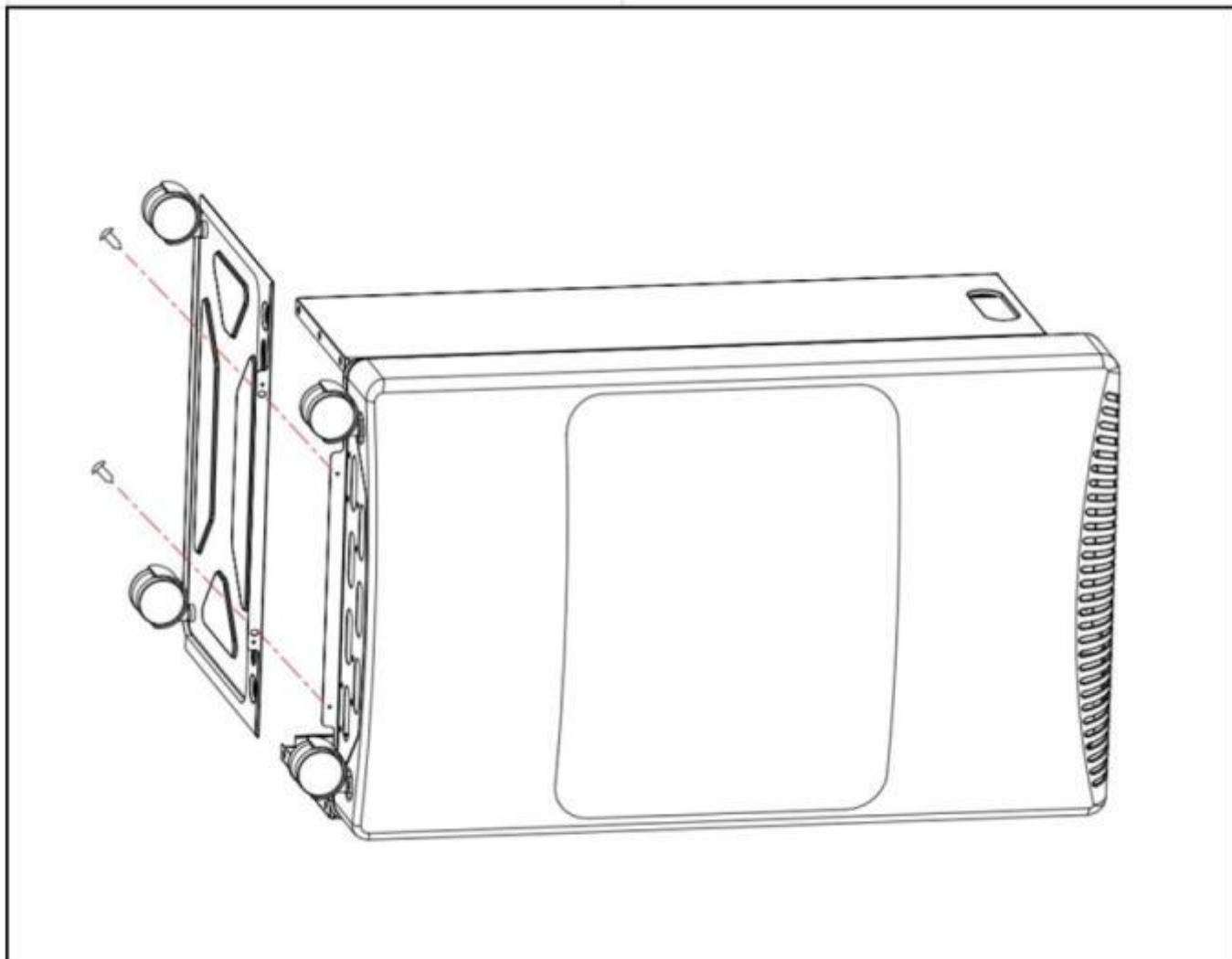


Рисунок 4

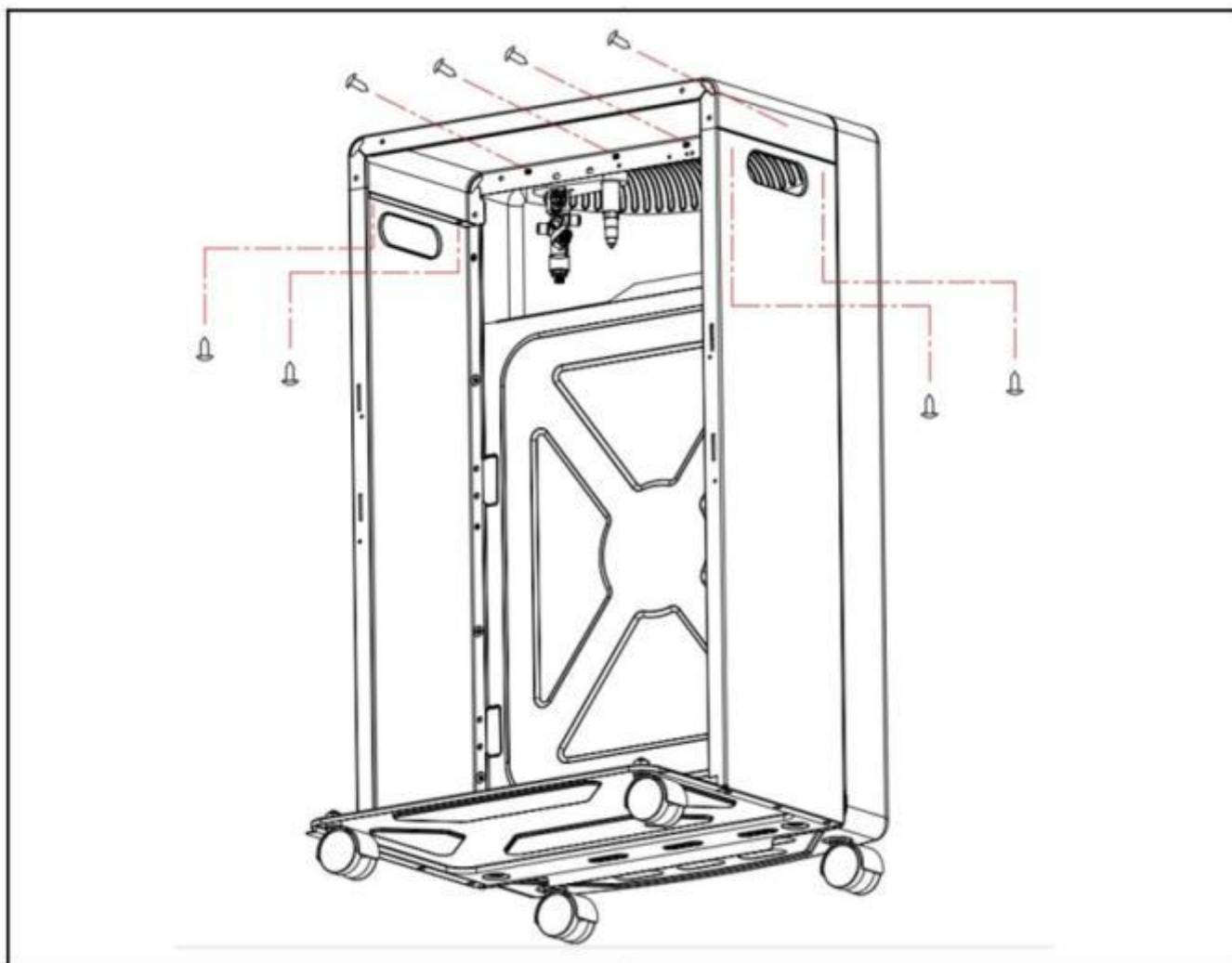


Рисунок 5

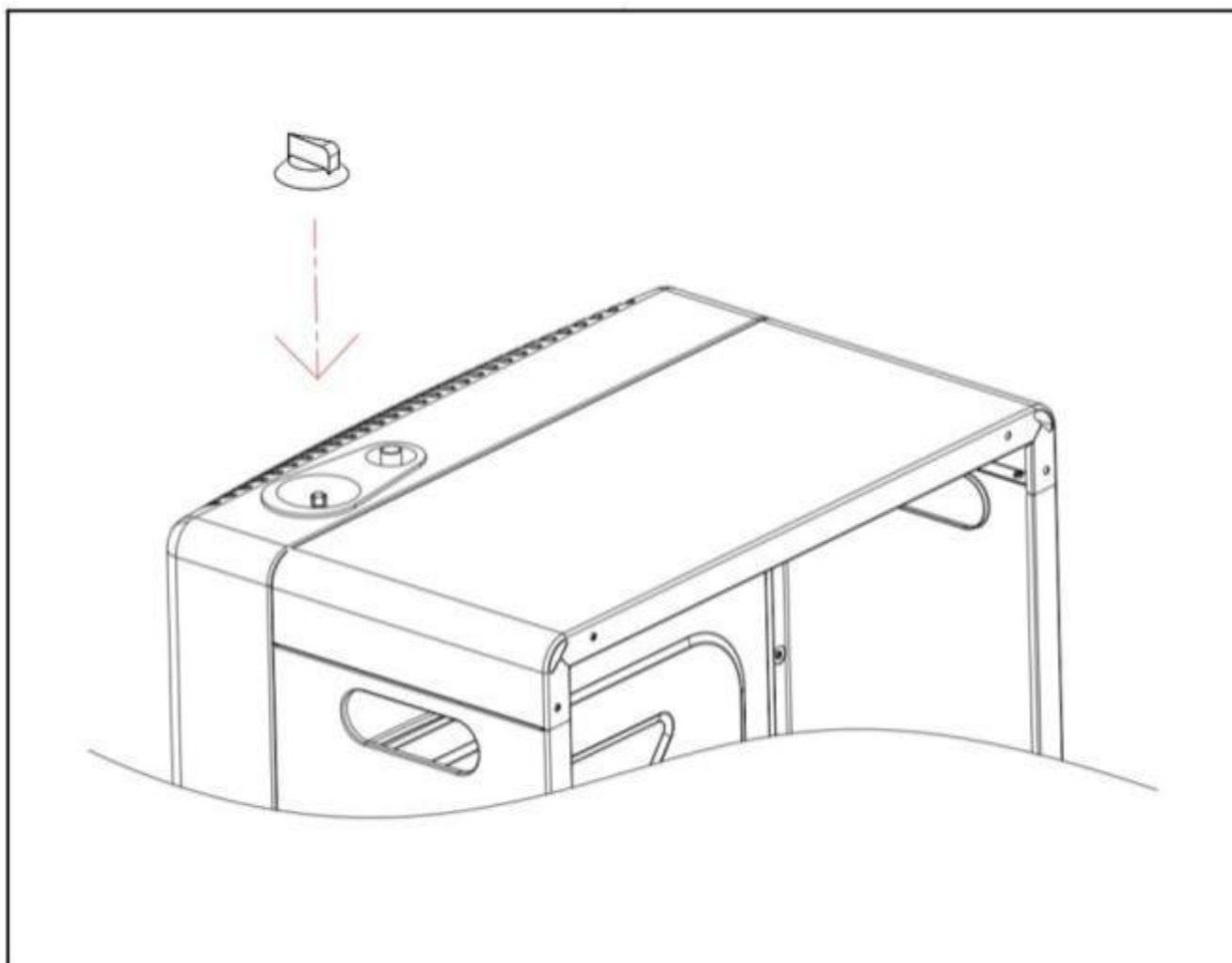


Рисунок 6

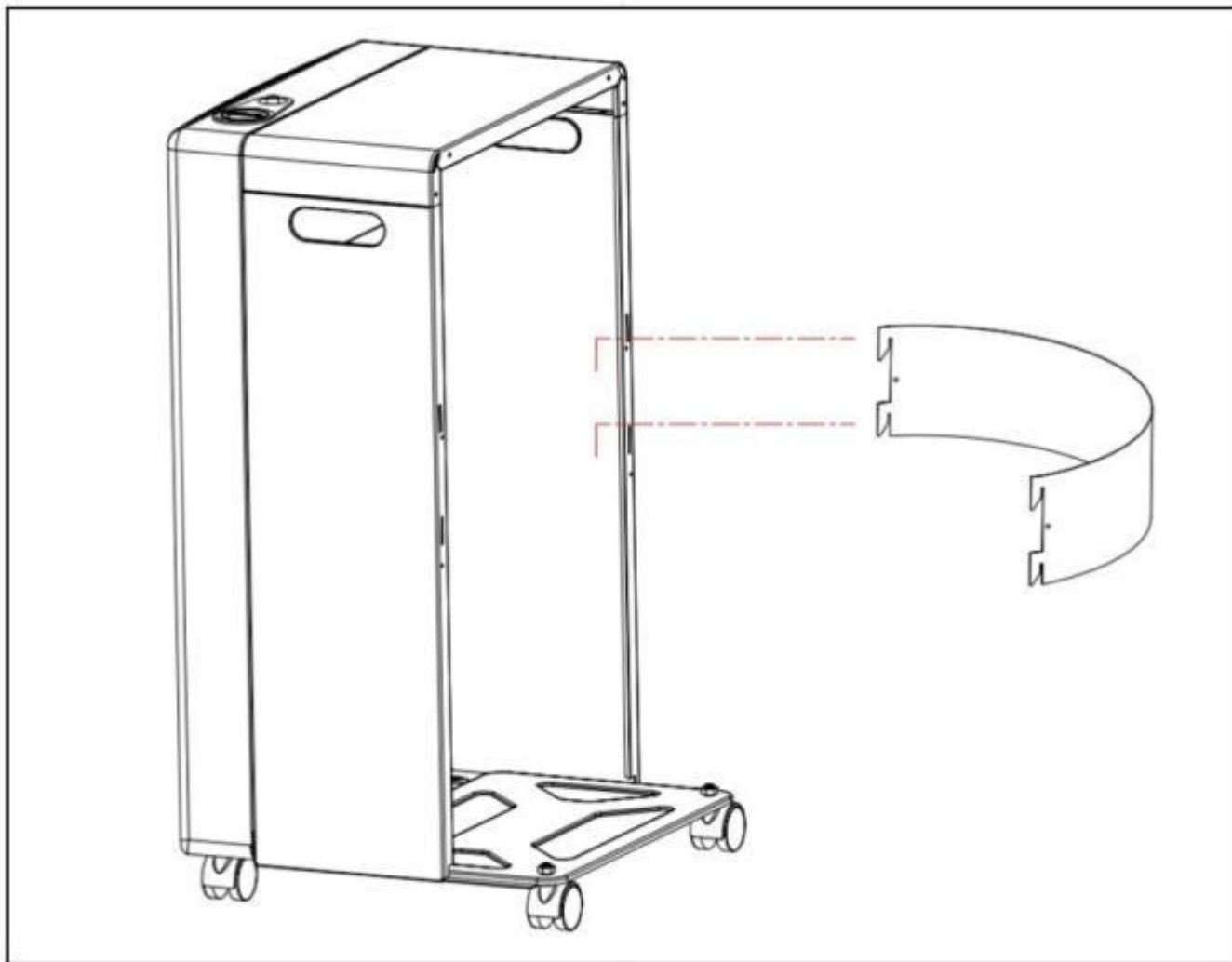


Рисунок 7

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание следует проводить после полного остывания газового обогревателя. Убедитесь, что подача газа отключена, а ручка газового крана закрыта. Регулярно проверяйте качество соединений. Если шланг поврежден из-за трещин, истирания или истек срок годности, его следует заменить в авторизованном сервисном центре. После завершения технического обслуживания проверьте герметичность соединений. Проверку герметичности следует проводить не реже одного раза в месяц и после каждой замены баллона. Рекомендуется проводить технический осмотр не реже одного раза в год, предпочтительно перед каждым отопительным сезоном.

Регулярно проводите проверки на утечку газа.

Немедленно перекройте подачу газа, если почувствуете запах газа, и обратитесь к специалисту для обслуживания и ремонта. Не пытайтесь проверить утечку газа с помощью огня. В это время можно проверить утечку, понюхав газ или используя мыльный раствор.

Хранилище

- Отсоедините газовый баллон от плиты.
 - Храните газовый баллон в хорошо проветриваемом помещении. Держите его вдали от легковоспламеняющихся, взрывоопасных и горячих материалов, желательно вне дома. Кроме того, его ни в коем случае нельзя хранить в подвале или на чердаке.
- Газовый обогреватель следует хранить в сухом месте, защищенном от пыли (желательно в оригинальной упаковке). Если вы решили прекратить использование обогревателя, рекомендуем отсоединить его от газового баллона.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМА
1. Свеча зажигания не воспламеняется автоматически.	Отсутствие искры между электродами.	(а) Проверьте работоспособность пьезоэлектрического переключателя. (б) Убедитесь, что электрические кабели не повреждены.
2. Свеча зажигания не воспламеняется автоматически, но точки (а)-(с) находятся в правильном положении; свеча зажигания воспламеняется от спички.	Неправильное положение искры относительно потока газа в свече зажигания.	Отрегулируйте положение магнето так, чтобы искра проскакивала через поток газа.
3. Обогреватель не включается после снятия пальца с кнопки зажигания.	Электромагнитный клапан закрывается при включении обогревателя.	(а) Проверьте наличие датчика термопары в пламени зажигания. (б) Проверьте соединение между термопарой и клапаном. (с) Проверьте термопару. (d) Проверьте электромагнитный клапан.
4. При максимальном режиме нагрева обогреватель не работает на максимальную мощность.	(а) Засоренное сопло. (б) Линия подачи газа к соплу частично засорена.	(а) Открутите и прочищайте все засорившиеся насадки. (б) Открутите насадки, отсоедините шланг и прочистите шланг.
5. Проблемы с пламенем при переключателе в положении 1, 2 или 3.	(а) Сильный поток воздуха, направленный на радиатор. (б) Положение свечи зажигания.	(а) Переместите обогреватель в место, не подверженное сквознякам. (б) Расположите свечу так, чтобы она упиралась в нижний угол первого и второго радиаторов.
6. Запах выхлопных газов.	Элемент из шамота отсутствует.	Проверьте края радиаторов на наличие повреждений. Замените недостающие части шамотной глиной и дайте высохнуть в течение 24 часов.



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Газовый обогреватель с редуктором и шлангом

Тип: G80435, Модель: DA-201

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2016/426 от 9 марта 2016 г. о приборах, работающих на газообразном топливе, и об отмене

Директивы 2009/142/ЕС

и стандарты EN 449:2002+A1:2007.

соответствует сертификату типа EC № 2531-GAR-CGC10403 от 07.10.2018

выдан DBI Certification A/S

Йернхольмен 12

DK-2650 Хвидovre

Страна: Дания

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Электронная почта: info@dbicertification.dk

Веб-сайт: -

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2351

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско



Лариса Ковальчик

Китлин, 31.05.2022

Место и дата выдачи

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Регулятор газовой плиты

Модель: C31-37

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:
2016/426 от 9 марта 2016 г. о приборах, работающих на газообразном топливе, и об отмене
Директивы 2009/142/ЕС

и стандарты EN 16129:2013

соответствует сертификату типа EC № 2531CS-0085 REV. 00 от 21 апреля 2018 г.

выдан DBI Certification A/S

Йернхольмен 12

DK-2650 Хвидovre

Страна: Дания

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Электронная почта: info@dbicertification.dk

Веб-сайт: -

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2531

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско



Китлин, 31.05.2022

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



Последние две цифры года нанесения маркировки CE - 22

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Газовая линия

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

соответствует сертификату типа ЕС № 701194-3R1 от 13.03.2019

выдано КИВА ЛТД Т/А КИВА ГАСТЕК

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Челтнем GL52 7DQ

Страна: Великобритания

Телефон: +44:1242:677877

Факс: +44:1242:676506

Электронная почта: uk.service@kiwa.com

Сайт: www.kiwa.com

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0558

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско



Лариса Ковальчик

Китлин, 31.05.2022

Место и дата выдачи

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Газовий обігрівач з редуктором та шлангом

Тип: G80435, Модель: DA-201

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



*Виготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськo
www.geko.pl*

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



УВАГА!!!

**Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.**

Модель	ДА-201
Тип газу [G30]	пропан/бутан
Категорія пристрою	ІЗ Б/П
Тиск подачі газу [мбар]	37
Теплова потужність [кВт]	1,5/2,8/4,2
Витрата газу [г/год]	макс. 305
Запалювання	п'єзоелектричний
Країна призначення	PL
Редуктор тиску	571
Вхідний тиск [бар]	0,3-16
Тиск на виході редуктора [мбар]	37
Продуктивність редуктора [кг/год]	1.5
Робоча температура [°C]	-20 ÷ 50
Вхідний роз'єм	Г1, Г2, Г4, Г5, Г7, Г8, G10, G11, G12, G13
роз'єм розетки	H1, H4, H50, H51, H53

Загальна інформація та застосування

Потужність системи опалення можна регулювати відповідно до ваших уподобань за допомогою ручки на панелі керування.

Цей керамічний газовий обігрівач призначений для опалення житлових приміщень. Обігрівач слід встановлювати лише вертикально в добре провітрюваних приміщеннях. Він простий в обслуговуванні та встановленні, ефективний та економічний у використанні завдяки мінімальним втратам тепла, високій потужності нагріву та максимальному комфорту розподілу тепла.

Важлива інформація

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням печі.

Цей посібник користувача містить важливу інформацію з безпеки, а також рекомендації щодо правильного використання та обслуговування пристрою.

Будь ласка, зберігайте інструкцію з експлуатації разом із гарантійним талоном, чеком про продаж та, якщо можливо, упаковкою.

Придбана вами плита може дещо відрізнятися від тієї, що описана в інструкції, але це не впливає на спосіб її використання.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням!

Піч можна встановлювати лише за умови, що вона відповідає місцевим нормам, законам та стандартам.

Встановіть піч згідно з інструкціями, наведеними в інструкції з експлуатації, в розділі про встановлення.

Ця піч виготовлена відповідно до стандартів безпеки CE. Однак, як і з будь-яким іншим опалювальним приладом, під час її використання слід бути обережним.

Пристрій призначений для додаткового обігріву. Тому його не можна використовувати як основне джерело тепла.

Пальник слід використовувати лише в сухих, безпилових місцях. Його не можна використовувати в кемпінгових транспортних засобах.

Переконайтеся, що використовується правильний газ – пропан/бутан – і що газові балони не піддаються впливу високих температур або різких перепадів температури. Завжди зберігайте газові балони в прохолодному, сухому та темному місці.

Завжди використовуйте відповідний регулятор низького тиску. У разі сумнівів зверніться до свого дистриб'ютора.

Не використовуйте обігрівач у місцях, де можуть бути присутні шкідливі гази або пари (наприклад, вихлопні гази або пари фарби).

Розміщення печі занадто близько до легкозаймистих матеріалів створює ризик пожежі.

Плита сильно нагрівається під час роботи. Не накривайте прилад (небезпека пожежі). Уникайте контакту з решіткою.

Не переміщуйте піч, поки вона увімкнена або гаряча.

Не замінюйте газовий балон і не ремонтуйте плиту, поки вона увімкнена або гаряча.

Не засувайте руки, пальці чи будь-які предмети в отвори печі.

Щоб уникнути травмування та пожежі, переконайтеся, що люди та домашні тварини перебувають на безпечній відстані від нагрівального елемента обігрівача.

Як і з будь-яким опалювальним приладом, з міркувань безпеки будьте пильні, коли поблизу обігрівача знаходяться діти або домашні тварини.

Пам'ятайте, що завжди потрібно нагадувати дітям, що в кімнаті є піч. Піч має решітку спереду, щоб зменшити ризик пожежі та травмування. Ця решітка захищає пальник і її ніколи не слід знімати.

Після завершення використання плити вимкніть газовий балон.

Вимкніть плиту перед сном.

Звертайтеся до кваліфікованого сервісного персоналу для ремонту та/або технічного обслуговування.

Дотримуйтесь інструкцій з використання та обслуговування печі, що містяться в її інструкції з експлуатації.

Дотримуйтесь інструкцій щодо виявлення витoku газу, викладених у цьому посібнику.

Кількість радіаторів, що постійно працюють	Розмір кімнати	Зона вентиляції
1	30 ^{м³}	> 38 ^{см²}
2	58 ^{м³}	> 73 ^{см²}
3	84 ^{м³}	> 106 ^{см²}

Завжди розміщуйте піч так, щоб вона була спрямована до центру кімнати.

Не пересувайте піч, стоячи перед нею.

Не переносьте працюючу піч з однієї кімнати в іншу.

Будьте обережні, не дозволяйте маленьким дітям або людям похилого віку торкатися гарячих частин плити.

Ніколи не сушіть одяг на плиті або металевій решітці.

Тримайте відстань щонайменше один метр між плитою та легкозаймистими матеріалами.

Ніколи не використовуйте газовий обігрівач у ванній кімнаті, спальні чи кемпері. У цих ситуаціях токсичні гази можуть становити серйозну загрозу для здоров'я.

Ніколи не використовуйте та не зберігайте розчинники чи аерозольні балончики поблизу плити, навіть якщо вона вимкнена.

Ніколи не кидайте сміття, таке як недопалки тощо, в піч.

Це впливає на процес горіння та може призвести до утворення небезпечних забруднюючих речовин.

Переконайтеся, що приміщення, де використовується газовий обігрівач, добре провітрюється. Обов'язково тримайте папір, сміття або інші легкозаймисті предмети подалі від обігрівача.

Поставте піч на рівну, тверду, негорючу поверхню.

Не ставте його на килим або поблизу постільної білизни, штор, на стіл чи стільницю.

Вимикайте плиту, коли виходите з кімнати, і ніколи не залишайте її ввімкненою, коли лягаєте спати або виходите з дому.

Завжди використовуйте схвалений кабель живлення, вилку та розетку з відповідним номіналом і захищайте їх від вологи та води. Після використання завжди вимикайте газовий вентиль (головний вентиль) та від'єднуйте шнур живлення від мережі.

Система захисту безпеки

Металева захисна решітка, що покриває верхню частину керамічної плитки, запобігатиме контакту з її дуже гарячими поверхнями. Ніколи не знімайте решітку. Решітки недостатньо для захисту дітей; ніколи не залишайте дитину саму в кімнаті. Ніколи не торкайтеся запобіжних пристроїв або пальника за жодних обставин.

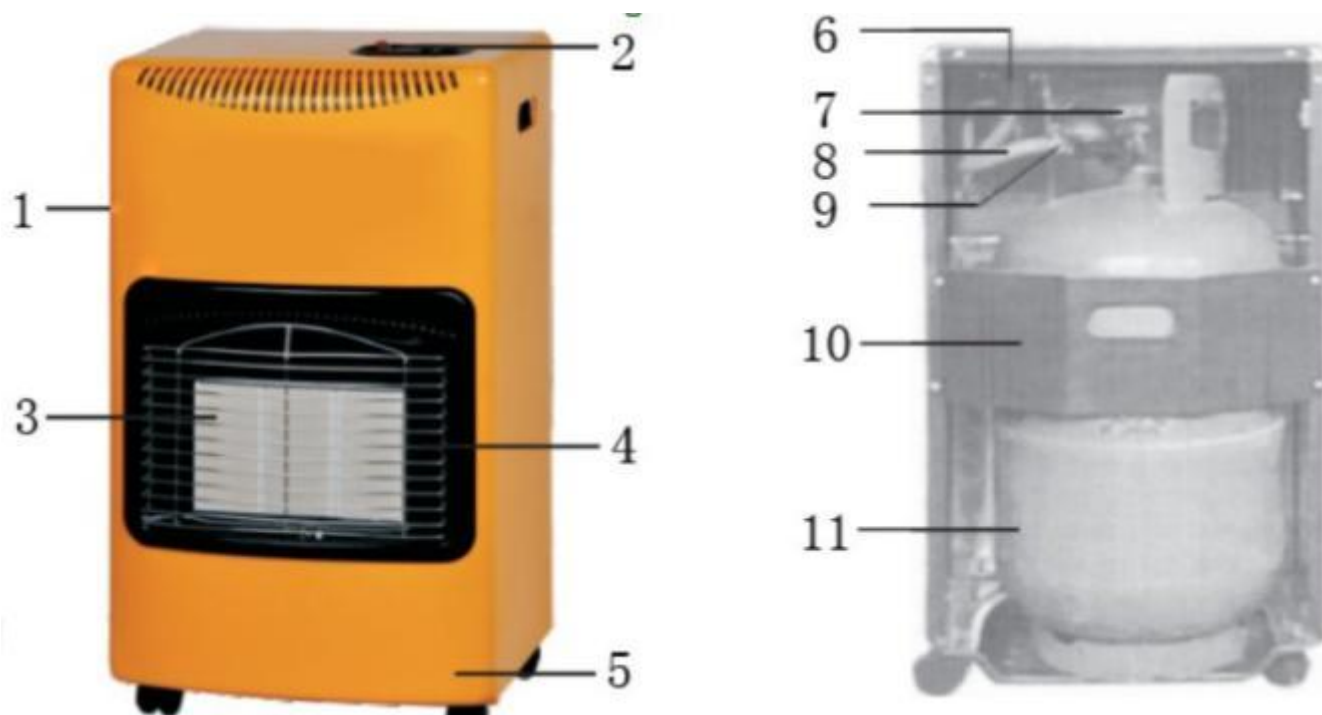
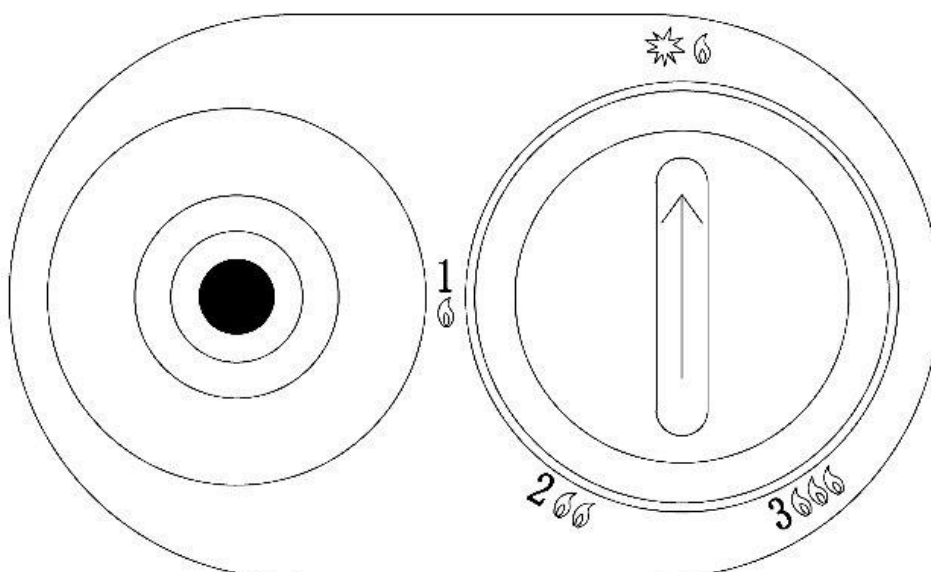


Рисунок 1

1. Корпус плити; 2. Панель керування; 3. Керамічний газовий пальник; 4. Захисна решітка; 5. Колеса; 6. Газовий клапан; 7. Клапан бензобака; 8. Шланг (максимальна довжина: 50 см); 9. Регулятор тиску газу; 10. Затискач газового балона; 11. Газовий балон;

Панель керування



Підготовка

1. Обережно вийміть обігрівач з коробки та перевірте вміст. Зберігайте коробку та упаковку для зберігання та/або транспортування.
2. Переконайтеся, що на нагрівальних елементах та інших частинах пристрою немає залишків упаковки або інших забруднень.
3. Обережно встановіть шланг, що входить до комплекту, намагаючись не перегнути та не зламати його. Для цього надіньте один кінець шланга на роз'єм клапана (насадку) пристрою, а інший кінець – на роз'єм газового регулятора, що входить до комплекту. Закріпіть кінці шланга на роз'ємах за допомогою хомута.
4. Підключіть належним чином підготовлений газовий шланг з регулятором до роз'єму газового балона. З'єднання герметично закріплене за допомогою прокладки, розташованої на роз'ємі балона, тому не перетягуйте з'єднання надмірно. Потім можна відкрити вентиль балона та перевірити з'єднання на герметичність. Використовуйте відповідний тестер для перевірки герметичності з'єднань. Якщо витоку немає (симптоми: піноутворення тестера), можна починати користуватися обігрівачем. У разі витоку газу перекрийте подачу газу за допомогою вентиля балона та перевірте з'єднання. Якщо витік не зникає, зверніться до дилера або до сервісного центру виробника. **УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СІРНИКИ АБО ЗАПАЛЬНИЧКУ ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ НАЯВНОСТІ ВИТОКУ ГАЗУ.**

УВАГА! НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ СІРНИКИ АБО ЗАПАЛЬНИЧКУ ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ НАЯВНОСТІ ВИТОКУ ГАЗУ.

Підключення до газового балона.

1. Розмістіть пристрій на рівній поверхні
2. Відкрутіть задню панель, що кріпить циліндр
3. Помістіть газовий балон у відділення для балона на задній панелі печі таким чином, щоб вихідний клапан балона знаходився зовні камери згоряння.
4. Підключіть редуктор, підключений до газової лінії, до балона, затягнувши гайку кріплення редуктора, щоб забезпечити щільне з'єднання.
5. Потім перевірте герметичність з'єднання. Якщо перевірка на герметичність не виявить витоків газу, затягніть панель, що фіксує балон від зісковзування із задньої камери обігрівача до корпусу обігрівача.

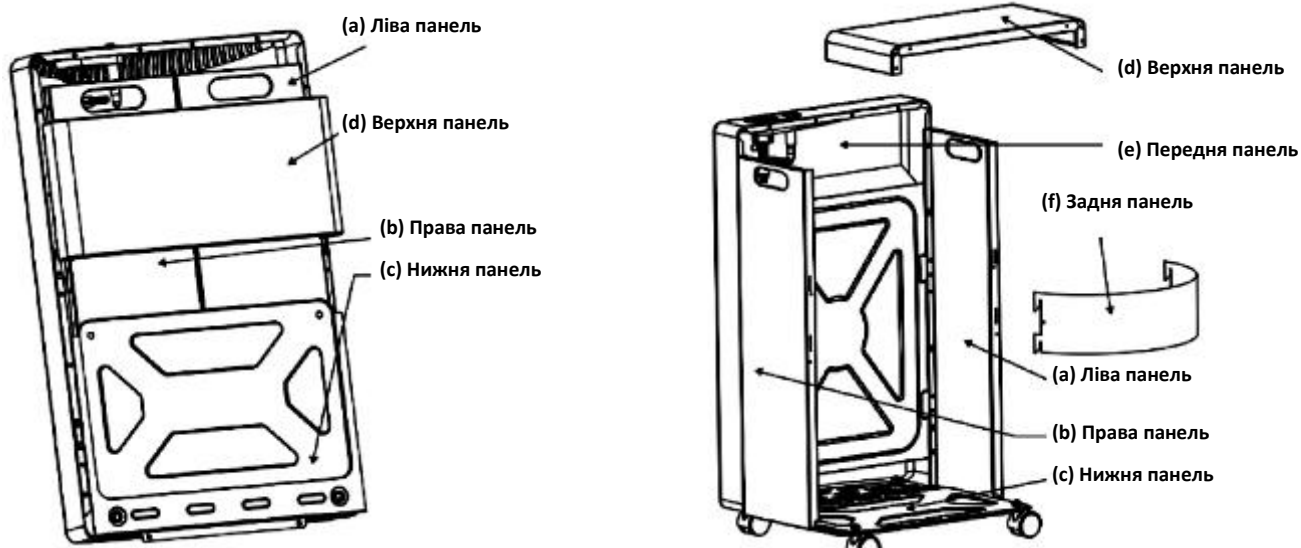
Випробування на герметичність

Після встановлення відкрутіть вентиль балона та перевірте з'єднання за допомогою тестера на герметичність. Якщо тестер на герметичність недоступний, перевірте наявність витоків за допомогою наявних у продажу піноутворювачів або мильної води. Поява бульбашок, бульбашок або газових бульбашок свідчить про витік у з'єднанні – з'єднання слід відремонтувати та повторити перевірку.

Дії у разі витоку газу:

- негайно закрийте вентиль балона,
- загасити всі джерела вогню,
- провітрити приміщення, щоб зменшити концентрацію газу,
- усунути причину витоку,
- після відкриття клапана ще раз перевірте герметичність.

Перша допомога: Отруєння чадним газом (СО) має симптоми, схожі на симптоми грипу: головний біль, запаморочення та нудота. Якщо у вас виникли ці симптоми, це може свідчити про несправність обігрівача. негайно вимкніть обігрівач, посиліть вентиляцію та вийдіть на свіже повітря. Обігрівач слід обслужити .



Назва інструменту			Кількість
Гвинт ST4*8			16 штук
Гвинт M5*8			4 штуки
Гайка M8			2 штуки
Коло			4 штуки
Пластикова ручка керування			1 штука

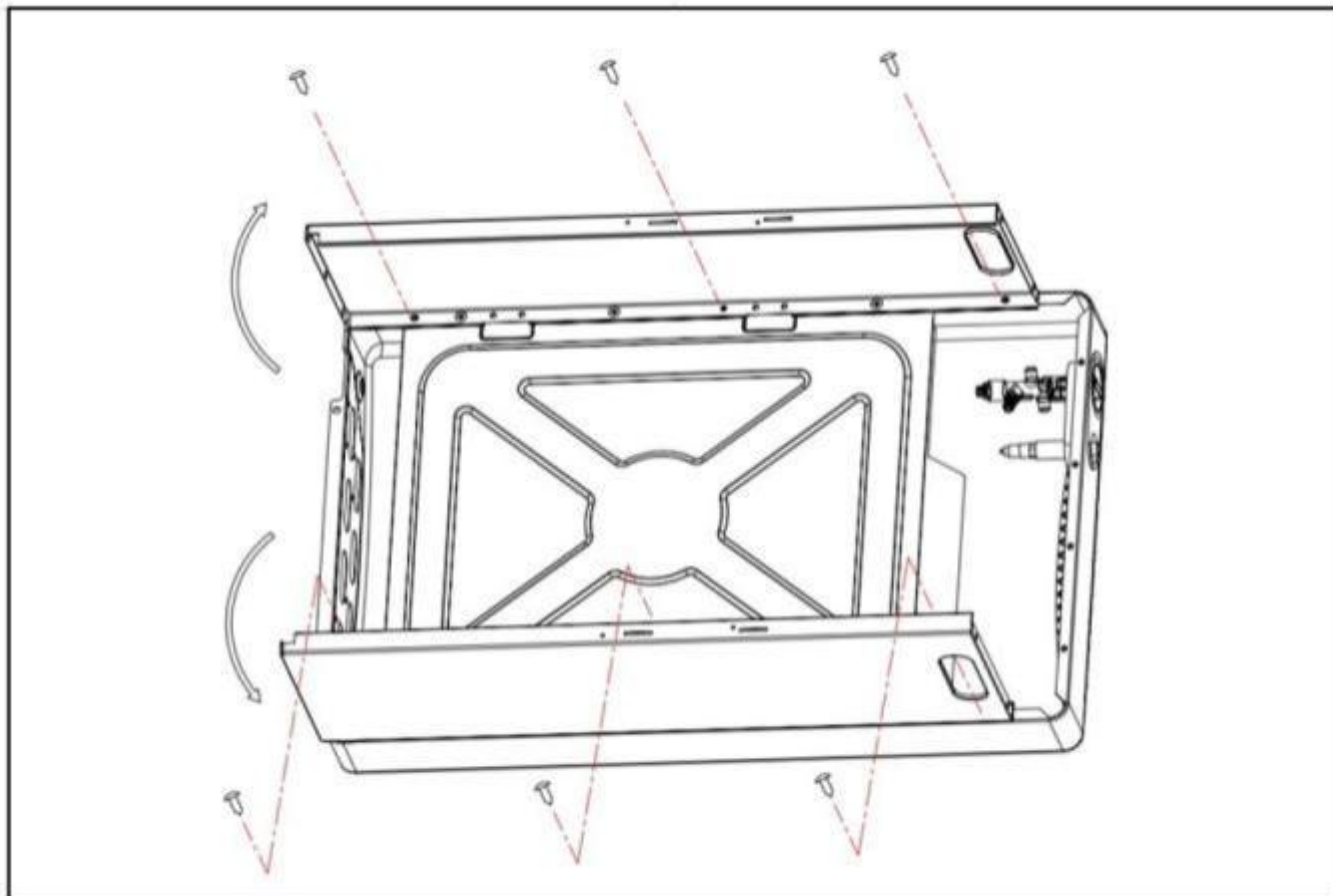


Рисунок 2

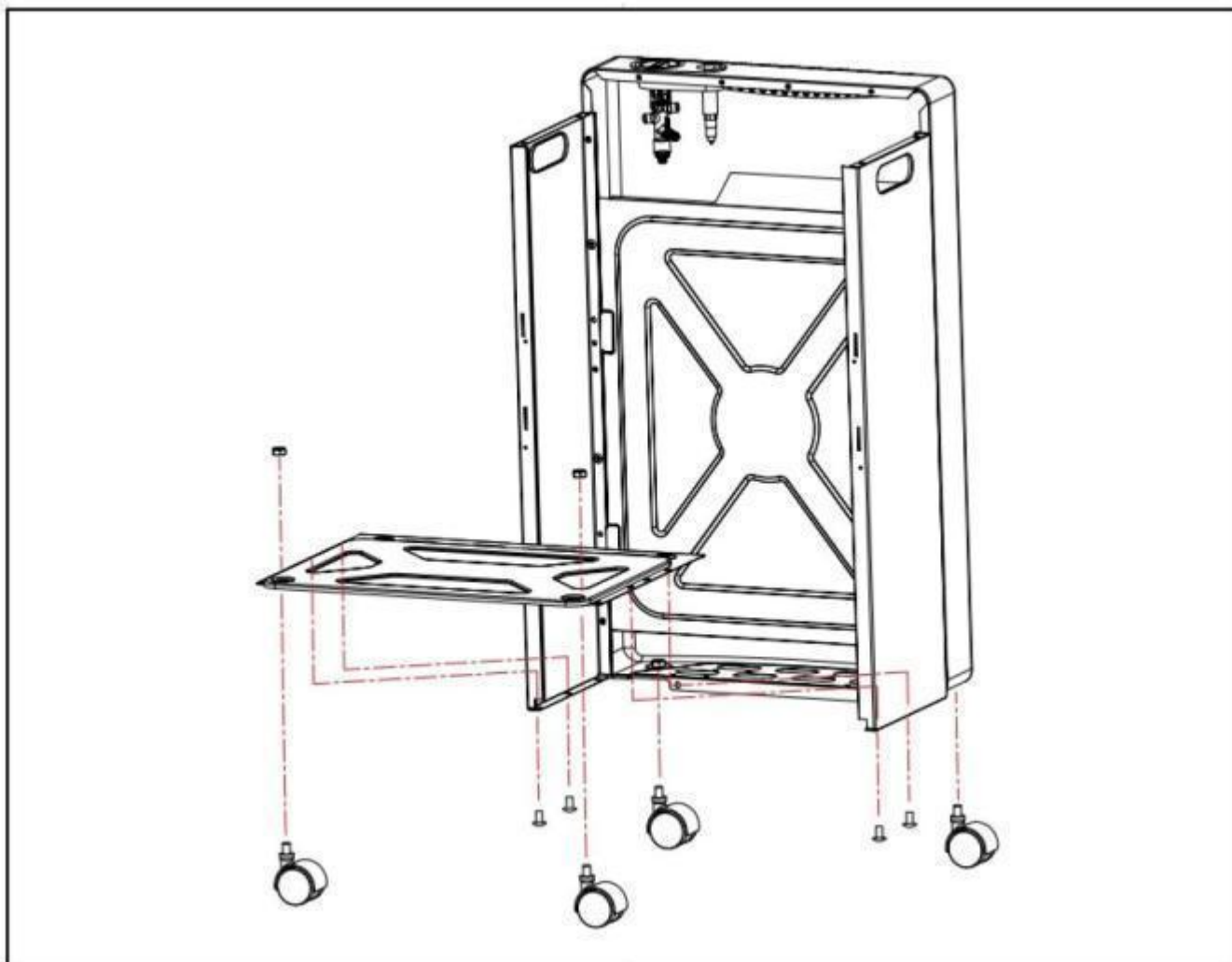


Рисунок 3

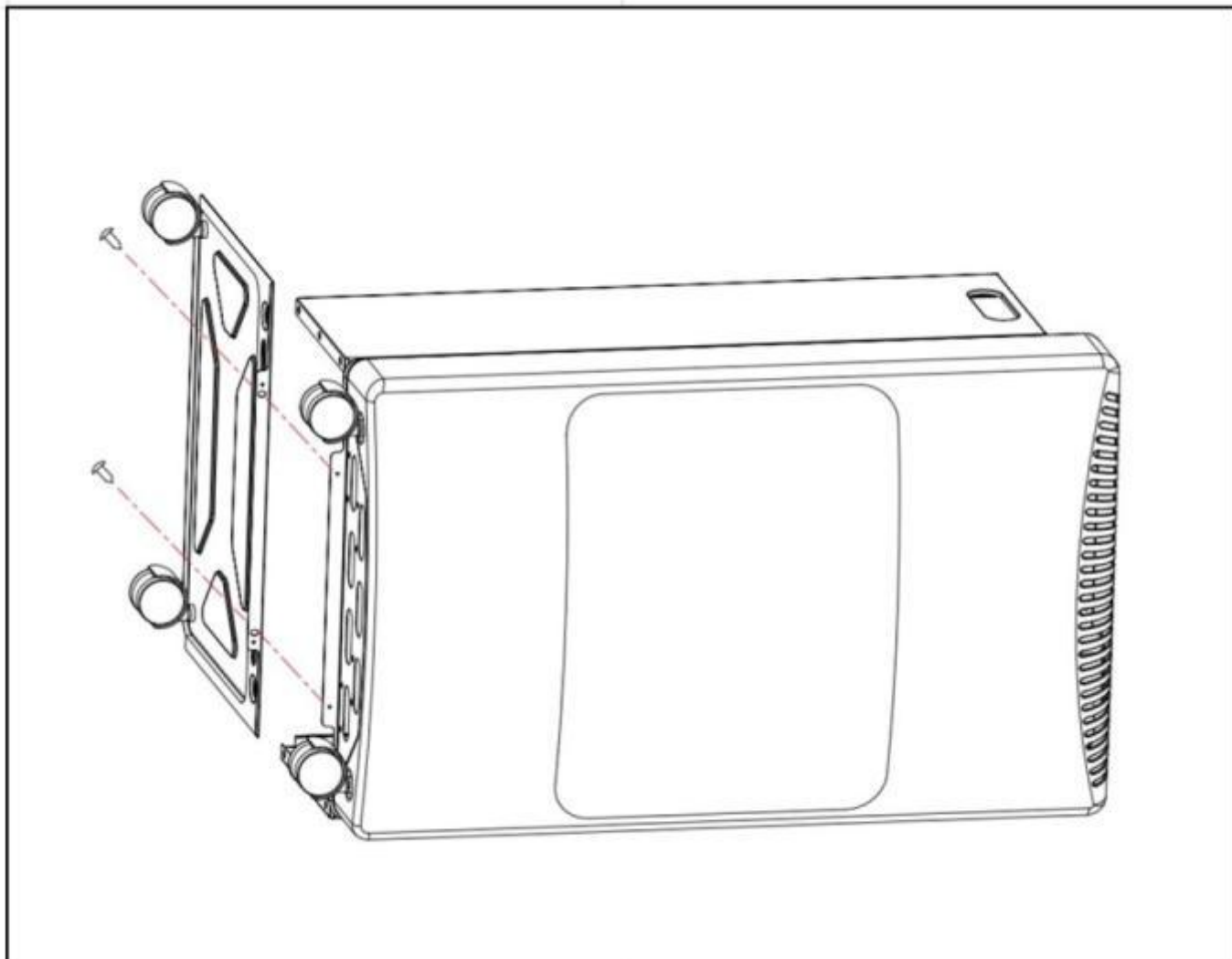


Рисунок 4

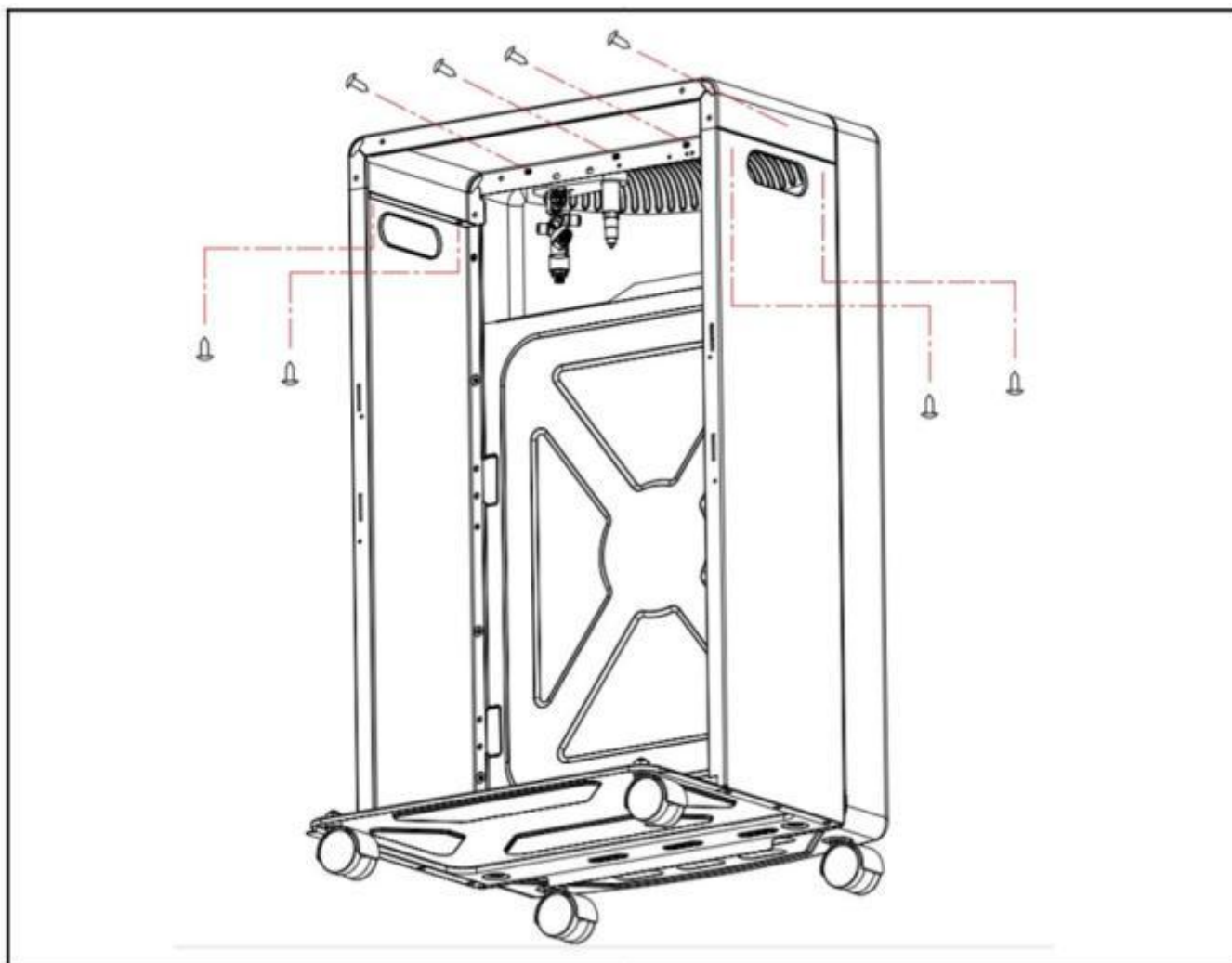


Рисунок 5

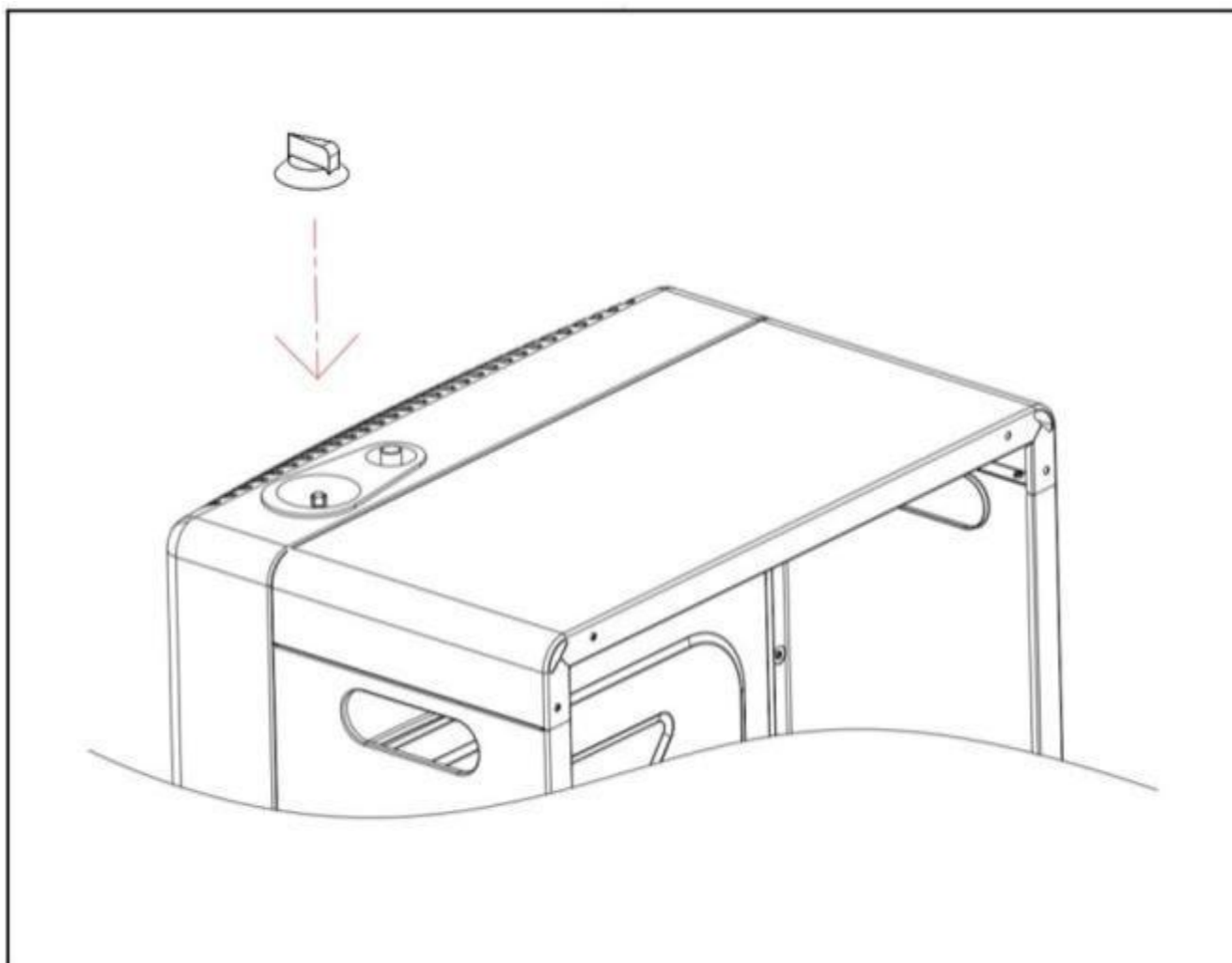


Рисунок 6

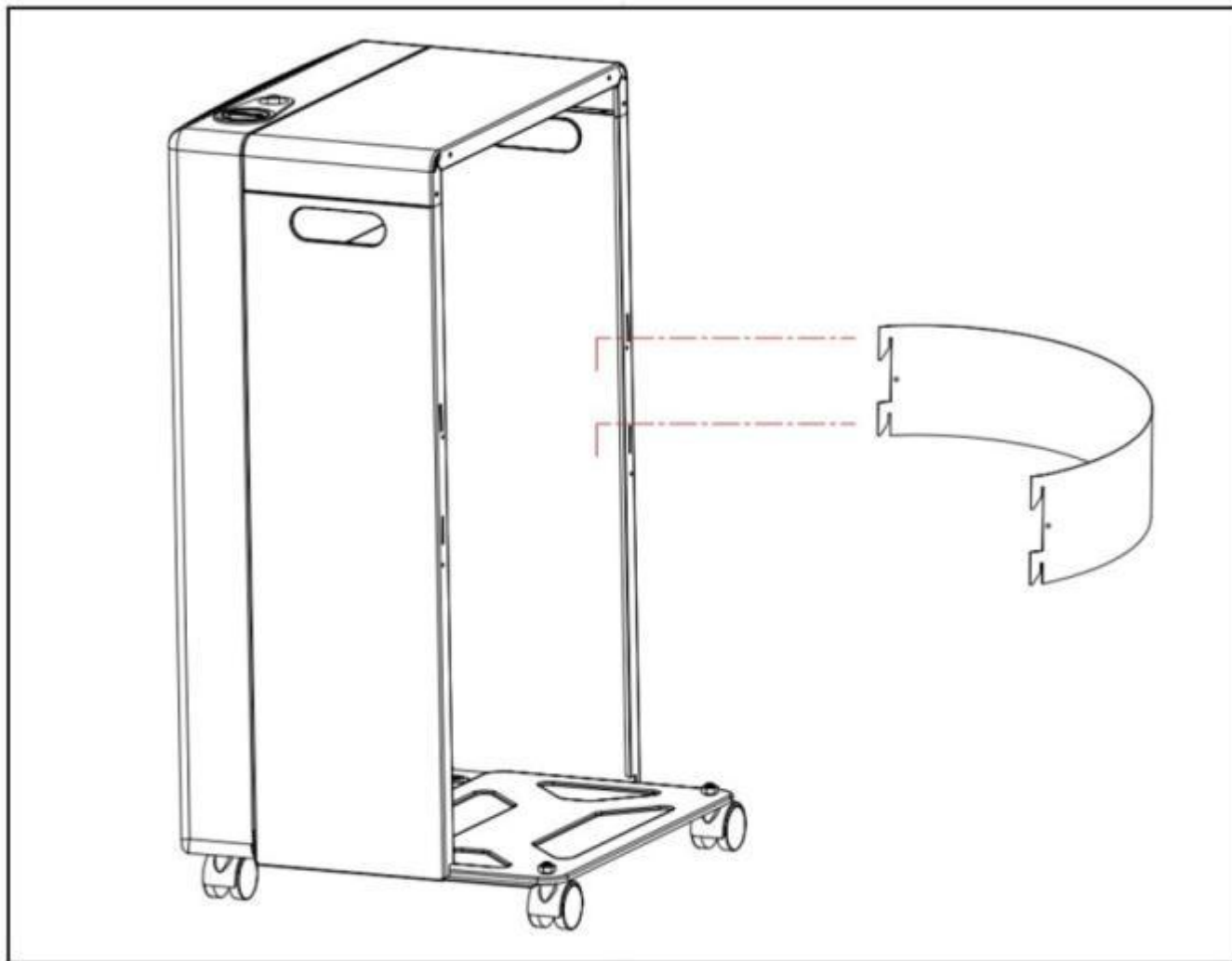


Рисунок 7

Технічне обслуговування

Технічне обслуговування слід проводити після повного охолодження газового обігрівача. Переконайтеся, що подача газу відключена, а ручка газового клапана закрыта. Регулярно перевіряйте якість з'єднань. Якщо шланг пошкоджений через тріщини, стирання або закінчення терміну придатності, його слід замінити в авторизованому сервісному центрі. Після завершення технічного обслуговування проведіть перевірку з'єднань на герметичність. Перевірки на герметичність слід проводити принаймні раз на місяць та після кожної заміни балона. Технічний огляд рекомендується проводити принаймні раз на рік, бажано перед кожним опалювальним сезоном.

Регулярно перевіряйте витік газу

Негайно вимкніть подачу газу, якщо відчуєте запах газу, та зверніться до фахівця для проведення технічного обслуговування та ремонту. Не намагайтеся перевірити наявність витіку газу за допомогою полум'я. Тим часом ви можете понюхати газ або скористатися мильною водою, щоб перевірити наявність витіку.

Зберігання

- Від'єднайте газовий балон від плити.
 - Зберігайте газовий балон у добре провітрюваному приміщенні. Тримайте його подалі від легкозаймистих, вибухонебезпечних та гарячих матеріалів, бажано поза домом. Крім того, його ніколи не слід зберігати у підвалі чи на горіщі.
- Газовий обігрівач слід захищати від пилу (бажано в оригінальній упаковці) та зберігати в сухому місці. Якщо ви вирішите припинити використання обігрівача, рекомендуємо від'єднати його від газового балона.

ПРОБЛЕМИ ТА ЇХ ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ ПРОБЛЕМА
1. Свічка запалювання не запалюється автоматично.	Немає іскри між електродами.	(a) Перевірте, чи п'єзоперемикач працює. (b) Перевірте, чи не пошкоджені електричні кабелі.
2. Свічка запалювання не запалюється автоматично, але точки (a)-(c) знаходяться в правильному положенні; свічка запалювання запалюється сірником.	Неправильне положення іскри відносно потоку газу в свічці запалювання.	Відрегулюйте положення магнето так, щоб іскра проскакувала крізь потік газу.
3. Обігрівач не вмикається після того, як ви прибрали палець з кнопки запалювання.	Електромагнітний клапан закривається, коли обігрівач увімкнено.	(a) Перевірте наявність термopарного датчика у полум'ї запалювання. (b) Перевірте з'єднання між термopарою та клапаном. (c) Перевірте термopару. (d) Перевірте електромагнітний клапан.
4. При максимальному налаштуванні нагріву обігрівач не працює на максимальній потужності.	(a) Засмічена форсунка. (b) Газопровідна лінія до форсунки частково засмічена.	(a) Відкрутіть та прочистіть будь-які засмічені форсунки. (b) Відкрутіть форсунки, від'єднайте шланг та прочистіть його.
5. Проблеми з полум'ям, коли перемикач знаходиться в положенні 1, 2 або 3.	(a) Сильний потік повітря, спрямований на радіатор. (b) Положення свічки запалювання.	(a) Перемістіть обігрівач у місце, де немає протягів. (b) Розташуйте свічку так, щоб вона спиралася на нижній кут першого та другого радіаторів.
6. Запах вихлопних газів.	Без шамотного елемента.	Перевірте краї радіаторів на наявність пошкоджень. Замініть відсутні шматочки вогнетривкою та дайте їй висохнути протягом 24 годин.



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlín, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Газовий обігрівач з редуктором та шлангом

Тип: G80435, Модель: DA-201

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

2016/426 від 9 березня 2016 року про прилади, що працюють на газоподібному паливі, та про

скасування Директиви 2009/142/ЄС

і стандарти EN 449:2002+A1:2007

відповідає сертифікату типу ЄС № 2531-GAR-CGC10403 від 10.07.2018

видано DBI Certification A/S

Єрнхолмен 12

DK-2650 Відовре

Країна: Данія

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Електронна пошта: info@dbicertification.dk

Вебсайт: -

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2351

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Кітлін, 31/05/2022

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kimlin, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Регулятор газової плити

Модель: C31-37

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:
2016/426 від 9 березня 2016 року про прилади, що працюють на газоподібному паливі, та про
скасування Директиви 2009/142/ЄС

та стандарти EN 16129:2013

відповідає сертифікату типу ЄС № 2531CS-0085 REV. 00 від 21 квітня 2018 року
видано DBI Certification A/S

Єрнхолмен 12

DK-2650 Відовре

Країна: Данія

Телефон: +45 3634 9000

Факс: -

Електронна пошта: info@dbicertification.dk

Вебсайт: -

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2531

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди
виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Кітлін, 31/05/2022

Місце та дата видачі



Останні дві цифри року застосування маркування CE - 22

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlín, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Газова лінія

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

ДСТУ EN 16436-1:2014+A2:2018

відповідає сертифікату типу ЄС № 701194-3R1 від 13.03.2019

виданий KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa Хаус, Бізнес-парк Малверн В'ю, Стелла Вей, Бішопс Клів

Челтнем GL52 7DQ

Країна: Велика Британія

Телефон: +44:1242:677877

Факс: +44:1242:676506

Електронна пошта: uk.service@kiwa.com

Вебсайт: www.kiwa.com

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0558

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Кітлін, 31/05/2022

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

INSTRUKCIJOS VADOVAS

Dujinis šildytuvas su reduktoriumi ir žarna

Tipas: G80435, Modelis: DA-201

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



*Pagaminta
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl*

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



DĖMESIO!!!

Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.

Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.

Modelis	DA-201
Dujų tipas [G30]	propanas/butanas
Įrenginio kategorija	I3 B/P
Tiekiamo dujų slėgis [mbar]	37
Šiluminė galia [kW]	1,5/2,8/4,2
Dujų suvartojimas [g/h]	maks. 305
Uždegimas	pjezoelektrinis
Paskirties šalis	PL
Slėgio reduktorius	571
Įleidimo slėgis [bar]	0,3–16
Reduktoriaus išleidimo slėgis [mbar]	37
Reduktoriaus našumas [kg/h]	1.5
Darbinė temperatūra [°C]	-20 ÷ 50
Įleidimo jungtis	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
išleidimo jungtis	H1, H4, H50, H51, H53

Bendra informacija ir taikymas

Šildymo sistemos galią galima reguliuoti pagal jūsų pageidavimus naudojant valdymo skydelyje esančią rankenėlę. Šis keraminis dujinis šildytuvas skirtas gyvenamųjų patalpų šildymui. Šildytuvą reikia montuoti vertikaliai tik gerai vėdinamose patalpose. Jį lengva valdyti ir montuoti, jis efektyvus ir ekonomišką dėl minimalių šilumos nuostolių, didelės šildymo galios ir maksimalaus komforto paskirstant šilumą.

Svarbi informacija

Prieš naudodami viryklę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi saugos informacija, taip pat rekomendacijos, kaip tinkamai naudoti ir prižiūrėti įrenginį.

Prašome išsaugoti naudojimo instrukciją kartu su garantijos kortele, pirkimo kvitu ir, jei įmanoma, pakuote.

Jūsų įsigyta viryklė gali šiek tiek skirtis nuo vadove aprašytos, tačiau tai neturi įtakos jos naudojimui.

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją!

Krosnelę galima montuoti tik tuo atveju, jei ji atitinka vietinius reglamentus, įstatymus ir standartus.

Įrenkite viryklę pagal instrukcijas, pateiktas naudojimo instrukcijoje, skyriuje apie įrengimą.

Ši viryklė pagaminta pagal CE saugos standartus. Tačiau, kaip ir naudojant bet kurį kitą šildymo prietaisą, ją reikia naudoti atsargiai.

Įrenginys skirtas papildomam šildymui. Todėl jo negalima naudoti kaip pagrindinio šilumos šaltinio.

Viryklę galima naudoti tik sausose, be dulkių vietose. Jos negalima naudoti kemperiuose.

Įsitikinkite, kad naudojamos tinkamos dujos – propanas/butanas – ir kad dujų balionai nebūtų veikiami aukštos temperatūros ar staigių temperatūros pokyčių. Dujų balionus visada laikykite vėsioje, sausoje ir tamsioje vietoje.

Visada naudokite tinkamą žemo slėgio reguliatorių. Kilus abejonių, kreipkitės į platintoją.

Nenaudokite šildytuvo vietose, kuriose gali būti kenksmingų dujų ar garų (pvz., išmetamųjų dujų ar dažų garų).

Per arti degių medžiagų pastatius krosnelę, kyla gaisro pavojus.

Krosnelė veikimo metu labai įkaista. Neuždenkite prietaiso (gaisro pavojus). Venkite liestis su grotelėmis.

Nejudinkite viryklės, kai ji įjungta arba karšta.

Nekeiskite dujų baliono ir neremontuokite viryklės, kai ji įjungta arba karšta.

Nekiškite rankų, pirštų ar jokių daiktų į viryklės angas.

Kad išvengtumėte sužalojimų ir gaisro, užtikrinkite, kad žmonės ir gyvūnai laikytųsi saugiu atstumu nuo šildytuvo kaitinimo elemento.

Kaip ir naudojant bet kurį šildymo prietaisą, dėl saugumo sumetimų būkite budrūs, kai šalia šildytuvo yra vaikų ar naminių gyvūnėlių.

Nepamirškite visada priminti vaikams, kad kambaryje yra viryklė. Viryklės priekyje yra grotelės, kurios sumažina gaisro ir sužalojimų riziką. Šios grotelės apsaugo degiklį ir niekada neturėtų būti nuimtos.

Baigę naudoti viryklę, išjunkite dujų balioną.

Prieš eidami miegoti, išjunkite viryklę.

Remontą ir (arba) techninę priežiūrą patikėkite tik kvalifikuotiems techninės priežiūros darbuotojams.

Laikykitės krosnelės naudojimo ir priežiūros instrukcijų, pateiktų jos naudojimo instrukcijoje.

Vadovaukitės šiame vadove pateiktomis dujų nuotėkio aptikimo instrukcijomis.

Nuolat naudojamų radiatorių skaičius	Kambario dydis	Ventiliacijos zona
1	30 m ³	38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Visada pastatykite viryklę taip, kad ji būtų nukreipta į kambario centrą.

Nejudinkite viryklės stovėdami priešais ją.

Neperkelkite veikiančios viryklės iš vieno kambario į kitą.

Būkite atsargūs ir neleiskite mažiems vaikams ar pagyvenusiems žmonėms liesti karštų viryklės dalių.

Niekada nedžiovinkite drabužių ant viryklės ar metalinės lentynos.

Laikykitės bent vieno metro atstumo tarp viryklės ir degių medžiagų.

Niekada nenaudokite dujinio šildytuvo vonios kambaryje, miegamajame ar kemperyje. Tokiose situacijose toksiškos dujos gali kelti rimtą pavojų sveikatai.

Niekada nenaudokite ir nelaikykite tirpiklių ar aerozolinių balionėlių šalia viryklės, net kai ji išjungta.

Niekada nemeskite į viryklę šiukšlių, tokių kaip cigarečių nuorūkos ir pan.

Tai veikia degimo procesą ir gali sukelti pavojingų teršalų susidarymą.

Įsitikinkite, kad patalpos, kuriose naudojamas dujinis šildytuvas, yra gerai vėdinamos. Laikykite popierių, šiukšles ar kitus degius daiktus atokiau nuo šildytuvo.

Pastatykite viryklę ant lygaus, kieto, nedegaus paviršiaus.

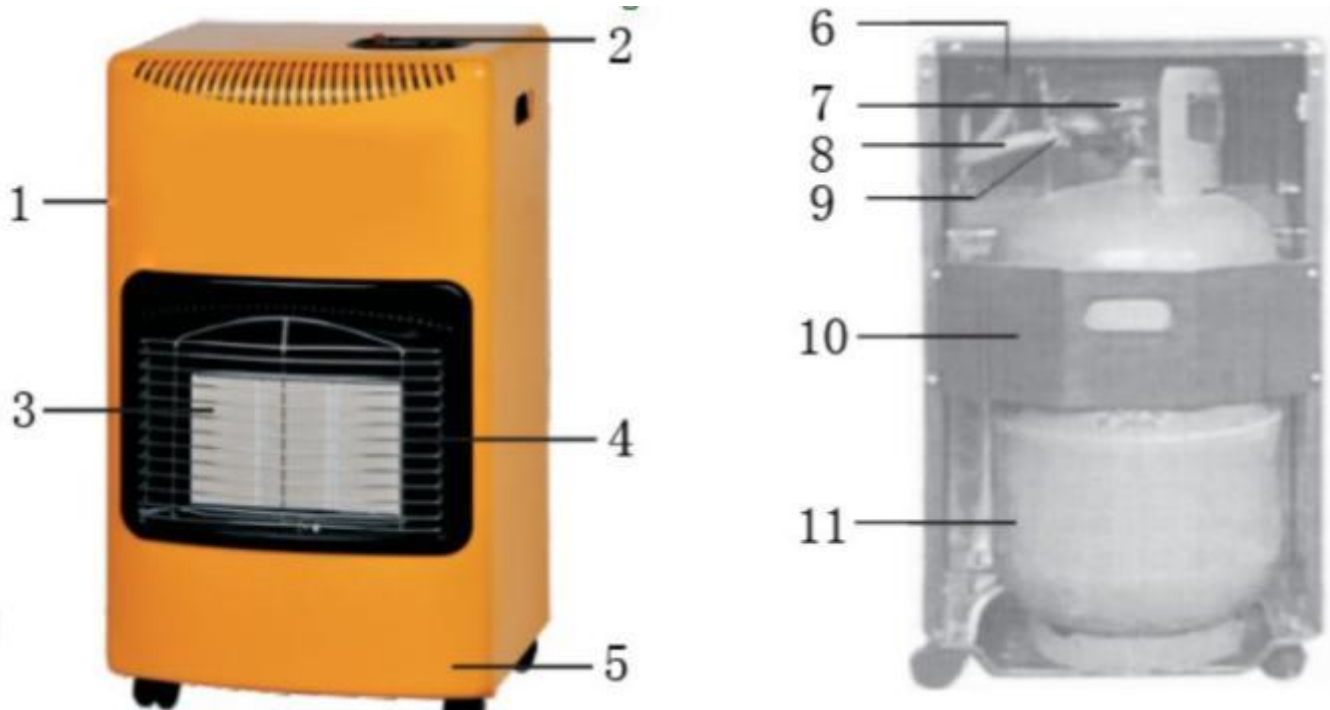
Nestatykite jo ant kilimo, šalia patalynės, užuolaidų, ant stalo ar stalviršio.

Išeidami iš kambario, išjunkite viryklę ir niekada nepalikite jos įjungtos eidami miegoti ar išeidami iš namų.

Visada naudokite patvirtintą maitinimo laidą, kištuką ir lizdą su atitinkama vardine srove ir saugokite juos nuo drėgmės ir vandens. Po naudojimo visada išjunkite dujų vožtuvą (pagrindinį vožtuvą) ir atjunkite maitinimo laidą.

Apsaugos sistema

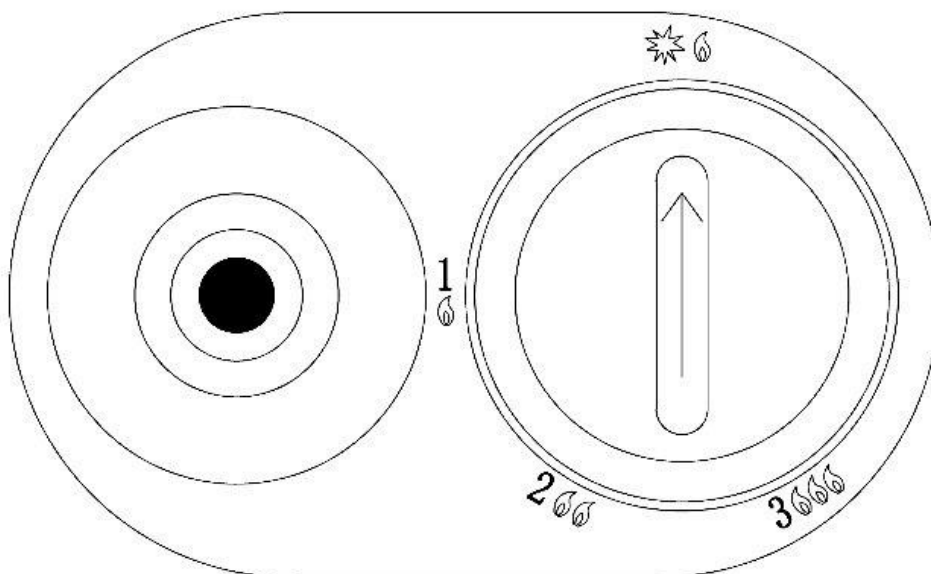
Metalinės apsauginės grotelės, dengiančios keraminių plytelių viršų, neleidžia liesti su labai karštais jų paviršiais. Niekada nenuimkite grotelių. Grotelių nepakanka vaikams apsaugoti; niekada nepalikite vaiko vieno kambaryje. Jokiomis aplinkybėmis nelieskite saugos įtaisų ar degiklio.



1 pav.

1. Viryklės korpusas; 2. Valdymo skydelis; 3. Keraminis dujų degiklis; 4. Apsauginės grotelės;
5. Ratai; 6. Dujų vožtuvas; 7. Dujų baliono vožtuvas; 8. Žarna (didžiausias ilgis: 50 cm);
9. Dujų slėgio reguliatorius; 10. Dujų baliono spaustukas; 11. Dujų balionas;

Valdymo skydas



Paruošimas

1. Atsargiai išimkite šildytuvą iš dėžės ir patikrinkite turinį. Išsaugokite dėžę ir pakuotę laikymui ir (arba) transportavimui.
2. Įsitikinkite, kad ant kaitinimo elementų ir kitų prietaiso dalių nėra pakuotės likučių ar kitų teršalų.
3. Atsargiai pritvirtinkite pridėdamą žarną, stengdamiesi jos nesulenkti ir nelaužyti. Norėdami tai padaryti, užmaukite vieną žarnos galą ant įrenginio vožtuvo jungties (antgalio), o kitą – ant pridėdamo dujų regulatoriaus jungties. Pritvirtinkite žarnos galus prie jungčių žarnos spaustuku.
4. Prijunkite tinkamai paruoštą dujų žarną su regulatoriumi prie dujų baliono jungties. Jungtis užsandarinta tarpine, esančia ant baliono jungties, todėl neperveržkite jungties. Tada galite atidaryti baliono vožtuvą ir patikrinti, ar jungtis nepraleidžia vandens. Jungtims patikrinti naudokite tinkamą nuotėkio testerį. Jei nuotėkio nėra (simptomai: testerio putojimas), galite pradėti naudoti šildytuvą. Jei atsiranda dujų nuotėkis, uždarykite dujų tiekimą naudodami baliono vožtuvą ir patikrinkite jungtis. Jei nuotėkis išlieka, kreipkitės į pardavėją arba gamintojo aptarnavimo centrą. **ĮSPĖJIMAS! NIEKADA NENAUDOKITE DEGTUKŲ AR ŽIEBTUVĖS DUJŲ NUOTEKĖJIMUI PATIKRINTI.**

ATSARGIAI! NIEKADA NENAUDOKITE DEGTUKŲ AR ŽIEBTUVĖS DUJŲ NUOTEKĖJIMUI PATIKRINTI.

Prijungimas prie dujų baliono.

1. Padėkite įrenginį ant lygaus paviršiaus
2. Atsukite galinį cilindro tvirtinimo skydelį
3. Įdėkite dujų balioną į baliono skyrelį viryklės gale taip, kad baliono vožtuvo išleidimo anga būtų už degimo kameros ribų.
4. Prijunkite prie dujų linijos prijungtą reduktorių prie baliono, priverždami reduktoriaus tvirtinimo veržlę, kad užtikrintumėte tvirtą jungtį.
5. Tada patikrinkite jungties sandarumą. Jei nuotėkio bandymo metu dujų nuotėkio nerasta, priveržkite skydelį, apsaugantį cilindrą nuo išslydimo iš šildytuvo galinės kameros į šildytuvo korpusą.

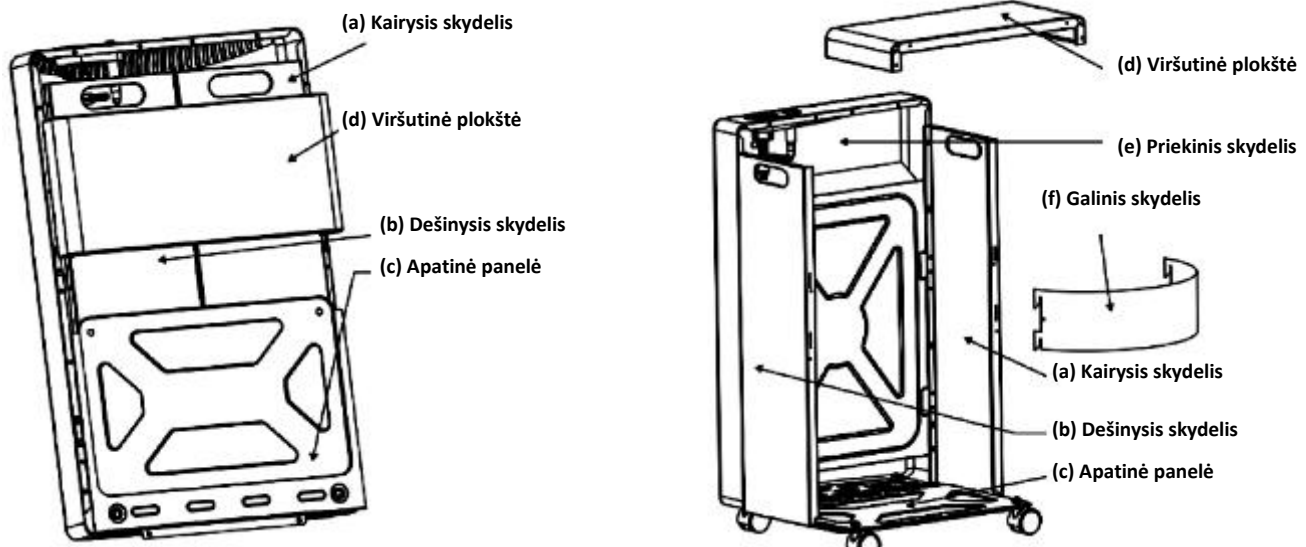
Nuotėkio bandymas

Įdiegę, atsukite baliono vožtuvą ir patikrinkite jungtis sandarumo tikrintuvu. Jei sandarumo tikrintuvo neturite, patikrinkite, ar nėra sandarumo, naudodami komerciškai prieinamas putojimo priemones arba muiluotą vandenį. Burbulų, burbuliukų ar dujų burbuliukų atsiradimas rodo, kad jungtyje yra nuotėkis – jungtį reikia sutaisyti ir pakartoti bandymą.

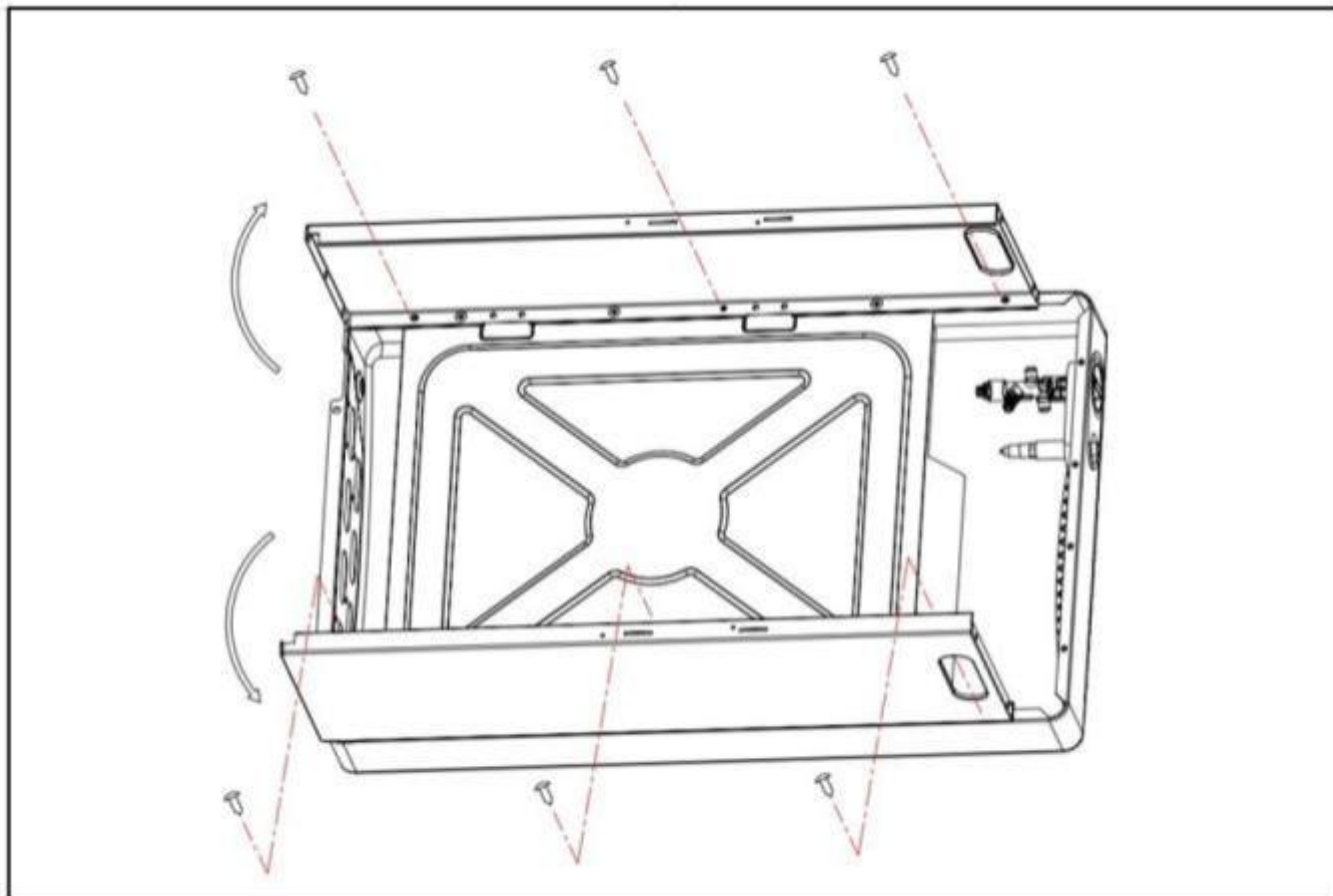
Veiksmai dujų nuotėkio atveju:

- nedelsdami uždarykite baliono vožtuvą,
- užgesinti visus ugnies šaltinius,
- išvėdinkite patalpą, kad sumažintumėte dujų koncentraciją,
- pašalinti nuotėkio priežastį,
- atsukę vožtuvą, dar kartą patikrinkite sandarumą.

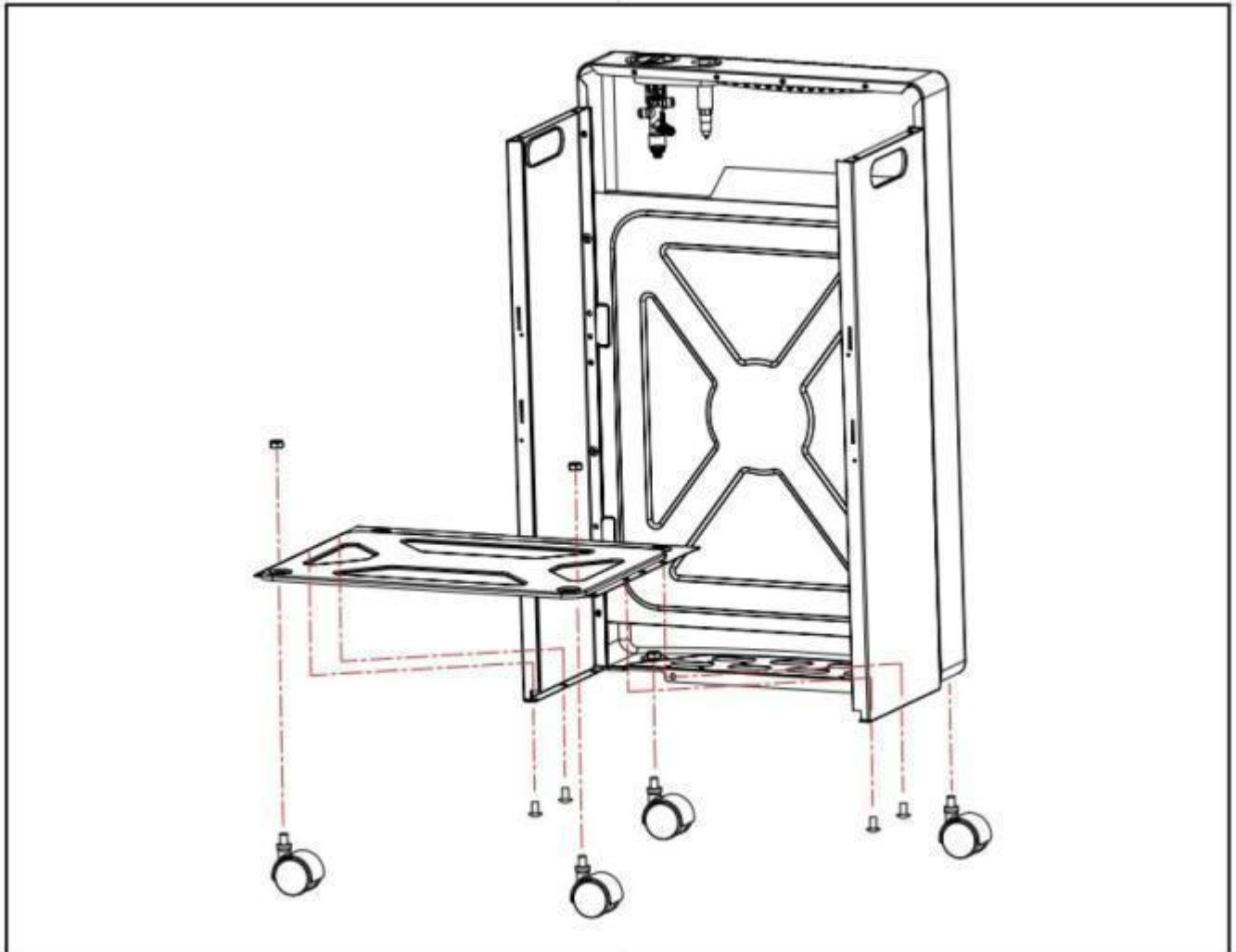
Pirmoji pagalba: apsinuodijimas anglies monoksidu (CO) turi panašius simptomus kaip ir gripas: galvos skausmą, galvos svaigimą ir pykinimą. Jei jaučiate šiuos simptomus, tai gali reikšti, kad jūsų šildytuvas veikia netinkamai. Nedelsdami išjunkite šildytuvą, padidinkite vėdinimą ir išeikite į gryną orą. Šildytuvą reikia aptarnauti .



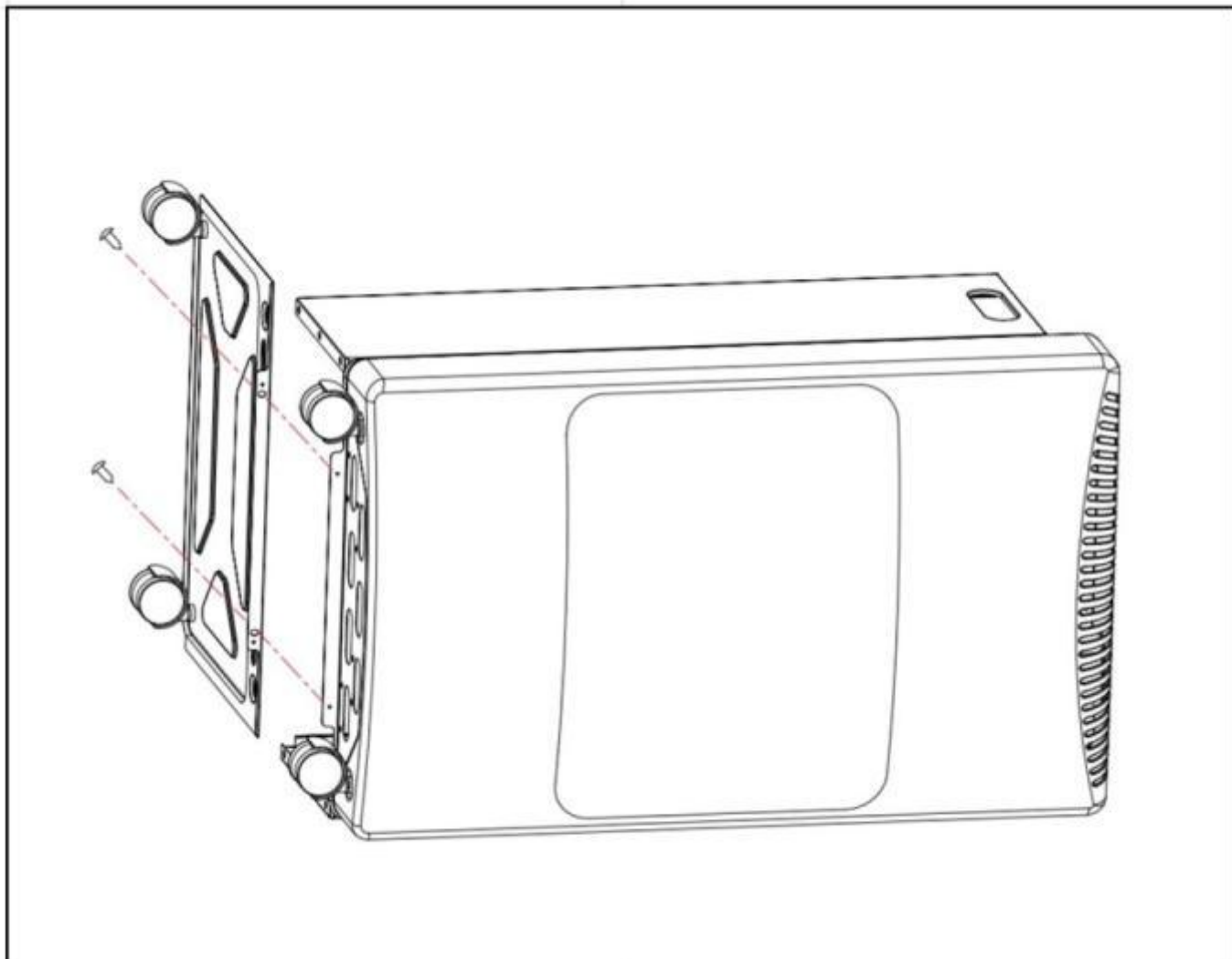
Įrankio pavadinimas	Kiekis
Varžtas ST4*8 	16 vienetų
M5 * 8 varžtas 	4 vnt.
M8 veržlė 	2 vnt.
Apskritimas 	4 vnt.
Plastikinė valdymo rankenėlė 	1 gabalas



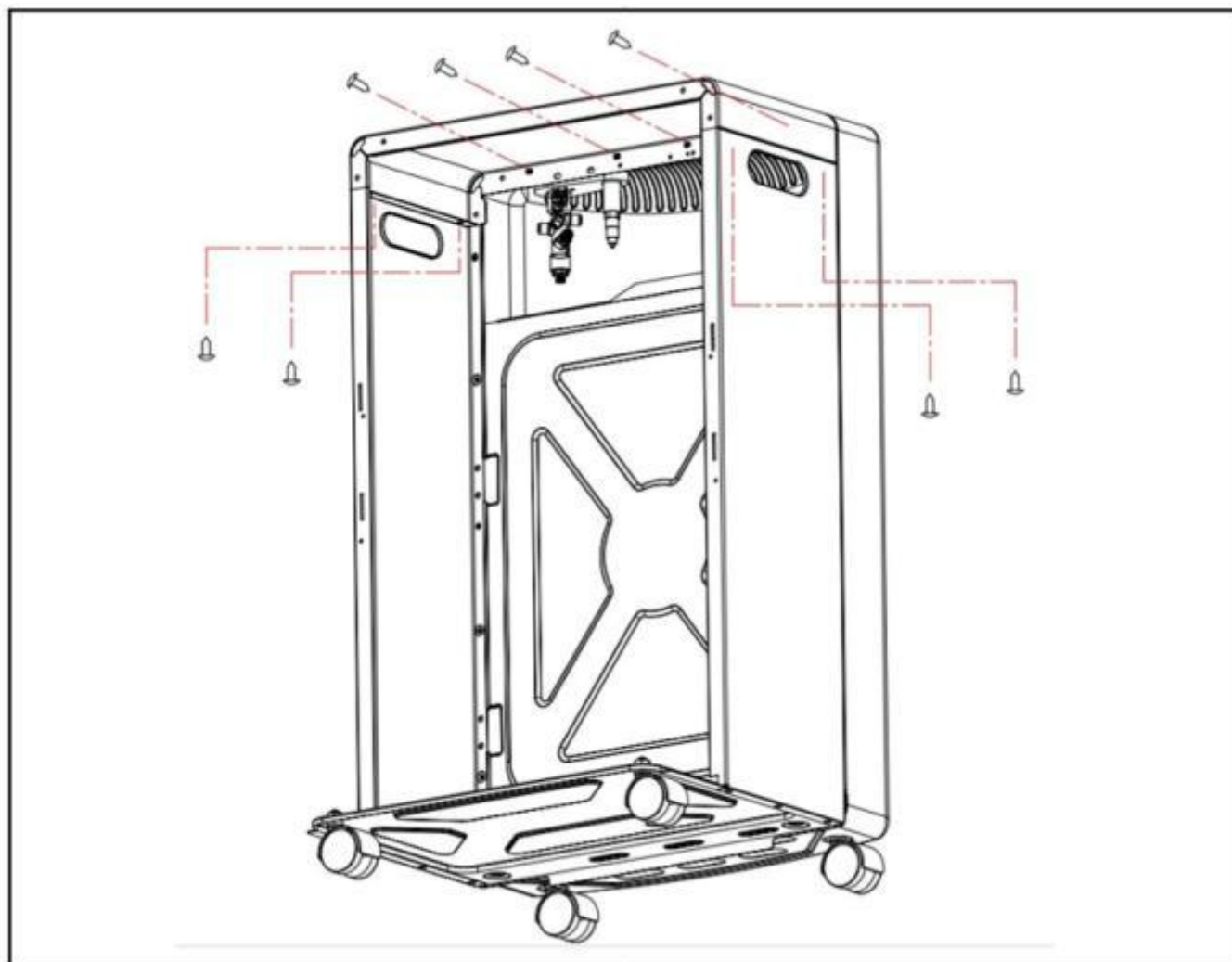
2 pav.



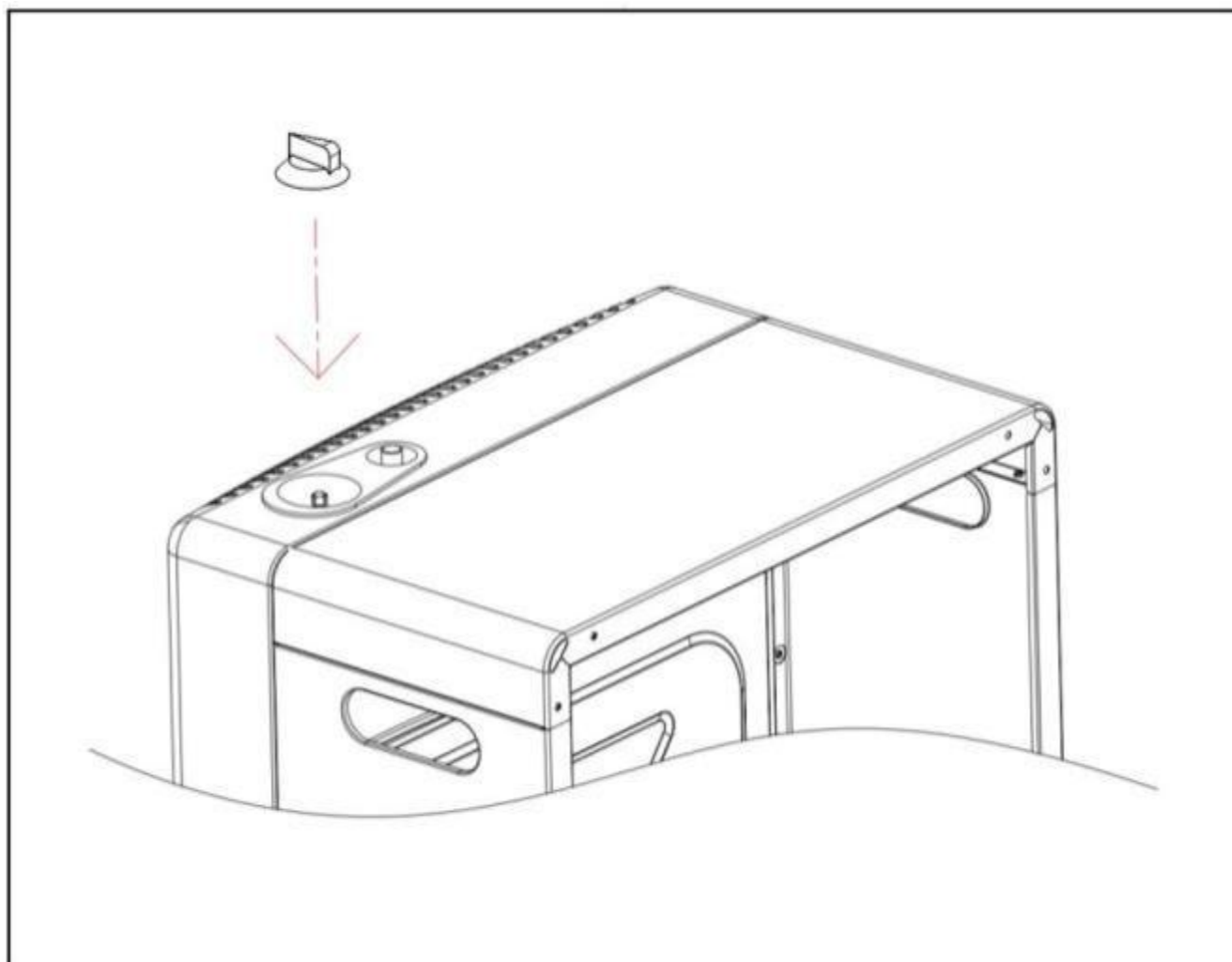
3 pav.



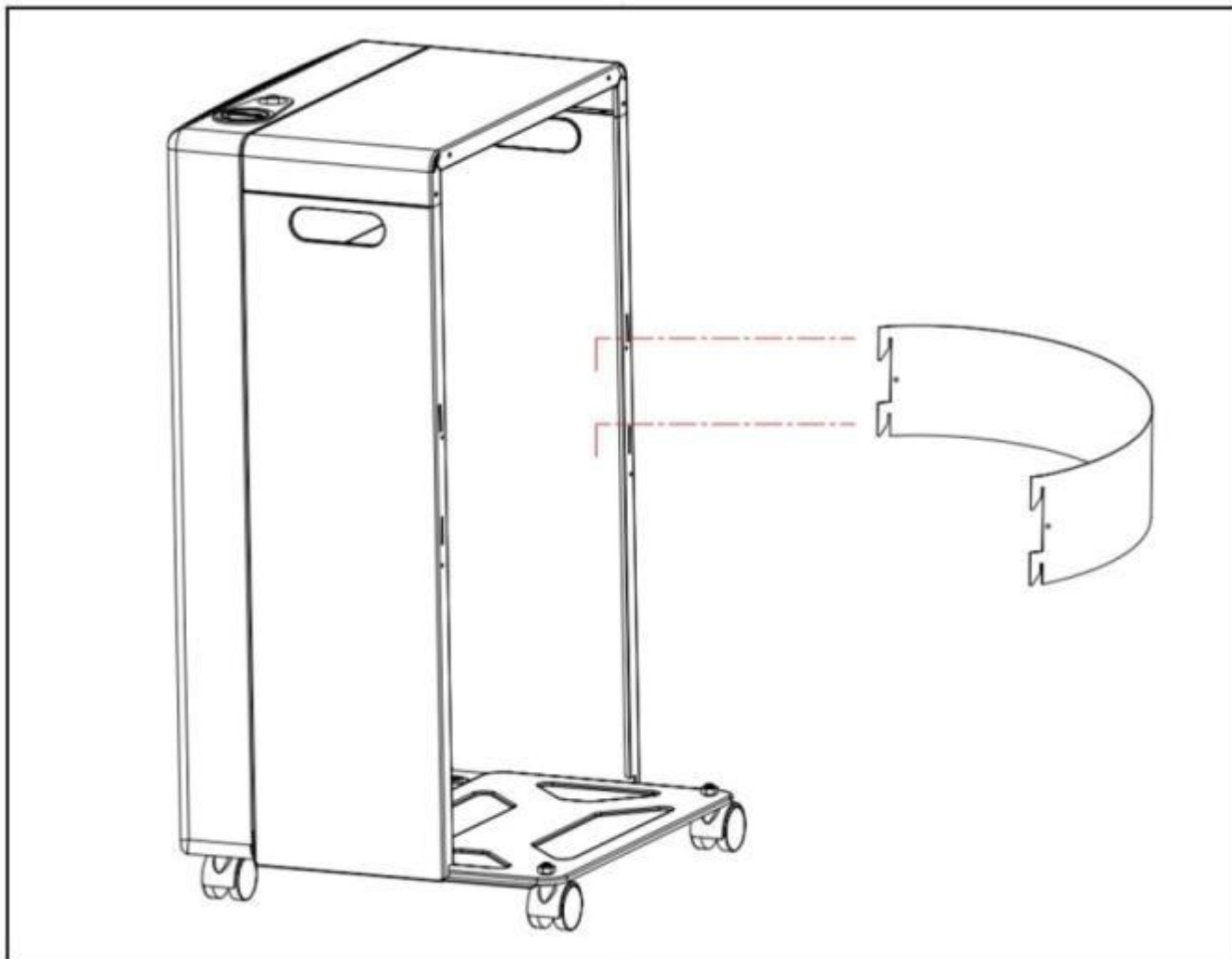
4 pav.



5 pav.



6 pav.



7 pav.

Priežiūros darbai

Techninė priežiūra turėtų būti atliekama visiškai atvėsus dujiniam šildytuvui. Įsitikinkite, kad dujų tiekimas yra atjungtas, o dujų vožtuvo rankenėlė uždaryta. Reguliariai tikrinkite jungčių kokybę. Jei žarna pažeista dėl įtrūkimų, įbrėžimų arba pasibaigusio galiojimo laiko, ją turi pakeisti įgaliotasis aptarnavimo centras. Baigę techninę priežiūrą, atlikite jungčių nuotėkio bandymą. Nuotėkio bandymai turėtų būti atliekami bent kartą per mėnesį ir po kiekvieno baliono keitimo. Techninę apžiūrą rekomenduojama atlikti bent kartą per metus, geriausia prieš kiekvieną šildymo sezoną.

Reguliariai tikrinkite dujų nuotėkį

Pajutę dujų kvapą, nedelsdami išjunkite dujų tiekimą ir kreipkitės į specialistą dėl techninės priežiūros ir remonto. Nebandykite tikrinti dujų nuotėkio naudodami liepsną. Tuo tarpu galite pauostyti dujų nuotėkį arba naudoti muiluotą vandenį, kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio.

Sandėliavimas

- Atjunkite dujų balioną nuo viryklės.
 - Dujų balioną laikykite gerai vėdinamoje patalpoje. Laikykite jį atokiau nuo degių, sprogių ir karštų medžiagų, geriausia ne namuose. Be to, jo niekada negalima laikyti rūsyje ar palėpėje.
- Dujinį šildytuvą reikia saugoti nuo dulkių (geriausia originalioje pakuotėje) ir laikyti sausoje vietoje. Jei nuspręsite nebenaudoti šildytuvo, rekomenduojame jį atjungti nuo dujų baliono.

PROBLEMOS IR JŲ SPRENDIMAI

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS PROBLEMA
1. Uždegimo žvakė neužsidega automatiškai.	Tarp elektrodų nėra kibirkštis.	(a) Patikrinkite, ar veikia pjezoelektrinis jungiklis. (b) Patikrinkite, ar nepažeisti elektros laidai.
2. Uždegimo žvakė neužsidega automatiškai, bet taškai (a)-(c) yra teisingoje padėtyje; uždegimo žvakė užsidega degtuku.	Neteisinga kibirkštis padėtis, palyginti su dujų srautu uždegimo žvakėje.	Magneto padėtį sureguliuokite taip, kad kibirkštis šokinėtų per dujų srautą.
3. Šildytuvas neįsijungia nuėmus pirštą nuo uždegimo mygtuko.	Įjungus šildytuvą, solenoidinis vožtuvas užsidaro.	(a) Patikrinkite, ar yra termoelemento jutiklis uždegimo liepsnoje. (b) Patikrinkite termoelemento ir vožtuvo jungtį. (c) Patikrinkite termoelementą. (d) Patikrinkite solenoidinį vožtuvą.
4. Esant maksimaliam šildymo nustatymui, šildytuvas neveikia maksimaliu galingumu.	(a) Užsikimšęs antgalis. (b) Dujų tiekimo linija į purkštuką iš dalies užsikimšusi.	(a) Atsukite ir atkimškite užsikimšusius purkštukus. (b) Atsukite purkštukus, atjunkite žarną ir ją atkimškite.
5. Liepsnos problemos, kai jungiklis yra 1, 2 arba 3 padėtyje.	a) Stiprus oro srautas, nukreiptas į radiatorių. (b) Uždegimo žvakės padėtis.	(a) Perkelkite šildytuvą į vietą, kurioje nebūtų skersvėjų. (b) Padėkite žvakę taip, kad ji remtųsi į pirmojo ir antrojo radiatorių apatinį kampą.
6. Išmetamųjų dujų kvapas.	Nėra ugniai atsparaus molio elemento.	Patikrinkite, ar radiatorių kraštai nėra pažeisti. Trūkstantus gabalėlius pakeiskite ugniniu moliu ir leiskite išdžiūti 24 valandas.



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Dujinis šildytuvas su reduktoriumi ir žarna Tipas: G80435, Modelis: DA-201

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2016 m. kovo 9 d. Reglamentas (ES) 2016/426 dėl dujas deginančių prietaisų, kuriuo panaikinama

Direktyva 2009/142/EB

ir EN 449:2002+A1:2007 standartus

Atitinka EB tipo sertifikatą Nr. 2531-GAR-CGC10403, išduotą 2018-07-10

išdavė DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Šalis: Danija

Telefonas: +45 3634 9000

Faksas: -

El. paštas: info@dbicertification.dk

Svetainė: -

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2351

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Kietlin, 2022-05-31

Išdavimo vieta ir data



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Dujinės viryklės reguliatorius

Modelis: C31-37

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

2016 m. kovo 9 d. Reglamentas (ES) 2016/426 dėl dujas deginančių prietaisų, kuriuo panaikinama
Direktyva 2009/142/EB

ir EN 16129:2013 standartus

Atitinka EB tipo sertifikato Nr. 2531CS-0085 REV. 00, 2018 m. balandžio 21 d., reikalavimus
išdavė DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Šalis: Danija

Telefonas: +45 3634 9000

Faksas: -

El. paštas: info@dbicertification.dk

Svetainė: -

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 2531

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 2022-05-31

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



Paskutiniai du CE ženklo taikymo metų skaitmenys – 22

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Dujotiekis

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

Atitinka 2019-03-13 ES tipo sertifikatą Nr. 701194-3R1

išdavė KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

„Kiwa House“, Malvern View verslo parkas, Stella Way, Bishops Cleeve

Čeltenhamas GL52 7DQ

Šalis: Jungtinė Karalystė

Telefonas: +44:1242:677877

Faksas: +44:1242:676506

El. paštas: uk.service@kiwa.com

Svetainė: www.kiwa.com

Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 0558

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Įgaliojoto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Kietlin, 2022-05-31

Išdavimo vieta ir data

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Gāzes sildītājs ar reduktoru un šļūteni

Tips: G80435, Modelis: DA-201

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



*Ražots priekš
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Modelis	DA-201
Gāzes tips [G30]	propāns/butāns
Ierīces kategorija	I3 B/P
Piegādes gāzes spiediens [mbar]	37
Siltumenerģija [kW]	1,5/2,8/4,2
Gāzes patēriņš [g/h]	maks. 305
Aizdedze	pjezoelektrisks
Galamērķa valsts	PL
Spiediena reduktors	571
Ieplūdes spiediens [bar]	0,3–16
Reduktora izejas spiediens [mbar]	37
Reduktora jauda [kg/h]	1.5
Darba temperatūra [°C]	-20 ÷ 50
Ieplūdes savienotājs	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
kontaktlīgšanas savienotājs	H1, H4, H50, H51, H53

Vispārīga informācija un pieteikums

Apkures sistēmas jaudu var regulēt atbilstoši jūsu vēlmēm, izmantojot vadības paneļa pogu.

Šis keramikas gāzes sildītājs ir paredzēts dzīvojamo telpu apsildei. Sildītāju drīkst uzstādīt tikai vertikāli labi vēdināmās telpās. To ir viegli lietot un uzstādīt, tas ir efektīvs un ekonomisks lietošanā, pateicoties minimālajiem siltuma zudumiem, augstajai sildīšanas jaudai un maksimālam komfortam siltuma sadalē.

Svarīga informācija

Pirms plīts lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Šajā lietotāja rokasgrāmatā ir sniegta svarīga drošības informācija, kā arī ieteikumi ierīces pareizai lietošanai un apkopei.

Lūdzu, saglabājiēt lietošanas instrukciju kopā ar garantijas karti, pirkuma čeku un, ja iespējams, iepakojumu.

Jūsu iegādātā plīts var nedaudz atšķirties no rokasgrāmatā aprakstītās, taču tas neietekmē tās lietošanas veidu.

Lūdzu, pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju!

Krāsni drīkst uzstādīt tikai tad, ja tā atbilst vietējiem noteikumiem, likumiem un standartiem.

Uzstādiēt plīti saskaņā ar norādījumiem lietošanas instrukcijā, sadaļā par uzstādīšanu.

Šī plīts ir ražota atbilstoši CE drošības standartiem. Tomēr, tāpat kā ar jebkuru citu apkures ierīci, to lietojot, jāievēro piesardzība.

Ierīce ir paredzēta papildu apkurei. Tāpēc to nevar izmantot kā primāro siltuma avotu.

Plīts jālieto tikai sausās, no putekļiem brīvās vietās. To nedrīkst lietot kemperu automašīnās.

Pārliecinieties, ka tiek izmantota pareizā gāze – propāns/butāns – un ka gāzes baloni netiek pakļauti augstām temperatūrām vai straujām temperatūras izmaiņām. Gāzes balonus vienmēr glabājiēt vēsā, sausā un tumšā vietā.

Vienmēr izmantojiēt atbilstošu zemspiediena regulatoru. Ja rodas šaubas, saziņieties ar izplatītāju.

Nelietojiet sildītāju vietās, kur var būt kaitīgas gāzes vai tvaiki (piemēram, izplūdes gāzes vai krāsas izgarojumi).

Plīts novietošana pārāk tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem rada ugunsgrēka risku.

Darbības laikā plīts ļoti sakarst. Neapsedziēt ierīci (ugunsbīstamība). Izvairieties no saskares ar restēm.

Nepārviētojiēt plīti, kamēr tā ir ieslēgta vai karsta.

Nenomainiet gāzes balonu un neremontējiēt plīti, kamēr tā ir ieslēgta vai karsta.

Neievietojiet rokas, pirkstus vai citus priekšmetus plīts atverēs.

Lai izvairītos no traumām un ugunsgrēka, pārliecinieties, ka cilvēki un mājdzīvnieki atrodas drošā attālumā no sildītāja sildelementa.

Tāpat kā ar jebkuru sildierīci, drošības apsvērumu dēļ esiet uzmanīgi, ja sildītāja tuvumā atrodas bērni vai mājdzīvnieki.

Atcerieties vienmēr atgādināt bērniem, ka telpā ir plīts. Plīts priekšpusē ir režģis, lai samazinātu ugunsgrēka un traumu risku. Šis režģis aizsargā degli un to nekad nedrīkst noņemt.

Kad esat pabeidzis lietot plīti, izslēdziet gāzes balonu.

Pirms gulētiešanas izslēdziet plīti.

Remontu un/vai apkopi uzticiet tikai kvalificētam servisa personālam.

Ievērojiet plīts lietošanas un apkopes norādījumus, kas sniegti tās lietošanas instrukcijā.

Izpildiet šajā rokasgrāmatā sniegtos gāzes noplūdes noteikšanas norādījumus.

Nepārtrauktas lietošanas radiatoru skaits	Istabas izmērs	Ventilācijas zona
1	30 m ³	38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Vienmēr novietojiet plīti tā, lai tā būtu vērsta pret telpas centru.

Nepārvietojiet plīti, stāvēt tās priekšā.

Nepārvietojiet darbojošos plīti no vienas telpas uz citu.

Esiet uzmanīgi, lai mazi bērni vai vecāka gadagājuma cilvēki nepieskartos plīts karstajām daļām.

Nekad nežāvējiet drēbes uz plīts vai metāla režģa.

Ievērojiet vismaz viena metra attālumu starp plīti un viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Nekad nelietojiet gāzes sildītāju vannas istabā, guļamistabā vai kempērī. Šādās situācijās toksiskas gāzes var radīt nopietnu risku veselībai.

Nekad nelietojiet un neuzglabājiet šķīdinātājus vai aerosola baloniņus plīts tuvumā, pat ja tā ir izslēgta.

Nekad nemetiet plīti atkritumus, piemēram, cigarešu izsmēkus utt.

Tas ietekmē sadegšanas procesu un var izraisīt bīstamu piesārņotāju veidošanos.

Pārliecinieties, ka telpas, kurās tiek izmantots gāzes sildītājs, ir labi vēdinātas. Noteikti turiet papīru, atkritumus vai citus viegli uzliesmojošus priekšmetus prom no sildītāja.

Novietojiet plīti uz līdzenas, cietas, nedegošas virsmas.

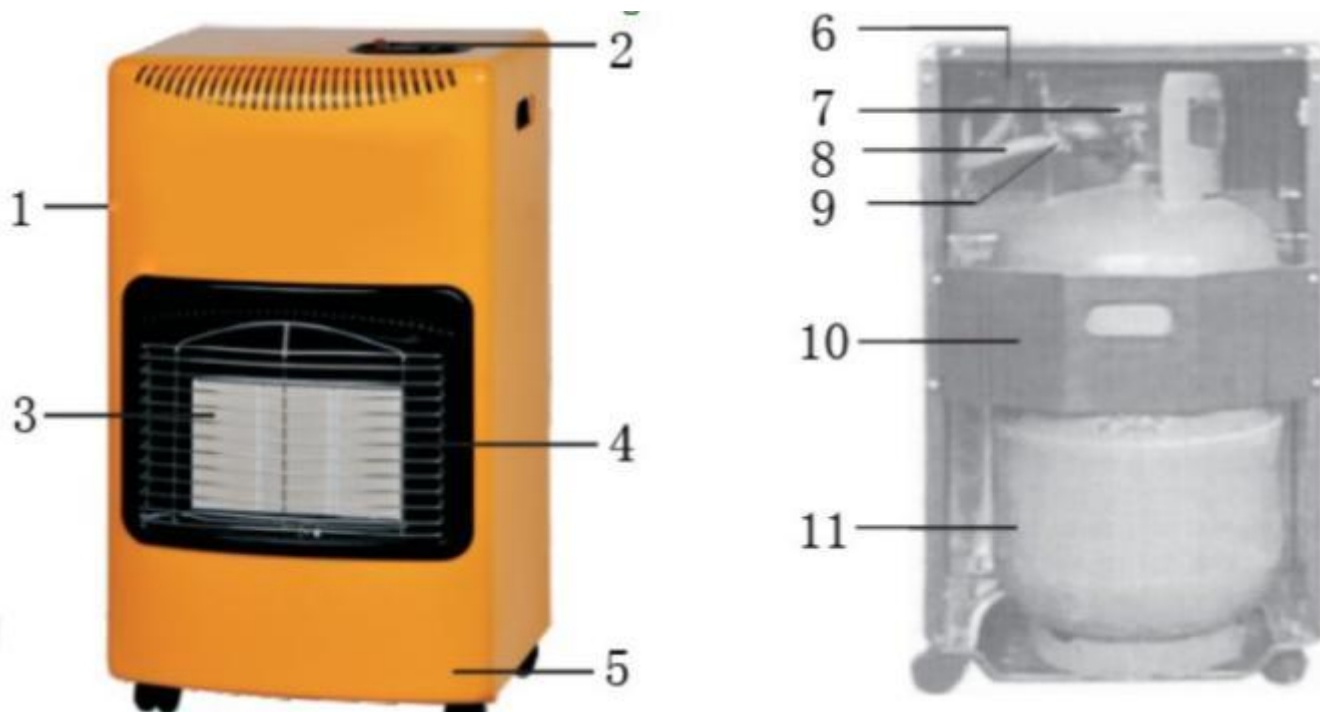
Nenovietojiet to uz paklāja vai gultasveļas, aizkaru, galda vai darba virsmas tuvumā.

Izejot no istabas, izslēdziet plīti un nekad neatstājiet to ieslēgtu, ejot gulēt vai izejot no mājas.

Vienmēr izmantojiet apstiprinātu strāvas kabeli, kontaktdakšu un kontaktligzdu ar atbilstošu nominālvērtību un sargājiet tos no mitruma un ūdens. Pēc lietošanas vienmēr izslēdziet gāzes vārstu (galveno vārstu) un atvienojiet strāvas vadu.

Drošības aizsardzības sistēma

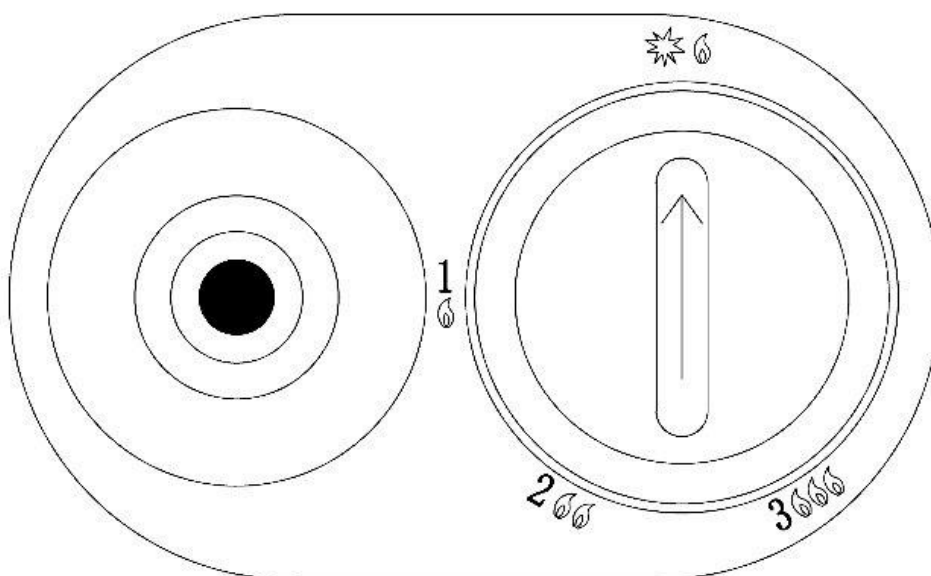
Metāla aizsargrežģis, kas pārklāj keramikas flīžu augšpusi, novērsīs saskari ar to ļoti karstajām virsmām. Nekad nenoņemiet grilu. Grils nav pietiekams, lai aizsargātu bērnus; nekad neatstājiēt bērnu vienu istabā. Nekādā gadījumā nepieskarieties drošības ierīcēm vai degli.



1. attēls

1. Plīts korpuss; 2. Vadības panelis; 3. Keramikas gāzes deglis; 4. Aizsargrestes;
5. Riteņi; 6. Gāzes vārsts; 7. Degvielas tvertnes vārsts; 8. Šļūtene (maksimālais garums: 50 cm);
9. Gāzes spiediena regulators; 10. Gāzes balona skava; 11. Gāzes balons;

Vadības panelis



Sagatavošana

1. Uzmanīgi izņemiet sildītāju no kastes un pārbaudiet saturu. Saglabājiet kasti un iepakojumu uzglabāšanai un/vai transportēšanai.
2. Pārliedziniet, ka uz sildelementiem un citām ierīces daļām nav iepakojuma atlikumu vai citu piesārņotāju.
3. Uzmanīgi uzstādiet komplektā iekļauto šļūteni, uzmanoties, lai to nesalocītu vai nesalauztu. Lai to izdarītu, uzbīdiet vienu šļūtenes galu uz ierīces vārsta savienotāja (sprauslas), bet otru galu — uz komplektā iekļautā gāzes regulatora savienotāja. Nostipriniet šļūtenes galus pie savienotājiem ar šļūtenes skavu.
4. Pievienojiet pareizi sagatavotu gāzes šļūteni ar regulatoru gāzes balona savienotājam. Savienojums ir noslēgts, izmantojot blīvi, kas atrodas uz balona savienotāja, tāpēc nepārsavelciet savienojumu. Pēc tam varat atvērt balona vārstu un pārbaudīt savienojumus, vai nav noplūžu. Savienojumu pārbaudei izmantojiet piemērotu noplūdes testeru. Ja noplūdes nav (simptomi: testera putošana), varat sākt lietot sildītāju. Ja rodas gāzes noplūde, aizveriet gāzes padevi, izmantojot balona vārstu, un pārbaudiet savienojumus. Ja noplūde joprojām pastāv, sazinieties ar izplatītāju vai ražotāja servisa centru. **BRĪDINĀJUMS! NEKAD NEIZMANTOJIET SĒRKOCIŅUS VAI ŠĶILTAVAS, LAI PĀRBAUDĪTU GĀZES NOPLŪDI.**

UZMANĪBU! NEKAD NEIZMANTOJIET SĒRKOCIŅUS VAI ŠĶILTAVAS, LAI PĀRBAUDĪTU GĀZES NOPLŪDI.

Savienojums ar gāzes balonu.

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas
2. Atskrūvējiet aizmugurējo paneli, kas nostiprina cilindru
3. Ievietojiet gāzes balonu balona zonā plīts aizmugurē tā, lai balona vārsta izeja atrastos ārpus degkamas.
4. Pievienojiet gāzes vadam pievienoto reduktoru balonam, pievelkot reduktora stiprinājuma uzgriezni, lai nodrošinātu ciešu savienojumu.
5. Pēc tam pārbaudiet savienojuma hermētiskumu. Ja hermētiskuma pārbaude neatklāj gāzes noplūdes, pievelciet paneli, kas nostiprina balonu, lai tas neslīdētu no sildītāja aizmugurējās kameras uz sildītāja korpusu.

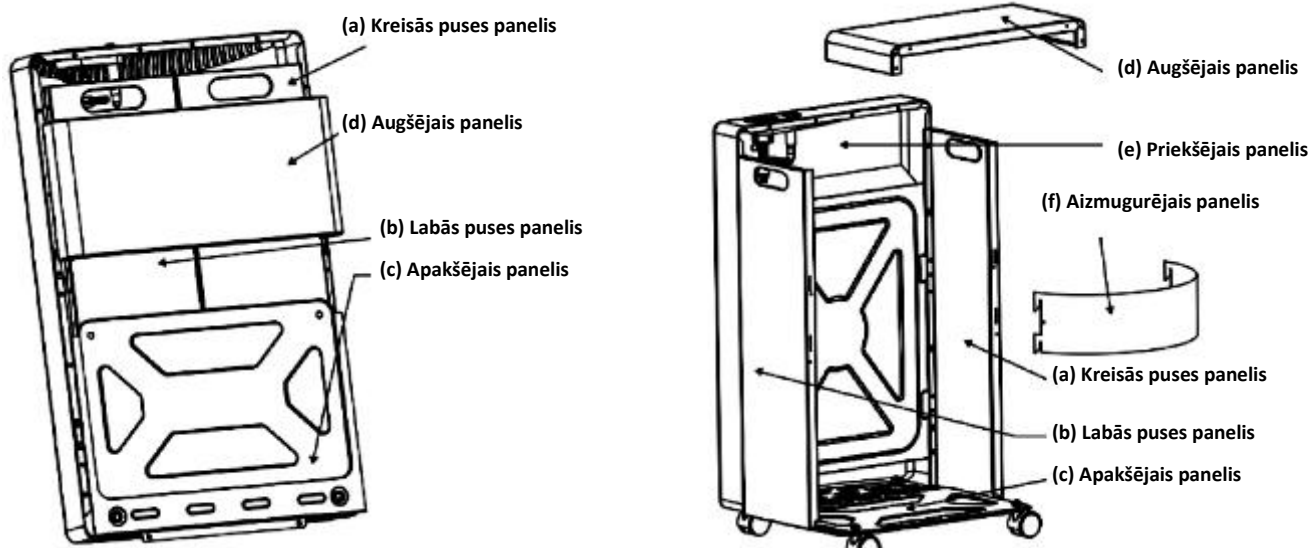
Noplūdes pārbaude

Pēc uzstādīšanas atskrūvējiet balona vārstu un pārbaudiet savienojumus ar hermētiskuma testeru. Ja hermētiskuma testeris nav pieejams, pārbaudiet, vai nav hermētiskuma, izmantojot komerciāli pieejamus putojošus līdzekļus vai ziepjūdeni. Burbuļu, burbuļu vai gāzes burbuļu parādīšanās norāda uz noplūdi savienojumā — savienojums ir jāsalabo un pārbaude jāatkārto.

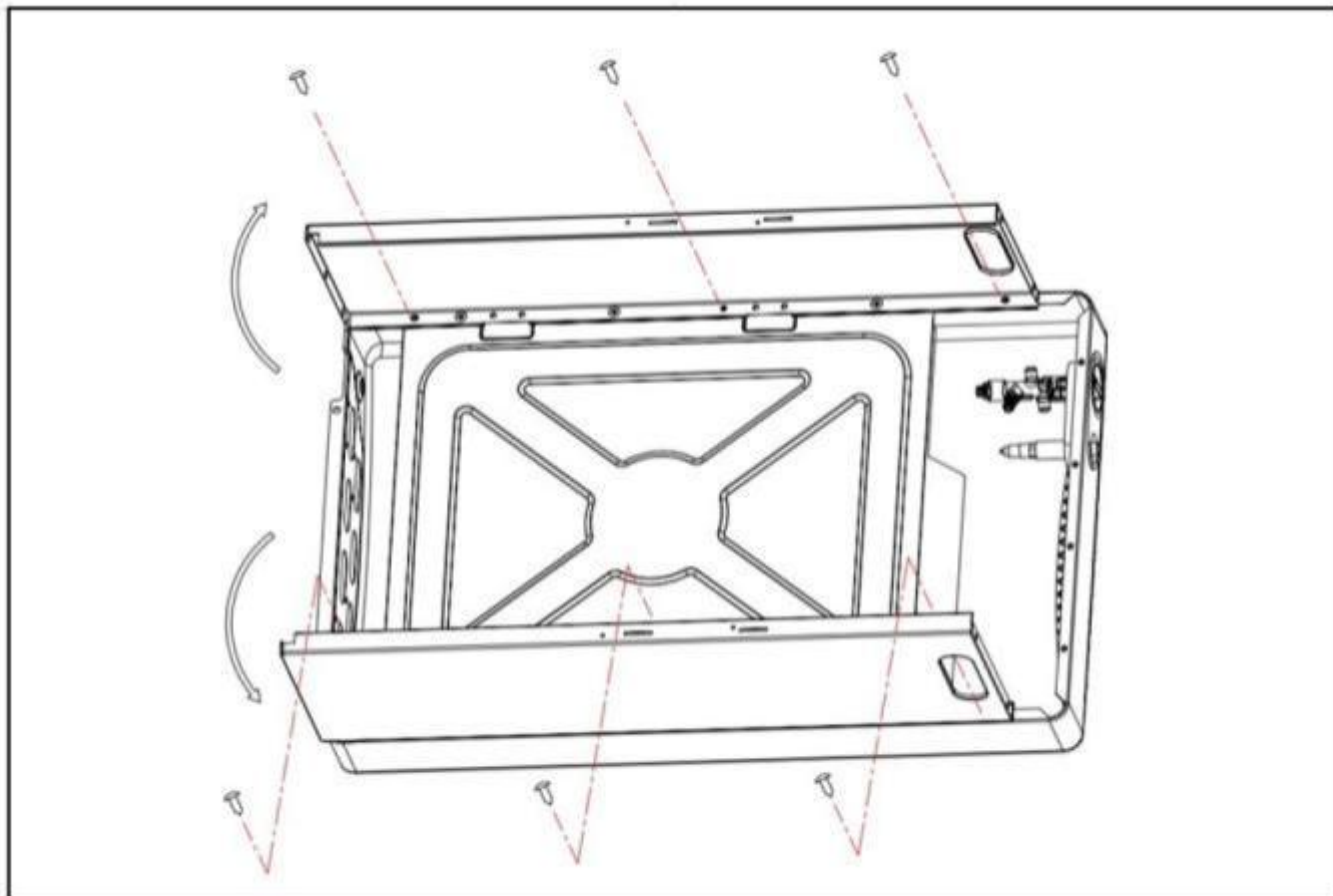
Rīcība gāzes noplūdes gadījumā:

- nekavējoties aizveriet balona vārstu,
- nodzēst visus uguns avotus,
- vēdiniet telpu, lai atšķaidītu gāzes koncentrāciju,
- novērst noplūdes cēloni,
- pēc vārsta atskrūvēšanas vēlreiz pārbaudiet hermētiskumu.

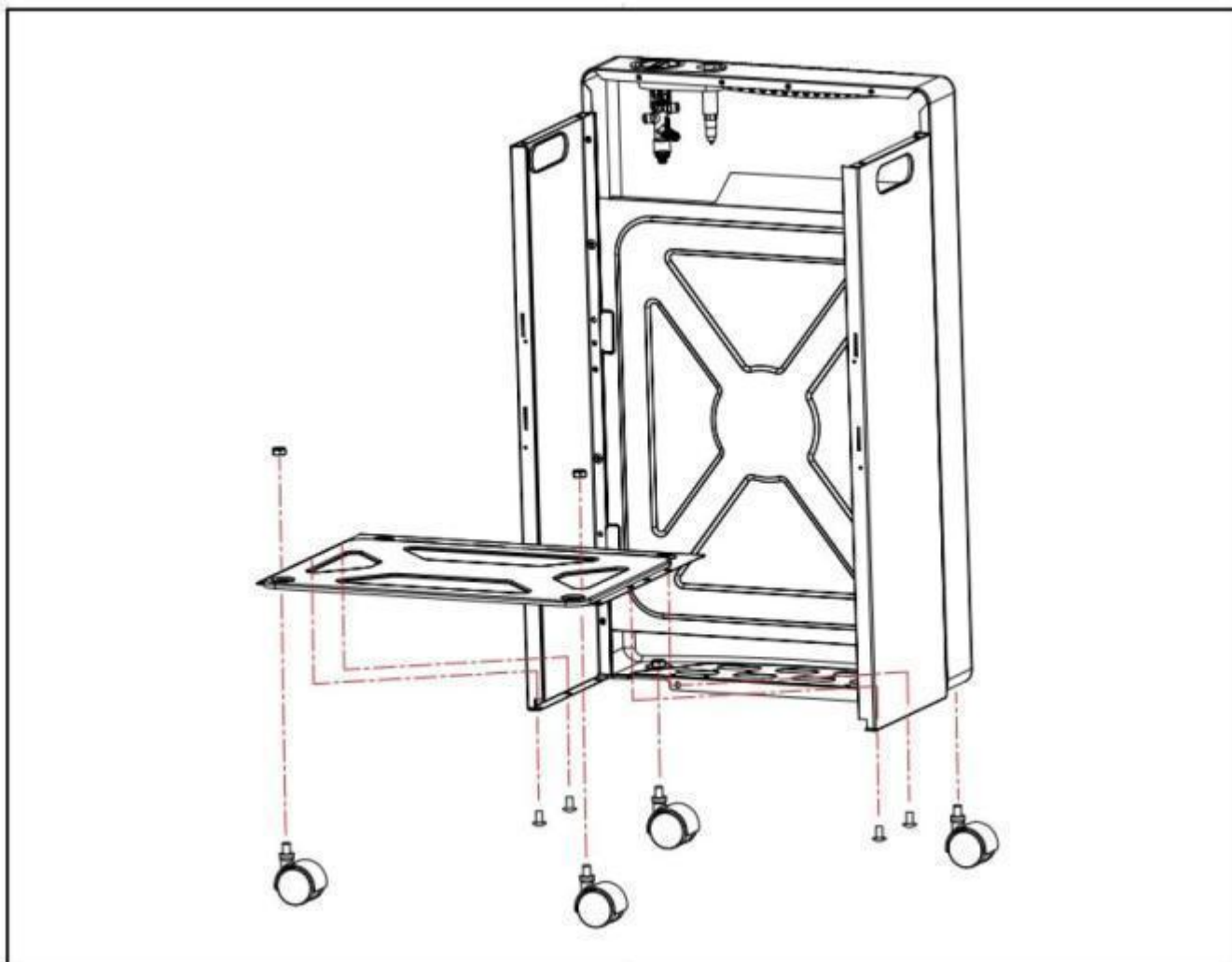
Pirmā palīdzība: Saindēšanās ar oglekļa monoksīdu (CO) simptomi ir līdzīgi gripas simptomiem: galvassāpes, reibonis un slikta dūša. Ja rodas šie simptomi, tas var liecināt par sildītāja darbības traucējumiem. Nekavējoties izslēdziet sildītāju, palieliniet ventilāciju un dodieties svaigā gaisā. Sildītājs ir jāapkopj .



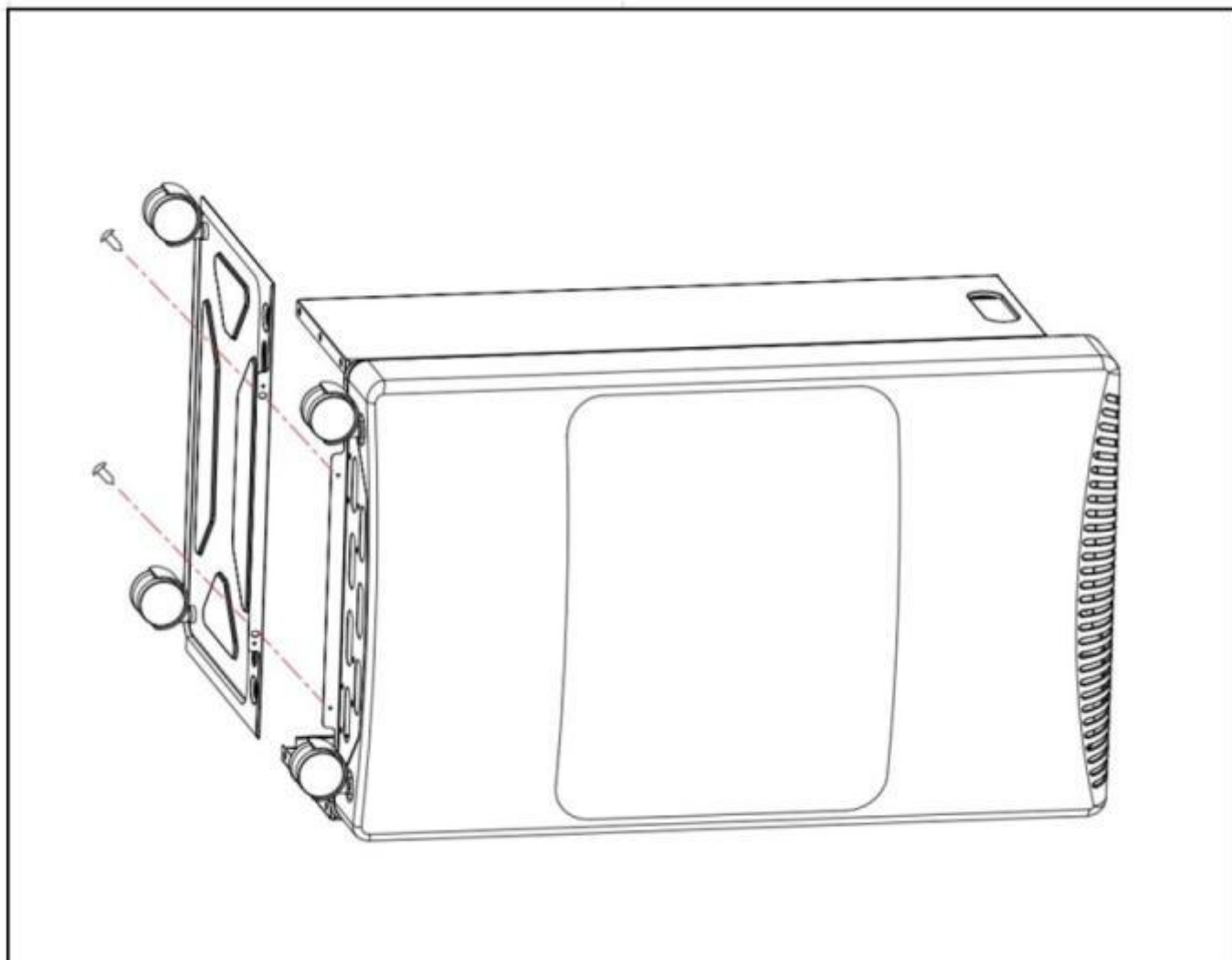
Instrumenta nosaukums		Daudzums
Skrūve ST4*8		16 gabali
M5*8 skrūve		4 gabali
M8 uzgrieznis		2 gabali
Aplis		4 gabali
Plastmasas vadības poga		1 gabals



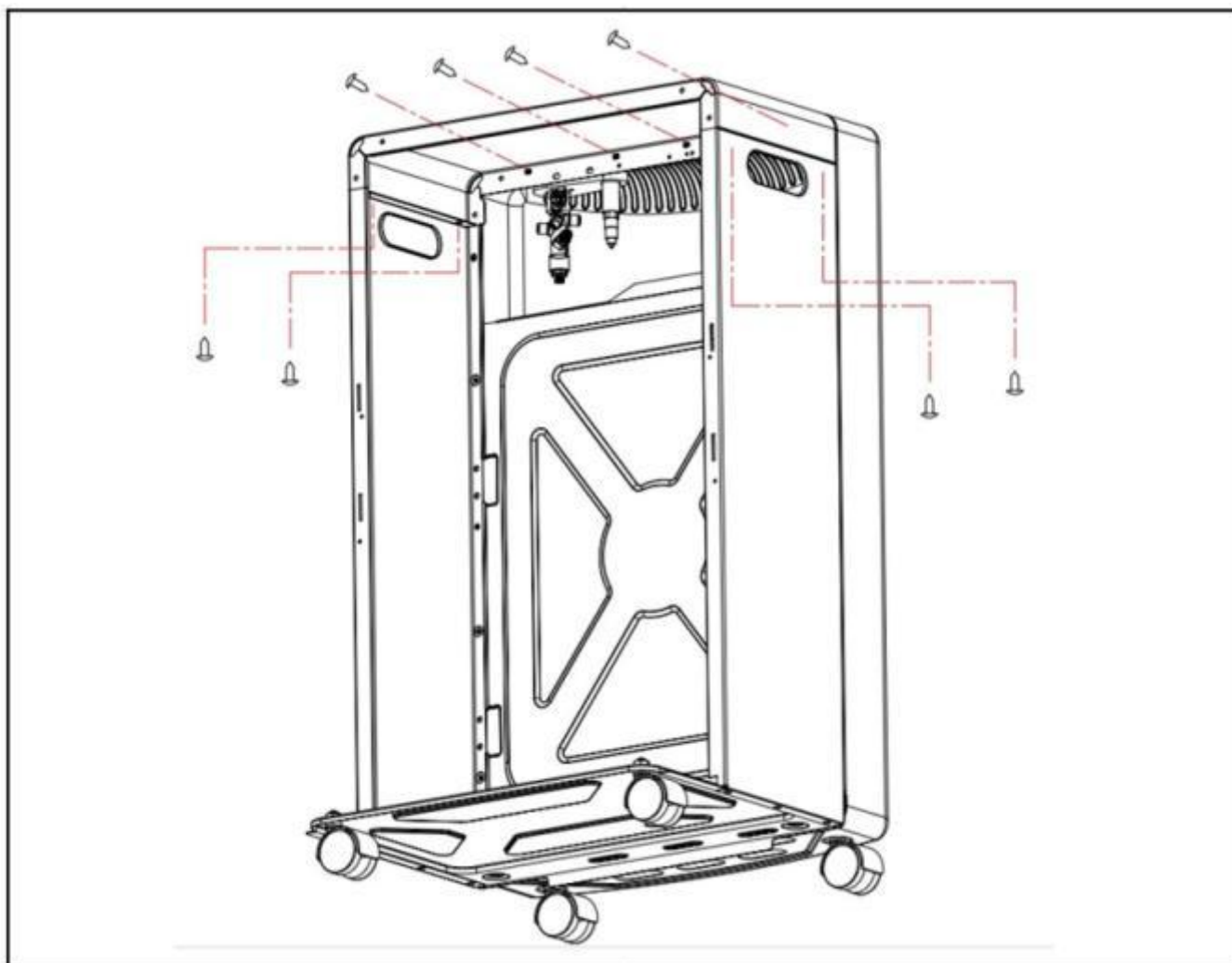
2. attēls



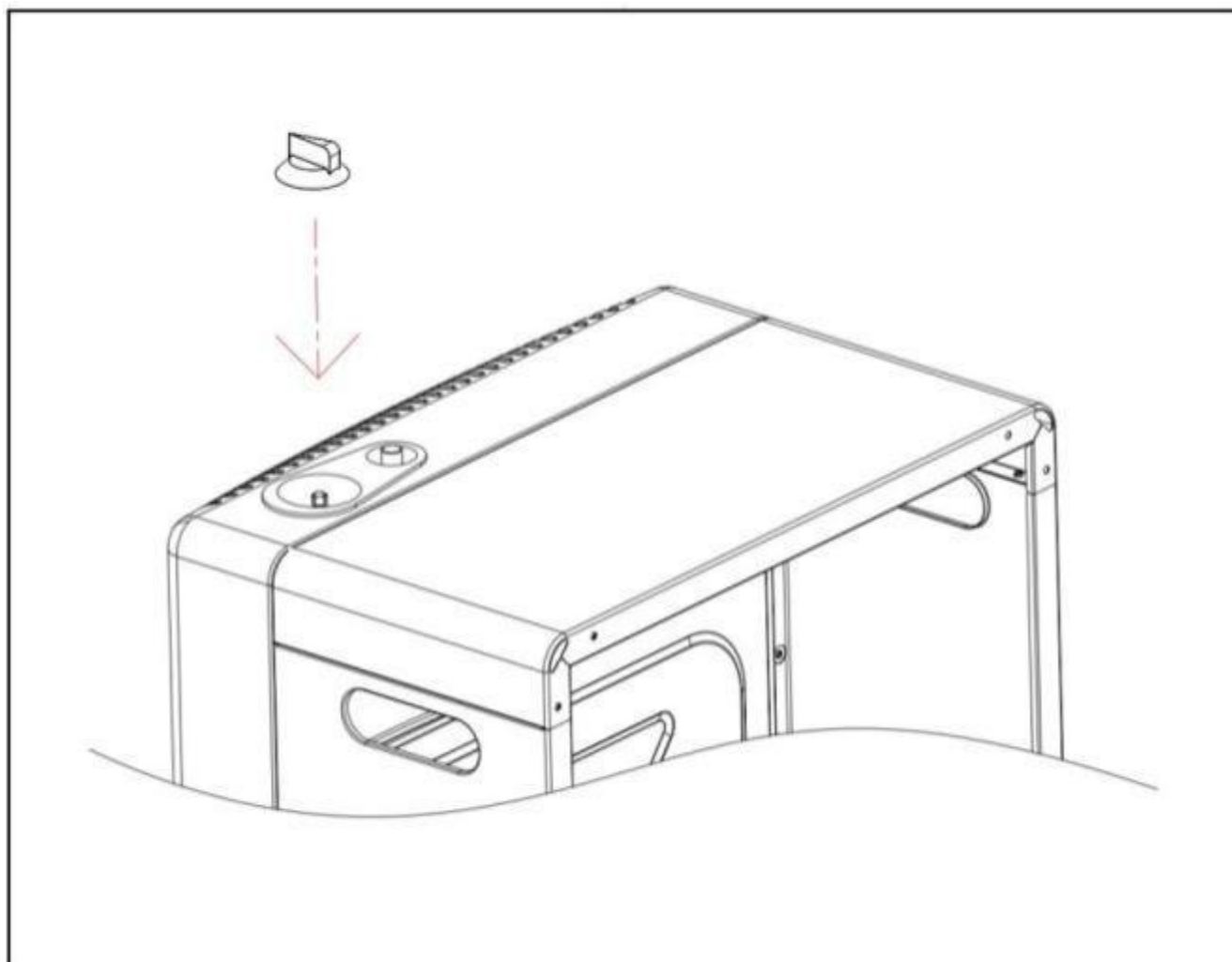
3. attēls



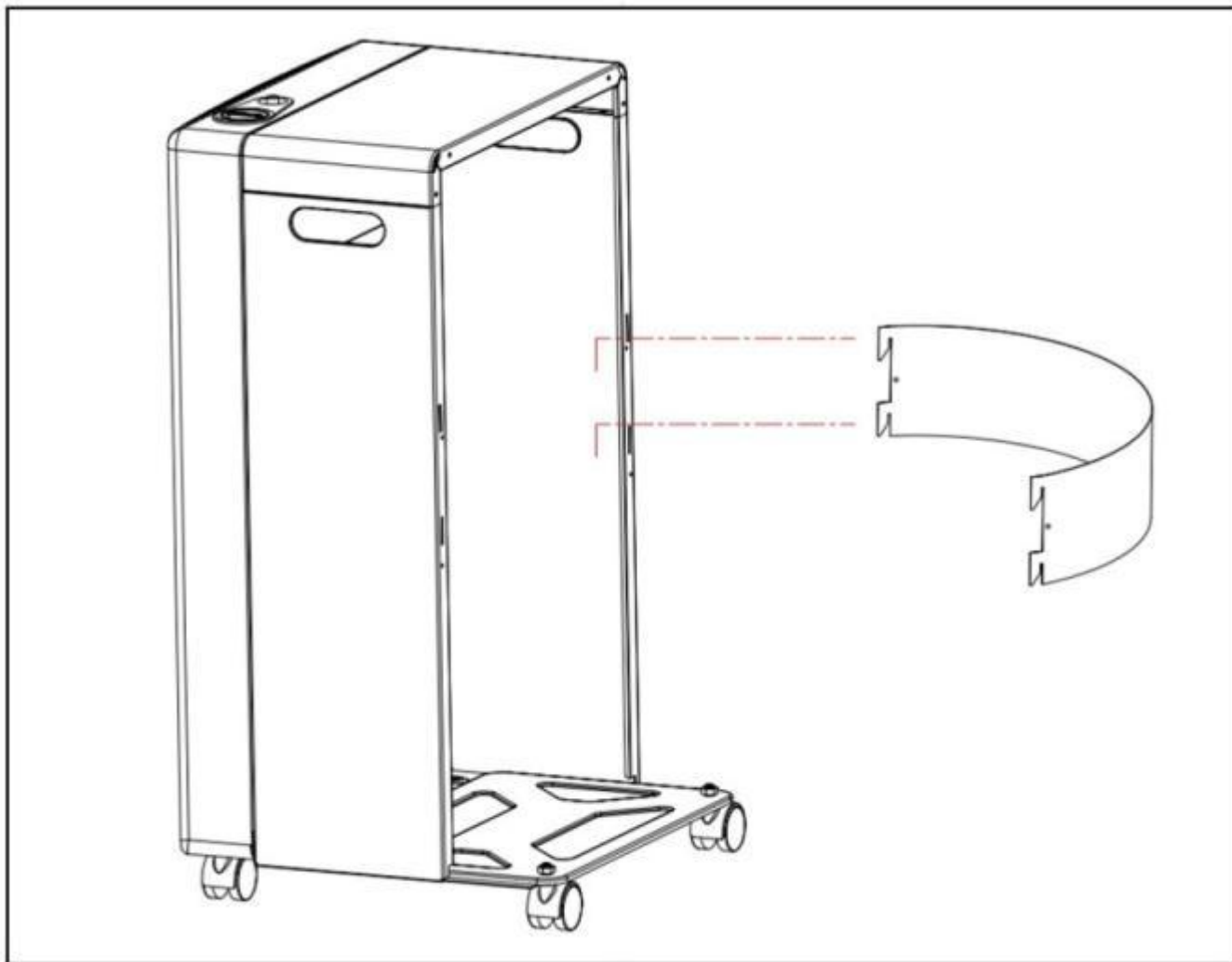
4. attēls



5. attēls



6. attēls



7. attēls

Apkopes darbības

Apkope jāveic pēc tam, kad gāzes sildītājs ir pilnībā atdzisis. Pārliedzinieties, vai gāzes padeve ir atvienota un gāzes vārsta poga ir aizvērta. Regulāri pārbaudiet savienojumu kvalitāti. Ja šļūtene ir bojāta plaisu, nodiluma vai derīguma termiņa beigām dēļ, tā jānomaina pilnvarotā servisa centrā. Pēc apkopes pabeigšanas veiciet savienojumu hermētiskuma pārbaudi. Hermētiskuma pārbaudes jāveic vismaz reizi mēnesī un pēc katras balona maiņas. Tehnisko pārbaudi ieteicams veikt vismaz reizi gadā, vēlams pirms katras apkures sezonas.

Regulāri veiciet gāzes noplūdes pārbaudes

Nekavējoties izslēdziet gāzes padevi, ja jūtat gāzes smaku, un sazinieties ar speciālistu, lai veiktu apkopi un remontu. Nemēģiniet pārbaudīt gāzes noplūdi ar liesmu. Tīkmēr varat iešņaukt vai izmantot ziepjūdeni, lai pārbaudītu, vai nav noplūdes.

Uzglabāšana

- Atvienojiet gāzes balonu no plīts.
- Uzglabājiet gāzes balonu labi vēdināmā vietā. Turiet to tālāk no viegli uzliesmojošiem, sprādzienbīstamiem un karstiem materiāliem, vēlams, ārpus mājas. Turklāt to nekad nedrīkst uzglabāt pagrabā vai bēniņos.
Gāzes sildītājs jāšargā no putekļiem (vēlams, oriģinālajā iepakojumā) un jāuzglabā sausā vietā. Ja nolemjat pārtraukt sildītāja lietošanu, iesakām to atvienot no gāzes balona.

PROBLĒMAS UN TO RISINĀJUMI

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS PROBLĒMA
1. Aizdedzes svece neaizdegas automātiski.	Starp elektrodiem nav dzirksteles.	(a) Pārbaudiet, vai pjezoelektriskais slēdzis darbojas. (b) Pārbaudiet, vai elektriskie kabeli nav bojāti.
2. Aizdedzes svece neaizdegas automātiski, bet punkti (a)-(c) ir pareizajā pozīcijā; aizdedzes svece aizdegas ar sērkoksi.	Nepareiza dzirksteles pozīcija attiecībā pret gāzes plūsmu aizdedzes svecē.	Noregulējiet magneto pozīciju tā, lai dzirkstele lēkātu cauri gāzes plūsmai.
3. Sildītājs neieslēdzas pēc pirksta noņemšanas no aizdedzes pogas.	Ieslēdzot sildītāju, elektromagnētiskais vārsts aizveras.	(a) Pārbaudiet, vai ir termoelementa sensors aizdegšanās liesmā. (b) Pārbaudiet savienojumu starp termoelementu un vārstu. (c) Pārbaudiet termoelementu. (d) Pārbaudiet elektromagnētisko vārstu.
4. Maksimālā sildīšanas iestatījumā sildītājs nedarbojas ar maksimālo jaudu.	(a) Aizsērējusi sprausla. (b) Gāzes padeves vads uz sprauslu ir daļēji aizsērējis.	(a) Atskrūvējiet un atbrīvojiet visas aizsērējušās sprauslas. (b) Atskrūvējiet sprauslas, atvienojiet šļūteni un atbloķējiet aizsērējušo šļūteni.
5. Liesmas problēmas ar slēdzi 1., 2. vai 3. pozīcijā.	(a) Spēcīga gaisa plūsma, kas vērsta uz radiatoru. (b) Aizdedzes sveces pozīcija.	(a) Pārvietojiet sildītāju uz vietu, kur nav caurvēja. (b) Novietojiet sveci tā, lai tā balstītos pret pirmā un otrā radiatora apakšējo stūri.
6. Izplūdes gāzu smaka.	Nav šamota elementa.	Pārbaudiet, vai radiatoru malām nav bojājumu. Aizvietojiet trūkstošās daļas ar ugunsizturīgo mālu un ļaujiet nožūt 24 stundas.



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Gāzes sildītājs ar reduktoru un šļūteni

Tips: G80435, Modelis: DA-201

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2016. gada 9. marta Direktīva 2016/426 par iekārtām, kurās dedzina gāzveida kurināmo, un ar ko

atceļ Direktīvu 2009/142/EK

un EN 449:2002+A1:2007 standartiem

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 2531-GAR-CGC10403, izdots 2018. gada 10. jūlijā

izdevusi DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Valsts: Dānija

Tālrunis: +45 3634 9000

Fakss: -

E-pasts: info@dbicertification.dk

Tīmekļa vietne: -

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2351

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītliņa, 2022. gada 31. maijs

Izdošanas vieta un datums



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Gāzes plīts regulators

Modelis: C31-37

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

2016. gada 9. marta Direktīva 2016/426 par iekārtām, kurās dedzina gāzveida kurināmo, un ar ko
atceļ Direktīvu 2009/142/EK
un EN 16129:2013 standartiem

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 2531CS-0085 REV. 00, kas datēts ar 2018. gada 21. aprīli
izdevusi DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Valsts: Dānija

Tālrunis: +45 3634 9000

Fakss: -

E-pasts: info@dbicertification.dk

Tīmekļa vietne: -

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 2531

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītliņa, 2022. gada 31. maijs

Izdošanas vieta un datums



CE marķējuma piemērošanas gada pēdējie divi cipari - 22

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Gāzesvads

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 701194-3R1, kas izdots 2019. gada 13. martā

izdevusi KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House, Malvern View biznesa parks, Stella Way, Bishops Cleeve

Čeltenham GL52 7DQ

Valsts: Apvienotā Karaliste

Tālrunis: +44:1242:677877

Fakss: +44:1242:676506

E-pasts: uk.service@kiwa.com

Timekļa vietne: www.kiwa.com

Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 0558

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītliņa, 2022. gada 31. maijs

Izdošanas vieta un datums

NÁVOD K POUŽITÍ

Plynový ohřívač s redukcí a hadicí

Typ: G80435, Model: DA-201

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

Model	DA-201
Typ plynu [G30]	propan/butan
Kategorie zařízení	I3 B/P
Tlak přiváděného plynu [mbar]	37
Tepelný výkon [kW]	1,5/2,8/4,2
Spotřeba plynu [g/h]	max. 305
Zapalování	piezoelektrický
Cílová země	PL
Reduktor tlaku	571
Vstupní tlak [bar]	0,3–16
Výstupní tlak reduktoru [mbar]	37
Kapacita reduktoru [kg/h]	1,5
Provozní teplota [°C]	-20 ÷ 50
Vstupní konektor	G1, G2, G4, G5, G7, G8 G10, G11, G12, G13
zásuvkový konektor	H1, H4, H50, H51, H53

Obecné informace a použití

Výkon topného systému lze nastavit podle vašich preferencí pomocí knoflíku na ovládacím panelu.

Tento keramický plynový ohřívač je určen k vytápění obytných prostor. Ohřívač by měl být instalován svisle pouze v dobře větraných místnostech. Snadno se s ním manipuluje a instaluje, je efektivní a úsporný díky minimálním tepelným ztrátám, vysokému topnému výkonu a maximálnímu komfortu při rozvodu tepla.

Důležité informace

Před použitím sporáku si prosím pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Tato uživatelská příručka obsahuje důležité bezpečnostní informace a také doporučení pro správné používání a údržbu zařízení.

Uchovejte si prosím návod k obsluze spolu se záručním listem, prodejním dokladem a pokud možno i s obalem.

Zakoupený sporák se může mírně lišit od sporáku popsaného v návodu k obsluze, ale to neovlivňuje způsob jeho používání.

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte návod k použití!

Kamna smí být instalována pouze tehdy, pokud splňují místní předpisy, zákony a normy.

Nainstalujte kamna dle pokynů v návodu k obsluze, v části o instalaci.

Tato kamna byla vyrobena v souladu s bezpečnostními normami CE. Stejně jako u jakéhokoli jiného topného spotřebiče je však třeba při jejich používání dbát opatrnosti.

Zařízení je určeno pro doplňkové vytápění. Proto jej nelze použít jako primární zdroj tepla.

Vaříč by měl být používán pouze v suchých a bezprašných místech. Nesmí být používán v obytných vozidlech.

Ujistěte se, že používáte správný plyn – propan/butan – a že plynové lahve nejsou vystaveny vysokým teplotám ani náhlým změnám teploty. Plynové lahve vždy skladujte na chladném, suchém a tmavém místě.

Vždy používejte vhodný nízkotlaký regulátor. V případě pochybností se obraťte na svého distributora.

Nepoužívejte ohřívač v místech, kde se mohou vyskytovat škodlivé plyny nebo páry (např. výfukové plyny nebo výpary z barev).

Umístění kamen příliš blízko hořlavých materiálů představuje riziko požáru.

Kamna se během provozu velmi zahřívají. Nezakrývejte spotřebič (nebezpečí požáru). Zabraňte kontaktu s mřížkou.

Nepřemisťujte kamna, pokud jsou zapnutá nebo horká.

Nevyměňujte plynovou láhev ani neopravujte sporák, pokud je zapnutý nebo horký.

Nevkládejte ruce, prsty ani žádné předměty do otvorů kamen.

Abyste předešli zranění a požáru, ujistěte se, že osoby a domácí zvířata zůstávají v bezpečné vzdálenosti od topného tělesa ohřívače.

Stejně jako u jakéhokoli topného spotřebiče buďte z bezpečnostních důvodů ostražití, když se v blízkosti topení nacházejí děti nebo domácí zvířata.

Nezapomeňte dětem vždy připomenout, že v místnosti jsou kamna. Kamna mají na přední straně mřížku, která snižuje riziko požáru a zranění. Tato mřížka chrání hořák a nikdy by se neměla odstraňovat.

Po dokončení používání sporáku vypněte plynovou láhev.

Před spaním vypněte sporák.

Opravy a/nebo údržbu svěřte pouze kvalifikovanému servisnímu personálu.

Dodržujte pokyny k použití a údržbě kamen uvedené v jejich návodu k obsluze.

Řiďte se pokyny pro detekci úniku plynu v této příručce.

Počet radiátorů v nepřetržitém provozu	Velikost pokoje	Větrací prostor
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Kamna vždy umístěte tak, aby směřovala do středu místnosti.

Nepřemisťujte kamna, když stojíte před nimi.

Nepřemisťujte funkční kamna z jedné místnosti do druhé.

Dbejte na to, aby se malé děti nebo starší osoby nedotýkaly horkých částí kamen.

Nikdy nesusušte prádlo na sporáku ani na kovovém věšáku.

Dodržujte odstup alespoň jeden metr mezi kamny a hořlavými materiály.

Nikdy nepoužívejte plynový ohříváč v koupelně, ložnici ani v karavanu. Toxické plyny mohou v těchto situacích představovat vážné zdravotní riziko.

Nikdy nepoužívejte ani neskladujte rozpouštědla ani aerosolové plechovky v blízkosti sporáku, a to ani v případě, že je vypnutý.

Nikdy nevhazujte odpadky, jako jsou nedopalky cigaret atd., do kamen.

To ovlivňuje proces spalování a může vést k tvorbě nebezpečných znečišťujících látek.

Ujistěte se, že místnosti, kde se používá plynový ohříváč, jsou dobře větrané. Udržujte papír, odpadky nebo jiné hořlavé předměty v dostatečné vzdálenosti od ohříváče.

Umístěte sporák na rovný, tvrdý a nehořlavý povrch.

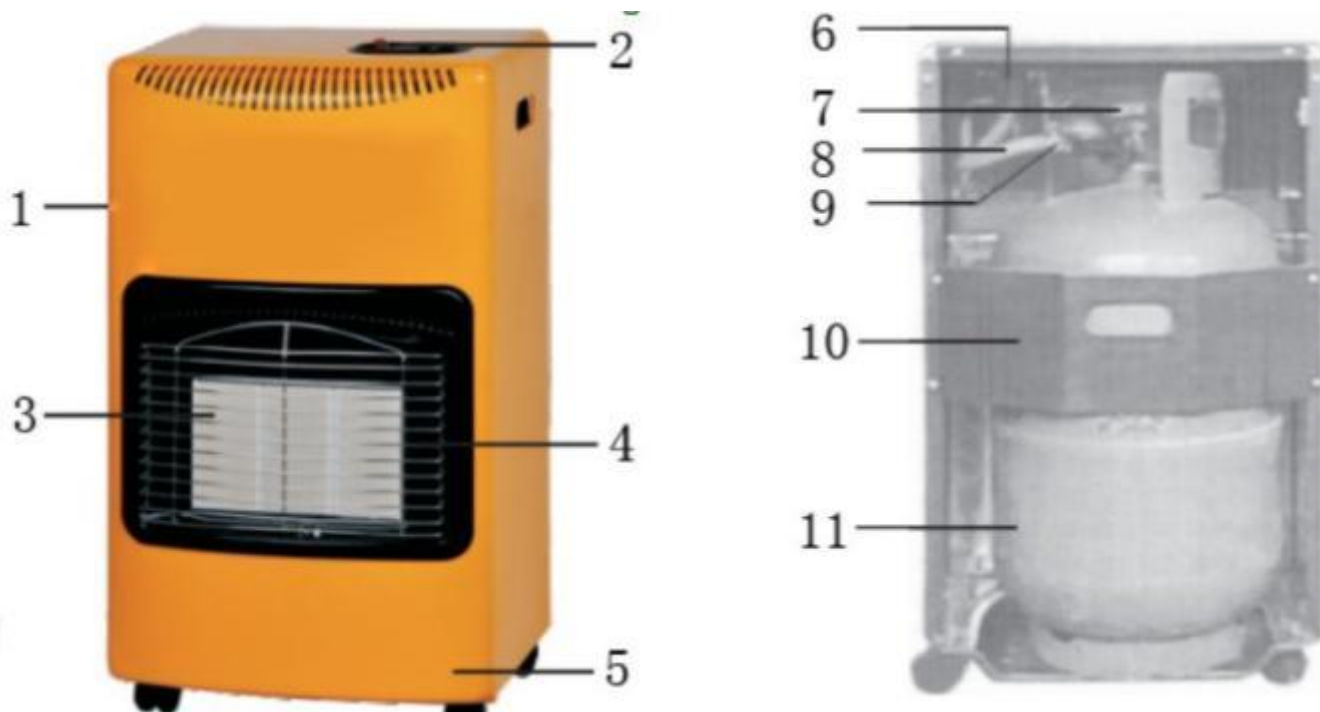
Neumísťujte jej na koberec ani do blízkosti ložního prádla, záclon, na stůl nebo pracovní desku.

Vypněte sporák, když odcházíte z místnosti, a nikdy jej nenechávejte zapnutý, když jdete spát nebo odcházíte z domu.

Vždy používejte schválený napájecí kabel, zástrčku a zásuvku s odpovídajícím jmenovitým proudem a chraňte je před vlhkostí a vodou. Po použití vždy uzavřete plynový ventil (hlavní ventil) a odpojte napájecí kabel.

Bezpečnostní ochranný systém

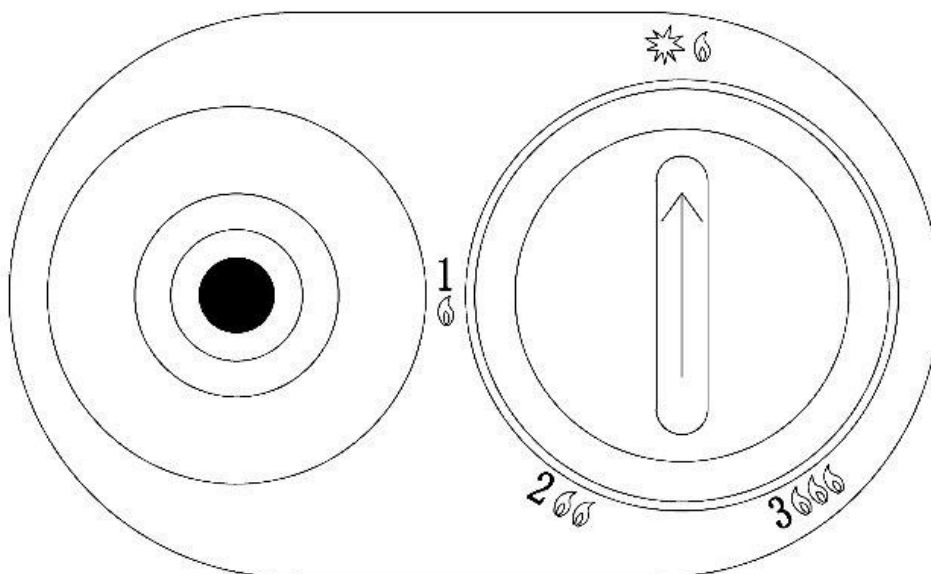
Kovová ochranná mřížka zakrývající horní část keramických dlaždic zabrání kontaktu s jejich velmi horkým povrchem. Nikdy nesundávejte gril. Gril nestačí k ochraně dítě; nikdy nenechávejte dítě samotné v místnosti. Za žádných okolností se nedotýkejte bezpečnostních zařízení ani hořáku.



Obrázek 1

1. Těleso sporáku; 2. Ovládací panel; 3. Keramický plynový hořák; 4. Ochranná mřížka;
5. Kola; 6. Plynový ventil; 7. Ventil palivové nádrže; 8. Hadice (maximální délka: 50 cm);
9. Regulátor tlaku plynu; 10. Svorka plynové láhve; 11. Plynová láhev;

Ovládací panel



Příprava

1. Opatrně vyjměte ohřívač z krabice a zkontrolujte obsah. Krabici a obal si uschovejte pro skladování a/nebo přepravu.
 2. Ujistěte se, že na topných tělesech a dalších částech zařízení nejsou žádné zbytky obalů ani jiné nečistoty.
 3. Opatrně nainstalujte dodanou hadici a dávejte pozor, abyste ji nezalomili ani nezlomili. Nasaďte jeden konec hadice na konektor ventilu (trysku) zařízení a druhý konec na konektor dodaného regulátoru plynu. Konce hadice zajistěte ke konektorům hadicovou svorkou.
 4. Připojte řádně připravenou plynovou hadici s regulátorem ke konektoru plynové lahve. Spojení je utěsněno těsněním umístěným na konektoru lahve, proto spojení příliš neutahujte. Poté můžete otevřít ventil lahve a zkontrolovat těsnost spojů. Ke kontrole spojů použijte vhodný tester těsnosti. Pokud nedochází k úniku (příznaky: pění testeru), můžete začít topení používat. Pokud dojde k úniku plynu, uzavřete přívod plynu pomocí ventilu lahve a zkontrolujte spoje. Pokud únik přetrvává, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko výrobce.
- VAROVÁNÍ! NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZÁPALKY ANI ZAPALOVAČ K KONTROLE ÚNIKU PLYNU.**

POZOR! NIKDY NEPOUŽÍVEJTE ZÁPALKY ANI ZAPALOVAČ K KONTROLE, ZDA NEDÁVÁ ÚNIK PLYNU.

Připojení k plynové láhvi.

1. Umístěte zařízení na rovný povrch
2. Odšroubujte zadní panel zajišťující válec
3. Umístěte plynovou láhev do prostoru pro láhve v zadní části kamen tak, aby výstup ventilu lahve byl umístěn vně spalovací komory.
4. Připojte reduktor připojený k plynovému potrubí k lahvi utažením montážní matice reduktoru, abyste zajistili těsné spojení.
5. Poté zkontrolujte těsnost spojení. Pokud zkouška těsnosti neodhalí žádné úniky plynu, utáhněte panel zajišťující láhev proti vyklouznutí ze zadní komory ohřívače k pouzdru ohřívače.

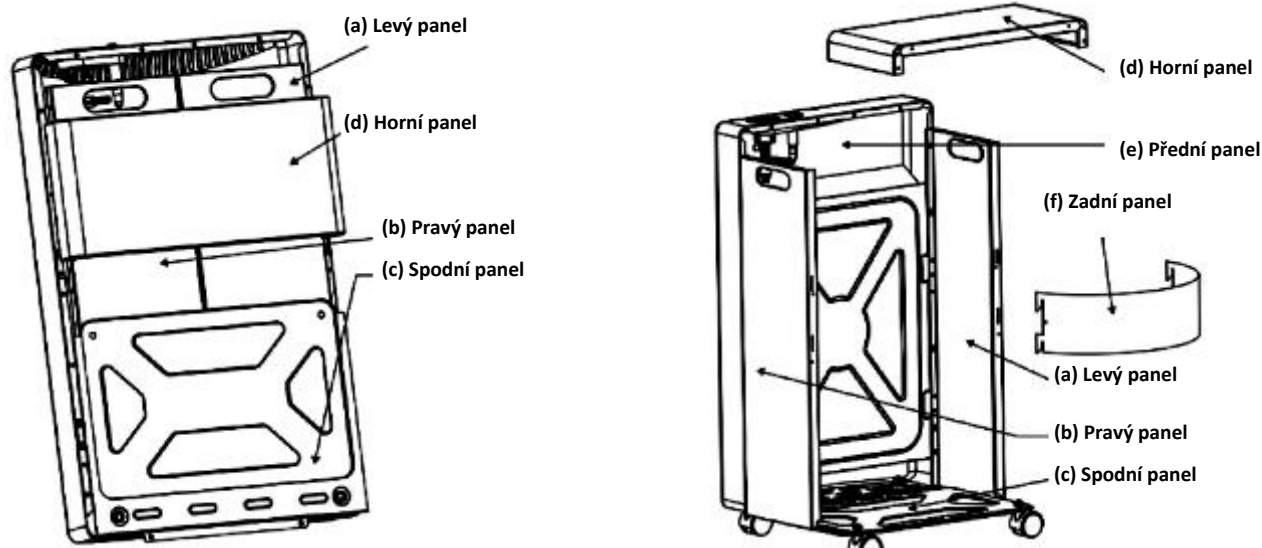
Zkouška těsnosti

Po instalaci odšroubujte ventil lahve a zkontrolujte spojení pomocí testeru těsnosti. Pokud tester těsnosti není k dispozici, zkontrolujte těsnost pomocí běžně dostupných pěnidel nebo mýdlové vody. Výskyt bublin, bublin nebo plynových bublin naznačuje netěsnost ve spojení – spojení by mělo být opraveno a zkouška zopakována.

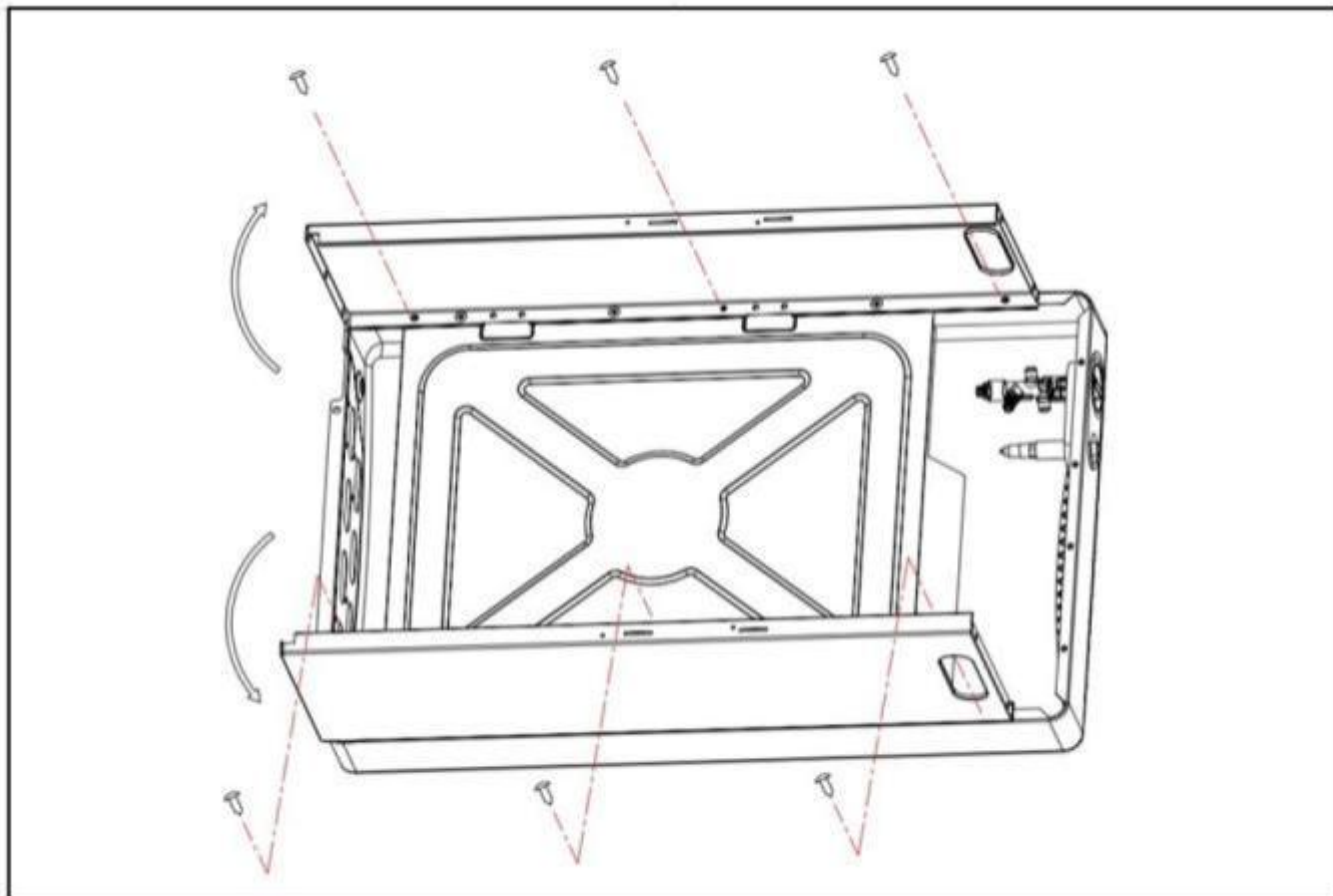
Opatření v případě úniku plynu:

- ihned uzavřete ventil lahve,
- uhasit všechny zdroje ohně,
- vyvětrejte místnost, aby se zředila koncentrace plynu,
- odstranit příčinu úniku,
- po odšroubování ventilu znovu zkontrolujte těsnost.

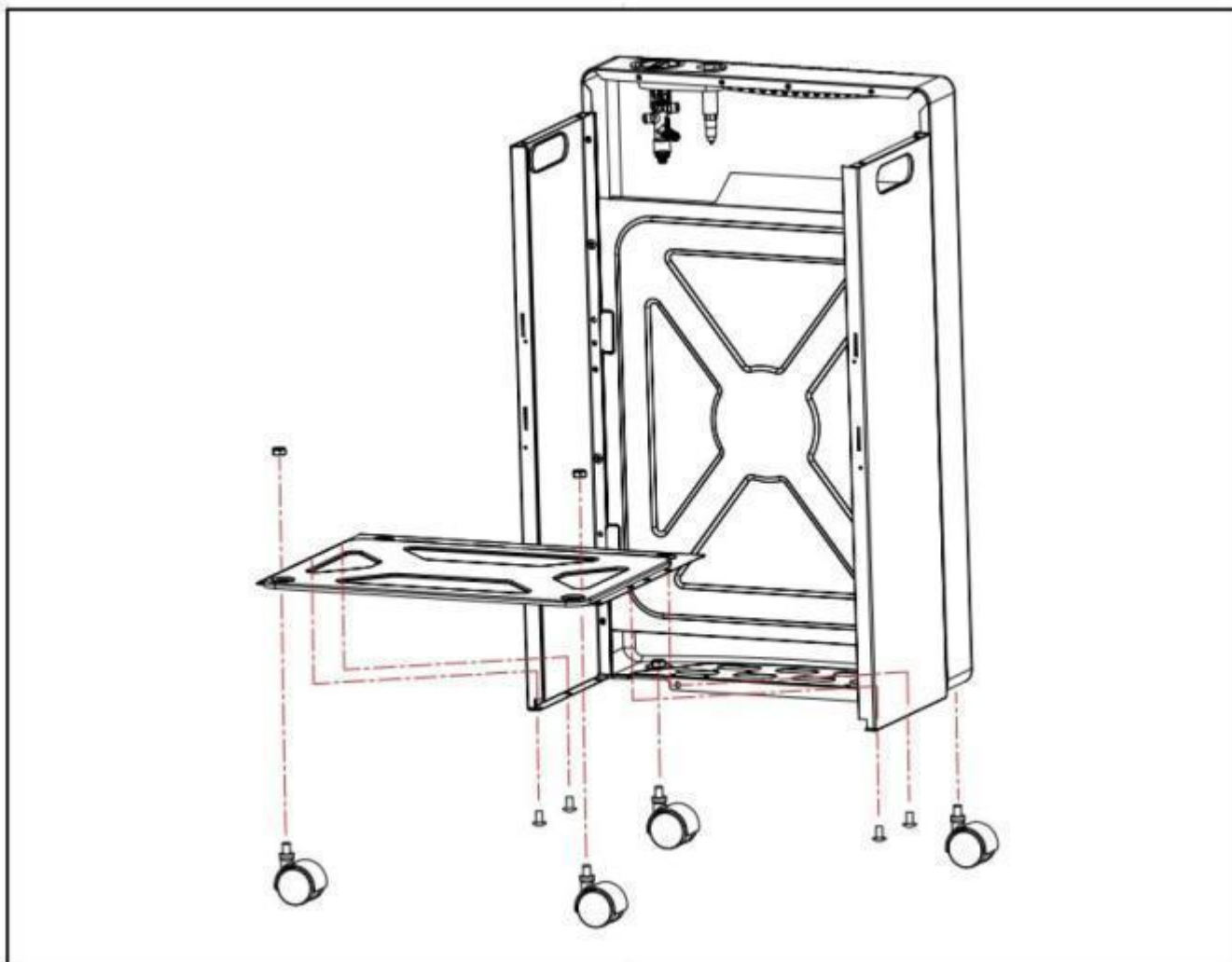
První pomoc: Otrava oxidem uhelnatým (CO) má příznaky podobné chřipce: bolest hlavy, závratě a nevolnost. Pokud se u vás tyto příznaky objeví, může to znamenat, že je váš ohřívač porušen. Okamžitě ohřívač vypněte, zvýšte větrání a přejděte na čerstvý vzduch. Ohřívač by měl být ošetřen .



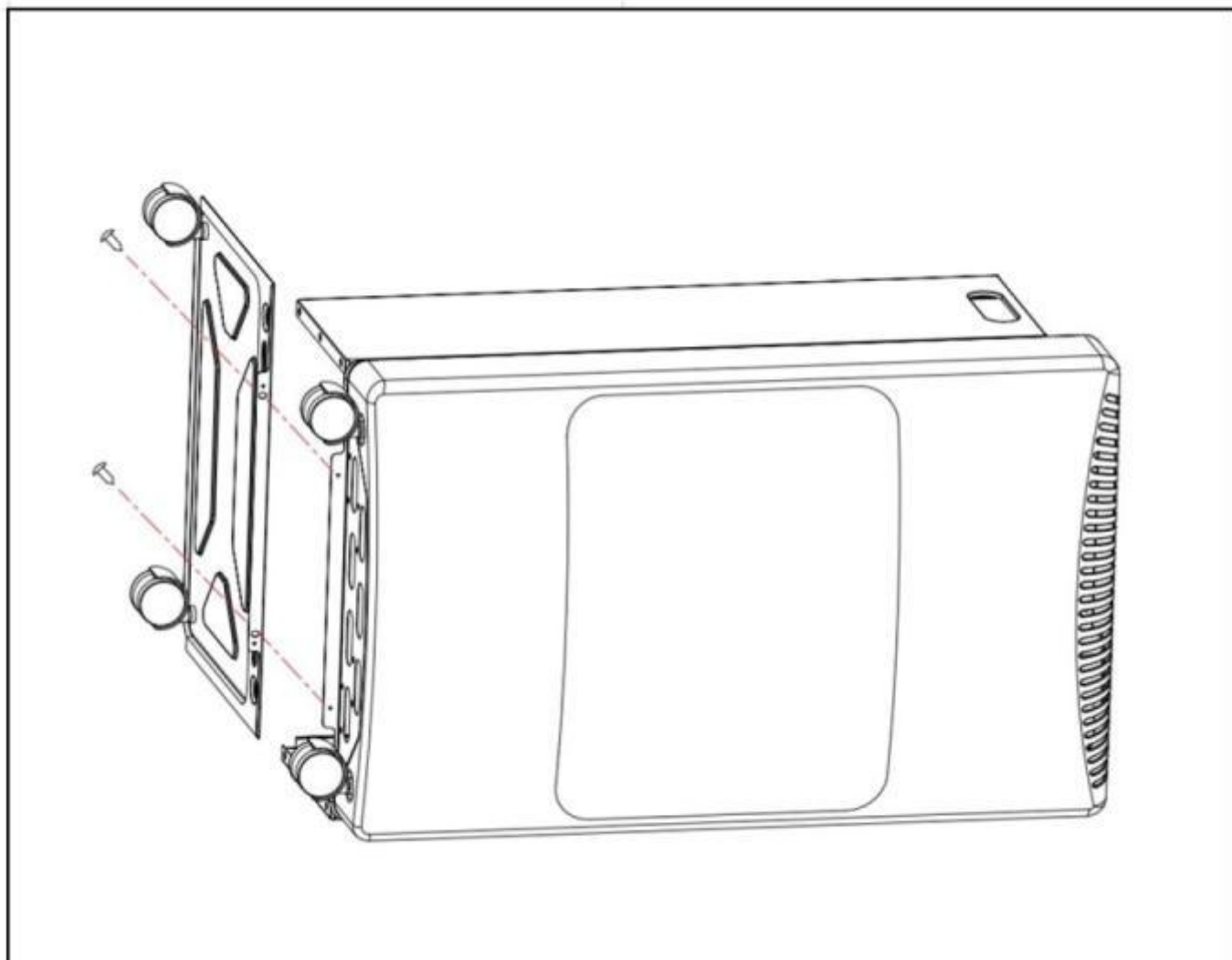
Název nástroje			Množství
Šroub ST4*8			16 kusů
Šroub M5*8			4 kusy
Matice M8			2 kusy
Kruh			4 kusy
Plastový ovládací knoflík			1 kus



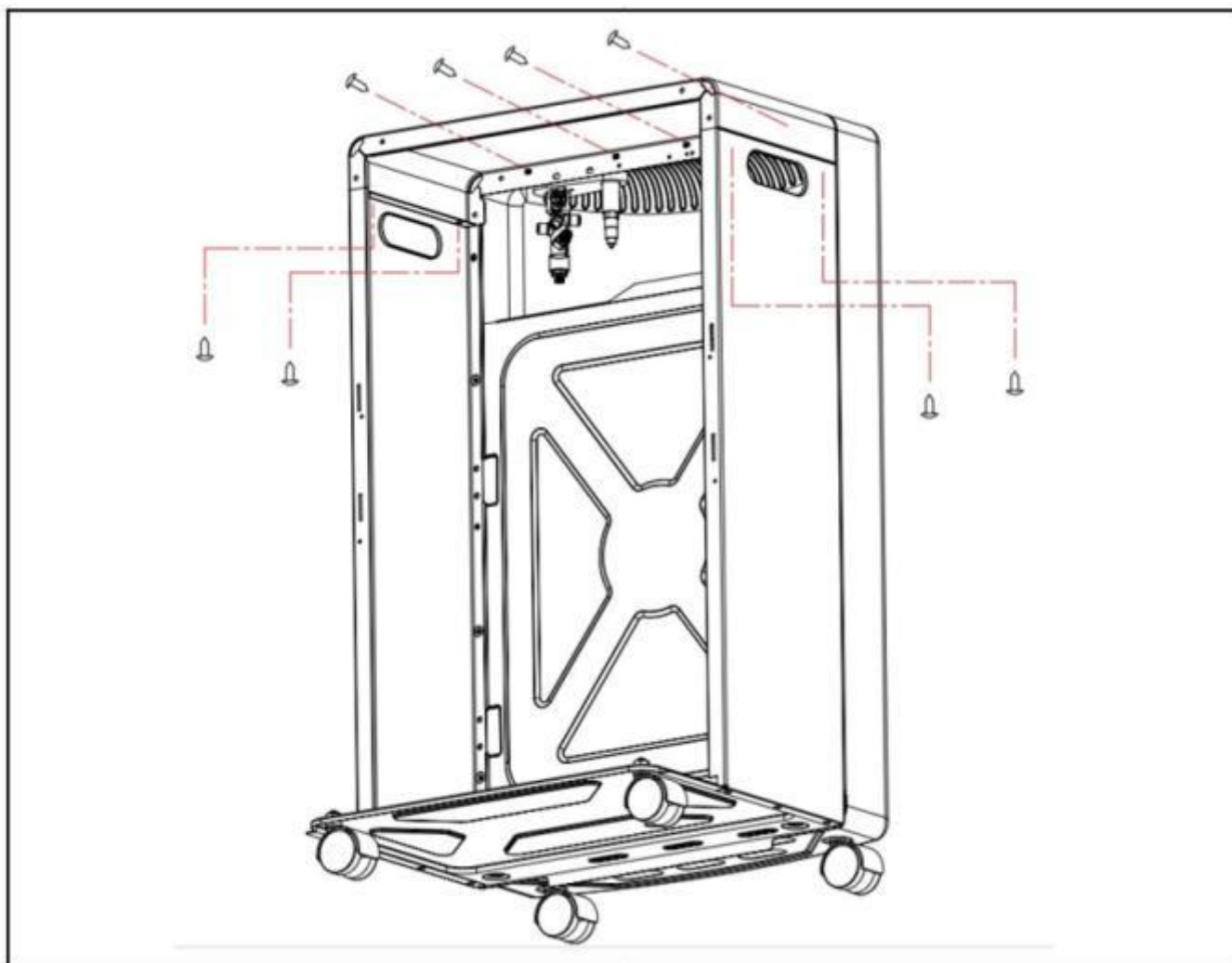
Obrázek 2



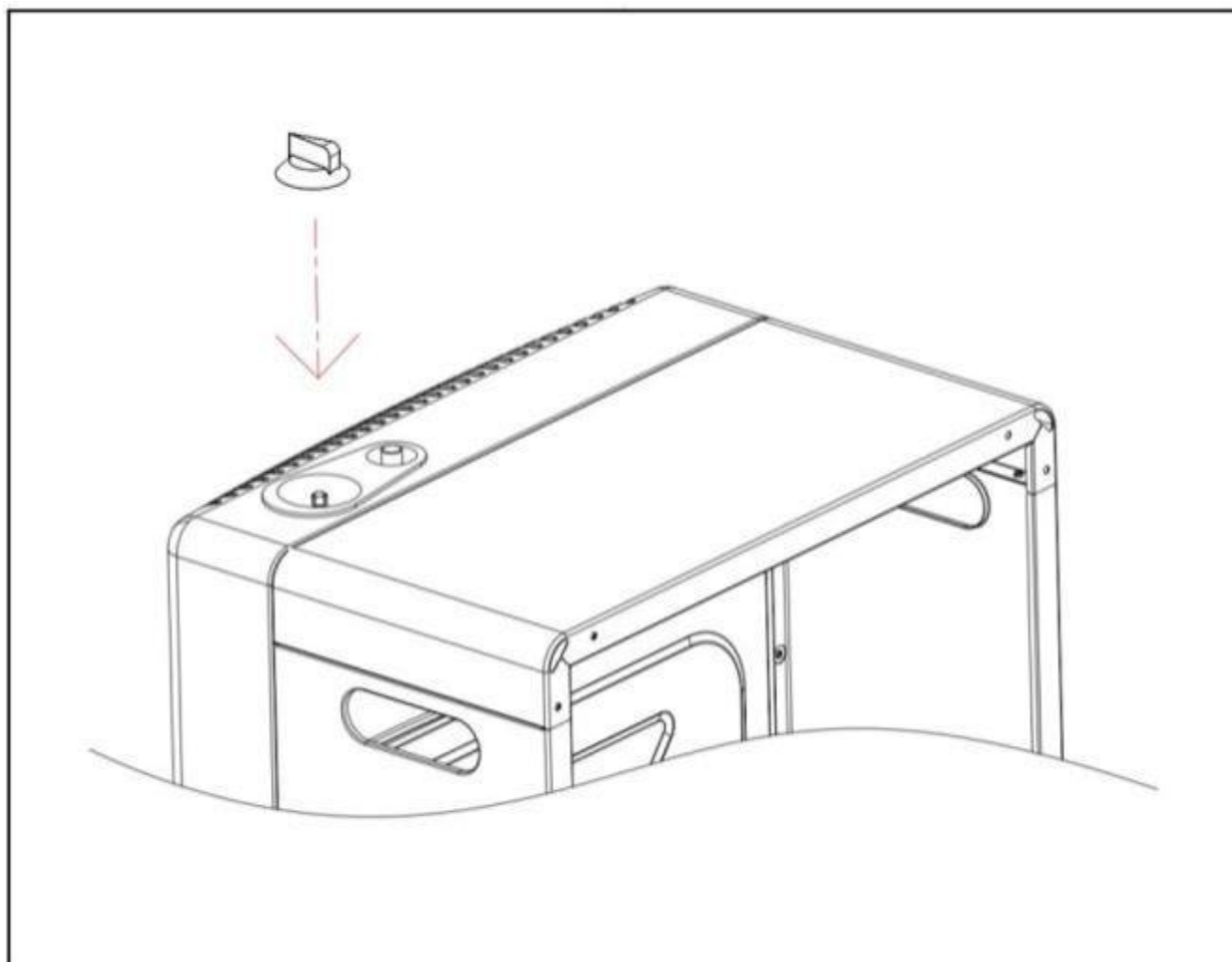
Obrázek 3



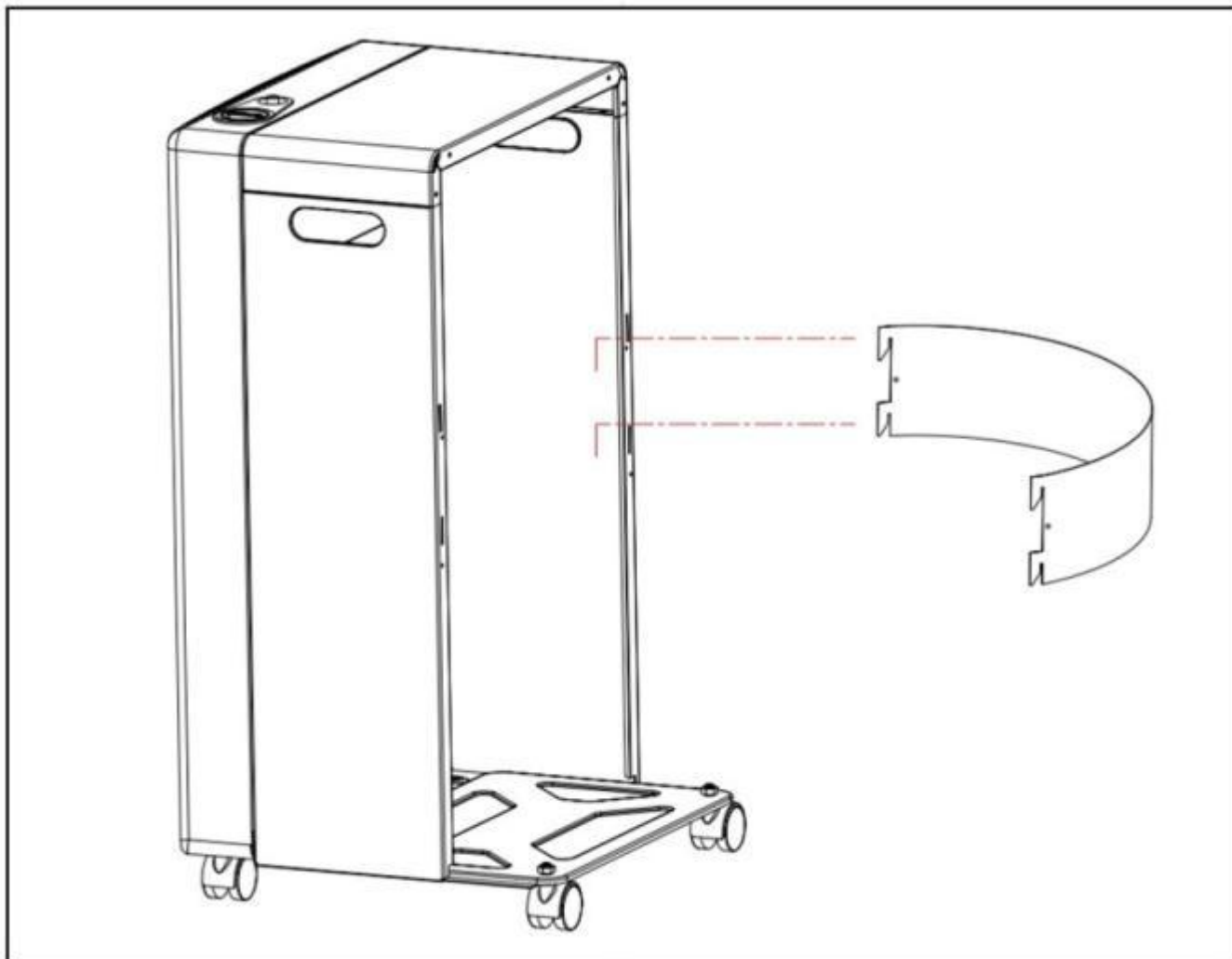
Obrázek 4



Obrázek 5



Obrázek 6



Obrázek 7

Údržbářské činnosti

Údržba by měla být prováděna po úplném vychladnutí plynového ohřívače. Ujistěte se, že je přívod plynu odpojen a knoflík plynového ventilu je zavřený. Pravidelně kontrolujte kvalitu spojů. Pokud je hadice poškozena v důsledku prasklin, oděru nebo uplynulé doby použitelnosti, měla by být vyměněna autorizovaným servisním střediskem. Po dokončení údržby proveďte zkoušku těsnosti spojů. Zkoušky těsnosti by měly být prováděny alespoň jednou měsíčně a po každé výměně lahve. Technická kontrola se doporučuje alespoň jednou ročně, nejlépe před každou topnou sezónou.

Provádějte pravidelné kontroly úniku plynu

Pokud ucítíte plyn, okamžitě vypněte přívod plynu a kontaktujte odborníka ohledně údržby a opravy. Nepokoušejte se kontrolovat únik plynu plamenem. Mezitím můžete k úniku přičichat nebo použít mýdlovou vodu.

Skladování

- Odpojte plynovou láhev od sporáku.
- Plynovou láhev skladujte v dobře větraném prostoru. Uchovávejte ji mimo dosah hořlavých, výbušných a horkých materiálů, nejlépe mimo domov. Dále by se nikdy neměla skladovat ve sklepě ani na půdě.

Plynový ohřívač by měl být chráněn před prachem (nejlépe v originálním obalu) a skladován na suchém místě. Pokud se rozhodnete ohřívač přestat používat, doporučujeme jej odpojit od plynové lahve.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ PROBLÉM
1. Zapalovací svíčka se nezapálí automaticky.	Mezi elektrodami nedochází k jiskrám.	(a) Zkontrolujte, zda je piezoelektrický spínač funkční. (b) Zkontrolujte, zda nejsou elektrické kabely poškozené.
2. Zapalovací svíčka se nezapálí automaticky, ale body (a)-(c) jsou ve správné poloze; zapalovací svíčka se zapálí zápalkou.	Nesprávná poloha jiskry vzhledem k proudění plynu v zapalovací svíčce.	Upravte polohu magnetu tak, aby jiskra přeskakovala proudem plynu.
3. Topení se nezapne po sejmutí prstu ze zapalovacího tlačítka.	Solenoidový ventil se zavře, když je topení zapnuté.	(a) Zkontrolujte, zda je přítomen termočlánek v zapalovacím plameni. (b) Zkontrolujte spojení mezi termočlánekem a ventilem. (c) Zkontrolujte termočlánek. (d) Zkontrolujte solenoidový ventil.
4. Při maximálním nastavení vytápění nepracuje ohřívač na maximální výkon.	(a) Ucpaná tryska. (b) Přívodní potrubí plynu k trysce je částečně ucpané.	(a) Odšroubujte a uvolněte všechny ucpané trysky. (b) Odšroubujte trysky, odpojte hadici a uvolněte ji.
5. Problémy s plamenem, když je spínač v poloze 1, 2 nebo 3.	(a) Silný proud vzduchu namířený na chladič. (b) Poloha zapalovací svíčky.	(a) Přemístěte ohřívač na místo, které není vystaveno průvanu. (b) Umístěte svíčku tak, aby se opírala o spodní roh prvního a druhého zářiče.
6. Zápach výfukových plynů.	Bez šamotového prvku.	Zkontrolujte, zda nejsou poškozené okraje radiátorů. Chybějící kousky nahradte šamotovou hlínou a nechte 24 hodin schnout.



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Plynový ohřívač s redukcí a hadicí Typ: G80435, Model: DA-201

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a o zrušení směrnice 2009/142/ES
a normy EN 449:2002+A1:2007

splňuje požadavky typového certifikátu ES č. 2531-GAR-CGC10403 ze dne 10. 7. 2018
vydané společností DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Země: Dánsko

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webová stránka: -

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2351

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Kietlin, 31. 5. 2022

Místo a datum vydání



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Regulátor plynového sporáku Model: C31-37

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:
2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a o zrušení směrnice 2009/142/ES
a normy EN 16129:2013

splňuje požadavky typového certifikátu ES č. 2531CS-0085 REV. 00 ze dne 21. dubna 2018
vydané společností DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Země: Dánsko

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webová stránka: -

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 2531

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31. 5. 2022

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby



Poslední dvě číslice roku použití označení CE - 22

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Plynové potrubí

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

splňuje požadavky typového certifikátu ES č. 701194-3R1 ze dne 13. 3. 2019

vydal KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House, Malvern View Business Park, Stella Way, Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Země: Spojené království

Telefon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Webové stránky: www.kiwa.com

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0558

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchování technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Kietlin, 31. 5. 2022

Místo a datum vydání

NÁVOD NA POUŽITIE

Plynový ohrievač s redukciou a hadicou

Typ: G80435, Model: DA-201

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod.
Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov
potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za
pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania
vzniknúť.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Model	DA-201
Typ plynu [G30]	propán/bután
Kategória zariadenia	I3 B/P
Tlak privádzaného plynu [mbar]	37
Tepelný výkon [kW]	1,5/2,8/4,2
Spotreba plynu [g/h]	max. 305
Zapaľovanie	piezoelektrický
Cieľová krajina	PL
Redukčný ventil	571
Vstupný tlak [bar]	0,3 – 16
Výstupný tlak redukčného ventilu [mbar]	37
Kapacita reduktora [kg/h]	1,5
Prevádzková teplota [°C]	-20 ÷ 50
Vstupný konektor	G1, G2, G4, G5, G7, G8 G10, G11, G12, G13
zásuvkový konektor	H1, H4, H50, H51, H53

Všeobecné informácie a aplikácia

Výkon vykurovacieho systému je možné nastaviť podľa vašich preferencií pomocou gombíka na ovládacom paneli. Tento keramický plynový ohrievač je určený na vykurovanie domácich priestorov. Ohrievač by sa mal inštalovať vertikálne iba v dobre vetraných miestnostiach. Ľahko sa s ním manipuluje a inštaluje, je efektívny a úsporný vďaka minimálnym tepelným stratám, vysokému vykurovaciemu výkonu a maximálnemu komfortu pri rozložení tepla.

Dôležité informácie

Pred použitím sporáka si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Táto používateľská príručka obsahuje dôležité bezpečnostné informácie, ako aj odporúčania pre správne používanie a údržbu zariadenia.

Uchovajte si návod na obsluhu spolu so záručným listom, dokladom o kúpe a ak je to možné, aj s obalom.

Vami zakúpený sporák sa môže mierne líšiť od sporáka opísaného v návode, ale to neovplyvňuje spôsob jeho používania.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie!

Kachle sa smú inštalovať iba v prípade, že sú v súlade s miestnymi predpismi, zákonmi a normami.

Nainštalujte kachle podľa pokynov v návode na obsluhu, v časti o inštalácii.

Táto pec bola vyrobená podľa bezpečnostných noriem CE. Avšak, rovnako ako pri každom inom vykurovacom zariadení, pri jej používaní je potrebná opatrnosť.

Zariadenie je určené na doplnkové vykurovanie. Preto ho nemožno použiť ako primárny zdroj tepla.

Varič by sa mal používať iba na suchom a bezprašnom mieste. Nesmie sa používať v obytných vozidlách.

Uistite sa, že používate správny plyn – propán/bután – a že plynové fľaše nie sú vystavené vysokým teplotám alebo rýchlym zmenám teploty. Plynové fľaše vždy skladujte na chladnom, suchom a tmavom mieste.

Vždy používajte vhodný nízkotlakový regulátor. V prípade pochybností kontaktujte svojho distribútora.

Nepoužívajte ohrievač na miestach, kde sa môžu vyskytovať škodlivé plyny alebo výpary (napr. výfukové plyny alebo výpary z farieb).

Umiestnenie sporáka príliš blízko k horľavým materiálom vytvára riziko požiaru.

Sporák sa počas prevádzky veľmi zahrieva. Spotrebič nezakrývajte (nebezpečenstvo požiaru). Zabráňte kontaktu s mriežkou.

Nepremiestňujte sporák, keď je zapnutý alebo horúci.

Nevymieňajte plynovú fľašu ani neopravujte sporák, kým je zapnutý alebo horúci.

Nevkladajte ruky, prsty ani žiadne predmety do otvorov sporáka.

Aby ste predišli zraneniu a požiaru, uistite sa, že ľudia a domáce zvieratá zostávajú v bezpečnej vzdialenosti od vykurovacieho telesa ohrievača.

Rovnako ako pri každom vykurovacom zariadení, z bezpečnostných dôvodov budte ostražití, keď sa v blízkosti ohrievača nachádzajú deti alebo domáce zvieratá.

Nezabudnite deťom vždy pripomenúť, že v miestnosti sú kachle. Kachle majú na prednej strane mriežku, ktorá znižuje riziko požiaru a zranenia. Táto mriežka chráni horák a nikdy by sa nemala odstraňovať.

Keď skončíte s používaním sporáka, vypnite plynovú fľašu.

Pred spaním vypnite sporák.

Opravy a/alebo údržbu zverte iba kvalifikovanému servisnému personálu.

Dodržiavajte pokyny na používanie a údržbu sporáka uvedené v jeho návode na obsluhu.

Riadte sa pokynmi na detekciu úniku plynu v tejto príručke.

Počet radiátorov v nepretržitej prevádzke	Veľkosť izby	Vetracia plocha
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Vždy umiestnite kachle tak, aby smerovali do stredu miestnosti.

Nehýbte s kachľami, keď stojíte pred nimi.

Nepremiestňujte funkčnú pec z jednej miestnosti do druhej.

Dávajte pozor, aby sa malé deti alebo starší ľudia nedotýkali horúcich častí sporáka.

Nikdy nesusušte oblečenie na sporáku alebo kovovom vešiaku.

Medzi sporákom a horľavými materiálmi dodržiavajte odstup aspoň jeden meter.

Nikdy nepoužívajte plynový ohrievač v kúpeľni, spálni ani v karavane. Toxické plyny môžu v týchto situáciách predstavovať vážne zdravotné riziko.

Nikdy nepoužívajte ani neskladujte rozpúšťadlá ani aerosólové plechovky v blízkosti sporáka, a to ani v prípade, že je vypnutý.

Nikdy nevhadzujte odpadky, ako sú ohorky z cigariet a podobne, do sporáka.

To ovplyvňuje proces spaľovania a môže viesť k tvorbe nebezpečných znečisťujúcich látok.

Uistite sa, že miestnosti, v ktorých sa používa plynový ohrievač, sú dobre vetrané. Uistite sa, že papier, odpadky alebo iné horľavé predmety sú v dostatočnej vzdialenosti od ohrievača.

Sporák umiestnite na rovný, tvrdý a nehorľavý povrch.

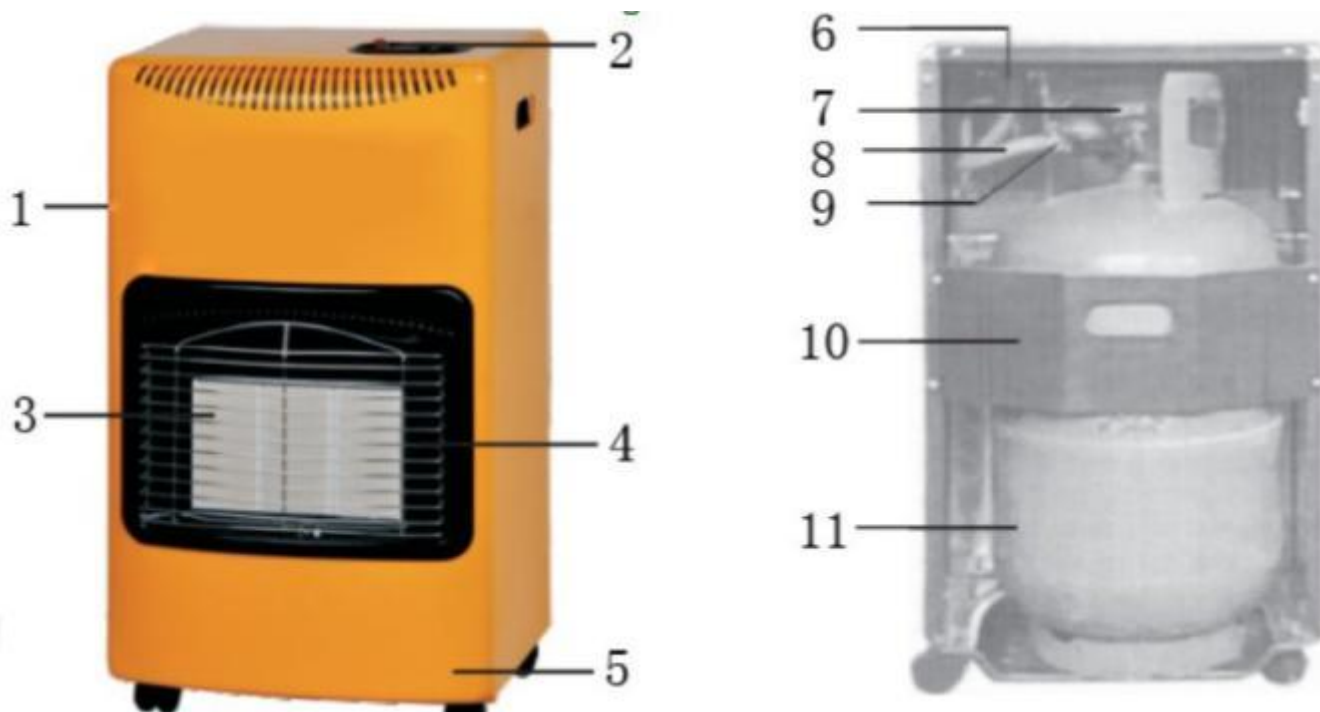
Neumiestňujte ho na koberec ani do blízkosti posteľnej bielizne, záclon, na stôl alebo kuchynskú linku.

Vypnite sporák, keď odchádzate z miestnosti, a nikdy ho nenechávajte zapnutý, keď idete spať alebo odchádzate z domu.

Vždy používajte schválený napájací kábel, zástrčku a zásuvku s príslušným menovitým výkonom a chráňte ich pred vlhkosťou a vodou. Po použití vždy vypnite plynový ventil (hlavný ventil) a odpojte napájací kábel.

Bezpečnostný ochranný systém

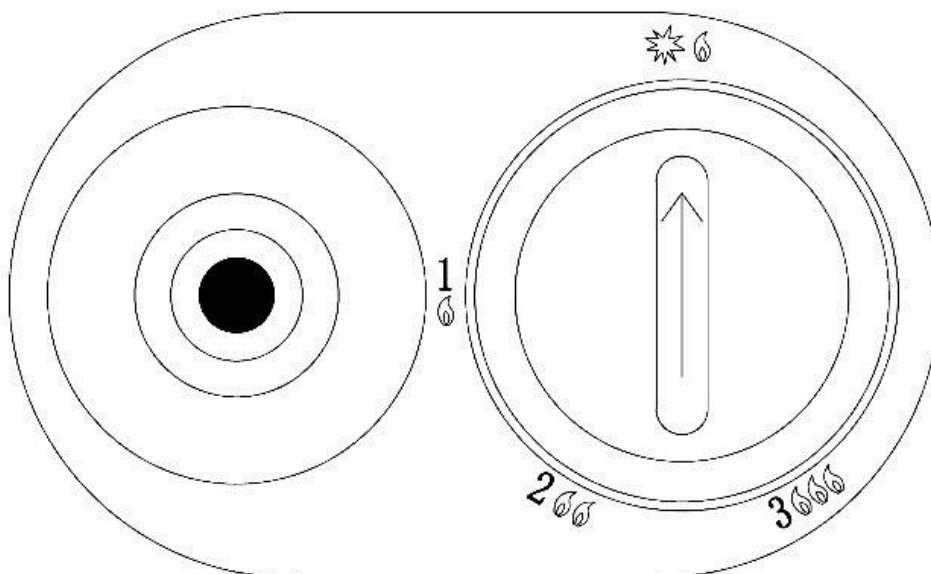
Kovová ochranná mriežka zakrývajúca vrch keramických dlaždíc zabráni kontaktu s ich veľmi horúcimi povrchmi. Nikdy neodstraňujte gril. Gril nestačí na ochranu detí; nikdy nenechávajte dieťa samé v miestnosti. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte bezpečnostných zariadení ani horáka.



Obrázok 1

1. Telo sporáka; 2. Ovládací panel; 3. Keramický plynový horák; 4. Ochranná mriežka;
5. Kolesá; 6. Plynový ventil; 7. Ventil palivovej nádrže; 8. Hadica (maximálna dĺžka: 50 cm);
9. Regulátor tlaku plynu; 10. Svorka plynovej fľaše; 11. Plynová fľaša;

Ovládací panel



Príprava

1. Opatrne vyberte ohrievač z krabice a skontrolujte obsah. Krabicu a obal si uschovajte pre prípad skladovania a/alebo prepravy.
2. Uistite sa, že na vykurovacích telesách a iných častiach zariadenia nie sú žiadne zvyšky obalov ani iné nečistoty.
3. Opatrne nainštalujte priloženú hadicu a dávajte pozor, aby ste ju nezaľomili alebo nezlomili. Na tento účel nasuňte jeden koniec hadice na konektor ventilu (trysku) zariadenia a druhý koniec na konektor priloženého regulátora plynu. Konce hadice upevnite ku konektorom hadicovou svorkou.
4. Pripojte správne pripravenú plynovú hadicu s regulátorom ku konektoru plynovej fľaše. Pripojenie je utesnené pomocou tesnenia umiestneného na konektore fľaše, preto pripojenie príliš neťahujte. Potom môžete otvoriť ventil fľaše a skontrolovať tesnosť pripojení. Na kontrolu pripojení použite vhodný tester tesností. Ak nedochádza k úniku (príznaky: penenie testera), môžete ohrievač začať používať. Ak dôjde k úniku plynu, zatvorte prívod plynu pomocou ventilu fľaše a skontrolujte pripojenia. Ak únik pretrváva, kontaktujte svojho predajcu alebo servisné stredisko výrobcu. **UPOZORNENIE! NA KONTROLU ÚNIKU PLYNU NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ZÁPALKY ANI ZAPALOVAČ.**

POZOR! NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ZÁPALKY ANI ZAPALOVAČ NA KONTROLU ÚNIKU PLYNU.

Pripojenie k plynovej fľaši.

1. Umiestnite zariadenie na rovný povrch
2. Odskrutkujte zadný panel, ktorý zaistuje valec
3. Umiestnite plynovú fľašu do priestoru pre fľaše v zadnej časti sporáka tak, aby výstup ventilu fľaše bol umiestnený mimo spaľovacej komory.
4. Pripojte reduktor pripojený k plynovému potrubiu k valcu utiahnutím montážnej matice reduktora, aby ste zabezpečili pevné spojenie.
5. Potom skontrolujte tesnosť spojenia. Ak skúška tesnosti neodhalí žiadne úniky plynu, utiahnite panel, ktorý zaistuje valec proti vysunutiu zo zadnej komory ohrievača do krytu ohrievača.

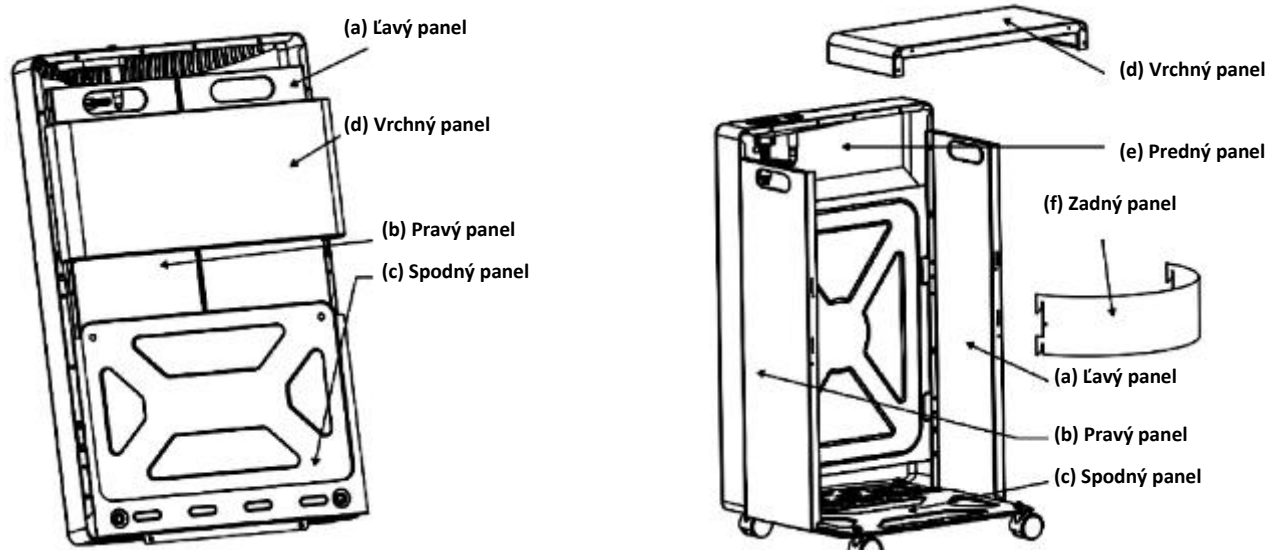
Skúška tesnosti

Po inštalácii odskrutkujte ventil fľaše a skontrolujte pripojenia pomocou testerov tesností. Ak tester tesností nie je k dispozícii, skontrolujte tesnosť pomocou komerčne dostupných penidiel alebo mydlovej vody. Výskyt bublín, bublín alebo plynových bublín naznačuje netesnosť v spojení – pripojenie by sa malo opraviť a skúška by sa mala zopakovať.

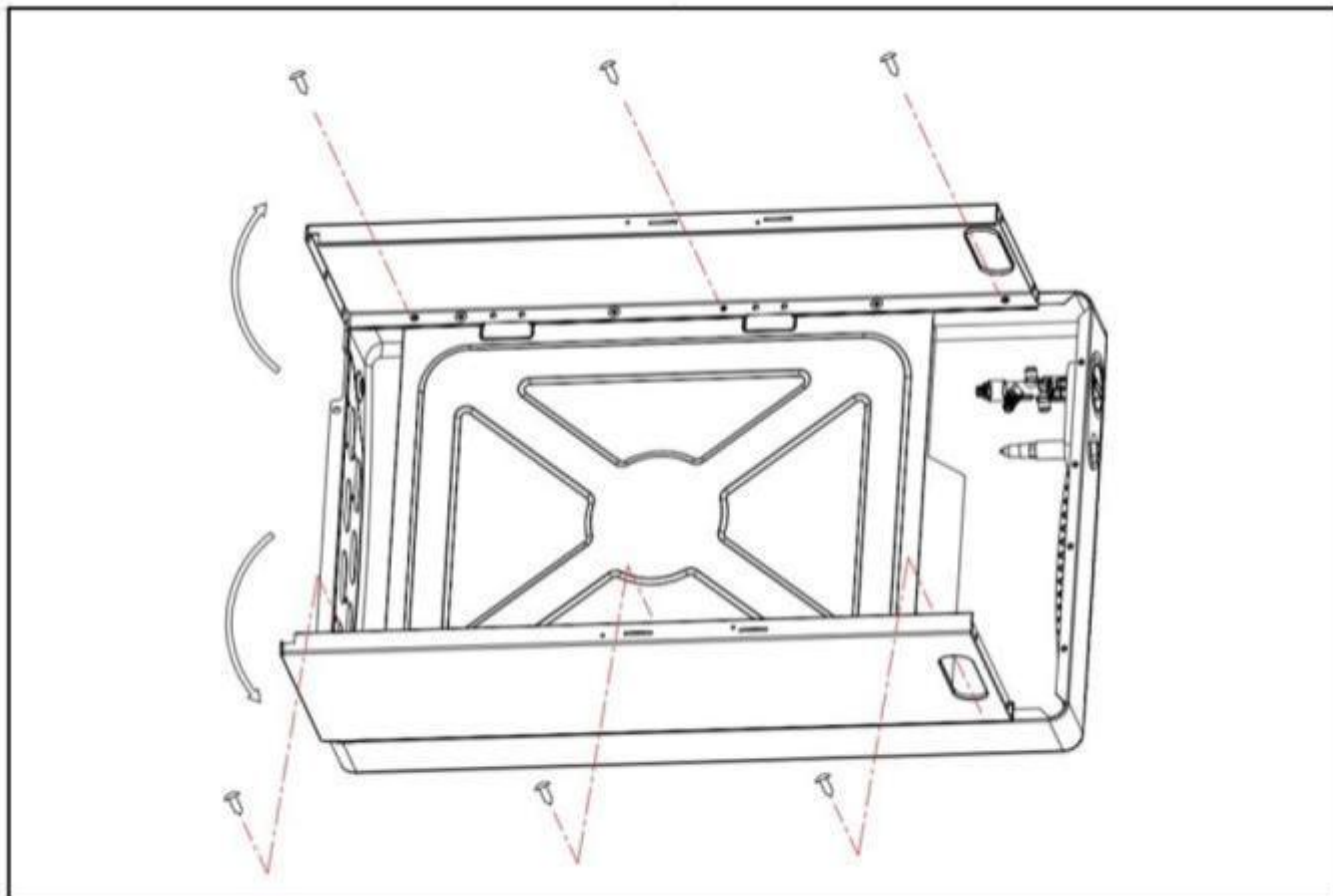
Opatrenia v prípade úniku plynu:

- ihneď zatvorte ventil fľaše,
- uhasiť všetky zdroje ohňa,
- vetrajte miestnosť, aby sa zriedila koncentrácia plynu,
- odstrániť príčinu úniku,
- po odskrutkovaní ventilu znova skontrolujte tesnosť.

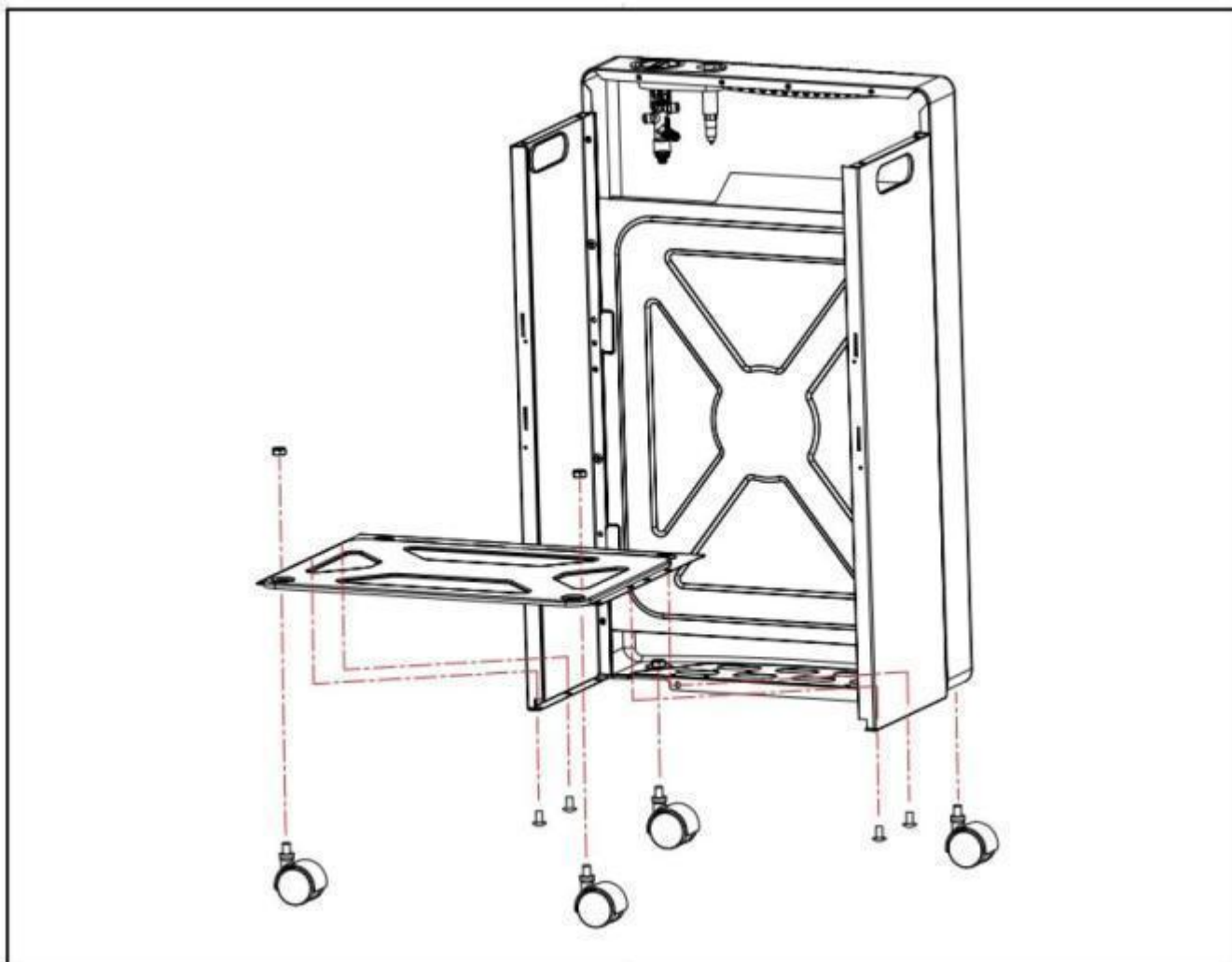
Prvá pomoc: Otrava oxidom uhoľnatým (CO) má príznaky podobné chrípke: bolesť hlavy, závraty a nevoľnosť. Ak sa u vás vyskytnú tieto príznaky, môže to znamenať, že váš ohrievač nefunguje správne. Okamžite vypnite ohrievač, zvýšte vetranie a presuňte sa na čerstvý vzduch. Ohrievač by mal byť opravený.



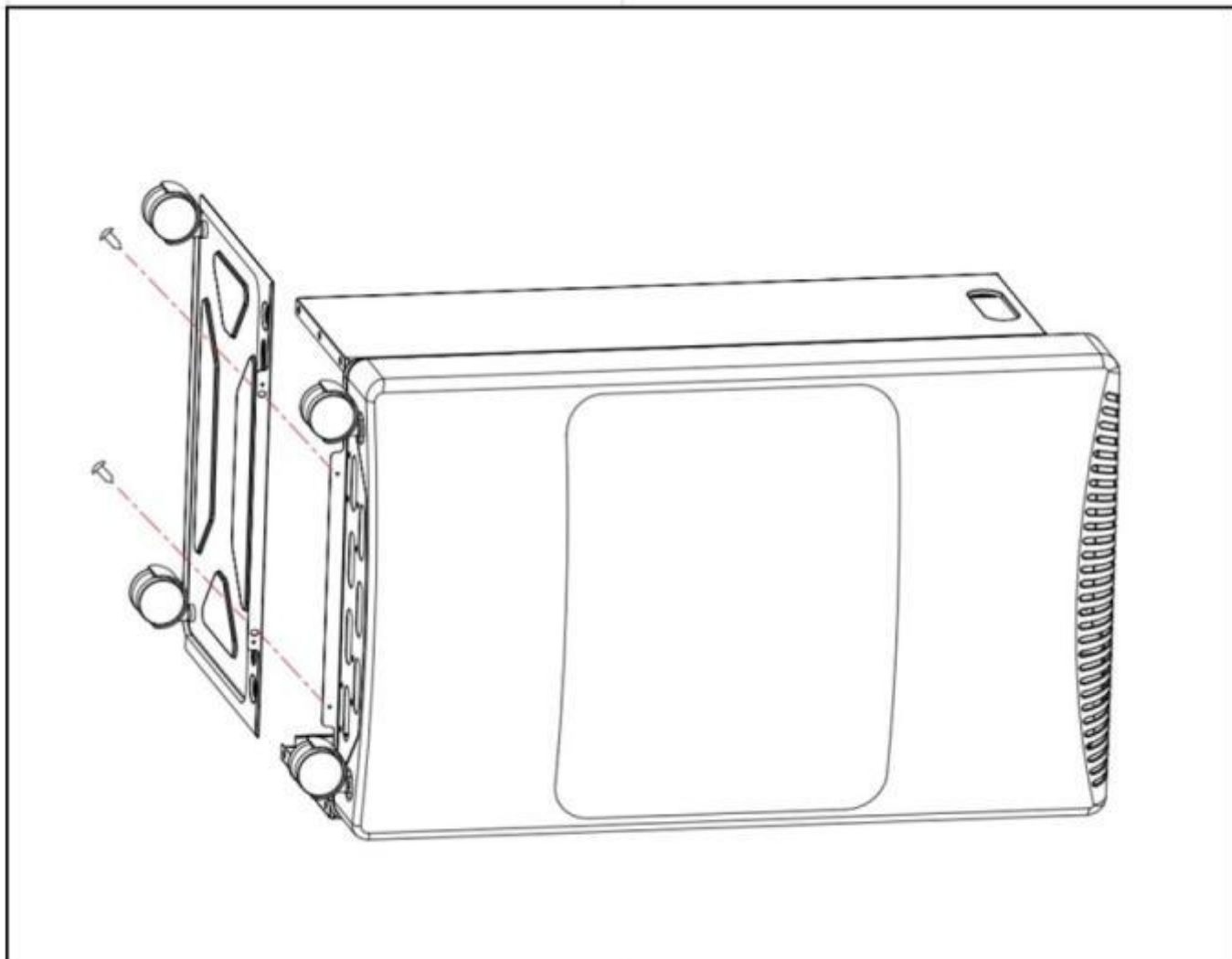
Názov nástroja		Množstvo
Skrutka ST4*8		16 kusov
Skrutka M5*8		4 kusy
Matica M8		2 kusy
Kruh		4 kusy
Plastový ovládací gombík		1 kus



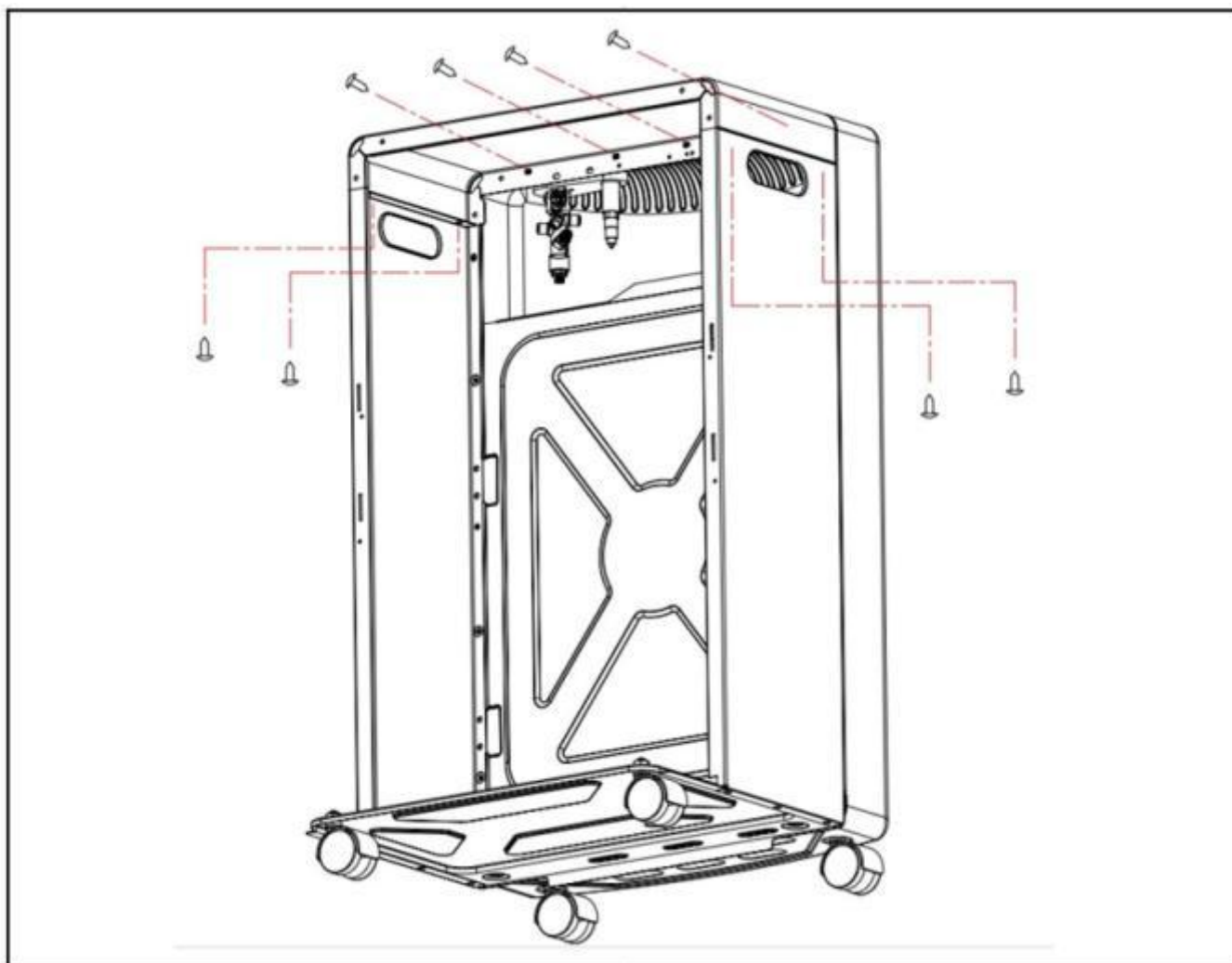
Obrázok 2



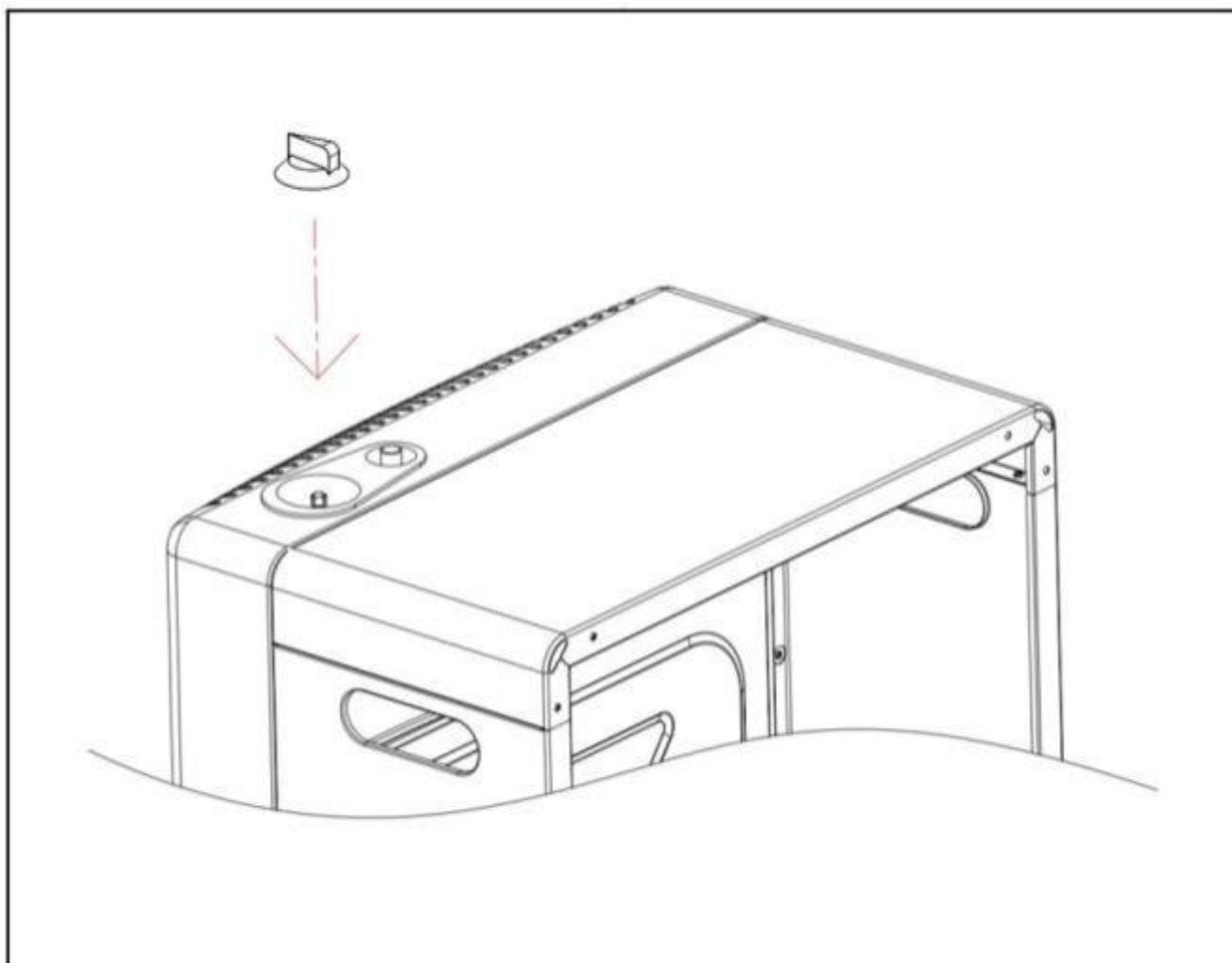
Obrázok 3



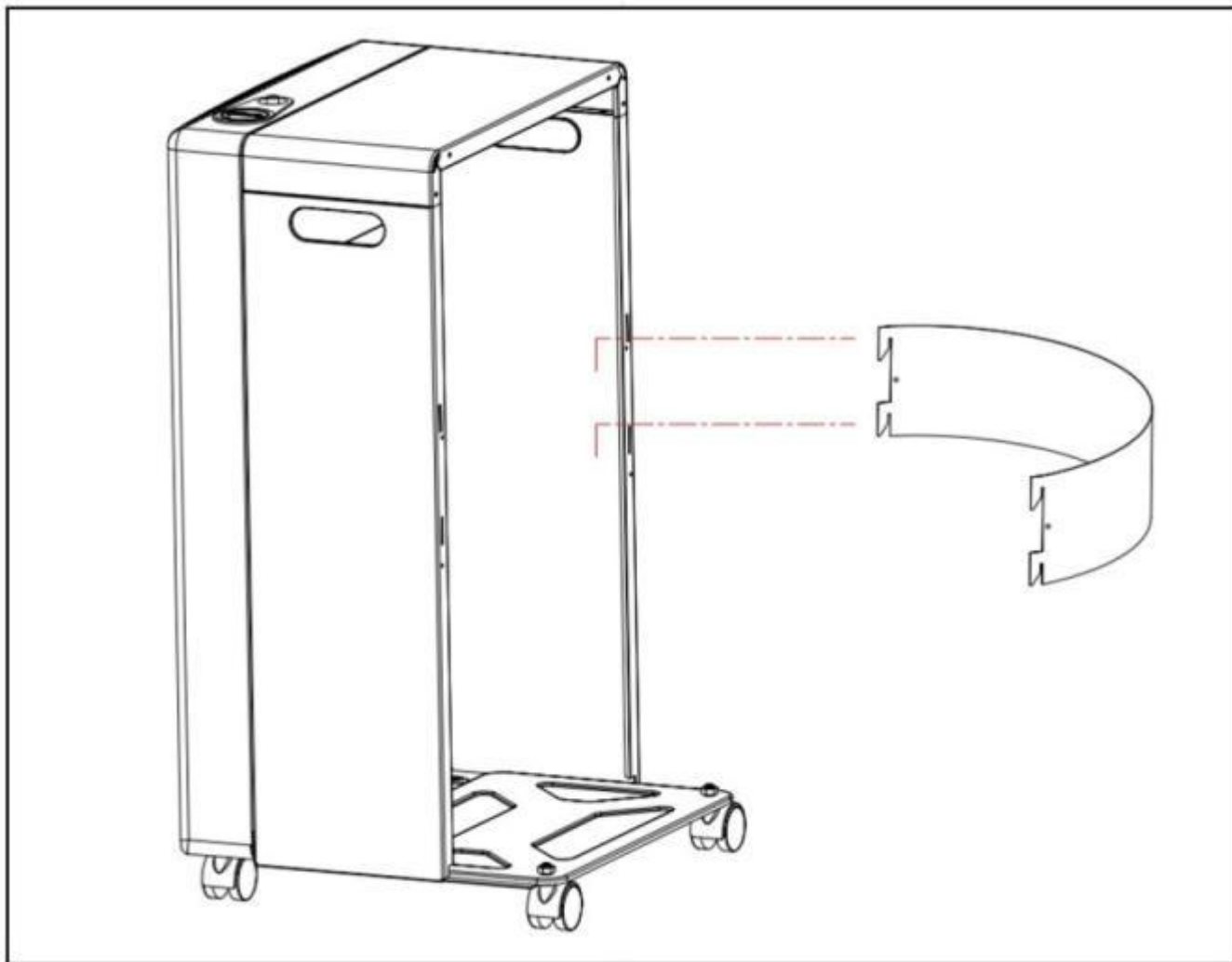
Obrázok 4



Obrázok 5



Obrázok 6



Obrázok 7

Údržbárske činnosti

Údržba by sa mala vykonávať po úplnom vychladnutí plynového ohrievača. Uistite sa, že je prívod plynu odpojený a gombík plynového ventilu je zatvorený. Pravidelne kontrolujte kvalitu pripojení. Ak je hadica poškodená v dôsledku prasklín, oderu alebo uplynutej doby spotreby, mala by byť vymenená v autorizovanom servisnom stredisku. Po dokončení údržby vykonajte skúšku tesnosti pripojení. Skúšky tesnosti by sa mali vykonávať aspoň raz mesačne a po každej výmene tlakovej fľaše. Technická kontrola sa odporúča aspoň raz ročne, najlepšie pred každou vykurovacou sezónou.

Pravidelne kontrolujte únik plynu

Ak cítite plyn, okamžite vypnite prívod plynu a kontaktujte odborníka kvôli údržbe a oprave. Nepokúšajte sa skontrolovať únik plynu plameňom. Medzitým môžete únik skontrolovať čuchaním alebo použitím mydlovej vody.

Skladovanie

- Odpojte plynovú fľašu od sporáka.
- Plynovú fľašu skladujte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte ju mimo dosahu horľavých, výbušných a horúcich materiálov, najlepšie mimo domu. Okrem toho by sa nikdy nemala skladovať v suteréne alebo na povale. Plynový ohrievač by mal byť chránený pred prachom (najlepšie v originálnom balení) a skladovaný na suchom mieste. Ak sa rozhodnete ohrievač prestať používať, odporúčame ho odpojiť od plynovej fľaše.

PROBLÉMY A ICH RIEŠENIA

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE PROBLÉM
1. Zapaľovacia sviečka sa nezapáli automaticky.	Medzi elektródami nie je iskra.	(a) Skontrolujte, či je piezoelektrický spínač funkčný. (b) Skontrolujte, či nie sú elektrické káble poškodené.
2. Zapaľovacia sviečka sa nezapáli automaticky, ale body (a)-(c) sú v správnej polohe; zapaľovacia sviečka sa zapáli zápalkou.	Nesprávna poloha iskry vzhľadom na prúdenie plynu v zapaľovacej sviečke.	Upravte polohu magneta tak, aby iskra preskakovala prúdom plynu.
3. Kúrenie sa nezapne po uvoľnení prsta zo zapaľovacieho tlačidla.	Solenoidový ventil sa zatvorí, keď je ohrievač zapnutý.	(a) Skontrolujte, či je prítomný termočlánok v zapaľovacom plameňi. (b) Skontrolujte spojenie medzi termočlánkom a ventilom. (c) Skontrolujte termočlánok. (d) Skontrolujte solenoidový ventil.
4. Pri maximálnom nastavení vykurovania ohrievač nepracuje na maximálny výkon.	(a) Upchatá tryska. (b) Prívodné plynové potrubie k tryske je čiastočne upchaté.	(a) Odskrutkujte a uvoľnite všetky upchaté trysky. (b) Odskrutkujte trysky, odpojte hadicu a uvoľnite ju.
5. Problémy s plameňom, keď je spínač v polohe 1, 2 alebo 3.	(a) Silný prúd vzduchu smerujúci na chladič. (b) Poloha zapaľovacej sviečky.	(a) Premiestnite ohrievač na miesto, ktoré nie je vystavené prievanu. (b) Umiestnite sviečku tak, aby sa opierala o spodný roh prvého a druhého žiariča.
6. Zápach výfukových plynov.	Bez šamotového prvku.	Skontrolujte, či nie sú poškodené okraje radiátorov. Chýbajúce kusy nahradte šamotovou hlinou a nechajte 24 hodín schnúť.



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Plynový ohrievač s redukciou a hadicou

Typ: G80435, Model: DA-201

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá a o zrušení smernice
2009/142/ES

a normy EN 449:2002+A1:2007

zodpovedá typovému certifikátu ES č. 2531-GAR-CGC10403 zo dňa 10. 7. 2018

vydané spoločnosťou DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Krajina: Dánsko

Telefón: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webová stránka: -

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2351

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Kietlin, 31. 5. 2022

Miesto a dátum vydania



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Regulátor plynového sporáka

Model: C31-37

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:
2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá a o zrušení smernice
2009/142/ES

a normy EN 16129:2013

zodpovedá typovému certifikátu ES č. 2531CS-0085 REV. 00 z 21. apríla 2018

vydané spoločnosťou DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Krajina: Dánsko

Telefón: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Webová stránka: -

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 2531

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31. 5. 2022

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



Posledné dve číslice roku použitia označenia CE - 22

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Plynové potrubie

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

zodpovedá typovému certifikátu ES č. 701194-3R1 z 13.03.2019

vydané spoločnosťou KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House, Malvern View Business Park, Stella Way, Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Krajina: Spojené kráľovstvo

Telefón: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Webová stránka: www.kiwa.com

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 0558

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31. 5. 2022

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Gázfűtő reduktorral és tömlővel

Típus: G80435, Modell: DA-201

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

GEKO Sp. z o. o. Sp. k.

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.

Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.

Modell	DA-201
Gáztípus [G30]	propán/bután
Eszközkategória	I3 B/P
Bemeneti gáznyomás [mbar]	37
Hőteljesítmény [kW]	1,5/2,8/4,2
Gázfogyasztás [g/h]	maximum 305
Gyújtás	piezoelektromos
Célország	PL
Nyomáscsökkentő	571
Bemeneti nyomás [bar]	0,3-16
Reduktor kimeneti nyomása [mbar]	37
Reduktor kapacitása [kg/h]	1.5
Üzemi hőmérséklet [°C]	-20 ÷ 50
Bemeneti csatlakozó	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
kimeneti csatlakozó	H1, H4, H50, H51, H53

Általános információk és alkalmazás

A fűtési rendszer teljesítménye a vezérlőpanelen található gomb segítségével az Ön igényei szerint állítható.

Ez a kerámia gázfűtőberendezés lakossági helyiségek fűtésére szolgál. A fűtőberendezést csak függőlegesen, jól szellőző helyiségekben szabad felszerelni. Könnyen kezelhető és telepíthető, hatékony és gazdaságos a minimális hővesztésnek, a magas fűtőteljesítménynek és a maximális hőelosztási kényelemnek köszönhetően.

Fontos információk

Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a tűzhely használata előtt.

Ez a felhasználói kézikönyv fontos biztonsági információkat, valamint ajánlásokat tartalmaz a készülék megfelelő használatára és karbantartására vonatkozóan.

Kérjük, őrizze meg a használati utasítást a jótállási jeggyel, a vásárlási blokkal és lehetőség szerint a csomagolással együtt.

A megvásárolt tűzhely kissé eltérhet a kézikönyvben leírtaktól, de ez nem befolyásolja a használatát.

Használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

A kályha csak akkor telepíthető, ha megfelel a helyi előírásoknak, törvényeknek és szabványoknak.

A kályhát a használati utasításban található utasításoknak megfelelően, a telepítésről szóló részben leírtak szerint szerelje fel.

Ez a kályha CE biztonsági szabványoknak megfelelően készült. Azonban, mint minden más fűtőberendezés esetében, óvatosan kell eljárni a használata során.

A készülék kiegészítő fűtésre készült. Ezért nem használható elsődleges hőforrásként.

A főzőlapot csak száraz, pormentes helyen szabad használni. Kempingjárművekben tilos használni.

Győződjön meg róla, hogy a megfelelő gázt – propánt/butánt – használja, és hogy a gázpalackok nincsenek kitéve magas hőmérsékletnek vagy gyors hőmérséklet-változásoknak. A gázpalackokat mindig hűvös, száraz és sötét helyen tárolja.

Mindig a megfelelő kisnyomású szabályozót használja. Kétség esetén forduljon a forgalmazóhoz.

Ne használja a fűtőberendezést olyan helyeken, ahol káros gázok vagy gőzök lehetnek jelen (pl. kipufogógázok vagy festékgőzök).

A tűzhely gyúlékony anyagokhoz való túl közel helyezése tűzveszélyt okoz.

A tűzhely működés közben nagyon felforrósodik. Ne takarja le a készüléket (tűzveszély). Kerülje a ráccsal való érintkezést.

Ne mozgassa a tűzhelyet, amíg be van kapcsolva vagy forró.

Ne cserélje ki a gázpalackot, és ne javítsa a kályhát, amíg az be van kapcsolva vagy forró.

Ne tegye a kezét, ujját vagy bármilyen tárgyat a tűzhely nyílásaiba.

A sérülések és tűz elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy az emberek és a háziállatok biztonságos távolságban maradjanak a fűtőtest fűtőelemétől.

Mint minden fűtőberendezés esetében, biztonsági okokból legyen óvatos, ha gyermekek vagy háziállatok vannak a fűtőtest közelében.

Ne felejtse el mindig emlékeztetni a gyerekeket, hogy van egy tűzhely a szobában. A tűzhely elején egy ráccsal rendelkezik, hogy csökkentse a tűz- és sérülésveszélyt. Ez a rács védi az égőt, és soha nem szabad eltávolítani.

Amikor befejezte a tűzhely használatát, kapcsolja ki a gázpalackot.

Lefekvés előtt kapcsolja le a tűzhelyet.

A javításokat és/vagy karbantartást csak képzett szervizszemélyzetnek bízza.

Kövessen a tűzhely használati és karbantartási utasításait, amelyek a használati útmutatóban találhatók.

Kövessen a gázszivárgás észlelésére vonatkozó utasításokat ebben a kézikönyvben.

Folyamatos használatban lévő radiátorok száma	Szoba mérete	Szellőzőnyílás
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

A tűzhelyet mindig úgy helyezze el, hogy a szoba közepe felé nézzen.

Ne mozgassa a kályhát, miközben előtte áll.

Ne vigyen át működő kályhát egyik szobából a másikba.

Ügyeljen arra, hogy kisgyermekek vagy idősek ne érjenek a tűzhely forró részeihez.

Soha ne szárítsunk ruhákat tűzhelyen vagy fémrácsra.

Tartson legalább egy méter távolságot a tűzhely és a gyúlékony anyagok között.

Soha ne használjon gázfűtőtestet fürdőszobában, hálószobában vagy lakókocsiban. A mérgező gázok komoly egészségügyi kockázatot jelenthetnek ezekben a helyzetekben.

Soha ne használjon vagy tároljon oldószereket vagy aeroszolos flakonokat a tűzhely közelében, még kikapcsolt állapotban sem.

Soha ne dobjon szemetet, például cigarettacsikket stb. a kályhába.

Ez befolyásolja az égési folyamatot, és veszélyes szennyező anyagok képződéséhez vezethet.

Győződjön meg arról, hogy a gázfűtő berendezés használata esetén a helyiségek jól szellőzőek. Tartsa távol a papírt, szemetet és más gyúlékony tárgyakat a fűtőberendezéstől.

Helyezze a tűzhelyet sík, kemény, nem gyúlékony felületre.

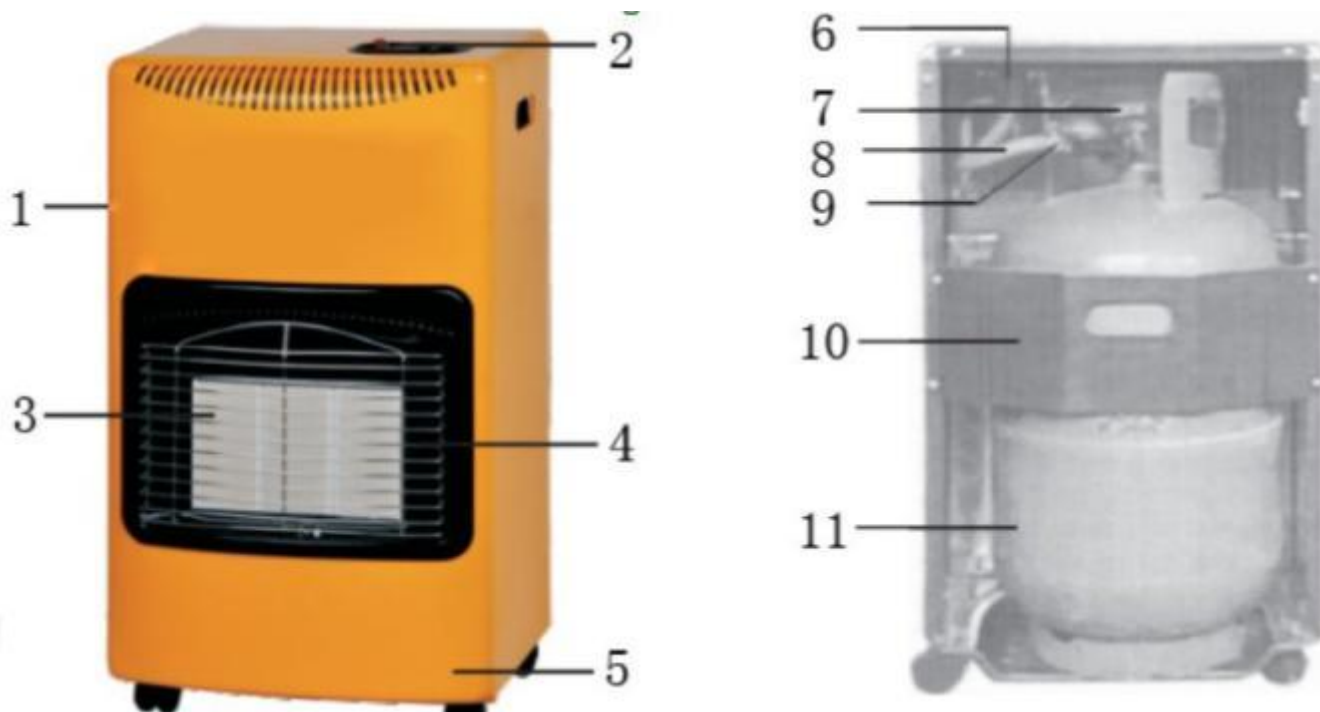
Ne helyezze szőnyegre, ágynemű, függönyök közelébe, asztalra vagy konyhapultra.

Kapcsolja le a tűzhelyet, amikor elhagyja a szobát, és soha ne hagyja égve lefekvéskor vagy otthonmaradásakor.

Mindig jóváhagyott, megfelelő besorolású tápkábelt, csatlakozódugót és aljzatot használjon, és védje azokat a nedvességtől és a víztől. Használat után mindig zárja el a gázszelepet (főszelep), és húzza ki a tápkábelt.

Biztonsági védelmi rendszer

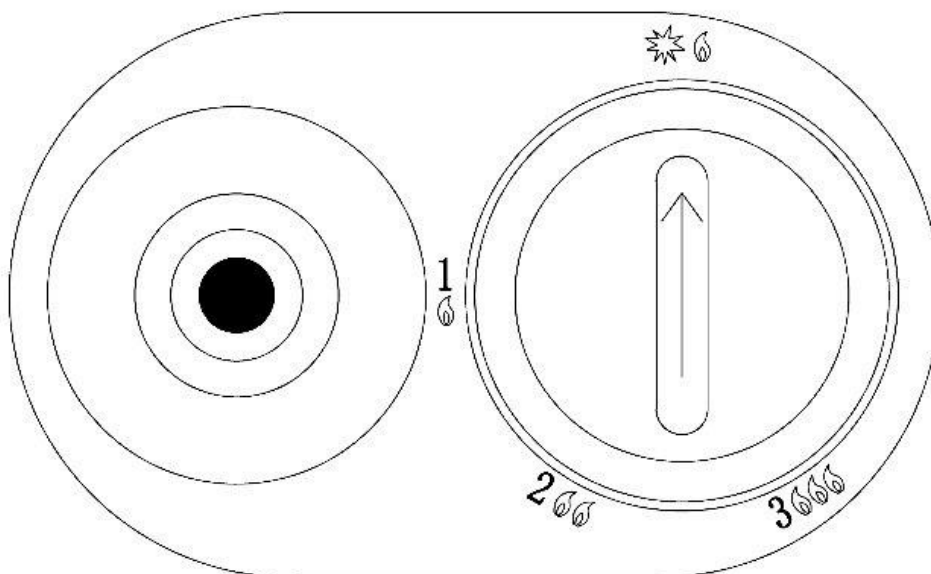
A kerámialapok tetejét borító fém védőrács megakadályozza a forró felületekkel való érintkezést. Soha ne távolítsa el a rácsot. A rács nem elegendő a gyermekek védelmére; soha ne hagyjon gyermeket egyedül a szobában. Semmilyen körülmények között ne érintse meg a biztonsági berendezéseket vagy az égőt.



1. ábra

1. Tűzhely test; 2. Vezérlőpanel; 3. Kerámia gázégő; 4. Védőrács;
 5. Kerekek; 6. Gázszelep; 7. Benzintartály szelep; 8. Tömlő (maximális hosszúság: 50 cm);
 9. Gáznyomás-szabályozó; 10. Gázpalack bilincs; 11. Gázpalack;

Vezérlőpult



Készítmény

1. Óvatosan vegye ki a fűtőtestet a dobozból, és ellenőrizze a tartalmát. Őrizze meg a dobozt és a csomagolást tárolás és/vagy szállítás céljából.
2. Győződjön meg arról, hogy nincsenek csomagolási maradványok vagy egyéb szennyeződések a fűtőelemeken és a készülék egyéb részein.
3. Óvatosan szerelje fel a mellékelt tömlőt, ügyelve arra, hogy ne törje meg vagy szakítsa el. Ehhez csúsztassa a tömlő egyik végét a készülék szelepcsatlakozójára (fűvókára), a másik végét pedig a mellékelt gázszabályozó csatlakozójára. Rögzítse a tömlővégeket a csatlakozókhoz egy tömlőbilincssel.
4. Csatlakoztassa a megfelelően előkészített gáztömlőt a szabályozóval a gázpalack csatlakozójához. A csatlakozást a palack csatlakozóján található tömítés tömíti, ezért ne húzza túl a csatlakozást. Ezután nyissa ki a palack szelepét, és ellenőrizze a csatlakozások szivárgását. Használjon megfelelő szivárgásvizsgálót a csatlakozások ellenőrzéséhez. Ha nincs szivárgás (tünetek: a vizsgáló habzása), elkezdheti használni a fűtőtestet. Ha gázszivárgás történik, zárja el a gázellátást a palack szelepével, és ellenőrizze a csatlakozásokat. Ha a szivárgás továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a gyártó szervizközpontjával. **FIGYELMEZTETÉS! SOHA NE HASZNÁLJON GYUFÁT VAGY ÖNGYÚJTÓT A GÁZSZIVÁRGÁS ELLENŐRZÉSÉHEZ.**

FIGYELEM! SOHA NE HASZNÁLJON GYUFÁT VAGY ÖNGYÚJTÓT GÁZSZIVÁRGÁS ELLENŐRZÉSÉHEZ.

Csatlakozás egy gázpalackhoz.

1. Helyezze a készüléket sík felületre
2. Csavarja le a hengert rögzítő hátsó panelt
3. Helyezze a gázpalackot a kályha hátulján található palacktérbe úgy, hogy a palackszelep kimenete az égéstéren kívül legyen.
4. Csatlakoztassa a gázvezetékhez csatlakoztatott reduktort a palackhoz a reduktor rögzítőanyájának meghúzásával, hogy biztosítsa a szoros csatlakozást.
5. Ezután ellenőrizze a csatlakozás szorosságát. Ha a szivárgásvizsgálat nem mutat gázszivárgást, húzza meg a palackot a fűtőberendezés hátsó kamrájából a fűtőházba csúszásgátló panelt.

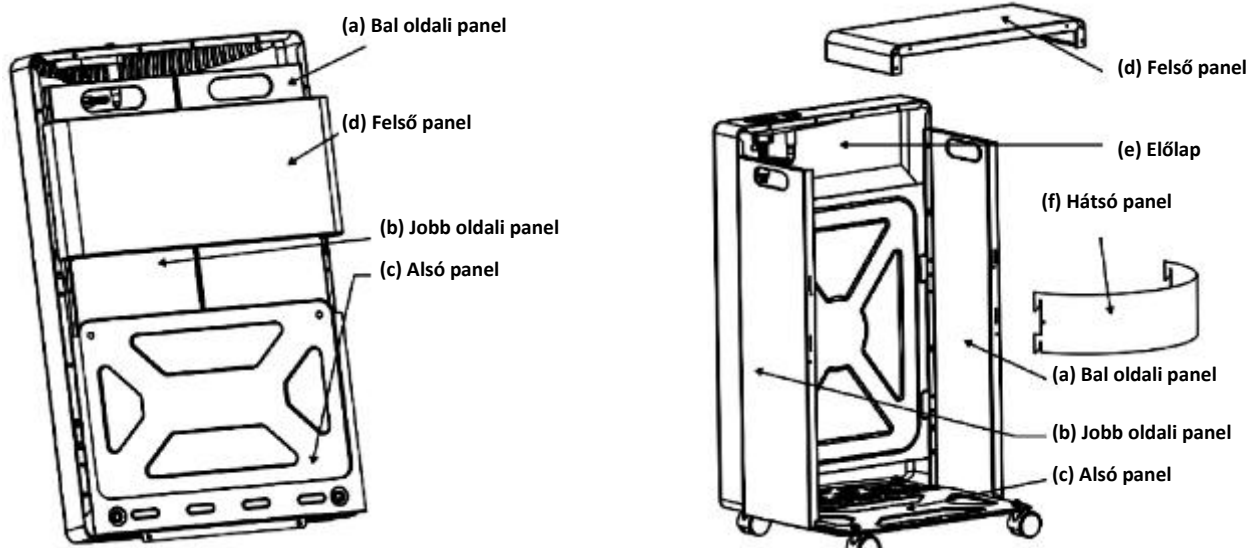
Szivárgásvizsgálat

A beszerelés után csavarja le a palack szelepét, és ellenőrizze a csatlakozásokat szivárgásvizsgálóval. Ha nem áll rendelkezésre szivárgásvizsgáló, kereskedelmi forgalomban kapható habképző szerekkel vagy szappanos vízzel ellenőrizze a szivárgást. A buborékok, buborékok vagy gázbuborékok megjelenése a csatlakozás szivárgására utal – a csatlakozást meg kell javítani, és a vizsgálatot meg kell ismételni.

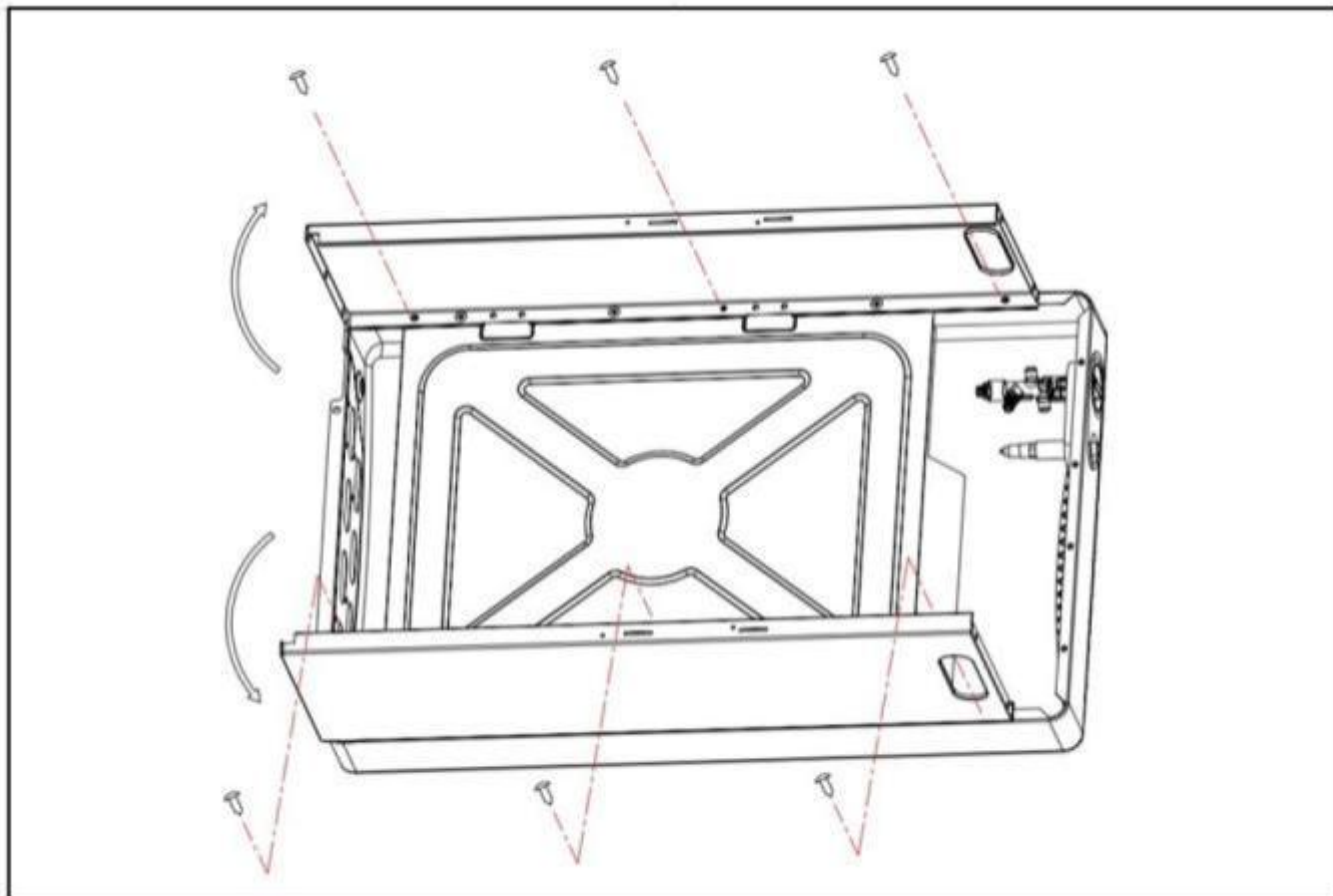
Teendők gázszivárgás esetén:

- azonnal zárja el a palack szelepét,
- oltson el minden tűzforrást,
- szellőztesse ki a helyiséget a gázkoncentráció hígítása érdekében,
- szüntesse meg a szivárgás okát,
- a szelep kicsavarása után ellenőrizze újra a tömítettséget.

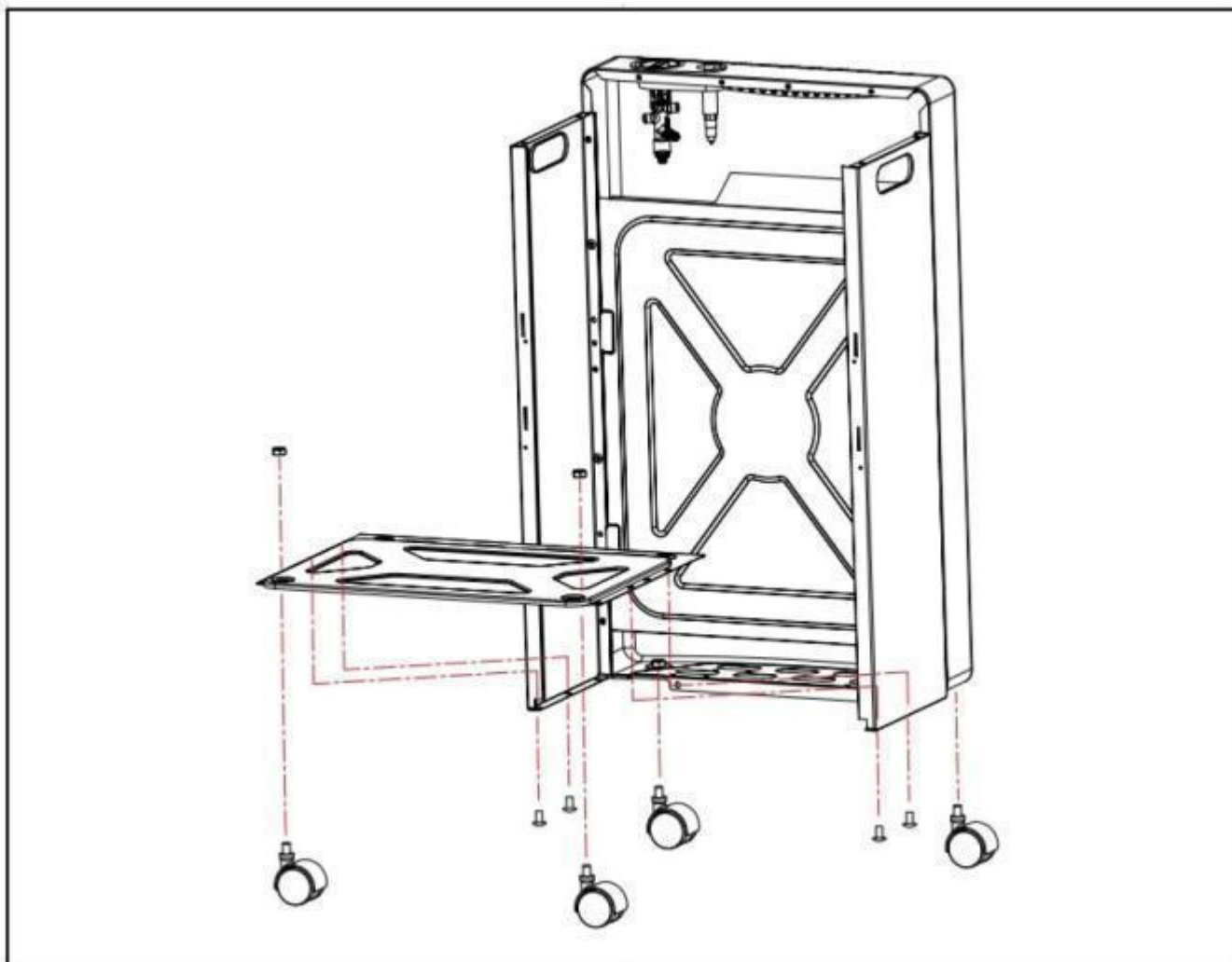
Elsősegély: A szén-monoxid-mérgezés (CO) tünetei hasonlóak az influenzához: fejfájás, szédülés és hányinger. Ha ezeket a tüneteket tapasztalja, az a fűtőberendezés meghibásodására utalhat. Azonnal kapcsolja ki a fűtőberendezést, növelje a szellőzést, és menjen friss levegőre. A fűtőberendezést szervizelni kell.



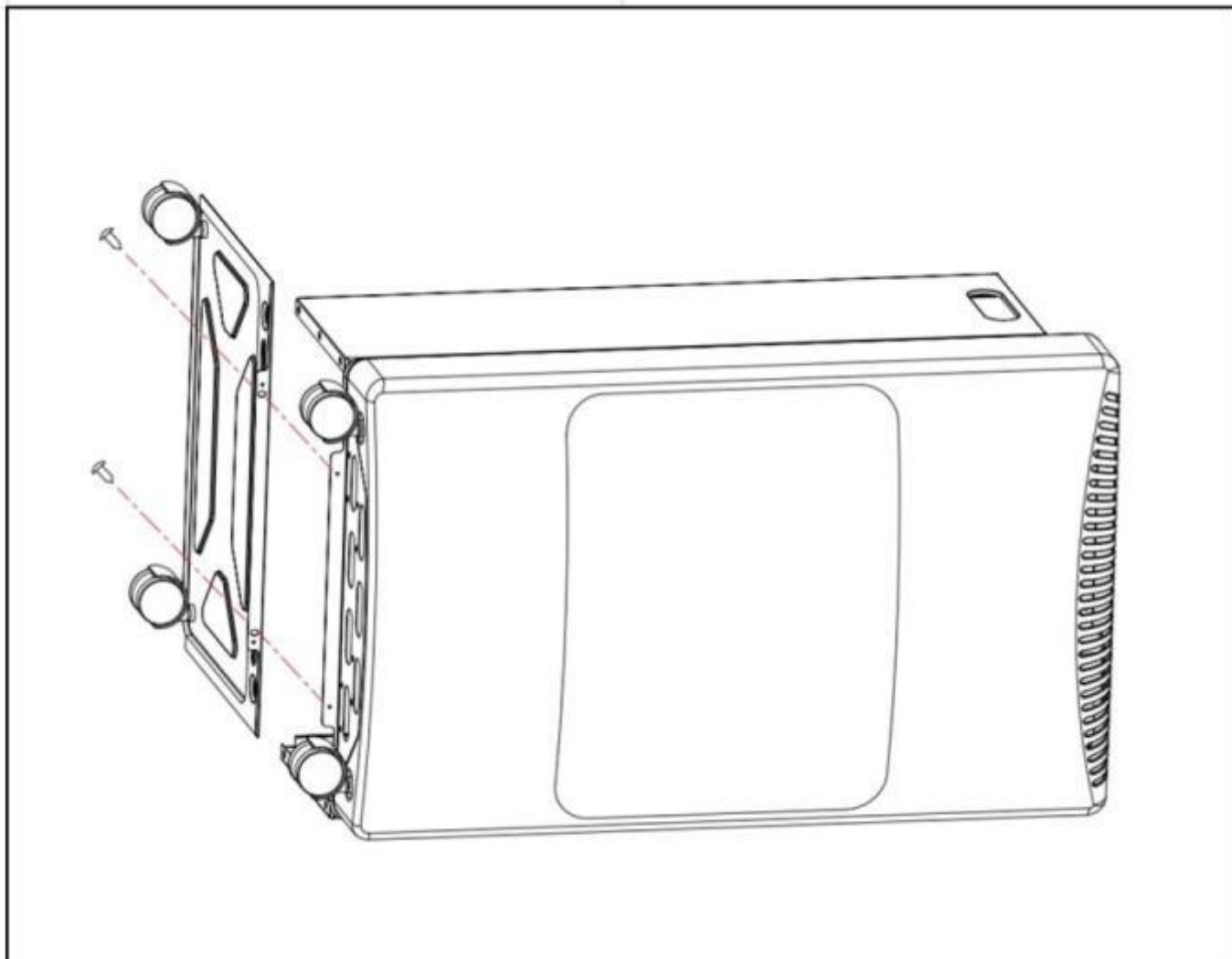
Szerszám neve		Mennyiség
Csavar ST4*8		16 darab
M5*8 csavar		4 darab
M8-as anya		2 darab
Kör		4 darab
Műanyag vezérlőgomb		1 darab



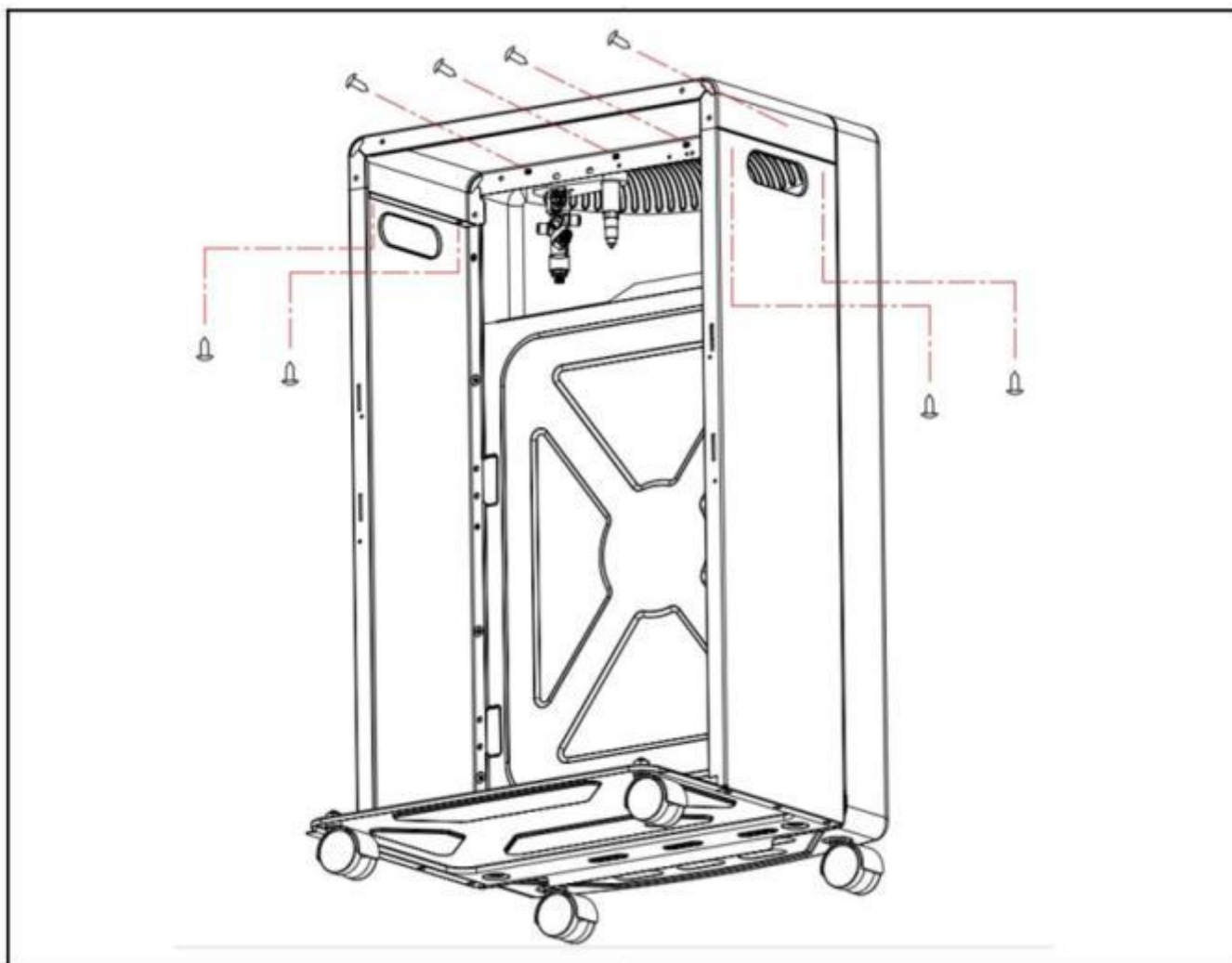
2. ábra



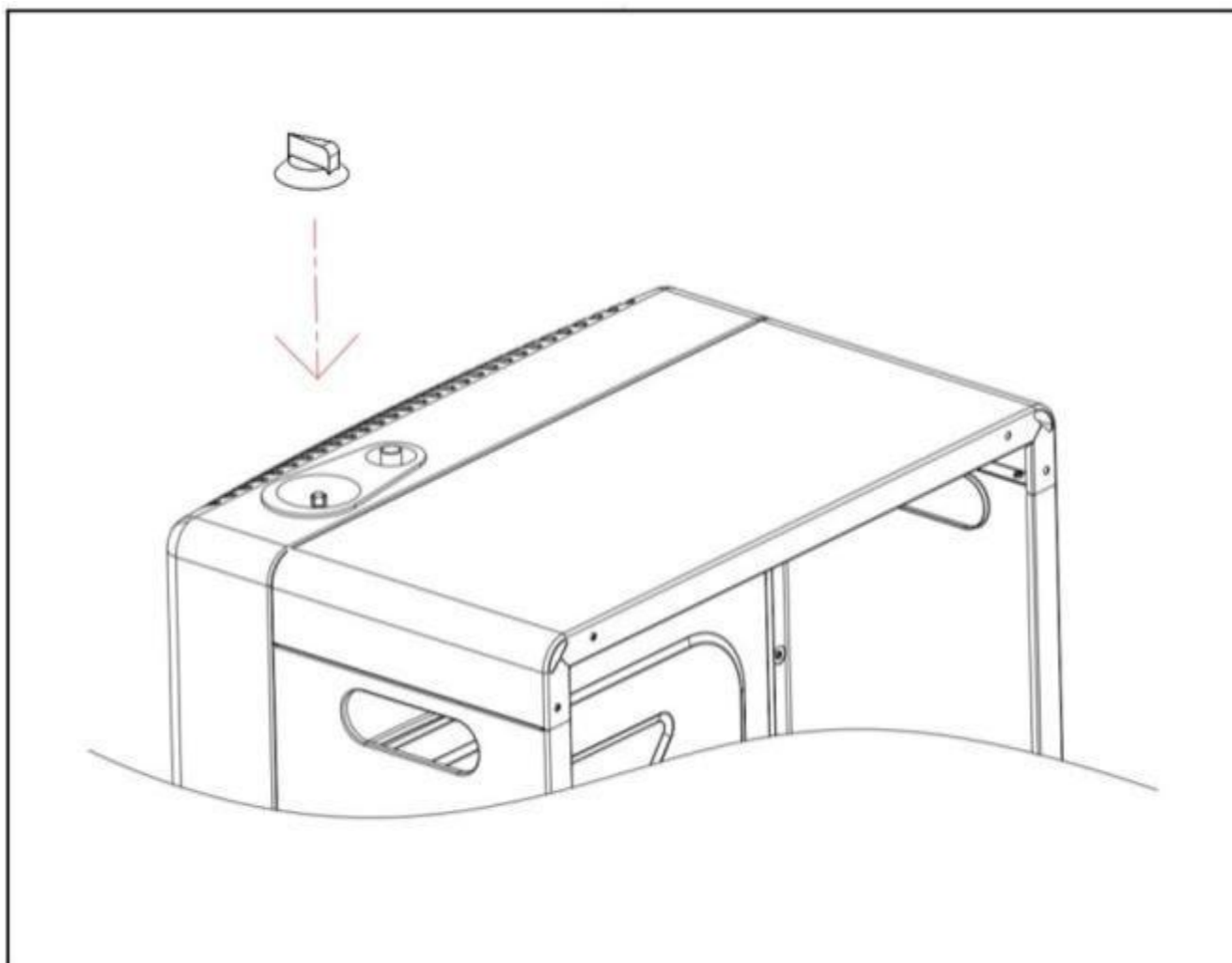
3. ábra



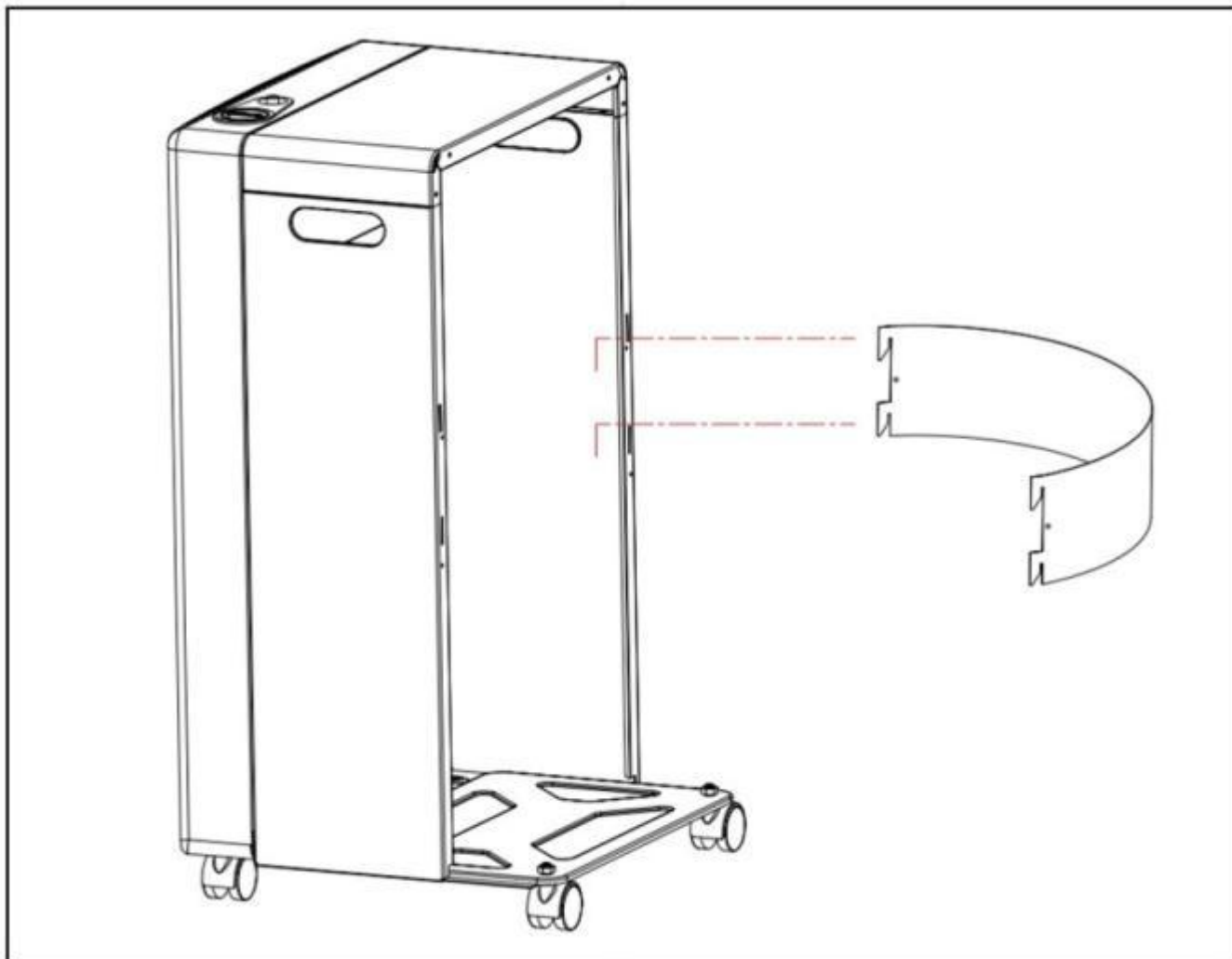
4. ábra



5. ábra



6. ábra



7. ábra

Karbantartási tevékenységek

A karbantartást a gázfűtő teljes lehűlése után kell elvégezni. Győződjön meg arról, hogy a gázellátás le van választva, és a gázszelep gombja el van zárva. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozások minőségét. Ha a tömlő repedés, kopás vagy lejárt szavatosság miatt sérült, azt hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni. A karbantartás elvégzése után végezzen szivárgásvizsgálatot a csatlakozásokon. A szivárgásvizsgálatot legalább havonta egyszer és minden palackcsere után el kell végezni. Legalább évente egyszer, lehetőleg minden fűtési szezon előtt, műszaki ellenőrzés ajánlott.

Rendszeresen végezzen gázszivárgás-ellenőrzéseket

Azonnal zárja el a gázellátást, ha gázszagot érez, és forduljon szakemberhez karbantartás és javítás céljából. Ne próbálja meg lánggal ellenőrizni a gázszivárgást. Időközben szippantással vagy szappanos vízzel ellenőrizheti a szivárgást.

Tárolás

- Válassza le a gázpalackot a tűzhelyről.
 - A gázpalackot jól szellőző helyen tárolja. Tartsa távol gyúlékony, robbanásveszélyes és forró anyagoktól, lehetőleg a házon kívül. Továbbá soha ne tárolja pincében vagy padláson.
- A gázfűtőt portól védve (lehetőleg eredeti csomagolásában) száraz helyen kell tárolni. Ha úgy dönt, hogy abbahagyja a fűtőberendezés használatát, javasoljuk, hogy válassza le a gázpalackról.

PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSAIK

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS PROBLÉMA
1. A gyújtógyertya nem gyullad be automatikusan.	Nincs szikra az elektródák között.	(a) Ellenőrizze, hogy a piezoelektromos kapcsoló működik-e. (b) Ellenőrizze, hogy az elektromos kábelek nem sérültek-e.
2. A gyújtógyertya nem gyullad meg automatikusan, de az (a)-(c) pontok a megfelelő helyzetben vannak; a gyújtógyertya gyufával meggyullad.	A szikra helytelen helyzete a gyújtógyertyában lévő gázáramláshoz képest.	Állítsd be a magneto helyzetét úgy, hogy a szikra átugorjon a gázáramon.
3. A fűtés nem kapcsol be, miután leveszi az ujját a gyújtógombról.	A mágnesszelep bezárul, amikor a fűtőberendezés be van kapcsolva.	(a) Ellenőrizze, hogy megvan-e a hőelem-érzékelő a gyújtólángban. (b) Ellenőrizze a hőelem és a szelep közötti csatlakozást. (c) Ellenőrizze a hőelemet. (d) Ellenőrizze a mágnesszelepet.
4. Maximális fűtési fokozaton a fűtőberendezés nem maximális teljesítménnyel működik.	(a) Eldugult fűvóka. (b) A fűvókához vezető gázellátó vezeték részben eltömődött.	(a) Csavarja le és szüntesse meg az eltömődött fűvókákat. (b) Csavarja le a fűvókákat, húzza le a tömlőt, és szüntesse meg a dugulást.
5. Lángproblémák a kapcsoló 1., 2. vagy 3. állásában.	(a) Erős légáramlat, amely a hűtőre irányul. (b) Gyertya helyzete.	(a) Helyezze át a fűtőtestet egy olyan helyre, ahol nincs kitéve huzatnak. (b) Helyezze a gyertyát úgy, hogy az első és a második radiátor alsó sarkához feküdjön.
6. A kipufogógázok szaga.	Nincs tűzálló agyag elem.	Ellenőrizze a radiátorok széleit, hogy nincsenek-e sérülések. Pótolja a hiányzó darabokat tűzálló agyaggal, és hagyja száradni 24 órán át.



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 22

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Gázfűtő reduktorral és tömlővel

Típus: G80435, Modell: DA-201

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

2016/426 (2016. március 9.) a gáz halmazállapotú tüzelőanyaggal működő berendezésekről és a

2009/142/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről

és az EN 449:2002+A1:2007 szabványok

megfelel a 2018.07.10-i 2531-GAR-CGC10403 számú EK típustanúsítványnak

a DBI Certification A/S által kiállított

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Ország: Dánia

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Weboldal: -

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2351

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 2022.05.31.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékeve, neve és beosztása



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 22

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Gáztűzhely szabályozó

Modell: C31-37

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:
2016/426 (2016. március 9.) a gáz halmazállapotú tüzelőanyaggal működő berendezésekről és a
2009/142/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről
és az EN 16129:2013 szabványoknak
megfelel a 2018. április 21-i 2531CS-0085 REV. 00 számú EK típusstanúsítványnak
a DBI Certification A/S által kiállított

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Ország: Dánia

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Weboldal: -

Bejelentett szervezet azonosító száma: 2531

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 2022.05.31.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása



A CE-jelölés alkalmazási évének utolsó két számjegye - 22

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Gázvezeték

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

MSZ EN 16436-1:2014+A2:2018 szabvány

megfelel a 2019.03.13-i 701194-3R1 számú EK típustanúsítványnak

kibocsátója: KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa Ház, Malvern View Üzleti Park, Stella Way, Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Ország: Egyesült Királyság

Telefon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Weboldal: www.kiwa.com

Bejelentett szervezet azonosító száma: 0558

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa utca 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 2022.05.31.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékeve, neve és beosztása

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Încălzitor pe gaz cu reductor și furtun

Tip: G80435, Model: DA-201

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



*Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



ATENȚIE!!!

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.

Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.

Model	DA-201
Tip de gaz [G30]	propan/butan
Categorie dispozitiv	I3 B/P
Presiunea gazului de alimentare [mbar]	37
Putere termică [kW]	1,5/2,8/4,2
Consum de gaz [g/h]	maxim 305
Aprindere	piezoelectric
Țara de destinație	PL
Reductor de presiune	571
Presiune de intrare [bar]	0,3-16
Presiunea de ieșire a reductorului [mbar]	37
Capacitate reductor [kg/h]	1,5
Temperatura de funcționare [°C]	-20 ÷ 50
Conector de intrare	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
conector de ieșire	H1, H4, H50, H51, H53

Informații generale și aplicație

Puterea sistemului de încălzire poate fi reglată în funcție de preferințe folosind butonul de pe panoul de control. Acest încălzitor ceramic pe gaz este conceput pentru încălzirea spațiilor rezidențiale. Încălzitorul trebuie instalat doar vertical în încăperi bine ventilate. Este ușor de manevrat și instalat, eficient și economic de utilizat datorită pierderii minime de căldură, puterii mari de încălzire și confortului maxim în distribuția căldurii.

Informații importante

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza aragazul.

Acest manual de utilizare conține informații importante privind siguranța, precum și recomandări pentru utilizarea și întreținerea corectă a dispozitivului.

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, ambalajul.

Aragazul pe care l-ați achiziționat poate diferi ușor de cel descris în manual, dar acest lucru nu afectează modul de utilizare.

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare!

Soba poate fi instalată numai dacă respectă reglementările, legile și standardele locale.

Instalați soba conform instrucțiunilor din manualul de instrucțiuni, în secțiunea dedicată instalării.

Această sobă a fost fabricată conform standardelor de siguranță CE. Cu toate acestea, ca în cazul oricărui alt aparat de încălzire, trebuie procedat cu prudență atunci când o utilizați.

Dispozitivul este conceput pentru încălzire suplimentară. Prin urmare, nu poate fi utilizat ca sursă principală de căldură.

Aragazul trebuie utilizat doar în locuri uscate și fără praf. Nu trebuie utilizat în vehicule de camping.

Asigurați-vă că utilizați gazul corect – propan/butan – și că buteliile de gaz nu sunt expuse la temperaturi ridicate sau schimbări bruște de temperatură. Depozitați întotdeauna buteliile de gaz într-un loc răcoros, uscat și întunecat.

Folosiți întotdeauna regulatorul de joasă presiune corespunzător. În caz de dubiu, contactați distribuitorul.

Nu utilizați încălzitorul în locuri în care pot fi prezente gaze sau vapori nocivi (de exemplu, gaze de eșapament sau vapori de vopsea).

Amplasarea sobei prea aproape de materiale inflamabile creează un risc de incendiu.

Aragazul se încălzește foarte tare în timpul funcționării. Nu acoperiți aparatul (pericol de incendiu). Evitați contactul cu grilajul.

Nu mișcați soba cât timp este pornită sau fierbinte.

Nu înlocuiți butelia de gaz și nu reparați soba cât timp este pornită sau fierbinte.

Nu introduceți mâinile, degetele sau alte obiecte în orificiile sobei.

Pentru a evita rănirea și incendiul, asigurați-vă că persoanele și animalele de companie stau la o distanță sigură de elementul de încălzire al încălzitorului.

Ca în cazul oricărui aparat de încălzire, din motive de siguranță, fiți vigilenți atunci când copiii sau animalele de companie se află în apropierea încălzitorului.

Nu uitați să le reamintiți întotdeauna copiilor că există o sobă în cameră. Soba are o grilă în față pentru a reduce riscul de incendiu și rănire. Această grilă protejează arzătorul și nu trebuie niciodată îndepărtată.

Când ați terminat de folosit aragazul, opriți butelia de gaz.

Stinge aragazul înainte de a merge la culcare.

Apelați la reparații și/sau întreținere doar personalului de service calificat.

Urmați instrucțiunile de utilizare și întreținere a sobei conținute în manualul de instrucțiuni al acesteia.

Urmați instrucțiunile de detectare a scurgerilor de gaz din acest manual.

Numărul de calorifere în utilizare continuă	Dimensiunea camerei	Zonă de ventilație
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Poziționați întotdeauna soba astfel încât să fie orientată spre centrul camerei.

Nu mișcați soba în timp ce stați în fața ei.

Nu mutați o sobă funcțională dintr-o cameră în alta.

Aveți grijă să nu lăsați copii mici sau persoanele în vârstă să atingă părțile fierbinți ale aragazului.

Nu uscați niciodată hainele pe aragaz sau pe un suport metalic.

Păstrați o distanță de cel puțin un metru între aragaz și materialele inflamabile.

Nu folosiți niciodată un încălzitor pe gaz în baie, dormitor sau rulotă. Gazele toxice pot reprezenta un risc grav pentru sănătate în aceste situații.

Nu folosiți și nu depozitați niciodată solvenți sau aerosoli în apropierea aragazului, chiar dacă acesta este oprit.

Nu aruncați niciodată gunoi, cum ar fi mucuri de țigară etc., în sobă.

Acest lucru afectează procesul de ardere și poate duce la formarea de poluanți periculoși.

Asigurați-vă că încăperile în care se utilizează încălzitorul pe gaz sunt bine ventilate. Asigurați-vă că țineți hârtia, gunoiul sau alte obiecte inflamabile departe de încălzitor.

Așezați aragazul pe o suprafață plană, dură și neinflamabilă.

Nu îl așezați pe covor sau lângă așternuturi, perdele, pe o masă sau pe blat.

Stingeți aragazul când părăsiți camera și nu-l lăsați niciodată pornit când vă culcați sau când ieșiți din casă.

Folosiți întotdeauna un cablu de alimentare, o priză și un ștecher omologate, cu specificațiile corespunzătoare și protejați-le de umiditate și apă. După utilizare, închideți întotdeauna robinetul de gaz (robinetul principal) și deconectați cablul de alimentare.

Sistem de protecție a securității

Grila metalică de protecție care acoperă partea superioară a plăcilor ceramice va împiedica contactul cu suprafețele lor foarte fierbinți. Nu îndepărtați niciodată grătarul. Un grătar nu este suficient pentru a proteja copiii; nu lăsați niciodată un copil singur într-o cameră. Nu atingeți niciodată dispozitivele de siguranță sau arzătorul în nicio circumstanță.

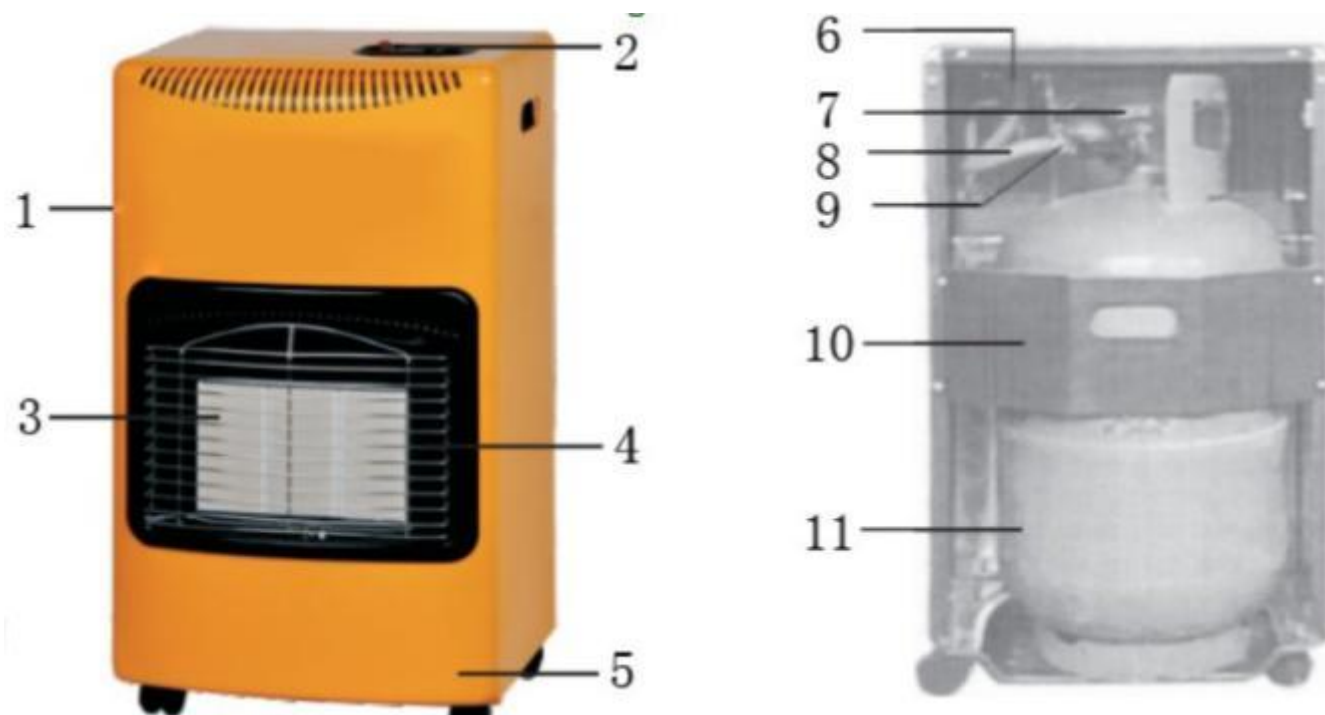
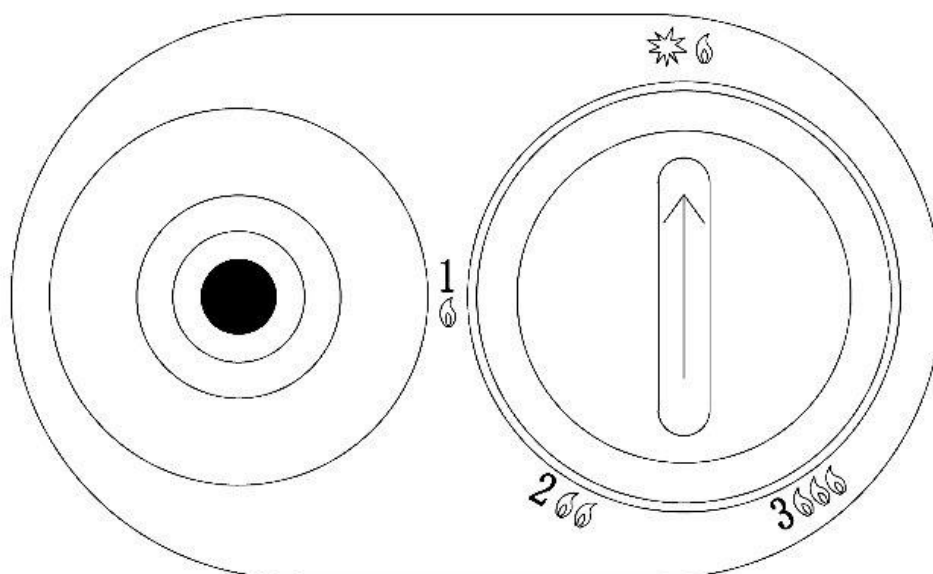


Figura 1

1. Corpul sobei; 2. Panou de comandă; 3. Arzător ceramic pe gaz; 4. Grilă de protecție;
5. Roți; 6. Supapă de gaz; 7. Supapă rezervor de benzină; 8. Furtun (lungime maximă: 50 cm);
9. Regulator de presiune a gazului; 10. Clemă butelie de gaz; 11. Butelie de gaz;

Panou de control



Pregătire

1. Scoateți cu grijă încălzitorul din cutie și verificați conținutul. Păstrați cutia și ambalajul pentru depozitare și/sau transport.
2. Asigurați-vă că nu există reziduuri de ambalaj sau alți contaminanți pe elementele de încălzire și pe alte componente ale dispozitivului.
3. Instalați cu grijă furtunul inclus, având grijă să nu îl îndoiiți sau să îl rupeți. Pentru a face acest lucru, glisați un capăt al furtunului pe conectorul valvei (duza) dispozitivului și celălalt capăt pe conectorul regulatorului de gaz inclus. Fixați capetele furtunului la conectori cu o clemă de furtun.
4. Conectați furtunul de gaz pregătit corespunzător cu regulatorul la conectorul buteliei de gaz. Conexiunea este etanșată cu o garnitură situată pe conectorul buteliei, așa că nu strângeți prea tare conexiunea. Apoi, puteți deschide robinetul buteliei și verifica dacă există scurgeri la conexiuni. Folosiți un tester de scurgeri adecvat pentru a verifica conexiunile. Dacă nu există scurgeri (simptome: spumarea testerului), puteți începe să utilizați încălzitorul. Dacă apare o scurgere de gaz, închideți alimentarea cu gaz folosind robinetul buteliei și verificați conexiunile. Dacă scurgerea persistă, contactați distribuitorul sau centrul de service al producătorului. **AVERTISMENT! NU FOLOSIȚI NICIODATĂ CHIRITURI SAU O BRICHETĂ PENTRU A VERIFICA DACĂ EXISTĂ O SCURGERE DE GAZE.**

ATENȚIE! NU FOLOSIȚI NICIODATĂ CHIRURI SAU BRICHETĂ PENTRU A VERIFICA DACĂ EXISTĂ O SCURGERE DE GAZE.

Conectarea la o butelie de gaz.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană
2. Deșurubați panoul din spate care fixează cilindrul
3. Așezați butelia de gaz în zona buteliei din spatele sobei, astfel încât ieșirea supapei buteliei să fie poziționată în afara camerei de ardere.
4. Conectați reductorul conectat la conducta de gaz la butelie prin strângerea piuliței de montare a reductorului pentru a asigura o conexiune strânsă.
5. Apoi verificați etanșeitățile conexiunii. Dacă testul de scurgeri nu relevă nicio scurgere de gaz, strângeți panoul care împiedică cilindrul să alunece din camera din spate a încălzitorului în carcasa încălzitorului.

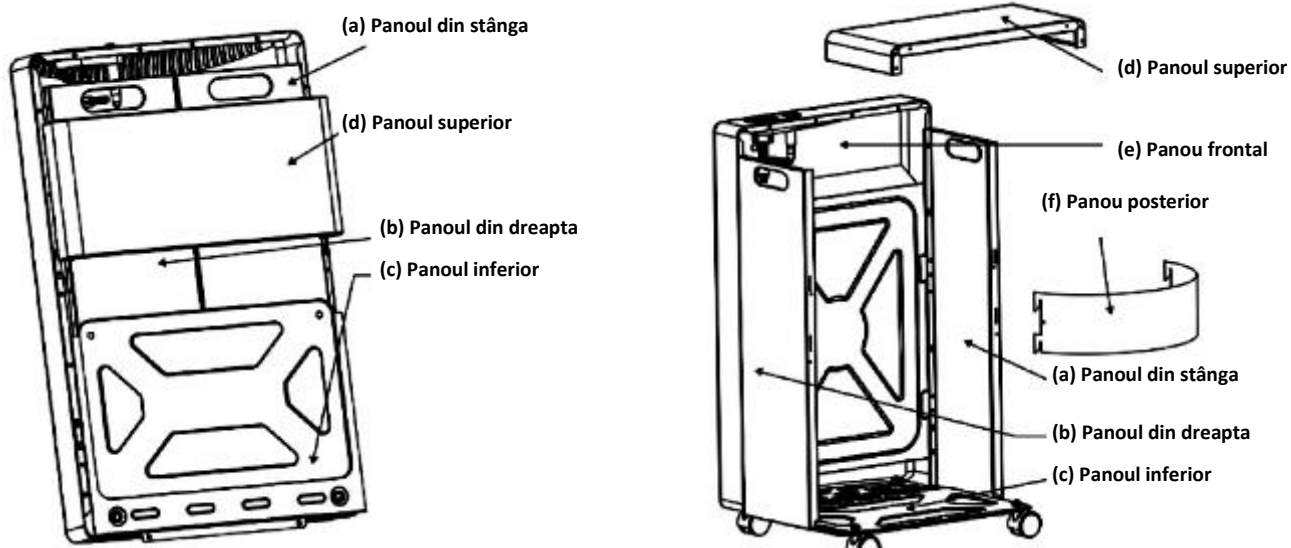
Test de scurgere

După instalare, deșurubați robinetul buteliei și verificați conexiunile cu un tester de scurgeri. Dacă nu este disponibil un tester de scurgeri, verificați dacă există scurgeri folosind agenți de spumare disponibili în comerț sau apă cu săpun. Apariția de bule, bule de aer sau bule de gaz indică o scurgere la conexiune - conexiunea trebuie reparată și testul repetat.

Acțiuni în caz de scurgere de gaze:

- închideți imediat robinetul buteliei,
- stingeți toate sursele de incendiu,
- ventilați încăperea pentru a dilua concentrația de gaz,
- eliminați cauza scurgerii,
- după deșurubarea robinetului, verificați din nou etanșeitățile.

Prim ajutor: Intoxicația cu monoxid de carbon (CO) are simptome similare cu cele ale gripei: dureri de cap, amețeli și greață. Dacă prezentați aceste simptome, acest lucru poate indica o defecțiune a încălzitorului. Opriți imediat încălzitorul, creșteți ventilația și ieșiți la aer curat. Încălzitorul trebuie reparat .



Numele instrumentului			Cantitate
Șurub ST4*8			16 bucăți
Șurub M5*8			4 bucăți
Piuliță M8			2 bucăți
Cerc			4 bucăți
Buton de control din plastic			1 bucată

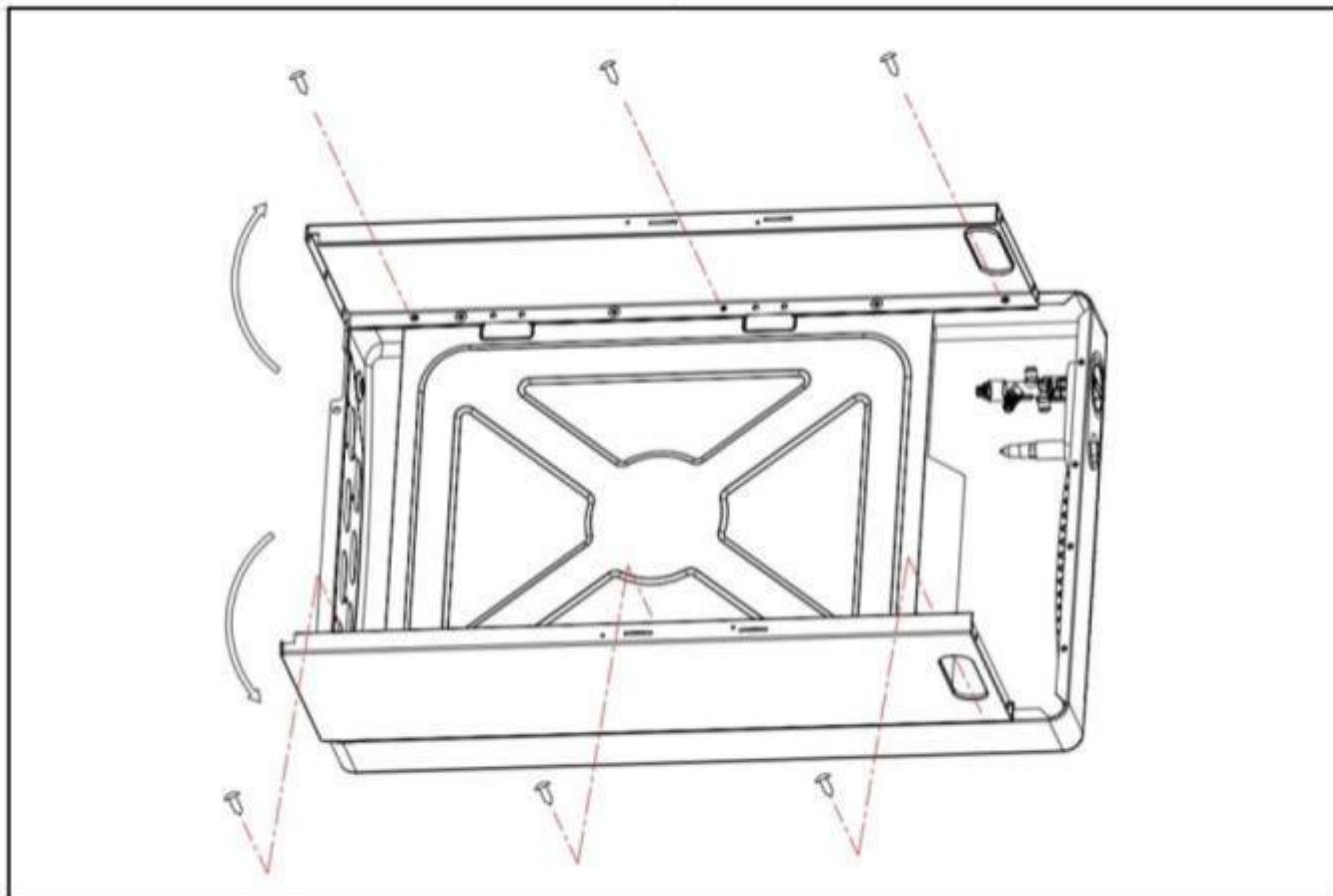


Figura 2

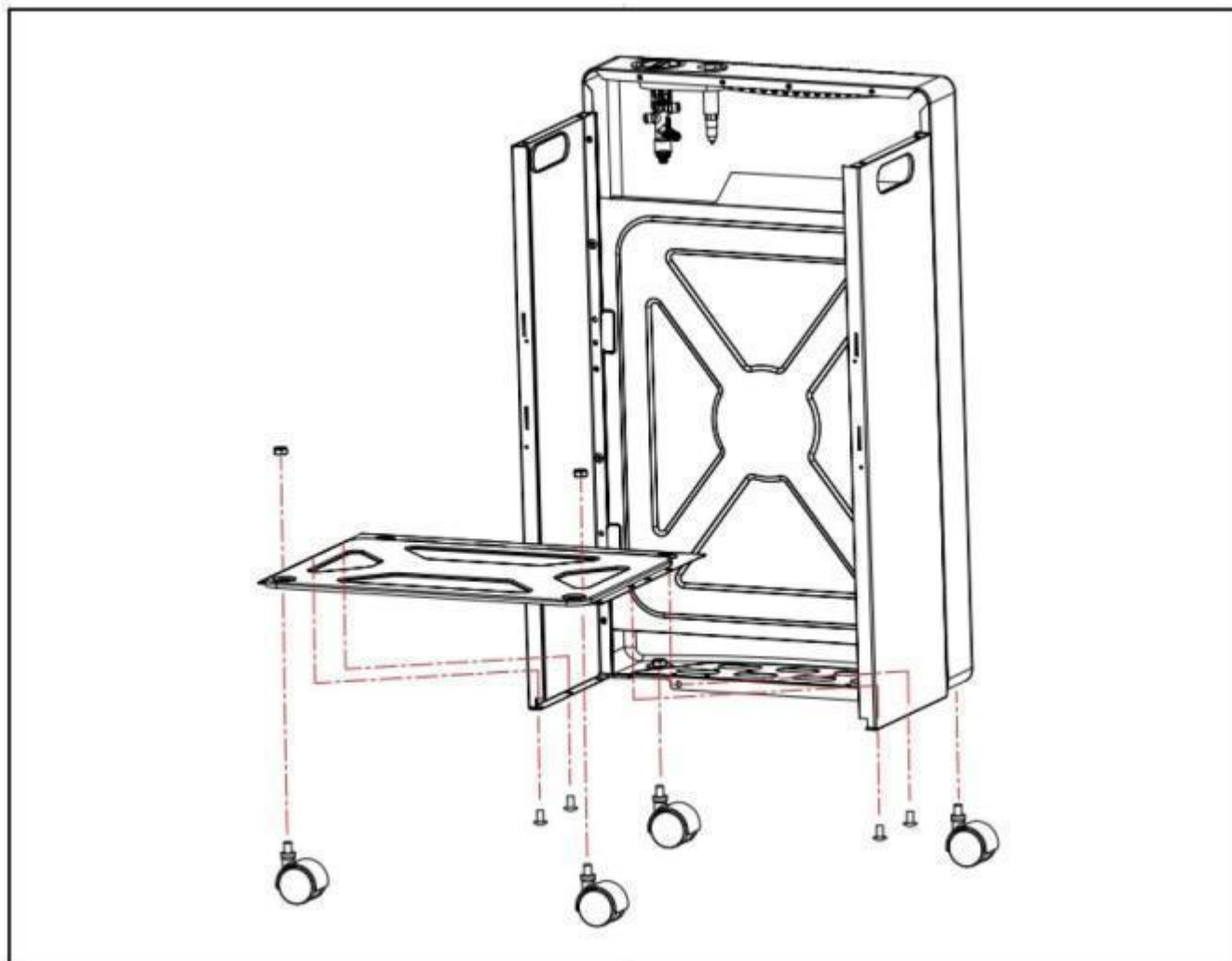


Figura 3

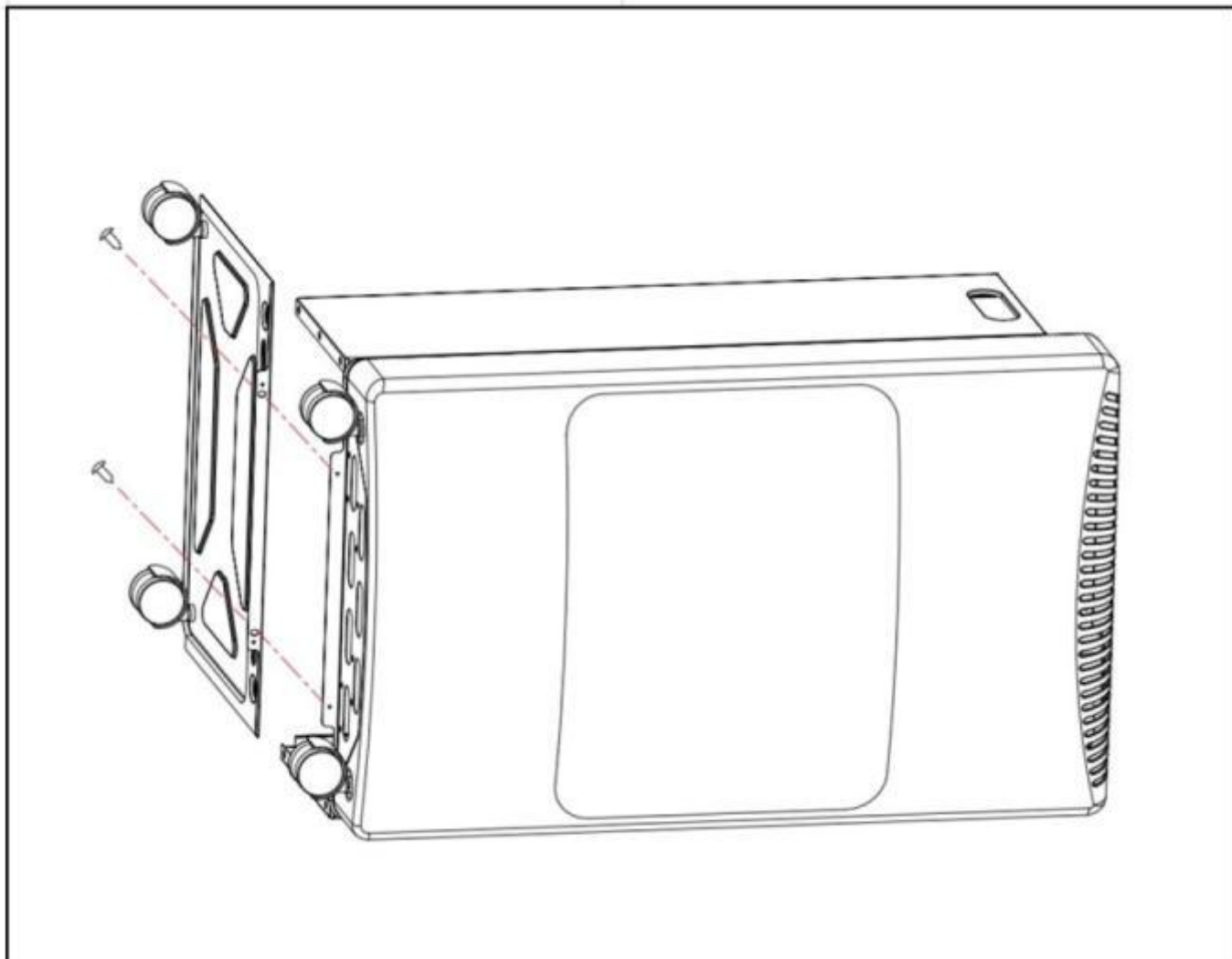


Figura 4

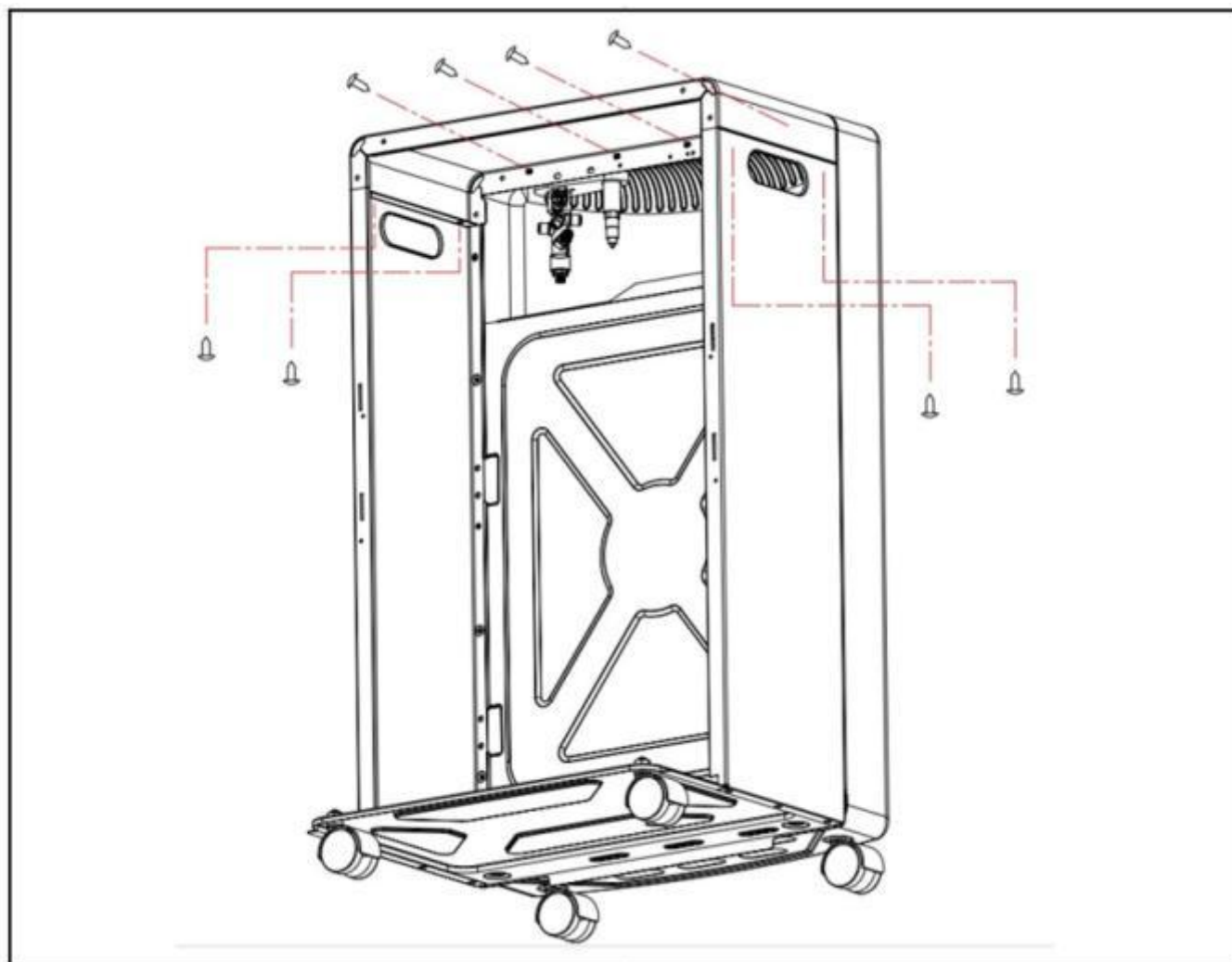


Figura 5

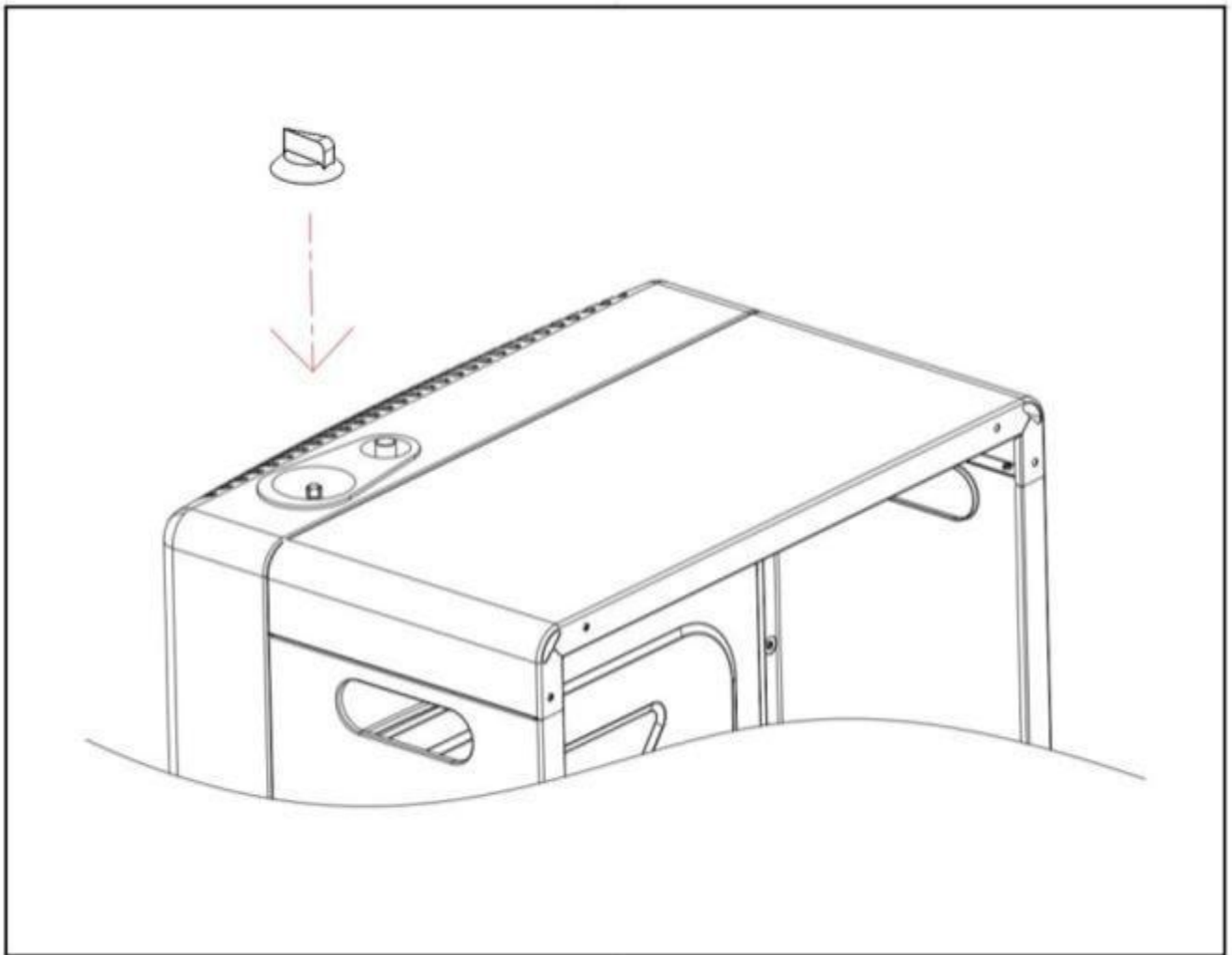


Figura 6

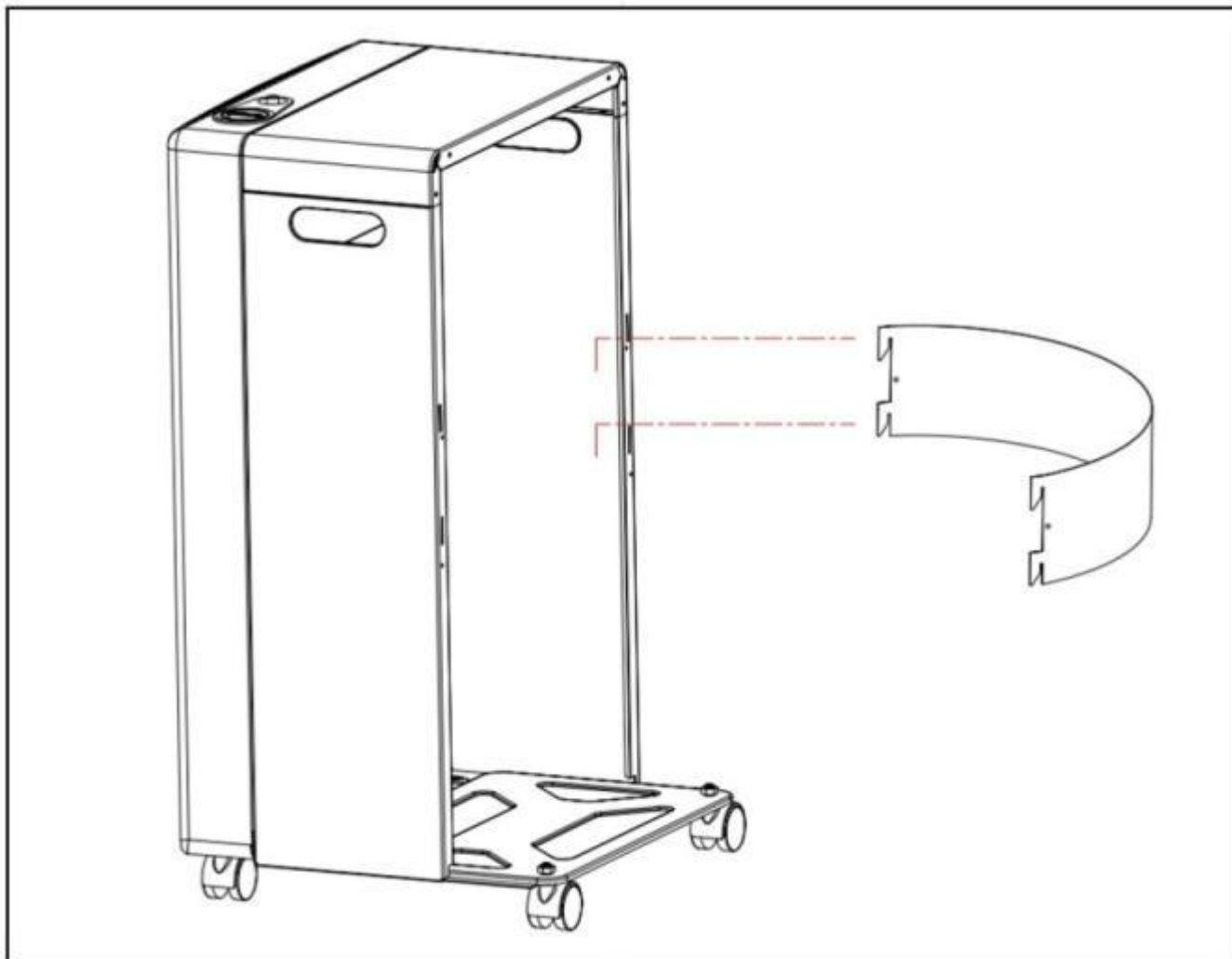


Figura 7

Activități de întreținere

Întreținerea trebuie efectuată după ce încălzitorul pe gaz s-a răcit complet. Asigurați-vă că alimentarea cu gaz este deconectată și că butonul robinetului de gaz este închis. Verificați periodic calitatea conexiunilor. Dacă furtunul este deteriorat din cauza crăpăturilor, abraziunii sau a unei date de expirare expirate, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat. După finalizarea întreținerii, efectuați un test de scurgere a conexiunilor. Testele de scurgere trebuie efectuate cel puțin o dată pe lună și după fiecare schimbare a buteliei. Se recomandă o inspecție tehnică cel puțin o dată pe an, de preferință înainte de fiecare sezon de încălzire.

Efectuați verificări regulate ale scurgerilor de gaze

Opriti imediat alimentarea cu gaz dacă simțiți miros de gaz și contactați un profesionist pentru întreținere și reparații. Nu încercați să verificați dacă există o scurgere de gaz cu o flacăra. Între timp, puteți mirosi sau folosi apă cu săpun pentru a verifica dacă există scurgerea.

Depozitare

- Deconectați butelia de gaz de la aragaz.
 - Depozitați butelia de gaz într-o zonă bine ventilată. Țineți-o departe de materiale inflamabile, explozive și fierbinți, de preferință în afara casei. În plus, nu trebuie niciodată depozitată în subsol sau pod.
- Încălzitorul pe gaz trebuie protejat de praf (de preferință în ambalajul original) și depozitat într-un loc uscat. Dacă decideți să întrerupeți utilizarea încălzitorului, vă recomandăm să îl deconectați de la butelia de gaz.

PROBLEME ȘI SOLUȚIILE LOR

PROBLEMĂ	CAUZA	SOLUȚIE PROBLEMĂ
1. Bujia nu se aprinde automat.	Nicio scânteie între electrozi.	(a) Verificați dacă întrerupătorul piezo este funcțional. (b) Verificați dacă cablurile electrice nu sunt deteriorate.
2. Bujia nu se aprinde automat, dar punctele (a)-(c) sunt în poziția corectă; bujia se aprinde cu un chibrit.	Poziția incorectă a scânteii față de fluxul de gaz din bujie.	Ajustați poziția magnetului astfel încât scânteia să sară prin fluxul de gaz.
3. Încălzitorul nu se pornește după ce luați degetul de pe butonul de aprindere.	Electrovalva se închide când încălzitorul este pornit.	(a) Verificați dacă senzorul termocuplu este prezent în flacăra de aprindere. (b) Verificați conexiunea dintre termocuplu și valvă. (c) Verificați termocuplul. (d) Verificați electrovalva.
4. La setarea maximă de încălzire, încălzitorul nu funcționează la putere maximă.	(a) Duză înfundată. (b) Conducta de alimentare cu gaz către duză este parțial înfundată.	(a) Deșurubați și desfundați orice duze înfundate. (b) Deșurubați duzele, deconectați furtunul și desfundați furtunul.
5. Probleme cu flacăra cu comutatorul în poziția 1, 2 sau 3.	(a) Un curent puternic de aer îndreptat spre radiator. (b) Poziția bujiei.	(a) Mutați încălzitorul într-un loc ferit de curenții de aer. (b) Poziționați lumânarea astfel încât să se sprijine pe colțul inferior al primului și celui de-al doilea radiator.
6. Mirosul de gaze de eșapament.	Fără element de argilă refractară.	Verificați dacă există deteriorări la marginile caloriferelor. Înlocuiți orice bucățile lipsă cu lut refractar și lăsați să se usuce timp de 24 de ore.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Încălzitor pe gaz cu reductor și furtun

Tip: G80435, Model: DA-201

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:
2016/426 din 9 martie 2016 privind aparatele care consumă combustibili gazoși și de abrogare a

Directivei 2009/142/CE

și standardele EN 449:2002+A1:2007

respectă certificatul de tip CE nr. 2531-GAR-CGC10403 din 10.07.2018

emis de DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Țara: Danemarca

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Site web: -

Număr de identificare al organismului notificat: 2351

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și depozitarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Kietlin, 31/05/2022

Locul și data emiterii



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcatului CE - 22

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Regulator de aragaz

Model: C31-37

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

2016/426 din 9 martie 2016 privind aparatele care consumă combustibili gazoși și de abrogare a

Directivei 2009/142/CE

și standardele EN 16129:2013

respectă certificatul de tip CE nr. 2531CS-0085 REV. 00 din 21 aprilie 2018

emis de DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Țara: Danemarca

Telefon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Site web: -

Număr de identificare al organismului notificat: 2531

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și depozitarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Kietlin, 31/05/2022

Locul și data emiterii



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 22

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Conductă de gaz

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

respectă certificatul de tip CE nr. 701194-3R1 din 13.03.2019

emis de KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Parcul de afaceri Kiwa House Malvern View, Stella Way, Bishops Cleeve
Cheltenham GL52 7DQ

Țara: Regatul Unit

Telefon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Site web: www.kiwa.com

Număr de identificare al organismului notificat: 0558

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și depozitarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko



Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Kietlin, 31/05/2022

Locul și data emiterii

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Calentador de gas con reductor y manguera

Tipo: G80435, Modelo: DA-201

Traducción de las instrucciones originales
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



!!!ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser base de una queja.

Modelo	DA-201
Tipo de gas [G30]	propano/butano
Categoría del dispositivo	I3 B/P
Presión de suministro de gas [mbar]	37
Potencia térmica [kW]	1,5/2,8/4,2
Consumo de gas [g/h]	máximo 305
Encendido	piezoeléctrico
País de destino	PL
Reductor de presión	571
Presión de entrada [bar]	0.3-16
Presión de salida del reductor [mbar]	37
Capacidad del reductor [kg/h]	1.5
Temperatura de funcionamiento [°C]	-20 ÷ 50
Conector de entrada	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
conector de salida	H1, H4, H50, H51, H53

Información general y solicitud

La potencia del sistema de calefacción se puede ajustar según sus preferencias utilizando la perilla del panel de control.

Este calefactor cerámico a gas está diseñado para calentar espacios domésticos. Debe instalarse únicamente en vertical en habitaciones bien ventiladas. Es fácil de manejar e instalar, eficiente y económico gracias a su mínima pérdida de calor, su alta potencia calorífica y su máxima comodidad en la distribución del calor.

Información importante

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la estufa.

Este manual de usuario contiene información de seguridad importante, así como recomendaciones para el uso y mantenimiento adecuados del dispositivo.

Conserve el manual de instrucciones junto con la tarjeta de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje.

La estufa que usted compró puede ser ligeramente diferente a la descrita en el manual, pero esto no afecta su forma de uso.

¡Lea atentamente el manual de instrucciones antes de usarlo!

La estufa sólo podrá instalarse si cumple con las leyes, normas y regulaciones locales.

Instale la estufa según las instrucciones del manual de instrucciones, en el apartado de instalación.

Esta estufa se ha fabricado según las normas de seguridad CE. Sin embargo, como con cualquier otro aparato de calefacción, se debe tener cuidado al utilizarla.

El dispositivo está diseñado para calefacción complementaria. Por lo tanto, no puede utilizarse como fuente de calor principal.

La estufa solo debe usarse en lugares secos y sin polvo. No debe usarse en autocaravanas.

Asegúrese de usar el gas correcto (propano/butano) y de que las bombonas no estén expuestas a altas temperaturas ni a cambios bruscos de temperatura. Guarde siempre las bombonas en un lugar fresco, seco y oscuro.

Utilice siempre el regulador de baja presión adecuado. En caso de duda, contacte con su distribuidor.

No utilice el calentador en lugares donde pueda haber gases o vapores nocivos (por ejemplo, gases de escape o vapores de pintura).

Colocar la estufa demasiado cerca de materiales inflamables crea un riesgo de incendio.

La estufa se calienta mucho durante el funcionamiento. No cubra el aparato (riesgo de incendio). Evite el contacto con la rejilla.

No mueva la estufa mientras esté encendida o caliente.

No reemplace el cilindro de gas ni repare la estufa mientras esté encendida o caliente.

No introduzca las manos, los dedos ni ningún objeto en las aberturas de la estufa.

Para evitar lesiones e incendios, asegúrese de que las personas y las mascotas se mantengan a una distancia segura del elemento calefactor del calentador.

Al igual que con cualquier aparato de calefacción, por razones de seguridad, esté atento cuando haya niños o mascotas cerca del calentador.

Recuerde siempre recordarles a los niños que hay una estufa en la habitación. La estufa tiene una rejilla en la parte frontal para reducir el riesgo de incendio y lesiones. Esta rejilla protege el quemador y nunca debe retirarse. Cuando haya terminado de utilizar la estufa, apague el cilindro de gas.

Apaga la estufa antes de irte a dormir.

Deje las reparaciones y/o el mantenimiento únicamente a personal de servicio calificado.

Siga las instrucciones de uso y mantenimiento de la estufa contenidas en su manual de instrucciones.

Siga las instrucciones de detección de fugas de gas de este manual.

Número de radiadores en uso continuo	Tamaño de la habitación	Área de ventilación
1	30 m ³	> 38 cm ²
2	58 m ³	> 73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Coloque siempre la estufa de manera que quede orientada hacia el centro de la habitación.

No mueva la estufa mientras esté parado frente a ella.

No mueva una estufa en funcionamiento de una habitación a otra.

Tenga cuidado de no dejar que niños pequeños o personas mayores toquen las partes calientes de la estufa.

Nunca seque la ropa sobre una estufa o una rejilla metálica.

Mantenga una distancia de al menos un metro entre la estufa y los materiales inflamables.

Nunca use un calentador de gas en un baño, dormitorio o caravana. Los gases tóxicos pueden suponer un grave riesgo para la salud en estas situaciones.

Nunca utilice ni almacene disolventes o aerosoles cerca de la estufa, incluso si está apagada.

Nunca arroje basura como colillas de cigarrillos, etc. en la estufa.

Esto afecta el proceso de combustión y puede provocar la formación de contaminantes peligrosos.

Asegúrese de que las habitaciones donde se utiliza el calentador de gas estén bien ventiladas. Mantenga el papel, la basura y otros objetos inflamables lejos del calentador.

Coloque la estufa sobre una superficie plana, dura y no inflamable.

No lo coloque sobre una alfombra o cerca de ropa de cama, cortinas, sobre una mesa o encimera.

Apaga la estufa al salir de la habitación y nunca la dejes encendida al irte a dormir o salir de casa.

Utilice siempre un cable de alimentación, un enchufe y una toma de corriente homologados con la potencia adecuada, y protéjalos de la humedad y el agua. Después de usarlo, cierre siempre la válvula de gas (válvula principal) y desenchufe el cable de alimentación.

Sistema de protección de seguridad

La rejilla metálica protectora que cubre la parte superior de las baldosas cerámicas evitará el contacto con sus superficies muy calientes. Nunca retire la rejilla. Una rejilla no es suficiente para proteger a los niños; nunca deje a un niño solo en una habitación. Nunca toque los dispositivos de seguridad ni el quemador bajo ninguna circunstancia.

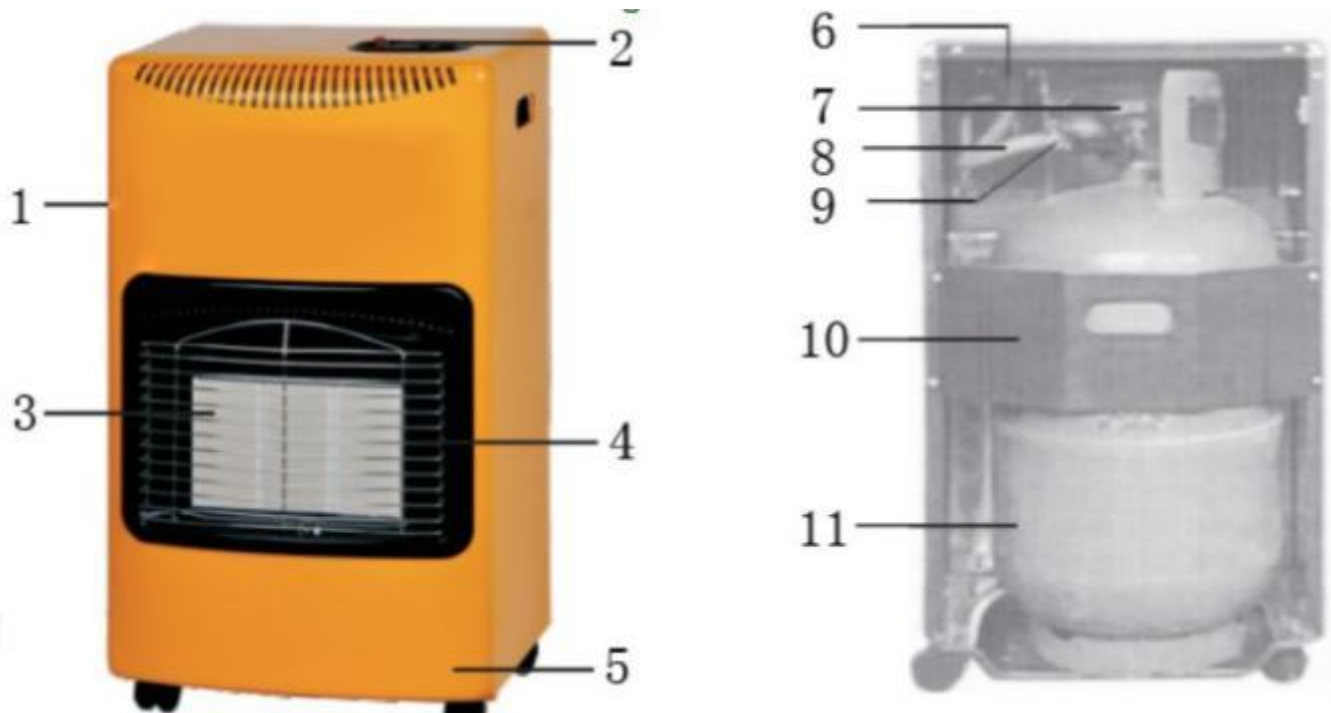
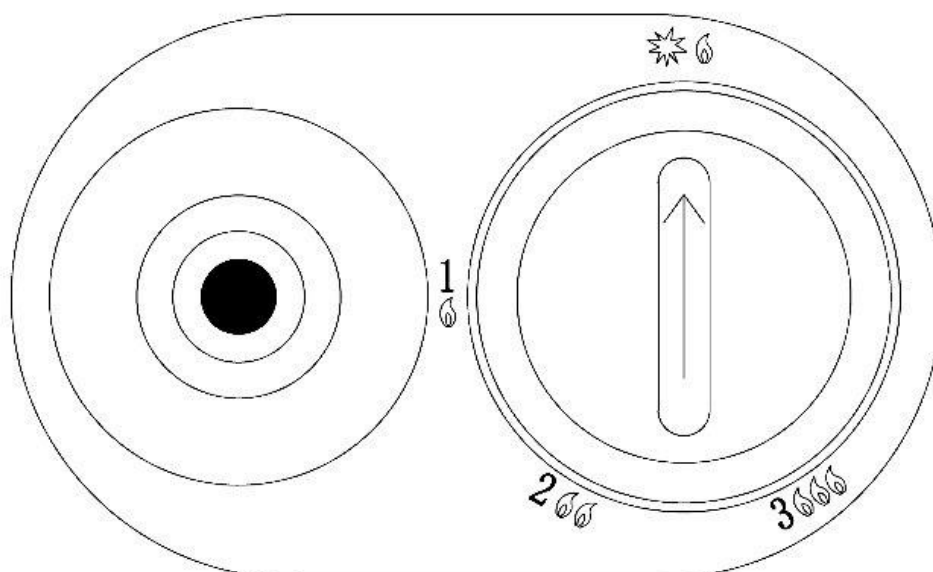


Figura 1

1. Cuerpo de la estufa; 2. Panel de control; 3. Quemador de gas cerámico; 4. Rejilla protectora; 5. Ruedas; 6. Válvula de gas; 7. Válvula del tanque de gas; 8. Manguera (longitud máxima: 50 cm); 9. Regulador de presión de gas; 10. Abrazadera del cilindro de gas; 11. Cilindro de gas;

Panel de control



Preparación

1. Retire con cuidado el calentador de la caja y revise su contenido. Conserve la caja y el embalaje para su almacenamiento o transporte.
2. Asegúrese de que no haya residuos de embalaje ni otros contaminantes en los elementos calefactores ni en otras partes del dispositivo.
3. Instale con cuidado la manguera incluida, evitando doblarla o romperla. Para ello, deslice un extremo de la manguera en el conector de la válvula (boquilla) del dispositivo y el otro extremo en el conector del regulador de gas incluido. Asegure los extremos de la manguera a los conectores con una abrazadera.
4. Conecte la manguera de gas debidamente preparada con el regulador al conector de la bombona. La conexión está sellada con una junta ubicada en el conector, así que no la apriete demasiado. A continuación, abra la válvula de la bombona y compruebe si hay fugas. Utilice un comprobador de fugas adecuado para comprobar las conexiones. Si no hay fugas (síntomas: formación de espuma en el comprobador), puede empezar a utilizar el calentador. Si se produce una fuga de gas, cierre el suministro de gas mediante la válvula de la bombona y compruebe las conexiones. Si la fuga persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio del fabricante. ¡ADVERTENCIA! NUNCA USE CERILLAS NI UN ENCENDEDOR PARA COMPROBAR SI HAY UNA FUGA DE GAS.

¡PRECAUCIÓN! NUNCA USE CERILLAS NI UN ENCENDEDOR PARA COMPROBAR SI HAY UNA FUGA DE GAS.

Conexión a un cilindro de gas.

1. Coloque el dispositivo sobre una superficie nivelada
2. Desatornille el panel trasero que fija el cilindro.
3. Coloque el cilindro de gas en el área del cilindro en la parte posterior de la estufa de modo que la salida de la válvula del cilindro quede fuera de la cámara de combustión.
4. Conecte el reductor conectado a la línea de gas al cilindro apretando la tuerca de montaje del reductor para asegurar una conexión firme.
5. A continuación, compruebe la estanqueidad de la conexión. Si la prueba de fugas no revela ninguna fuga de gas, apriete el panel que fija el cilindro a la carcasa del calentador para evitar que se salga de la cámara trasera.

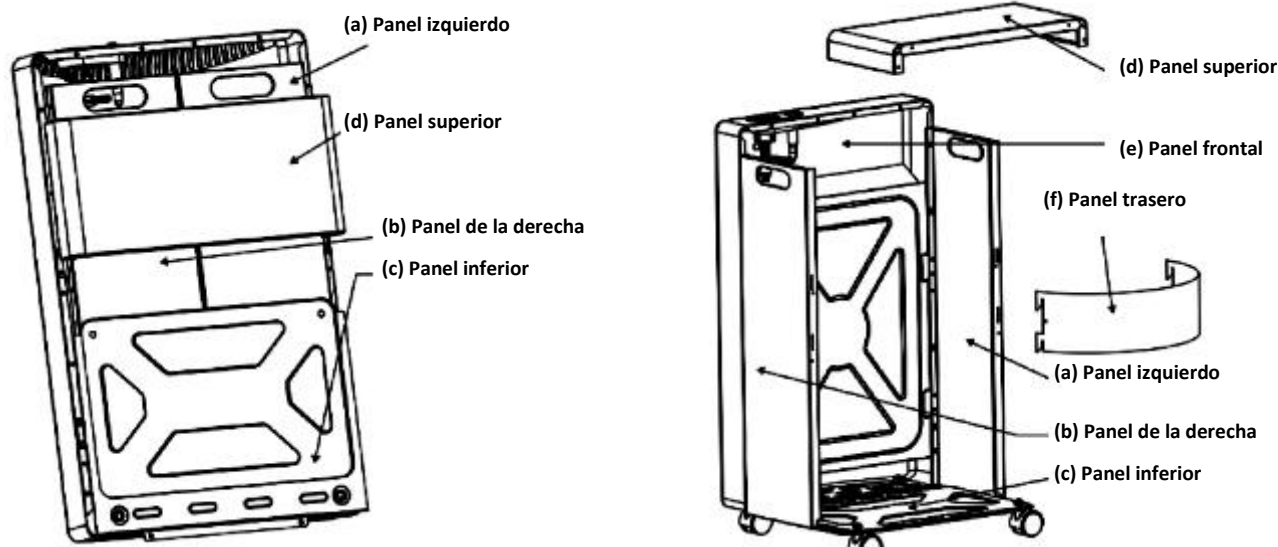
Prueba de fugas

Tras la instalación, desenrosque la válvula del cilindro y compruebe las conexiones con un comprobador de fugas. Si no dispone de un comprobador de fugas, compruebe si hay fugas con agentes espumantes o agua jabonosa disponibles en el mercado. La aparición de burbujas o burbujas de gas indica una fuga en la conexión; debe repararse y repetirse la prueba.

Acciones en caso de fuga de gas:

- cerrar inmediatamente la válvula del cilindro,
- extinguir todas las fuentes de incendio,
- ventilar la habitación para diluir la concentración de gas,
- eliminar la causa de la fuga,
- después de desenroscar la válvula, comprobar nuevamente la estanqueidad.

Primeros auxilios: La intoxicación por monóxido de carbono (CO) presenta síntomas similares a los de la gripe: dolor de cabeza, mareos y náuseas. Si experimenta estos síntomas, podría indicar que su calentador no funciona correctamente. Apague el calentador inmediatamente, aumente la ventilación y salga a un lugar con aire fresco. El calentador debe recibir mantenimiento .



Nombre de la herramienta			Cantidad
Tornillo ST4*8			16 piezas
Tornillo M5*8			4 piezas
Tuerca M8			2 piezas
Círculo			4 piezas
Perilla de control de plástico			1 pieza

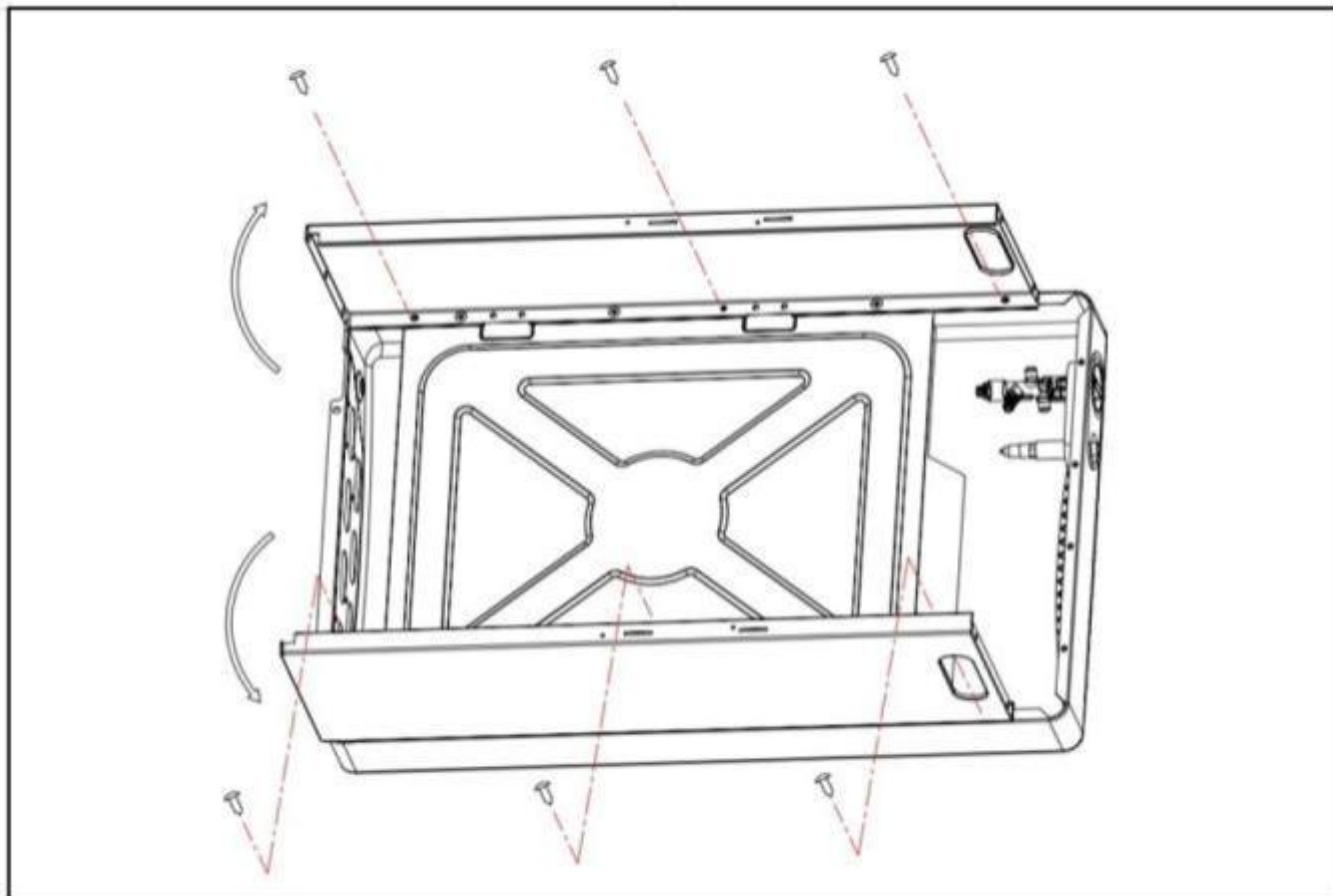


Figura 2

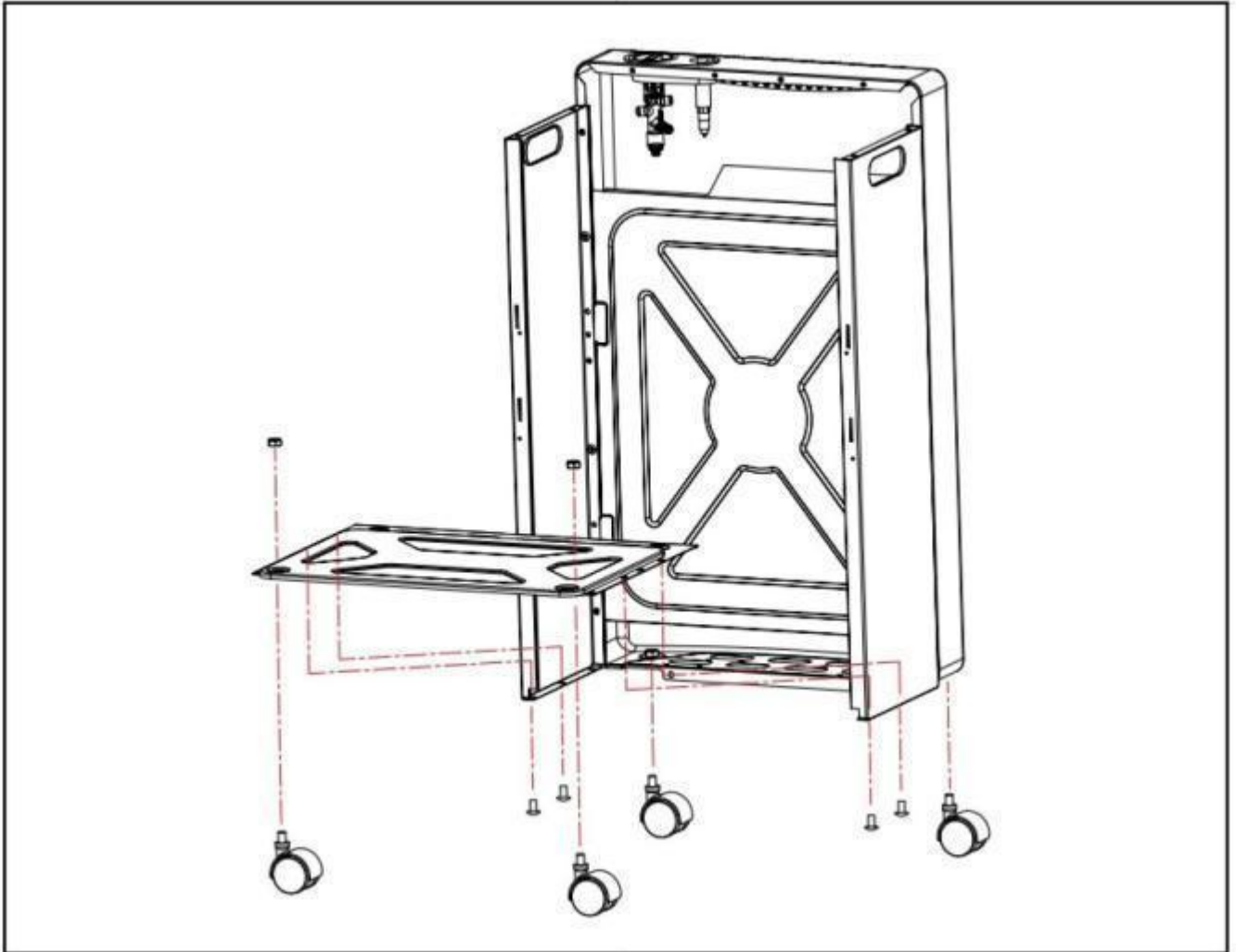


Figura 3

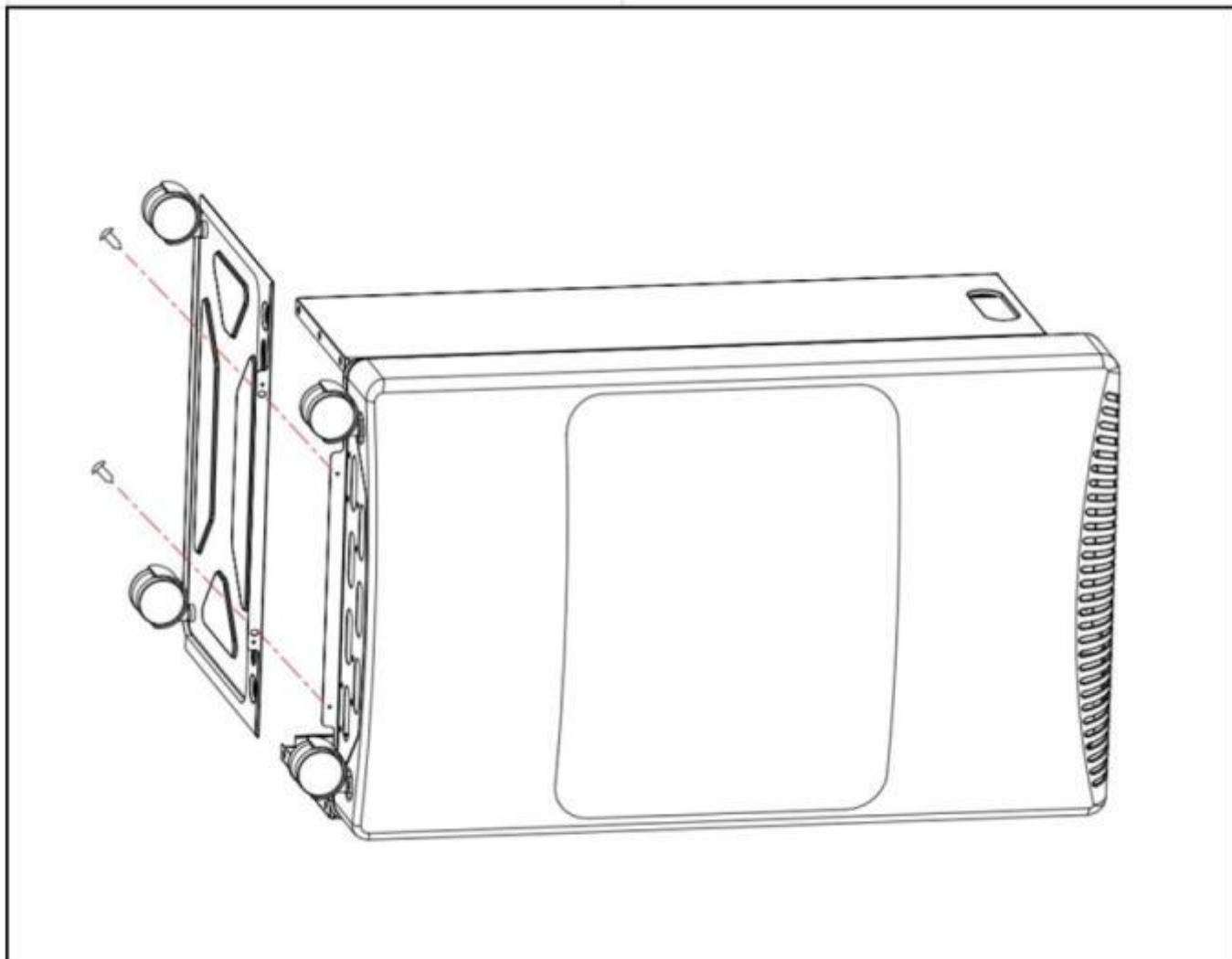


Figura 4

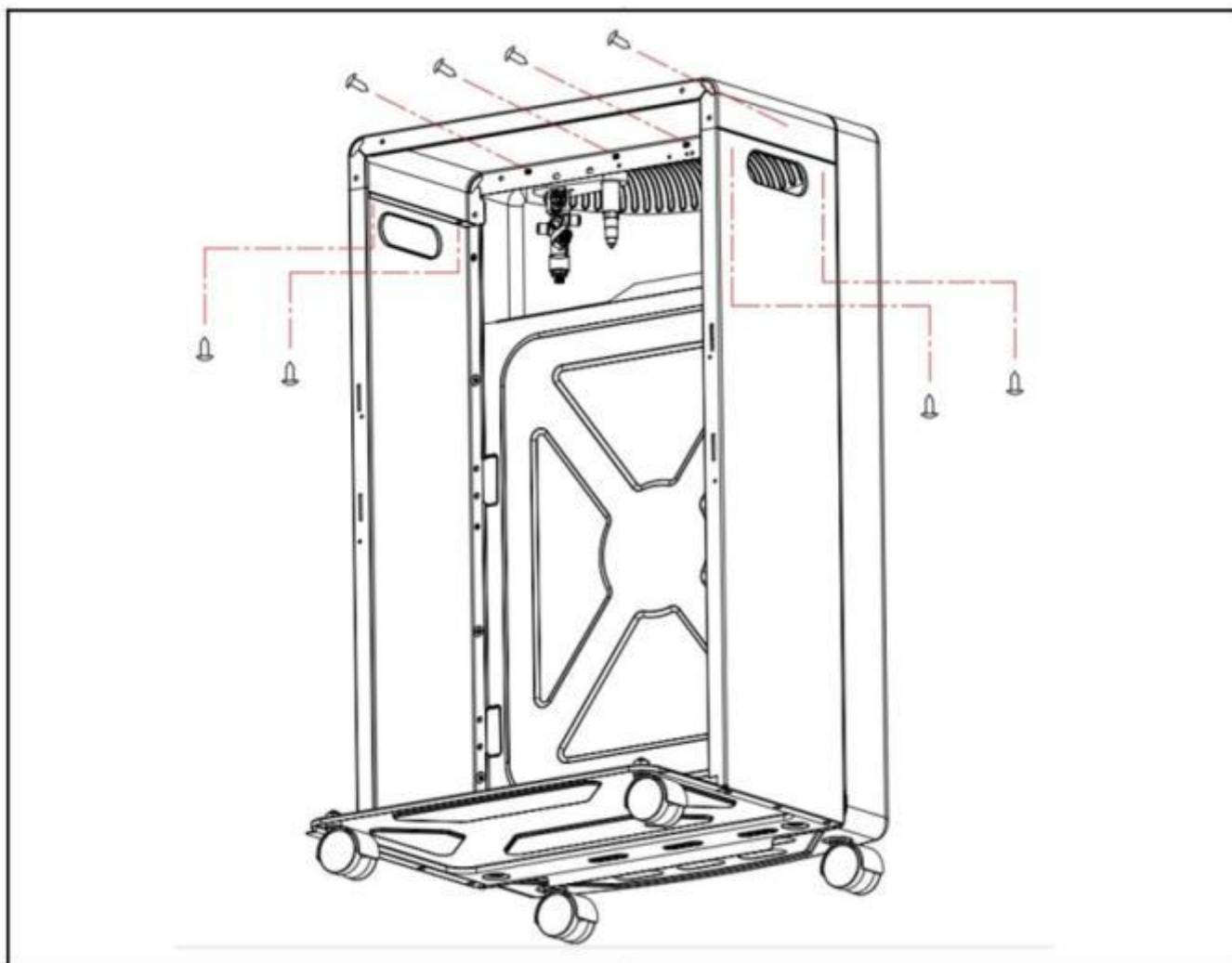


Figura 5

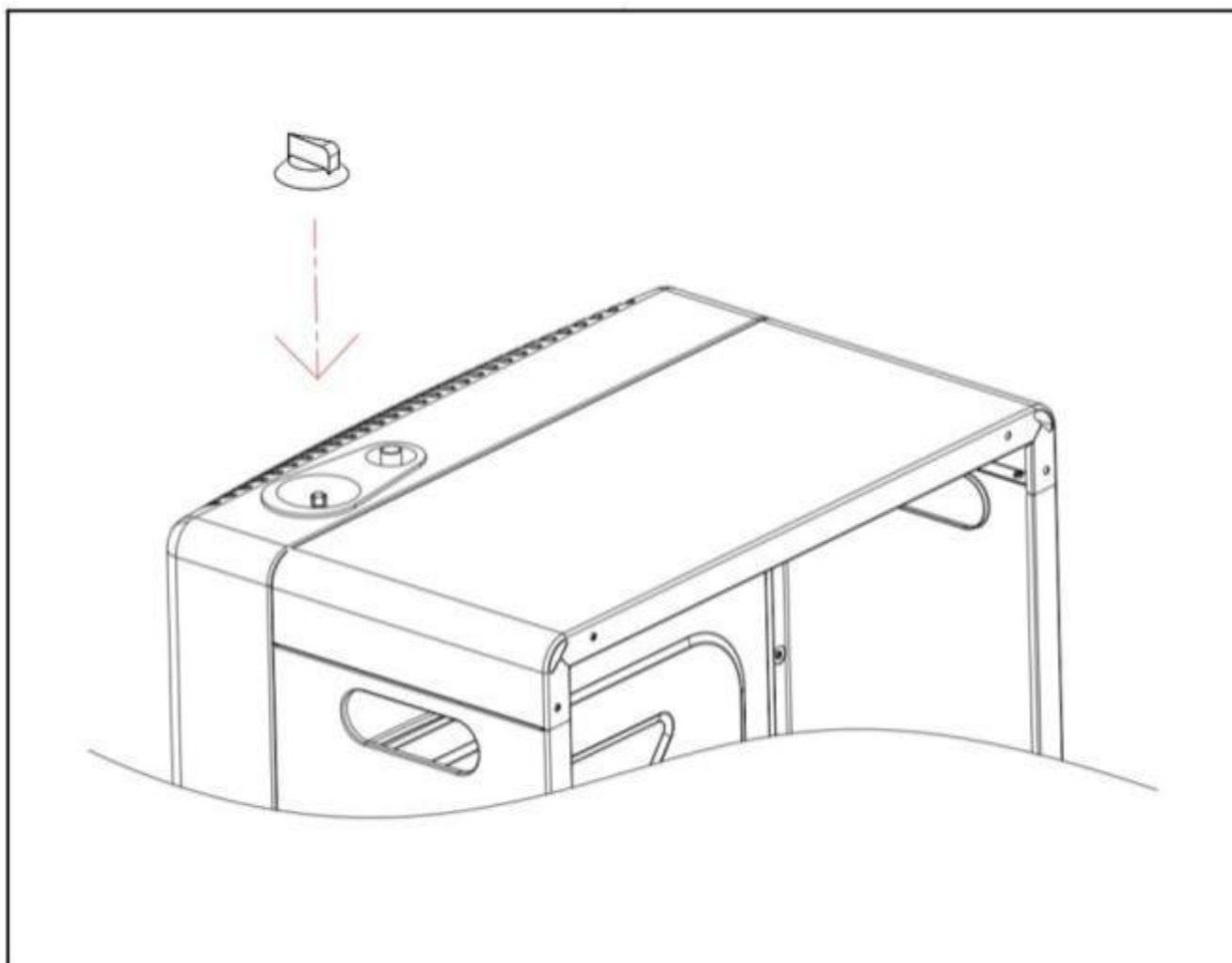


Figura 6

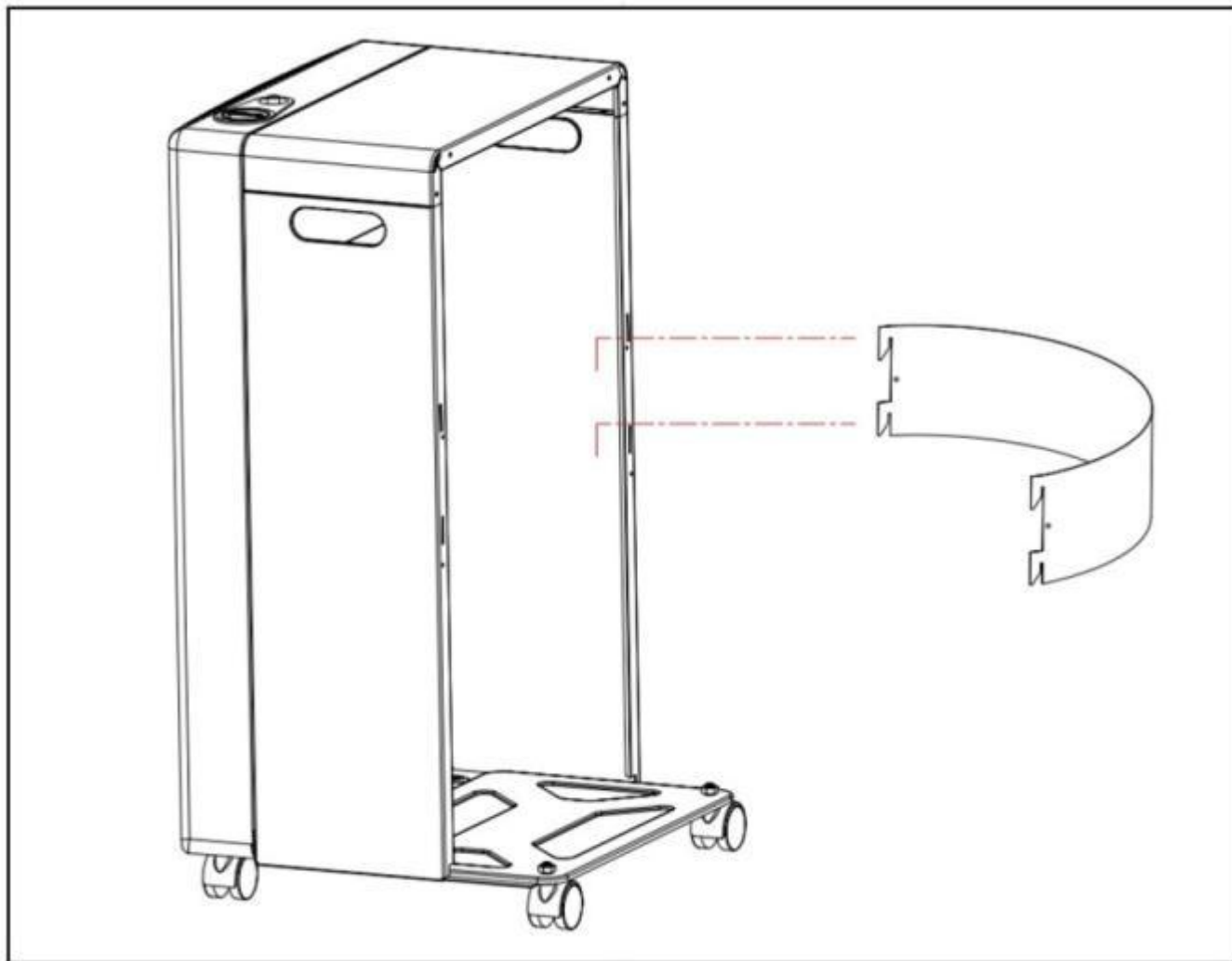


Figura 7

Actividades de mantenimiento

El mantenimiento debe realizarse después de que el calentador de gas se haya enfriado por completo. Asegúrese de que el suministro de gas esté desconectado y que la perilla de la válvula de gas esté cerrada. Revise periódicamente la calidad de las conexiones. Si la manguera está dañada debido a grietas, abrasión o fecha de caducidad vencida, debe ser reemplazada por un centro de servicio autorizado. Después de completar el mantenimiento, realice una prueba de fugas en las conexiones. Las pruebas de fugas deben realizarse al menos una vez al mes y después de cada cambio de cilindro. Se recomienda una inspección técnica al menos una vez al año, preferiblemente antes de cada temporada de calefacción.

Realice controles periódicos de fugas de gas

Cierre el suministro de gas inmediatamente si percibe olor a gas y contacte a un profesional para su mantenimiento y reparación. No intente comprobar si hay una fuga de gas con una llama. Mientras tanto, puede olerlo o usar agua jabonosa para comprobar si hay una fuga.

Almacenamiento

- Desconecte la bombona de gas de la estufa.

Guarde su cilindro de gas en un área bien ventilada. Manténgalo alejado de materiales inflamables, explosivos y calientes, preferiblemente fuera de la casa. Además, nunca debe almacenarse en un sótano o ático.

El calentador de gas debe protegerse del polvo (preferiblemente en su embalaje original) y almacenarse en un lugar seco. Si decide dejar de usarlo, le recomendamos desconectarlo de la bombona de gas.

PROBLEMAS Y SUS SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN PROBLEMA
1. La bujía no se enciende automáticamente.	No hay chispa entre los electrodos.	(a) Compruebe que el interruptor piezoeléctrico esté operativo. (b) Compruebe que los cables eléctricos no estén dañados.
2. La bujía no se enciende automáticamente, pero los puntos (a)-(c) están en la posición correcta; la bujía se enciende con una cerilla.	Posición incorrecta de la chispa con respecto al flujo de gas en la bujía.	Ajuste la posición del magneto para que la chispa salte a través de la corriente de gas.
3. El calentador no se enciende después de retirar el dedo del botón de encendido.	La válvula solenoide se cierra cuando se enciende el calentador.	(a) Verifique si el sensor de termopar está presente en la llama de ignición. (b) Verifique la conexión entre el termopar y la válvula. (c) Verifique el termopar. (d) Compruebe la válvula solenoide.
4. En la configuración de calefacción máxima, el calentador no funciona a máxima potencia.	(a) Boquilla obstruida. (b) La línea de suministro de gas a la boquilla está parcialmente obstruida.	(a) Desatornille y destape las boquillas obstruidas. (b) Desenrosque las boquillas, desconecte la manguera y destape la manguera.
5. Problemas de llama con el interruptor en la posición 1, 2 o 3.	(a) Una fuerte corriente de aire dirigida al radiador. (b) Posición de la bujía.	(a) Mueva el calentador a un lugar que no esté expuesto a corrientes de aire. (b) Coloque la vela de manera que descanse contra la esquina inferior del primer y segundo radiador.
6. El olor de los gases de escape.	Sin elemento refractario.	Compruebe si hay daños en los bordes de los radiadores. Reemplace las piezas faltantes con arcilla refractaria y deje secar durante 24 horas.



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Calentador de gas con reductor y manguera

Tipo: G80435, Modelo: DA-201

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

2016/426, de 9 de marzo de 2016, sobre los aparatos de combustibles gaseosos y por la que se

deroga la Directiva 2009/142/CE

y normas EN 449:2002+A1:2007

Cumple con el certificado de tipo CE n.º 2531-GAR-CGC10403 del 10/07/2018

emitido por DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

País: Dinamarca

Teléfono: +45 3634 9000

Fax: -

Correo electrónico: info@dbicertification.dk

Sitio web: -

Número de identificación del organismo notificado: 2351

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Regulador de estufa de gas

Modelo: C31-37

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:
2016/426, de 9 de marzo de 2016, sobre los aparatos de combustibles gaseosos y por la que se
deroga la Directiva 2009/142/CE
y las normas EN 16129:2013

Cumple con el certificado de tipo CE n.º 2531CS-0085 REV. 00 del 21 de abril de 2018
emitido por DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

País: Dinamarca

Teléfono: +45 3634 9000

Fax: -

Correo electrónico: info@dbicertification.dk

Sitio web: -

Número de identificación del organismo notificado: 2531

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



Los dos últimos dígitos del año de aplicación del marcado CE - 22

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Línea de gas

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

Norma BS EN 16436-1:2014+A2:2018

Cumple con el certificado de tipo CE n.º 701194-3R1 del 13/03/2019

emitido por KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

País: Reino Unido

Teléfono: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

Correo electrónico: uk.service@kiwa.com

Sitio web: www.kiwa.com

Número de identificación del organismo notificado: 0558

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

MANUALE DI ISTRUZIONI

Riscaldatore a gas con riduttore e tubo flessibile

Tipo: G80435, Modello: DA-201

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



*Prodotto per
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Modello	DA-201
Tipo di gas [G30]	propano/butano
Categoria del dispositivo	I3 B/P
Pressione del gas di alimentazione [mbar]	37
Potenza termica [kW]	1,5/2,8/4,2
Consumo di gas [g/h]	massimo 305
Accensione	piezoelettrico
Paese di destinazione	PL
Riduttore di pressione	571
Pressione di ingresso [bar]	0,3-16
Pressione di uscita del riduttore [mbar]	37
Capacità del riduttore [kg/h]	1.5
Temperatura di esercizio [°C]	-20 ÷ 50
Connettore di ingresso	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
connettore di uscita	H1, H4, H50, H51, H53

Informazioni generali e applicazione

La potenza del sistema di riscaldamento può essere regolata in base alle proprie preferenze tramite la manopola posta sul pannello di controllo.

Questa stufa a gas in ceramica è progettata per il riscaldamento di ambienti domestici. La stufa deve essere installata solo in verticale, in ambienti ben ventilati. È facile da maneggiare e installare, efficiente ed economica da utilizzare grazie alla minima dispersione di calore, all'elevata potenza riscaldante e al massimo comfort nella distribuzione del calore.

Informazioni importanti

Prima di utilizzare la stufa, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Il presente manuale utente contiene importanti informazioni sulla sicurezza nonché raccomandazioni per il corretto utilizzo e la corretta manutenzione del dispositivo.

Conservare le istruzioni per l'uso insieme alla scheda di garanzia, allo scontrino d'acquisto e, se possibile, all'imballaggio.

La stufa acquistata potrebbe differire leggermente da quella descritta nel manuale, ma ciò non influisce sul modo in cui viene utilizzata.

Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso!

La stufa può essere installata solo se conforme alle normative, alle leggi e agli standard locali.

Installare la stufa seguendo le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni, nella sezione dedicata all'installazione.

Questa stufa è stata realizzata secondo gli standard di sicurezza CE. Tuttavia, come per qualsiasi altro apparecchio di riscaldamento, è necessario prestare attenzione durante l'utilizzo.

Il dispositivo è progettato per il riscaldamento supplementare. Pertanto, non può essere utilizzato come fonte di calore primaria.

La stufa deve essere utilizzata solo in luoghi asciutti e privi di polvere. Non deve essere utilizzata nei camper.

Assicuratevi di utilizzare il gas corretto – propano/butano – e che le bombole non siano esposte ad alte temperature o a rapidi sbalzi di temperatura. Conservate sempre le bombole in un luogo fresco, asciutto e buio.

Utilizzare sempre il regolatore di bassa pressione appropriato. In caso di dubbi, contattare il distributore.

Non utilizzare la stufa in luoghi in cui potrebbero essere presenti gas o vapori nocivi (ad esempio gas di scarico o vapori di vernice).

Posizionare la stufa troppo vicino a materiali infiammabili crea il rischio di incendio.

La stufa diventa molto calda durante il funzionamento. Non coprire l'apparecchio (pericolo di incendio). Evitare il contatto con la griglia.

Non spostare la stufa mentre è accesa o calda.

Non sostituire la bombola del gas né riparare la stufa mentre è accesa o calda.

Non inserire mani, dita o altri oggetti nelle aperture della stufa.

Per evitare lesioni e incendi, assicurarsi che persone e animali domestici si mantengano a una distanza di sicurezza dall'elemento riscaldante del riscaldatore.

Come per qualsiasi apparecchio di riscaldamento, per motivi di sicurezza, prestare attenzione quando bambini o animali domestici si trovano nelle vicinanze del riscaldatore.

Ricordatevi di ricordare sempre ai bambini che nella stanza c'è una stufa. La stufa ha una griglia frontale per ridurre il rischio di incendi e lesioni. Questa griglia protegge il bruciatore e non deve mai essere rimossa.

Una volta terminato l'uso del fornello, chiudere la bombola del gas.

Spegnere il fornello prima di andare a letto.

Affidare le riparazioni e/o la manutenzione solo a personale di assistenza qualificato.

Seguire le istruzioni per l'uso e la manutenzione della stufa contenute nel relativo manuale di istruzioni.

Seguire le istruzioni per la rilevazione delle perdite di gas riportate nel presente manuale.

Numero di radiatori in uso continuo	Dimensioni della stanza	Area di ventilazione
1	30 metri cubi	> 38 centimetri ²
2	58 metri cubi	> 73 centimetri ²
3	84 metri cubi	> 106 centimetri ²

Posizionare sempre la stufa in modo che sia rivolta verso il centro della stanza.

Non spostare la stufa standoci davanti.

Non spostare una stufa accesa da una stanza all'altra.

Fare attenzione a non lasciare che bambini piccoli o anziani tocchino le parti calde della stufa.

Non asciugare mai i vestiti su una stufa o su uno stendibiancheria di metallo.

Mantenere una distanza di almeno un metro tra la stufa e materiali infiammabili.

Non utilizzare mai una stufa a gas in bagno, in camera da letto o in camper. I gas tossici possono rappresentare un grave rischio per la salute in queste situazioni.

Non utilizzare né conservare mai solventi o bombolette spray vicino al fornello, anche se spento.

Non gettare mai rifiuti come mozziconi di sigaretta ecc. nella stufa.

Ciò influisce sul processo di combustione e può portare alla formazione di inquinanti pericolosi.

Assicurarsi che i locali in cui viene utilizzata la stufa a gas siano ben ventilati. Assicurarsi di tenere carta, rifiuti o altri oggetti infiammabili lontani dalla stufa.

Posizionare la stufa su una superficie piana, dura e non infiammabile.

Non posizionarlo su un tappeto o vicino a biancheria da letto, tende, su un tavolo o un piano di lavoro.

Spegnere il fornello quando si esce dalla stanza e non lasciarlo mai acceso quando si va a letto o si esce di casa.

Utilizzare sempre un cavo di alimentazione, una spina e una presa approvati con la potenza adeguata e proteggerli da umidità e acqua. Dopo l'uso, chiudere sempre la valvola del gas (valvola principale) e scollegare il cavo di alimentazione.

Sistema di protezione di sicurezza

La griglia protettiva metallica che ricopre la parte superiore delle piastrelle in ceramica impedisce il contatto con le superfici molto calde. Non rimuovere mai la griglia. Una griglia non è sufficiente a proteggere i bambini; non lasciare mai un bambino da solo in una stanza. Non toccare mai i dispositivi di sicurezza o il bruciatore in nessuna circostanza.

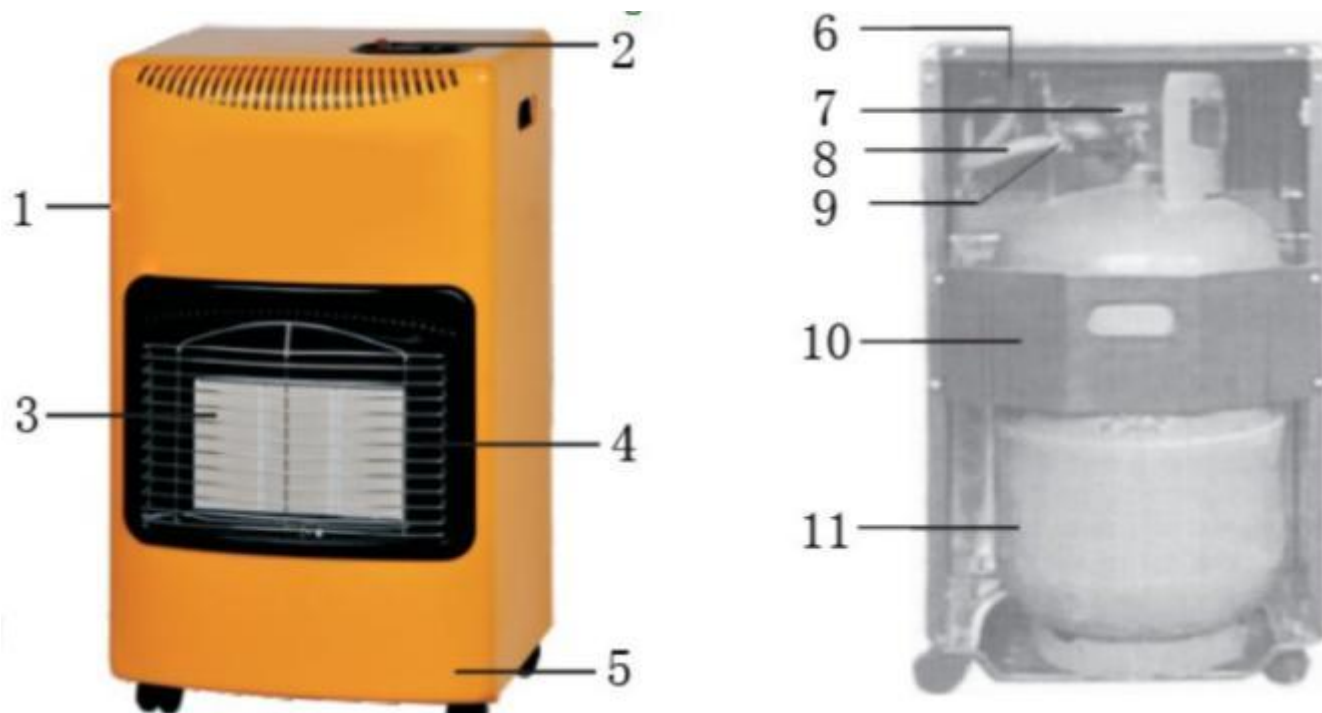
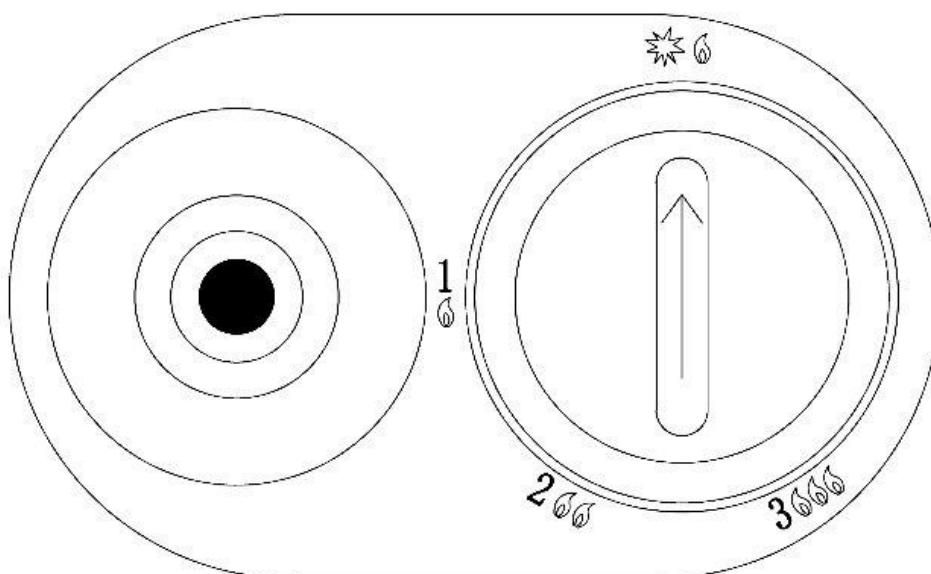


Figura 1

1. Corpo stufa; 2. Pannello di controllo; 3. Bruciatore a gas in ceramica; 4. Griglia di protezione; 5. Ruote; 6. Valvola del gas; 7. Valvola del serbatoio del gas; 8. Tubo flessibile (lunghezza massima: 50 cm); 9. Regolatore di pressione del gas; 10. Morsetto della bombola del gas; 11. Bombola del gas;

Pannello di controllo



Preparazione

1. Estrarre con cautela la stufa dalla scatola e controllarne il contenuto. Conservare la scatola e l'imballaggio per lo stoccaggio e/o il trasporto.
2. Assicurarsi che non vi siano residui di imballaggio o altri contaminanti sugli elementi riscaldanti e sulle altre parti del dispositivo.
3. Installare con cura il tubo flessibile in dotazione, facendo attenzione a non piegarlo o romperlo. Per fare ciò, far scorrere un'estremità del tubo flessibile sul connettore della valvola del dispositivo (ugello) e l'altra estremità sul connettore del regolatore di gas in dotazione. Fissare le estremità del tubo flessibile ai connettori con una fascetta stringitubo.
4. Collegare il tubo del gas opportunamente preparato con il regolatore al connettore della bombola del gas. Il collegamento è sigillato tramite una guarnizione situata sul connettore della bombola, quindi non serrare eccessivamente. Quindi, è possibile aprire la valvola della bombola e verificare la presenza di perdite nei collegamenti. Utilizzare un cercafughe adatto per verificare i collegamenti. Se non si riscontrano perdite (sintomi: formazione di schiuma nel cercafughe), è possibile iniziare a utilizzare la stufa. In caso di perdita di gas, chiudere l'alimentazione del gas tramite la valvola della bombola e controllare i collegamenti. Se la perdita persiste, contattare il rivenditore o il centro di assistenza del produttore. **ATTENZIONE! NON UTILIZZARE MAI FIAMMIFERI O ACCENDINI PER VERIFICARE LA PRESENZA DI PERDITE DI GAS.**

ATTENZIONE! NON USARE MAI FIAMMIFERI O ACCENDINI PER VERIFICARE LA PRESENZA DI PERDITE DI GAS.

Collegamento a una bombola di gas.

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana
2. Svitare il pannello posteriore che fissa il cilindro
3. Posizionare la bombola del gas nell'apposita zona sul retro della stufa in modo che l'uscita della valvola della bombola sia posizionata all'esterno della camera di combustione.
4. Collegare il riduttore collegato alla linea del gas alla bombola serrando il dado di montaggio del riduttore per garantire una connessione salda.
5. Quindi verificare la tenuta del collegamento. Se il test di tenuta non rivela perdite di gas, serrare il pannello che impedisce alla bombola di scivolare fuori dalla camera posteriore del riscaldatore all'alloggiamento del riscaldatore.

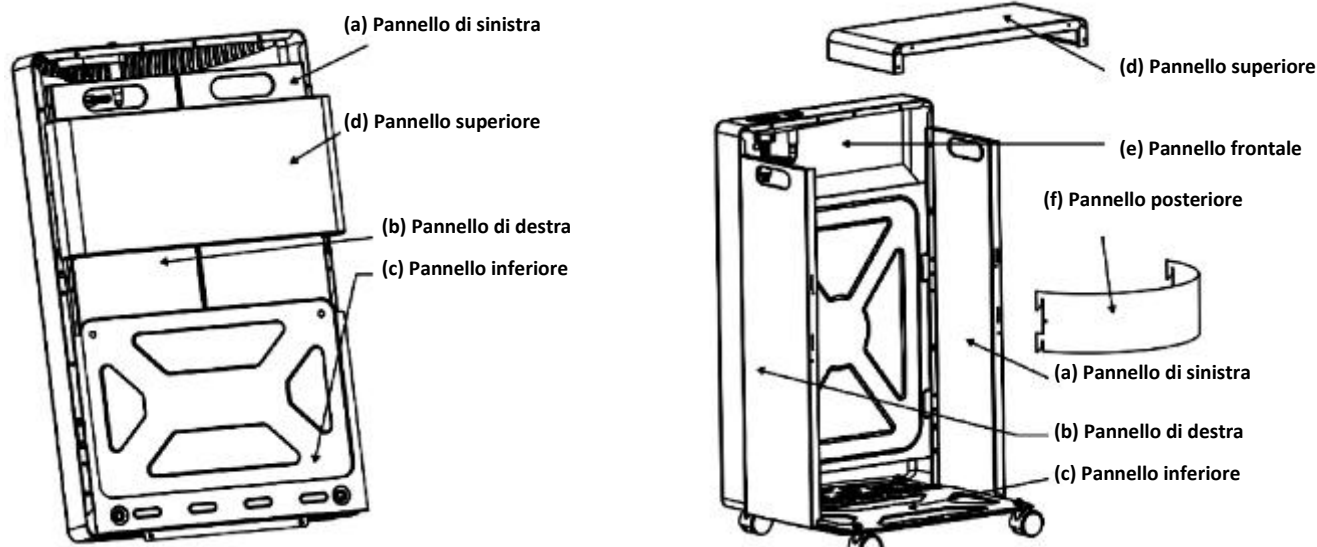
Prova di tenuta

Dopo l'installazione, svitare la valvola della bombola e controllare i collegamenti con un cercafughe. Se non si dispone di un cercafughe, verificare la presenza di perdite utilizzando agenti schiumogeni disponibili in commercio o acqua saponata. La comparsa di bolle, bolle o bolle di gas indica una perdita nel collegamento: il collegamento deve essere riparato e il test ripetuto.

Azioni in caso di fuga di gas:

- chiudere immediatamente la valvola della bombola,
- spegnere tutte le fonti di incendio,
- ventilare la stanza per diluire la concentrazione del gas,
- rimuovere la causa della perdita,
- dopo aver svitato la valvola, verificare nuovamente la tenuta.

Primo soccorso: l'avvelenamento da monossido di carbonio (CO) presenta sintomi simili a quelli dell'influenza: mal di testa, vertigini e nausea. Se si manifestano questi sintomi, potrebbe essere un malfunzionamento del riscaldamento. Spegnerne immediatamente il riscaldamento, aumentare la ventilazione e spostarsi all'aria aperta. Il riscaldamento deve essere sottoposto a manutenzione .



Nome dello strumento			Quantità
Vite ST4*8			16 pezzi
Vite M5*8			4 pezzi
Dado M8			2 pezzi
Cerchio			4 pezzi
Manopola di controllo in plastica			1 pezzo

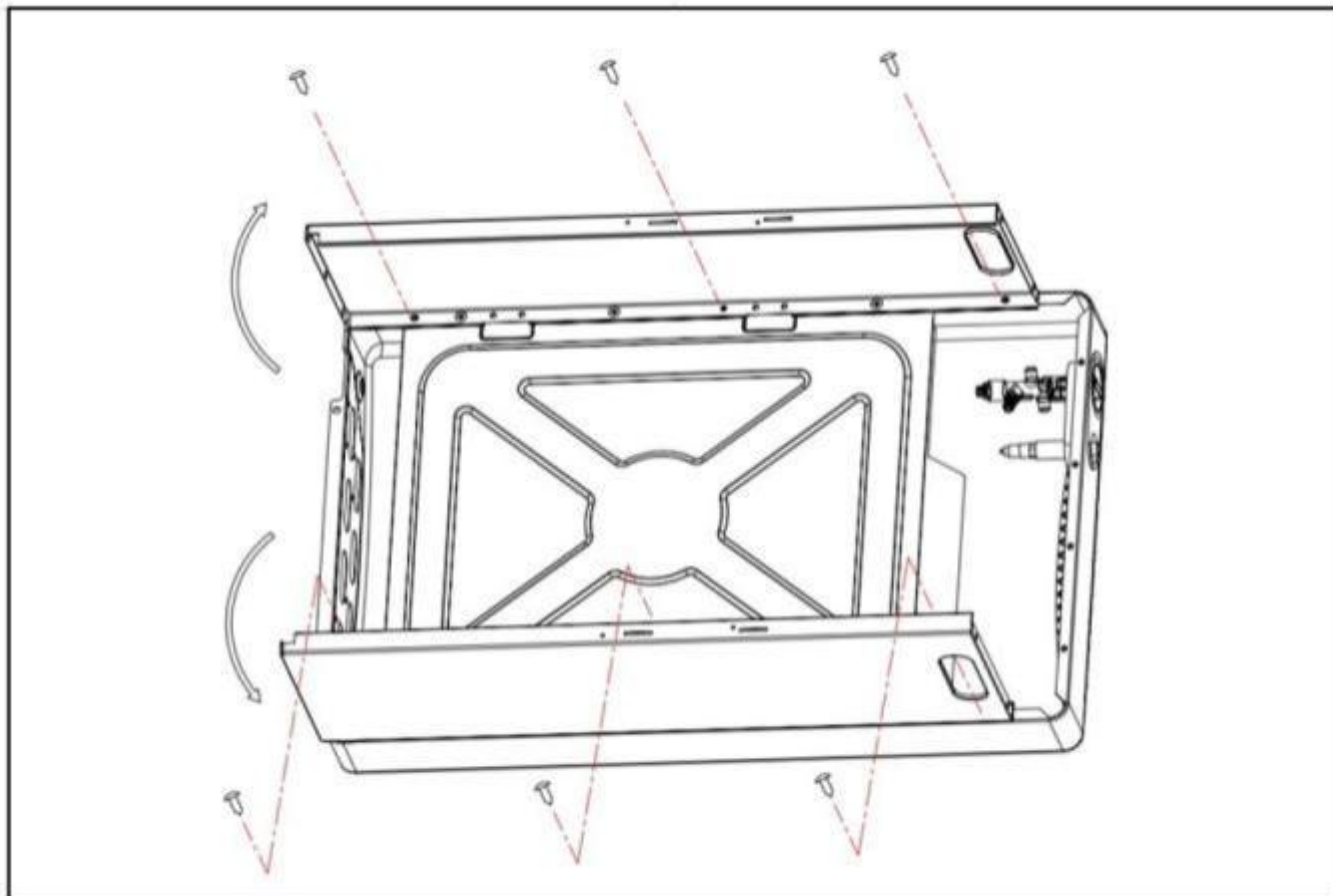


Figura 2

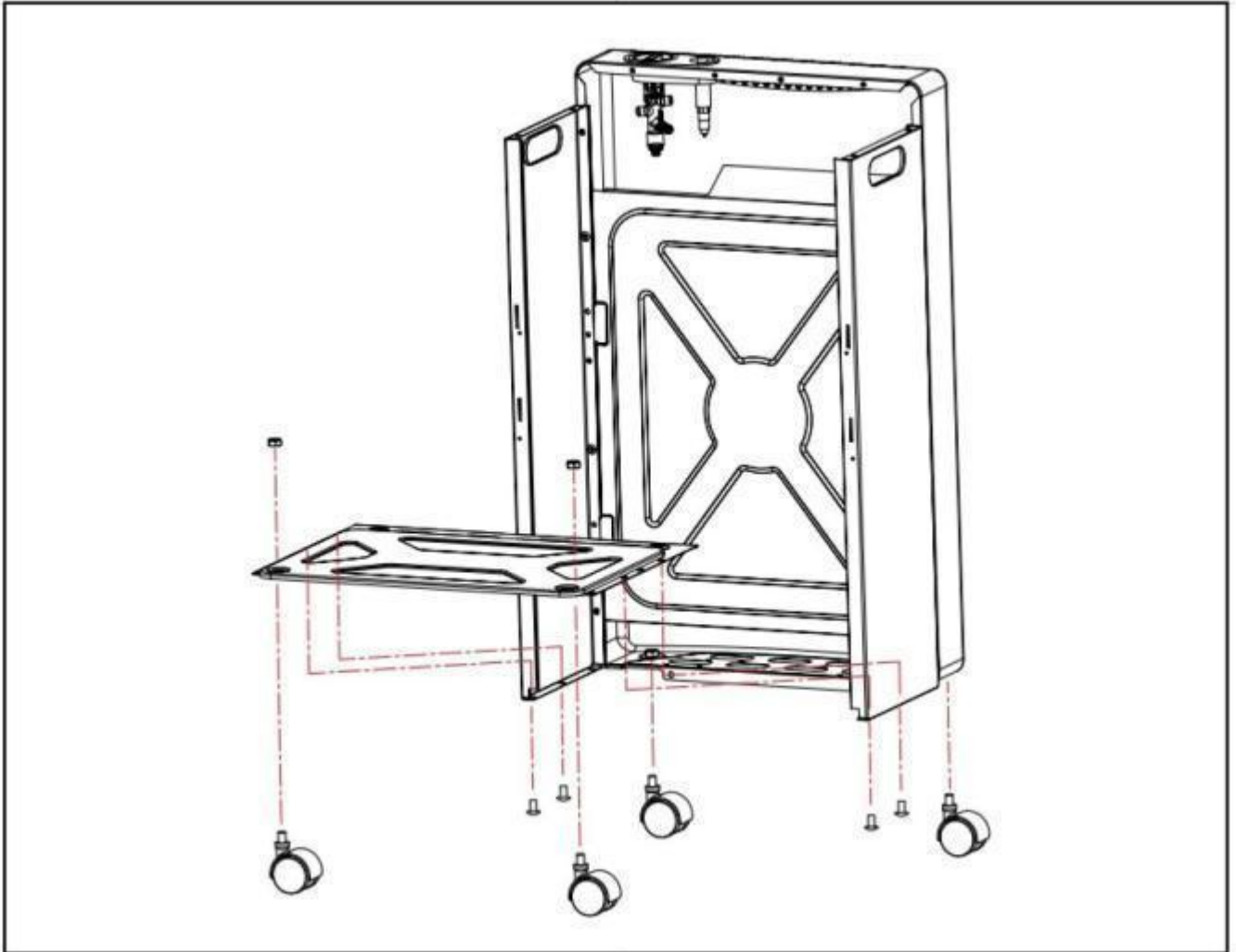


Figura 3

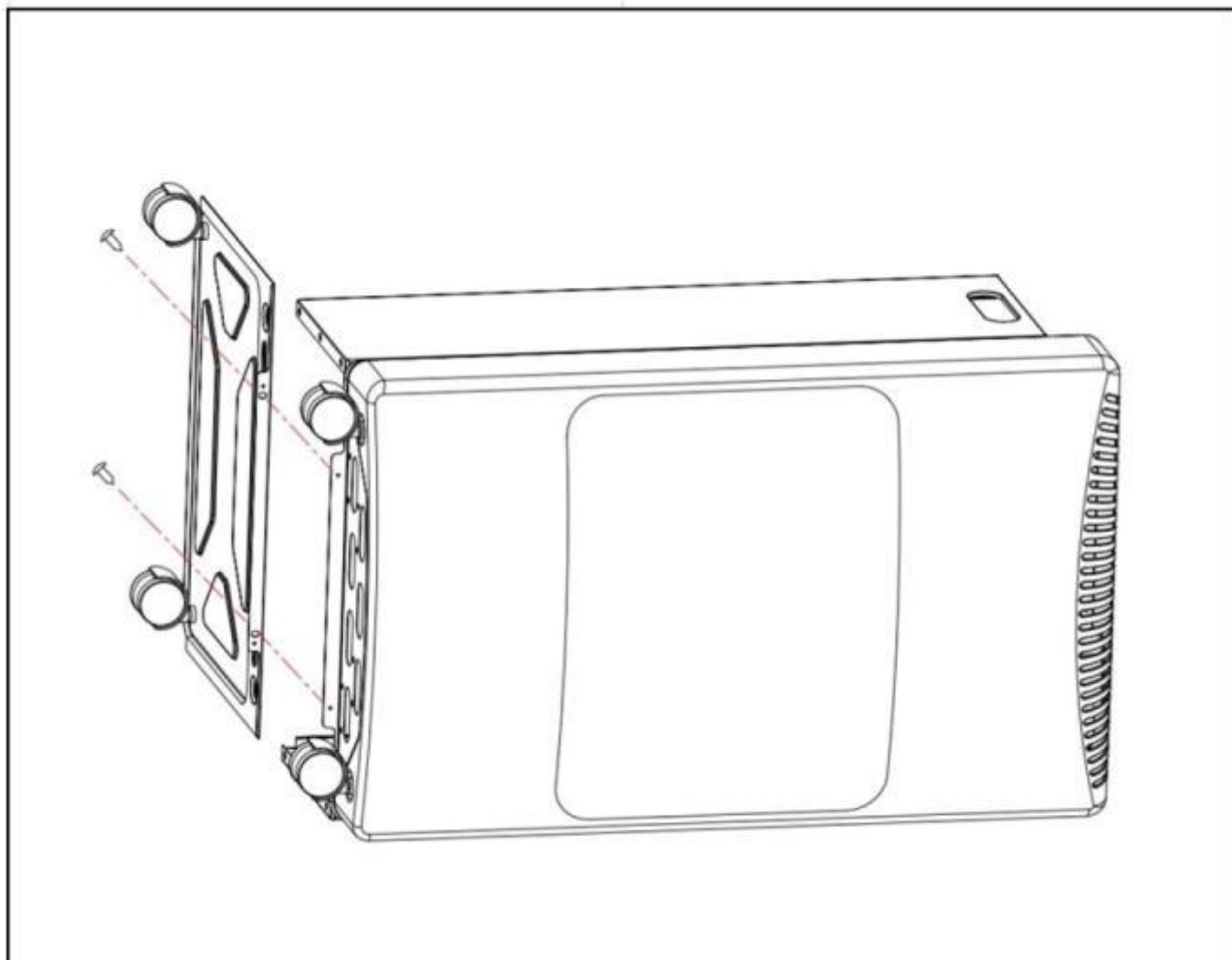


Figura 4

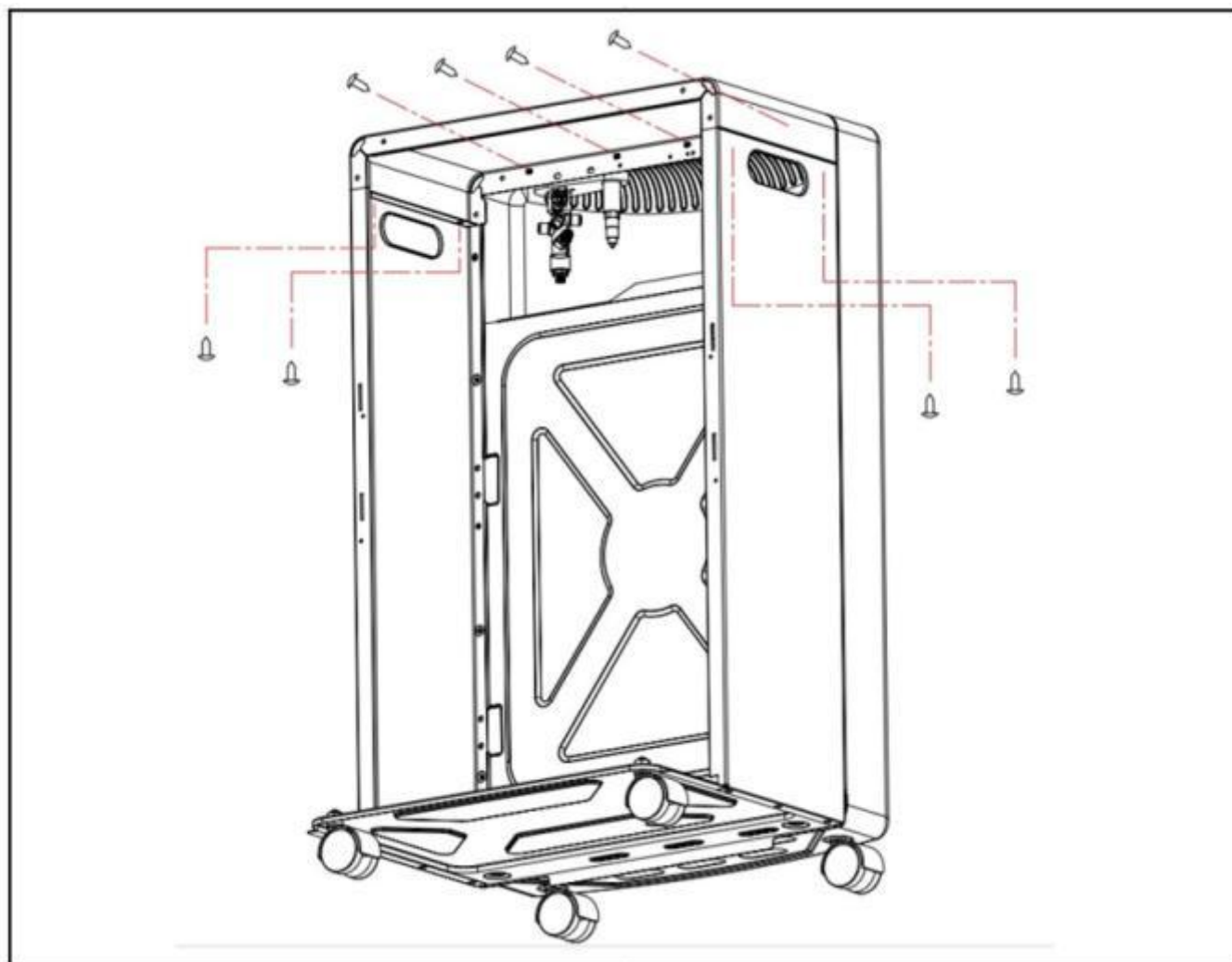


Figura 5

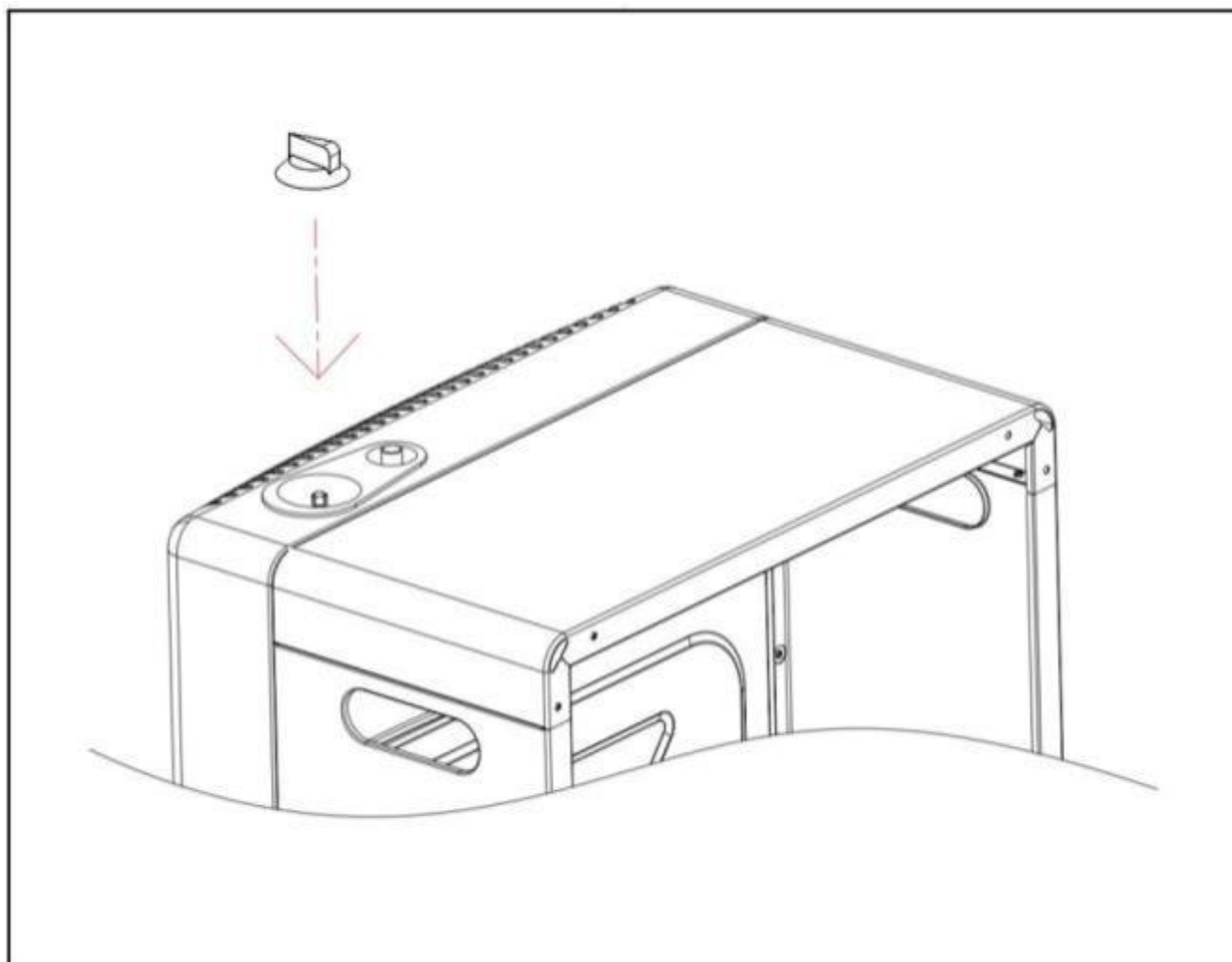


Figura 6

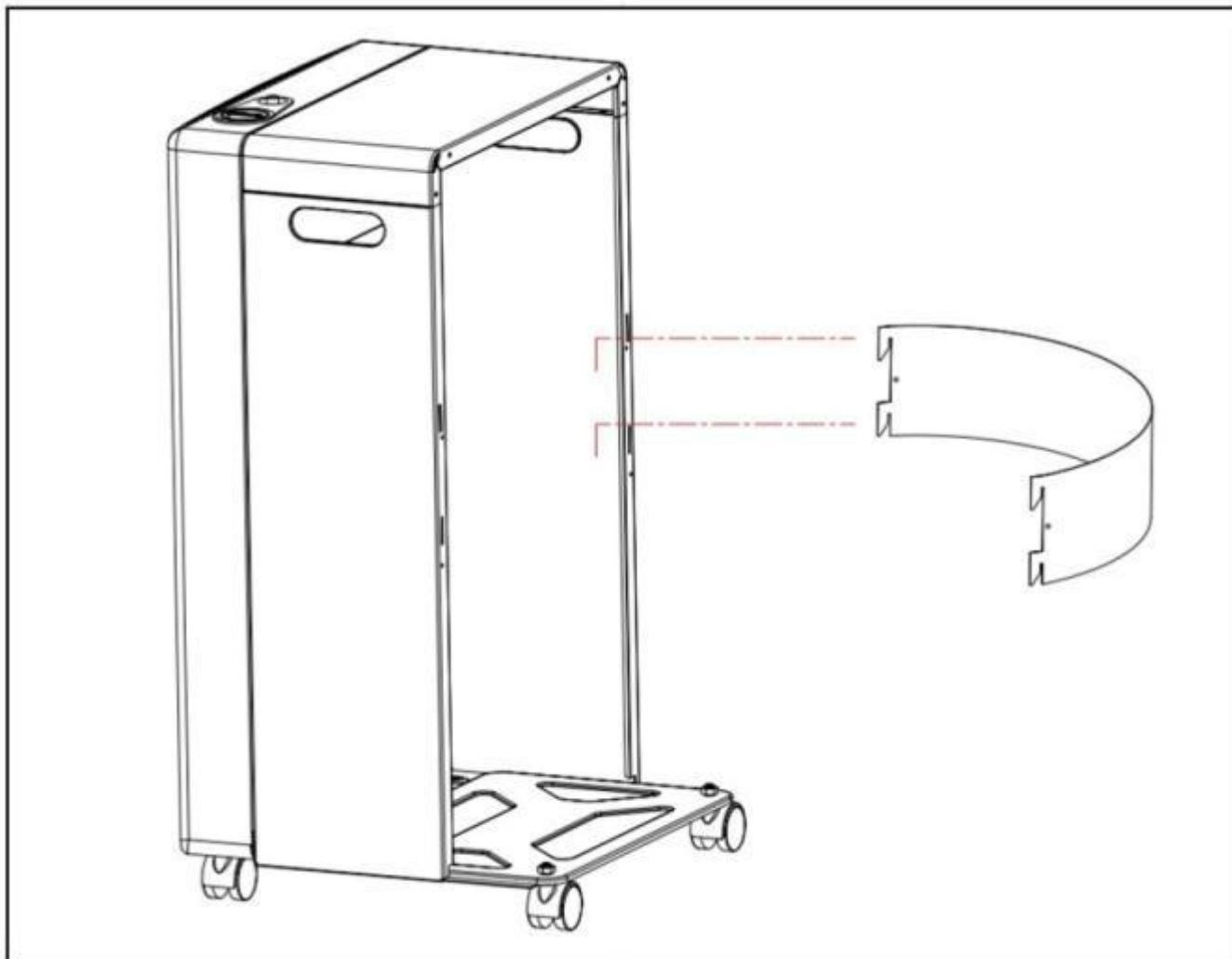


Figura 7

Attività di manutenzione

La manutenzione deve essere eseguita dopo che la stufa a gas si è completamente raffreddata. Assicurarsi che l'alimentazione del gas sia scollegata e che la manopola della valvola del gas sia chiusa. Controllare regolarmente la qualità dei collegamenti. Se il tubo flessibile è danneggiato a causa di crepe, abrasioni o data di scadenza scaduta, deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato. Dopo aver completato la manutenzione, eseguire una prova di tenuta sui collegamenti. Le prove di tenuta devono essere eseguite almeno una volta al mese e dopo ogni sostituzione della bombola. Si consiglia un'ispezione tecnica almeno una volta all'anno, preferibilmente prima di ogni stagione di riscaldamento.

Eseguire controlli regolari delle perdite di gas

Chiudere immediatamente l'erogazione del gas in caso di odore di gas e contattare un professionista per la manutenzione e la riparazione. Non tentare di verificare la presenza di perdite di gas con una fiamma. Nel frattempo, è possibile annusare o utilizzare acqua saponata per verificare la presenza di perdite.

Magazzinaggio

- Scollegare la bombola del gas dalla stufa.
 - Conservare la bombola del gas in un luogo ben ventilato. Tenerla lontana da materiali infiammabili, esplosivi e caldi, preferibilmente all'esterno dell'abitazione. Inoltre, non conservarla mai in cantina o in soffitta.
- La stufa a gas deve essere protetta dalla polvere (preferibilmente nella sua confezione originale) e conservata in un luogo asciutto. Se si decide di non utilizzare più la stufa, si consiglia di scollegarla dalla bombola del gas.

PROBLEMI E LE LORO SOLUZIONI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE PROBLEMA
1. La candela non si accende automaticamente.	Nessuna scintilla tra gli elettrodi.	(a) Verificare che l'interruttore piezoelettrico sia funzionante. (b) Verificare che i cavi elettrici non siano danneggiati.
2. La candela non si accende automaticamente, ma i punti (a)-(c) sono nella posizione corretta; la candela si accende con un fiammifero.	Posizione errata della scintilla rispetto al flusso di gas nella candela.	Regolare la posizione del magnete in modo che la scintilla sprigioni attraverso il flusso di gas.
3. Il riscaldamento non si accende dopo aver tolto il dito dal pulsante di accensione.	L'elettrovalvola si chiude quando il riscaldatore è acceso.	(a) Verificare se il sensore della termocoppia è presente nella fiamma di accensione. (b) Controllare il collegamento tra la termocoppia e la valvola. (c) Controllare la termocoppia. (d) Controllare l'elettrovalvola.
4. Con l'impostazione di riscaldamento massima, il riscaldatore non funziona alla massima potenza.	(a) Ugello intasato. (b) Linea di alimentazione del gas all'ugello parzialmente ostruita.	(a) Svitare e liberare gli ugelli ostruiti. (b) Svitare gli ugelli, scollegare il tubo e sturarlo.
5. Problemi di fiamma con l'interruttore in posizione 1, 2 o 3.	(a) Un forte flusso d'aria diretto verso il radiatore. (b) Posizione della candela.	(a) Spostare la stufa in un luogo non esposto a correnti d'aria. (b) Posizionare la candela in modo che poggi contro l'angolo inferiore del primo e del secondo radiatore.
6. L'odore dei gas di scarico.	Nessun elemento in argilla refrattaria.	Controllare che i bordi dei radiatori non siano danneggiati. Sostituire eventuali pezzi mancanti con argilla refrattaria e lasciare asciugare per 24 ore.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Riscaldatore a gas con riduttore e tubo flessibile

Tipo: G80435, Modello: DA-201

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2016/426 del 9 marzo 2016 relativa agli apparecchi a gas e che abroga la direttiva 2009/142/CE

e le norme EN 449:2002+A1:2007

conforme al certificato di tipo CE n. 2531-GAR-CGC10403 del 10/07/2018

rilasciato da DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Paese: Danimarca

Telefono: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Sito web: -

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2351

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Regolatore per fornello a gas

Modello: C31-37

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

2016/426 del 9 marzo 2016 relativa agli apparecchi a gas e che abroga la direttiva 2009/142/CE
e norme EN 16129:2013

conforme al certificato di tipo CE n. 2531CS-0085 REV. 00 del 21 aprile 2018

rilasciato da DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Paese: Danimarca

Telefono: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Sito web: -

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2531

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione della marcatura CE - 22

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Condotta del gas

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

Norma EN 16436-1:2014+A2:2018

conforme al certificato di tipo CE n. 701194-3R1 del 13/03/2019

rilasciato da KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Paese: Regno Unito

Telefono: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Sito web: www.kiwa.com

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0558

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata

GEBRUIKSAANWIJZING

Gaskachel met verloopstuk en slang

Type: G80435, Model: DA-201

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



*Gefabriceerd voor
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.

Model	DA-201
Gastype [G30]	propaan/butaan
Apparaatcategorie	I3 B/P
Toevoergasdruk [mbar]	37
Thermisch vermogen [kW]	1,5/2,8/4,2
Gasverbruik [g/u]	maximaal 305
Ontsteking	piëzo-elektrisch
Bestemmingsland	PL
Drukregelaar	571
Inlaatdruk [bar]	0,3-16
Uitlaatdruk reduceerventiel [mbar]	37
Reductiecapaciteit [kg/u]	1,5
Bedrijfstemperatuur [°C]	-20 ÷ 50
Inlaatconnector	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
stopcontactconnector	H1, H4, H50, H51, H53

Algemene informatie en toepassing

Met de draaiknop op het bedieningspaneel kunt u het vermogen van het verwarmingssysteem naar wens aanpassen.

Deze keramische gaskachel is ontworpen voor het verwarmen van woonruimtes. De kachel mag alleen verticaal worden geïnstalleerd in goed geventileerde ruimtes. Hij is eenvoudig te hanteren en te installeren, efficiënt en zuinig in gebruik dankzij minimaal warmteverlies, een hoog verwarmingsvermogen en maximaal comfort in warmteverdeling.

Belangrijke informatie

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het fornuis gebruikt.

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke veiligheidsinformatie en aanbevelingen voor het juiste gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de aankoopbon en indien mogelijk de verpakking.

Het kan zijn dat het door u gekochte fornuis enigszins afwijkt van het in de handleiding beschreven fornuis. Dit heeft echter geen invloed op het gebruik.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

De kachel mag alleen worden geïnstalleerd als deze voldoet aan de plaatselijke voorschriften, wetten en normen.

Installeer de kachel volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing, in het hoofdstuk over installatie.

Deze kachel is geproduceerd volgens de CE-veiligheidsnormen. Net als bij elk ander verwarmingsapparaat is voorzichtigheid geboden bij het gebruik ervan.

Het apparaat is bedoeld voor bijverwarming en kan daarom niet als primaire warmtebron worden gebruikt.

Het kooktoestel mag alleen worden gebruikt op droge, stofvrije locaties. Het mag niet worden gebruikt in kampeervoertuigen.

Zorg ervoor dat het juiste gas wordt gebruikt – propaan/butaan – en dat gasflessen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen of snelle temperatuurschommelingen. Bewaar gasflessen altijd op een koele, droge en donkere plaats.

Gebruik altijd de juiste lagedrukregelaar. Neem bij twijfel contact op met uw distributeur.

Gebruik de kachel niet op plaatsen waar schadelijke gassen of dampen aanwezig kunnen zijn (bijvoorbeeld uitlaatgassen of verfdampen).

Als u de kachel te dicht bij brandbare materialen plaatst, ontstaat er brandgevaar.

De kachel wordt tijdens gebruik erg heet. Dek het apparaat niet af (brandgevaar). Vermijd contact met het rooster.

Verplaats het fornuis niet als het aanstaat of heet is.

Vervang de gasfles niet en voer geen reparaties uit aan het fornuis terwijl het aan staat of heet is.

Steek uw handen, vingers of andere voorwerpen niet in de openingen van het fornuis.

Om letsel en brand te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat mensen en huisdieren op een veilige afstand van het verwarmingselement van de kachel blijven.

Zoals bij elk verwarmingsapparaat geldt ook hier dat u om veiligheidsredenen voorzichtig moet zijn als er kinderen of huisdieren in de buurt van de kachel zijn.

Vergeet niet om kinderen er altijd aan te herinneren dat er een kachel in de kamer staat. De kachel heeft een rooster aan de voorkant om het risico op brand en letsel te verminderen. Dit rooster beschermt de brander en mag nooit verwijderd worden.

Wanneer u klaar bent met koken, draait u de gasfles dicht.

Zet het fornuis uit voordat u gaat slapen.

Laat reparaties en/of onderhoud uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd servicepersoneel.

Volg de instructies voor het gebruik en onderhoud van de kachel zoals die in de gebruiksaanwijzing staan.

Volg de instructies voor het opsporen van gaslekken in deze handleiding.

Aantal radiatoren in continu gebruik	Kamergrootte	Ventilatiegebied
1	30 m ³	38 cm ²
2	58 m ³	73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Plaats de kachel altijd zo dat deze naar het midden van de kamer is gericht.

Verplaats het fornuis niet terwijl u ervoor staat.

Verplaats een werkende kachel niet van de ene kamer naar de andere.

Zorg ervoor dat kleine kinderen en ouderen de hete onderdelen van het fornuis niet aanraken.

Droog kleding nooit op het fornuis of een metalen rek.

Houd minimaal één meter afstand tussen het fornuis en brandbare materialen.

Gebruik een gaskachel nooit in een badkamer, slaapkamer of camper. Giftige gassen kunnen in deze situaties een ernstig gezondheidsrisico vormen.

Gebruik of bewaar nooit oplosmiddelen of spuitbussen in de buurt van het fornuis, ook niet als het fornuis uit staat.

Gooi nooit afval, zoals sigarettenpeuken, etc. in het fornuis.

Dit beïnvloedt het verbrandingsproces en kan leiden tot de vorming van gevaarlijke schadelijke stoffen.

Zorg ervoor dat de ruimtes waar de gaskachel wordt gebruikt goed geventileerd zijn. Houd papier, afval en andere brandbare voorwerpen uit de buurt van de kachel.

Plaats het fornuis op een vlakke, harde en niet-brandbare ondergrond.

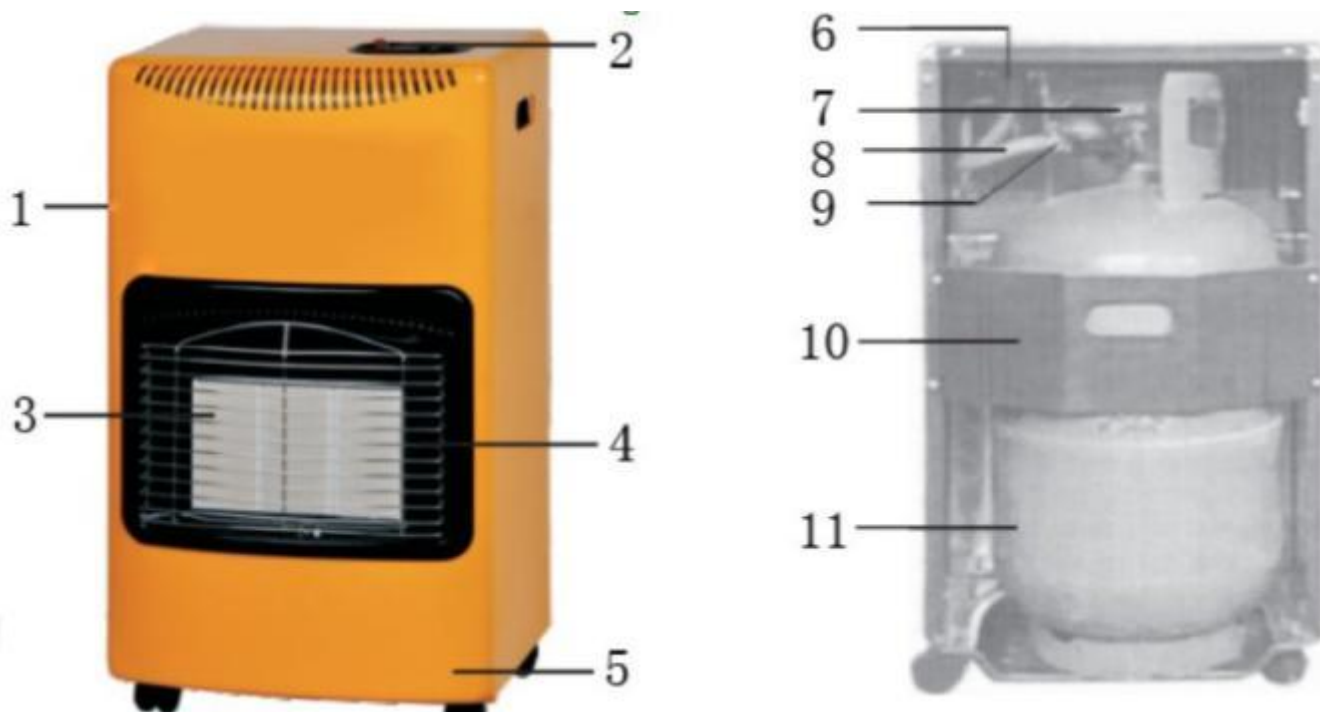
Plaats het niet op een tapijt, in de buurt van beddengoed, gordijnen, op een tafel of op het aanrecht.

Zet het fornuis uit als u de kamer verlaat en laat het nooit aanstaan als u naar bed gaat of het huis verlaat.

Gebruik altijd een goedgekeurde stroomkabel, stekker en stopcontact met de juiste classificatie en bescherm deze tegen vocht en water. Draai na gebruik altijd de gaskraan (hoofdkraan) dicht en haal de stekker uit het stopcontact.

Beveiligingssysteem

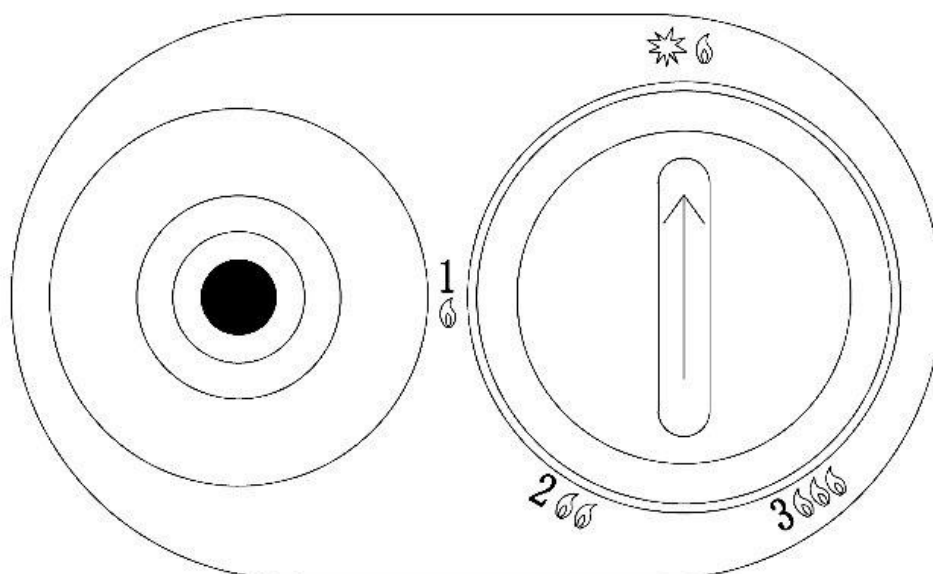
Het metalen beschermrooster bovenop de keramische tegels voorkomt contact met de zeer hete oppervlakken. Verwijder het rooster nooit. Een rooster is niet voldoende om kinderen te beschermen; laat een kind nooit alleen in een kamer. Raak in geen geval de veiligheidsvoorzieningen of de brander aan.



Figuur 1

- 1. Kachelbehuizing; 2. Bedieningspaneel; 3. Keramische gasbrander; 4. Beschermrooster;
- 5. Wielen; 6. Gasventiel; 7. Gastankventiel; 8. Slang (maximale lengte: 50 cm);
- 9. Gasdrukregelaar; 10. Gasflesklem; 11. Gasfles;

Bedieningspaneel



Vorbereiding

1. Haal de kachel voorzichtig uit de doos en controleer de inhoud. Bewaar de doos en verpakking voor opslag en/of transport.
2. Controleer of er geen verpakingsresten of andere verontreinigingen op de verwarmingselementen en andere onderdelen van het apparaat zitten.
3. Installeer de meegeleverde slang zorgvuldig en zorg ervoor dat deze niet knikt of breekt. Schuif hiervoor het ene uiteinde van de slang op de ventielaansluiting (sproeikop) van het apparaat en het andere uiteinde op de aansluiting van de meegeleverde gasregelaar. Bevestig de uiteinden van de slang met een slangklep aan de aansluitingen.
4. Sluit de correct voorbereide gas slang met de regelaar aan op de aansluiting van de gasfles. De aansluiting is afgedicht met een pakking op de aansluiting van de fles, dus draai de aansluiting niet te vast. Open vervolgens de kraan van de fles en controleer de aansluitingen op lekken. Gebruik een geschikte lektester om de aansluitingen te controleren. Als er geen lek is (symptomen: schuimvorming op de tester), kunt u de kachel gebruiken. Als er een gaslek optreedt, sluit dan de gastoevoer af met de kraan van de fles en controleer de aansluitingen. Neem contact op met uw dealer of het servicecentrum van de fabrikant als het lek aanhoudt. **WAARSCHUWING! GEBRUIK NOOIT LUCIFER OF EEN AANSTEKER OM TE CONTROLEREN OP EEN GASLEK.**

LET OP! GEBRUIK NOOIT LUCIFER OF EEN AANSTEKER OM TE CONTROLEREN OP EEN GASLEK.

Aansluiting op een gasfles.

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond
2. Schroef het achterpaneel los waarmee de cilinder is bevestigd
3. Plaats de gasfles in het daarvoor bestemde gedeelte aan de achterkant van het fornuis, zodat de uitlaat van de gasflesklep zich buiten de verbrandingskamer bevindt.
4. Sluit de reductor die is aangesloten op de gasleiding aan op de cilinder door de montagemoer van de reductor aan te draaien om een goede verbinding te garanderen.
5. Controleer vervolgens de dichtheid van de verbinding. Als de lekttest geen gaslekken aan het licht brengt, draai dan het paneel vast dat de cilinder vastzet tegen uitglijden uit de achterste kamer van de kachel aan de kachelbehuizing.

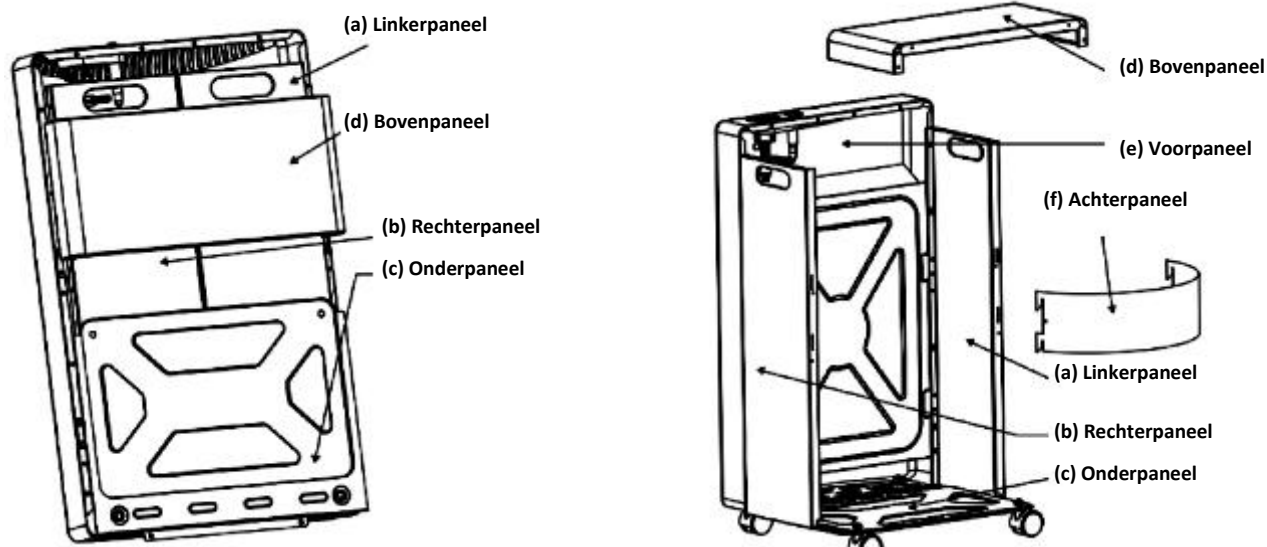
Lektest

Draai na de installatie de cilinderkraan los en controleer de aansluitingen met een lektester. Als er geen lektester beschikbaar is, controleer dan op lekkages met in de handel verkrijgbare schuimmiddelen of zeepsop. De aanwezigheid van bellen, bubbels of gasbellen wijst op een lek in de aansluiting. Repareer de verbinding en herhaal de test.

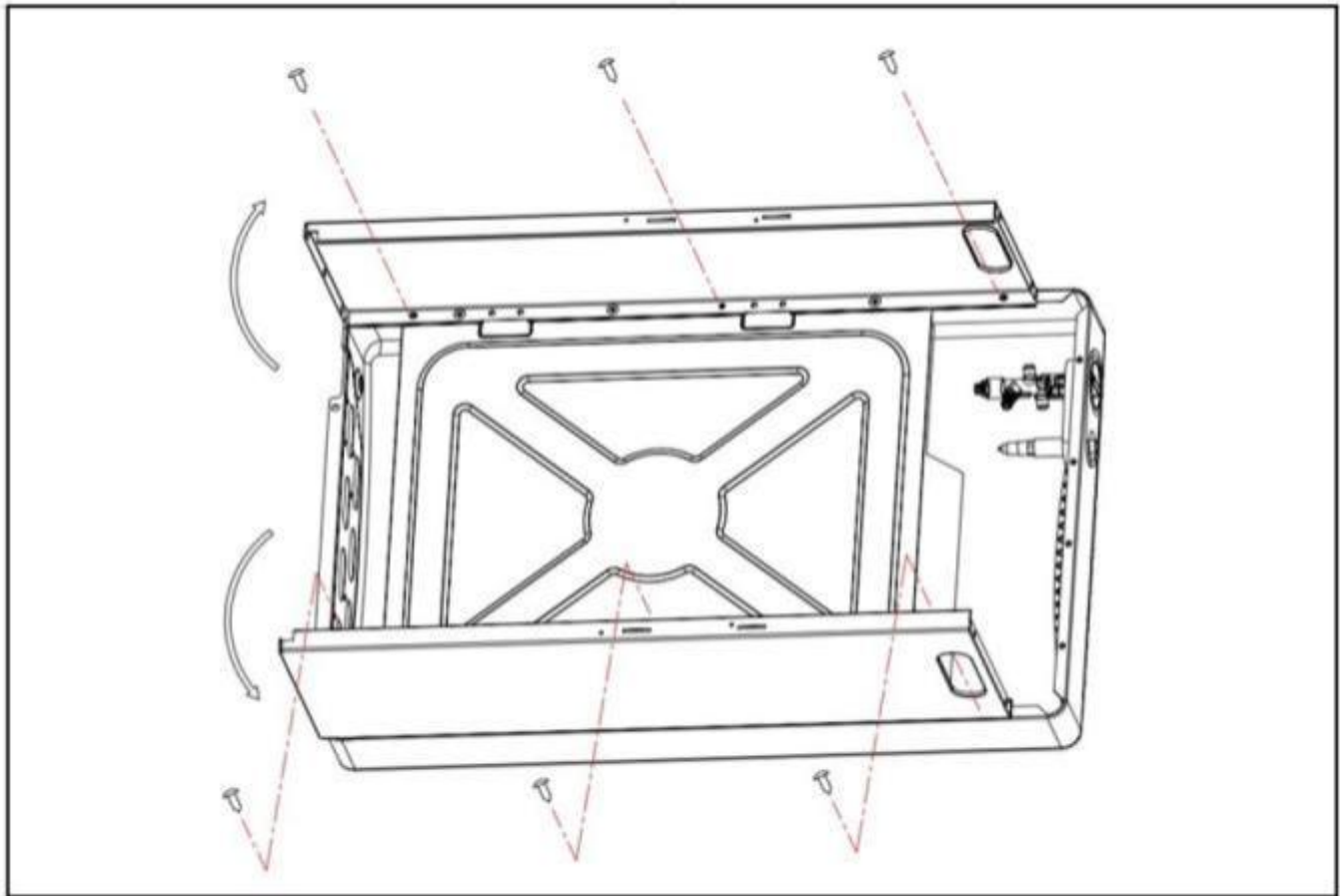
Acties bij een gaslek:

- sluit onmiddellijk de cilinderklep,
- alle brandhaarden doven,
- ventileer de ruimte om de gasconcentratie te verdunnen,
- de oorzaak van het lek wegnemen,
- Controleer na het losdraaien van de klep nogmaals de dichtheid.

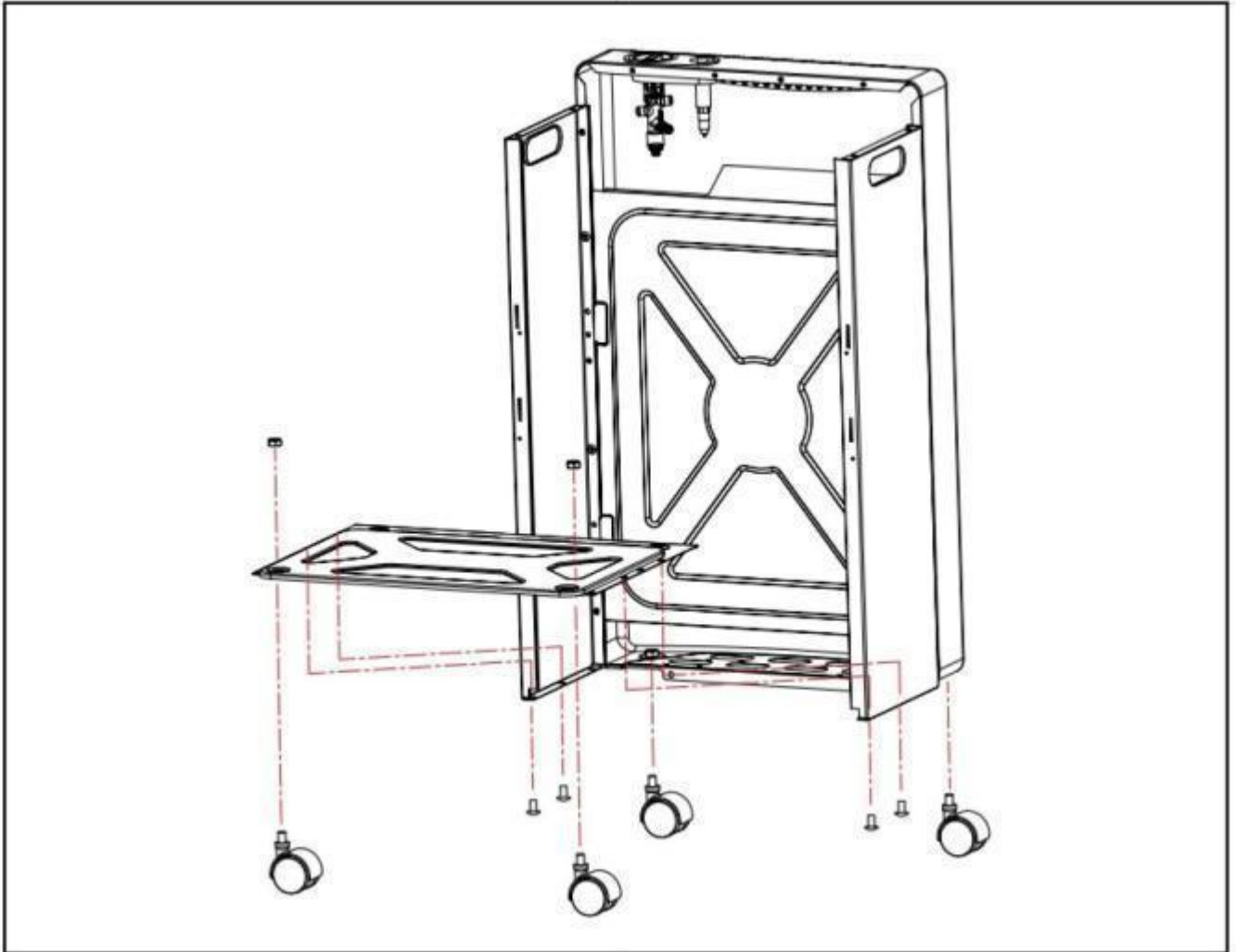
Eerste hulp: Koolmonoxidevergiftiging (CO) heeft symptomen die lijken op die van griep: hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid. Als u deze symptomen ervaart, kan dit erop wijzen dat uw verwarming niet goed werkt. Zet de verwarming onmiddellijk uit, verhoog de ventilatie en zorg voor frisse lucht. De verwarming moet worden nagekeken.



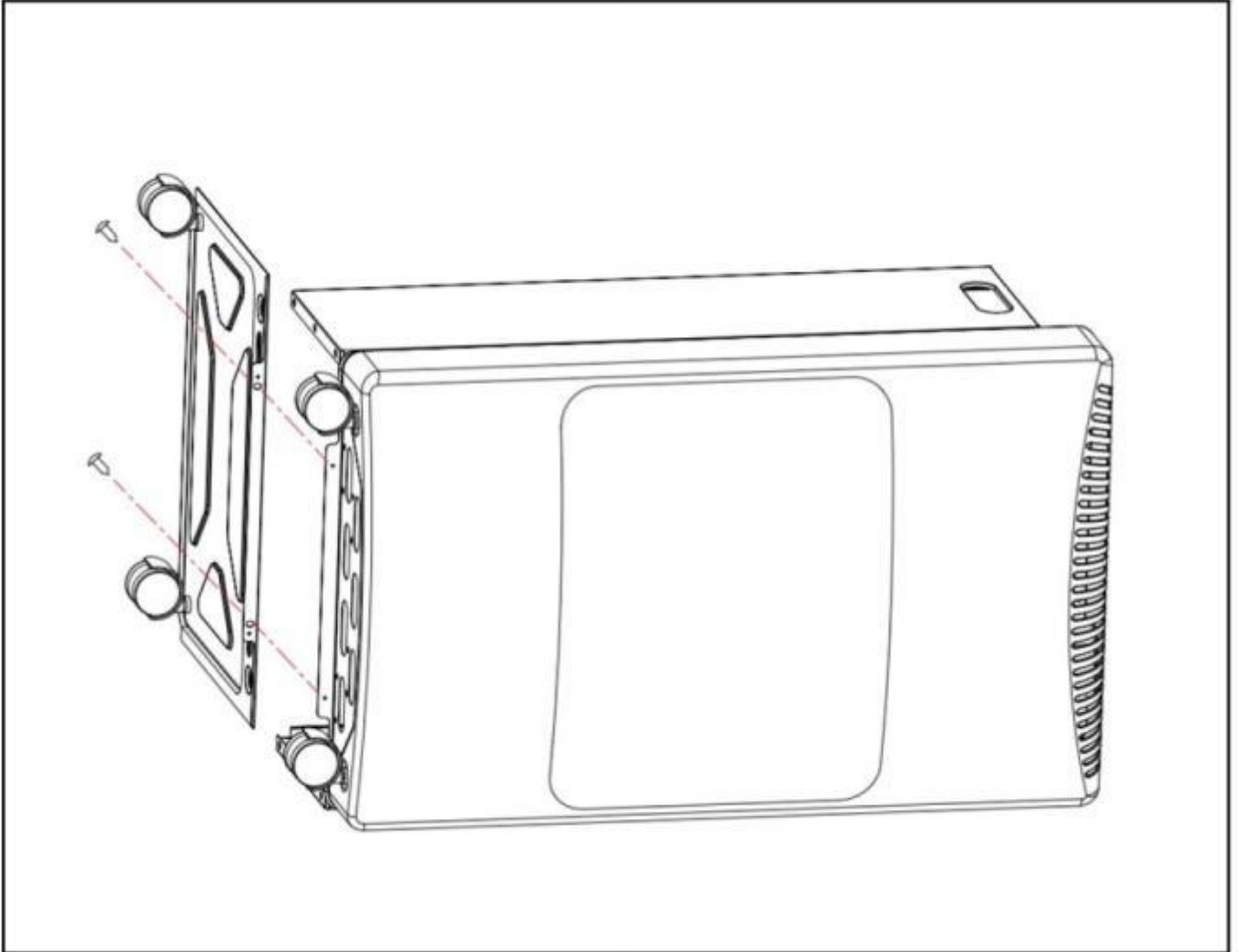
Gereedschapsnaam	Hoeveelheid
Schroef ST4*8 	16 stuks
M5*8 schroef 	4 stuks
M8 moer 	2 stuks
Cirkel 	4 stuks
Kunststof bedieningsknop 	1 stuk



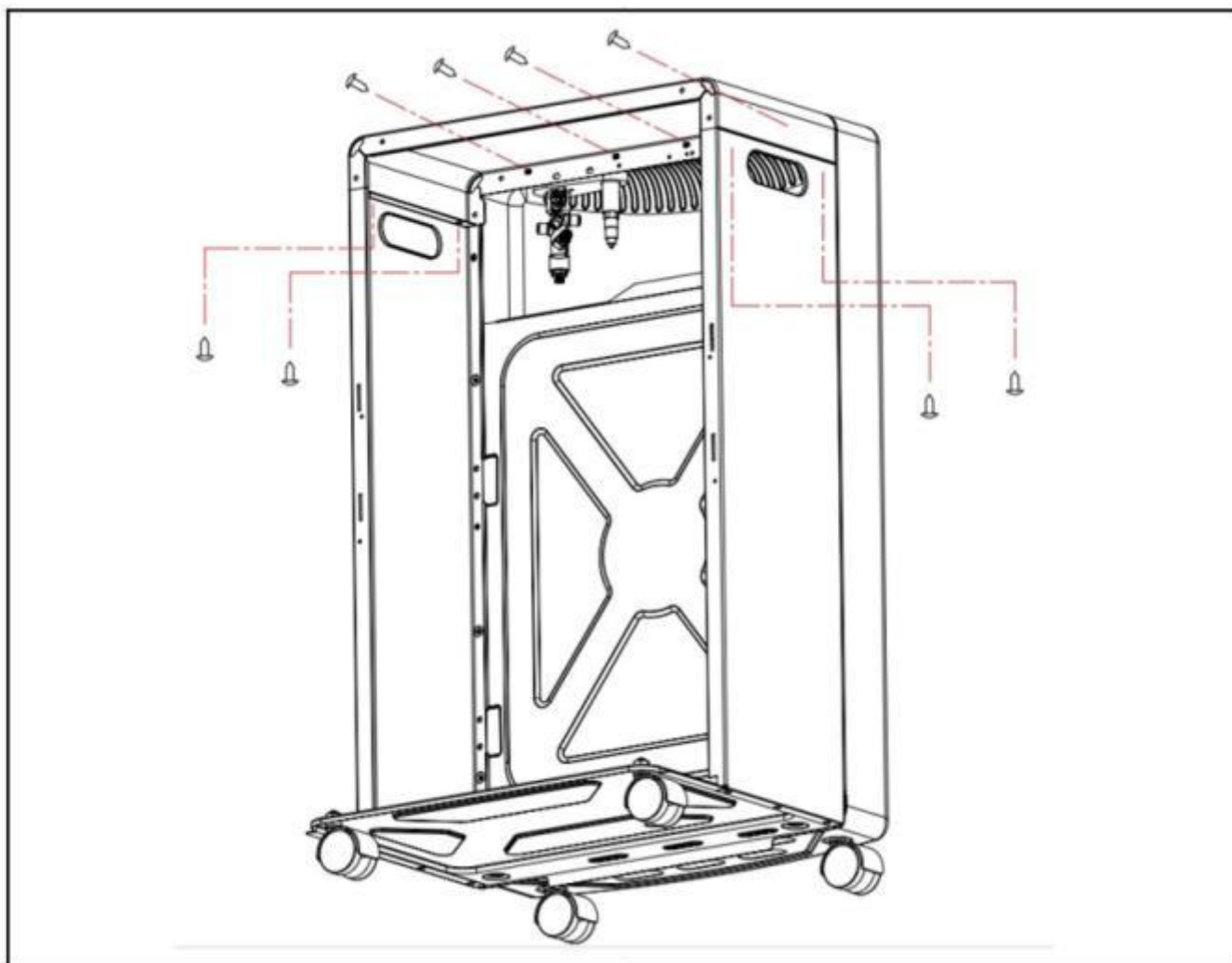
Figuur 2



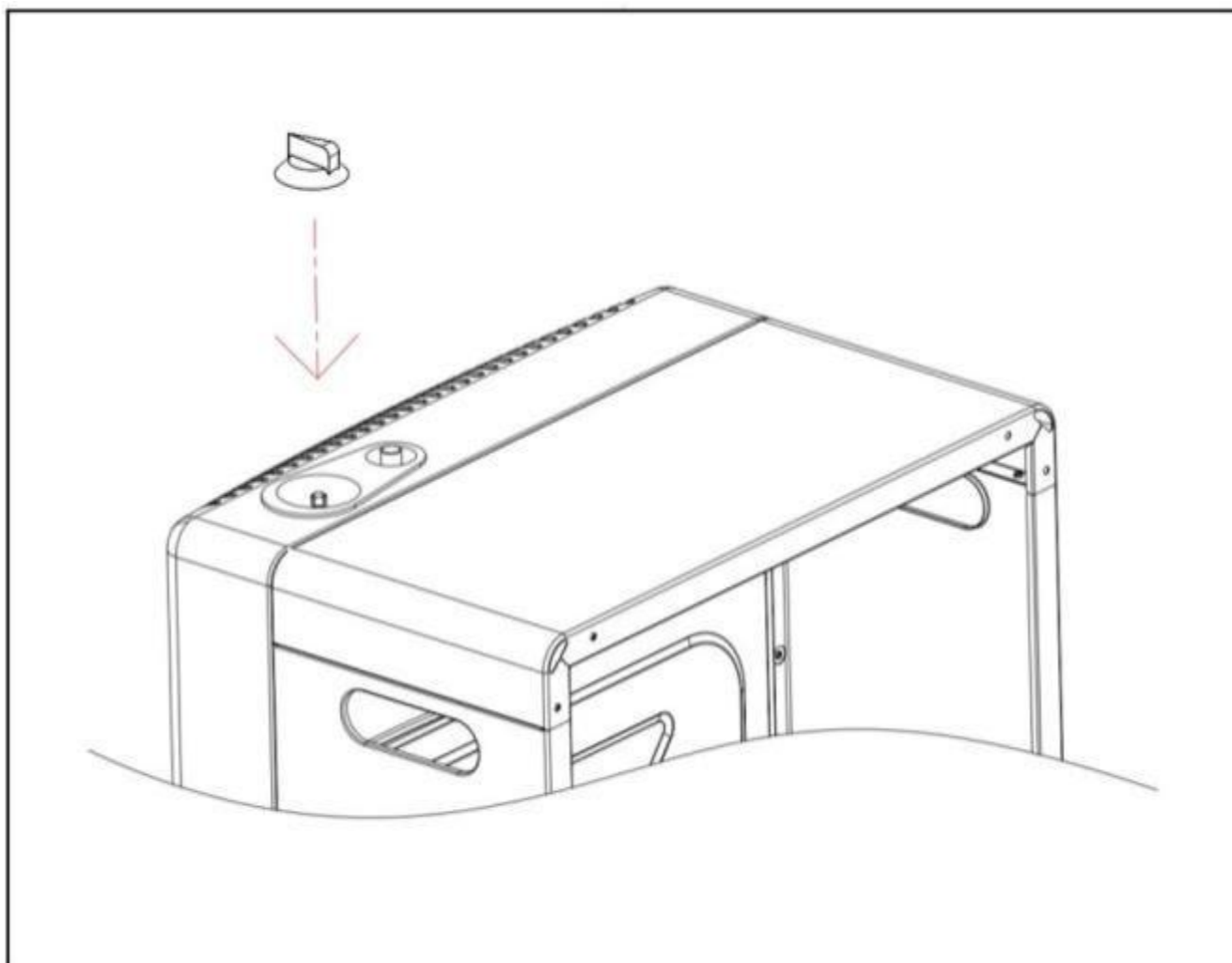
Figuur 3



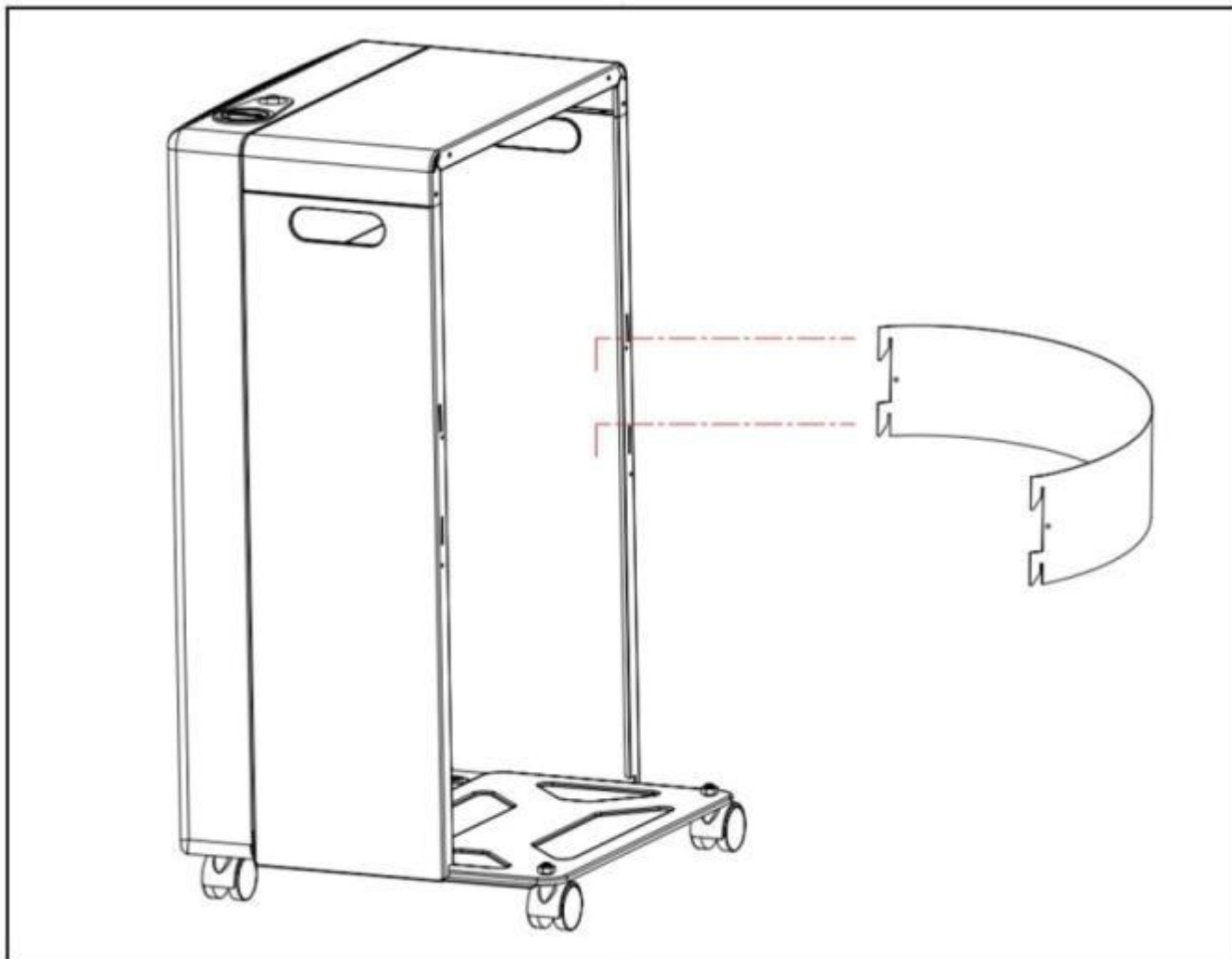
Figuur 4



Figuur 5



Figuur 6



Figuur 7

Onderhoudsactiviteiten

Onderhoud moet worden uitgevoerd nadat de gaskachel volledig is afgekoeld. Zorg ervoor dat de gastoevoer is afgesloten en de gaskraan gesloten is. Controleer regelmatig de kwaliteit van de aansluitingen. Als de slang beschadigd is door scheuren, slijtage of een verlopen houdbaarheidsdatum, moet deze worden vervangen door een erkend servicecentrum. Voer na het uitvoeren van het onderhoud een lektest uit op de aansluitingen. Lektests moeten minstens één keer per maand en na elke cilinderwissel worden uitgevoerd. Een technische inspectie wordt minstens één keer per jaar aanbevolen, bij voorkeur vóór elk stookseizoen.

Voer regelmatig controles op gaslekken uit

Draai de gastoevoer onmiddellijk dicht als u gas ruikt en neem contact op met een professional voor onderhoud en reparatie. Probeer niet met een vlam te controleren op een gaslek. In de tussentijd kunt u ruiken of zeepsop gebruiken om het lek te detecteren.

Opslag

- Koppel de gasfles los van het fornuis.
- Bewaar uw gasfles in een goed geventileerde ruimte. Houd hem uit de buurt van brandbare, explosieve en hete materialen, bij voorkeur buitenshuis. Bewaar hem bovendien nooit in een kelder of op zolder.

De gaskachel moet worden beschermd tegen stof (bij voorkeur in de originele verpakking) en op een droge plaats worden bewaard. Als u besluit de kachel niet meer te gebruiken, raden wij u aan deze los te koppelen van de gasfles.

PROBLEMEN EN HUN OPLOSSINGEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING PROBLEEM
1. De bougie ontsteekt niet automatisch.	Geen vonk tussen de elektroden.	(a) Controleer of de piëzoschakelaar werkt. (b) Controleer of de elektrische kabels niet beschadigd zijn.
2. De bougie ontsteekt niet automatisch, maar de punten (a)-(c) staan in de juiste positie; de bougie ontsteekt met een lucifer.	Verkeerde positie van de vonk ten opzichte van de gasstroom in de bougie.	Stel de positie van de magneet zo in dat de vonk door de gasstroom springt.
3. De kachel gaat niet aan als u uw vinger van de startknop haalt.	Het magneetventiel sluit wanneer de verwarming wordt ingeschakeld.	(a) Controleer of de thermokoppelsensor aanwezig is in de ontstekingsvlam. (b) Controleer de verbinding tussen het thermokoppel en de klep. (c) Controleer het thermokoppel. (d) Controleer het magneetventiel.
4. Bij de maximale verwarmingsinstelling werkt de kachel niet op maximaal vermogen.	(a) Verstopte spuitmond. (b) Gastoevoerleiding naar sproeier gedeeltelijk verstopt.	(a) Draai alle verstopte sproeiers los en maak ze schoon. (b) Draai de sproeiers los, koppel de slang los en maak de slang vrij.
5. Vlamproblemen met schakelaar in stand 1, 2 of 3.	(a) Een sterke luchtstroom gericht op de radiator. (b) Positie van de bougie.	(a) Verplaats de kachel naar een plek waar geen tocht is. (b) Plaats de kaars zo dat deze tegen de onderste hoek van de eerste en tweede radiator rust.
6. De geur van uitlaatgassen.	Geen vuurklei-element.	Controleer of er schade is aan de randen van de radiatoren. Vervang ontbrekende stukken door vuurvaste klei en laat het 24 uur drogen.



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Gaskachel met verloopstuk en slang

Type: G80435, Model: DA-201

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

2016/426 van 9 maart 2016 betreffende gasverbrandingstoestellen en tot intrekking van Richtlijn
2009/142/EG

en EN 449:2002+A1:2007-normen

voldoet aan EG-typecertificaat nr. 2531-GAR-CGC10403 van 10-07-2018

uitgegeven door DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Denemarken

Telefoon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mailadres: info@dbicertification.dk

Website: -

Aangemelde instantie identificatienummer: 2351

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt
gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Gasfornuisregelaar

Model: C31-37

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:
2016/426 van 9 maart 2016 betreffende gasverbrandingstoestellen en tot intrekking van Richtlijn
2009/142/EG

en EN 16129:2013-normen

voldoet aan EG-typecertificaat nr. 2531CS-0085 REV. 00 van 21 april 2018
uitgegeven door DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

Land: Denemarken

Telefoon: +45 3634 9000

Fax: -

E-mailadres: info@dbicertification.dk

Website: -

Aangemelde instantie identificatienummer: 2531

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



De laatste twee cijfers van het jaar van toepassing van de CE-markering - 22

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Gasleiding

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

voldoet aan EG-typecertificaat nr. 701194-3R1 van 13/03/2019

uitgegeven door KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

Land: Verenigd Koninkrijk

Telefoon: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mailadres: uk.service@kiwa.com

Website: www.kiwa.com

Identificatienummer van de aangemelde instantie: 0558

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-sstraat 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Θερμάστρα αερίου με μειωτήρα και λάστιχο

Τύπος: G80435, Μοντέλο: DA-201

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

Μοντέλο	DA-201
Τύπος αερίου [G30]	προπάνιο/βουτάνιο
Κατηγορία συσκευής	I3 B/P
Πίεση αερίου τροφοδοσίας [mbar]	37
Θερμική ισχύς [kW]	1,5/2,8/4,2
Κατανάλωση αερίου [g/h]	μέγιστο 305
Ανάφλεξη	πιεζοηλεκτρικό
Χώρα προορισμού	Πληροφορική
Μειωτής πίεσης	571
Πίεση εισόδου [bar]	0,3-16
Πίεση εξόδου μειωτήρα [mbar]	37
Χωρητικότητα μειωτήρα [kg/h]	1.5
Θερμοκρασία λειτουργίας [°C]	-20 ÷ 50
Σύνδεσμος εισόδου	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
υποδοχή πρίζας	H1, H4, H50, H51, H53

Γενικές πληροφορίες και αίτηση

Η ισχύς του συστήματος θέρμανσης μπορεί να ρυθμιστεί σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας χρησιμοποιώντας το κουμπί στον πίνακα ελέγχου.

Αυτή η κεραμική θερμάστρα αερίου έχει σχεδιαστεί για τη θέρμανση οικιακών χώρων. Η θερμάστρα πρέπει να εγκαθίσταται μόνο κάθετα σε καλά αεριζόμενους χώρους. Είναι εύκολη στη χρήση και την εγκατάσταση, αποτελεσματική και οικονομική στη χρήση χάρη στην ελάχιστη απώλεια θερμότητας, την υψηλή θερμαντική ισχύ και τη μέγιστη άνεση στην κατανομή θερμότητας.

Σημαντικές πληροφορίες

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη σόμπα.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης περιέχει σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας καθώς και συστάσεις για τη σωστή χρήση και συντήρηση της συσκευής.

Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας μαζί με την κάρτα εγγύησης, την απόδειξη πώλησης και, εάν είναι δυνατόν, τη συσκευασία.

Η σόμπα που αγοράσατε ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από αυτήν που περιγράφεται στο εγχειρίδιο, αλλά αυτό δεν επηρεάζει τον τρόπο χρήσης της.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση!

Η σόμπα επιτρέπεται να εγκατασταθεί μόνο εάν συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς, νόμους και πρότυπα.

Εγκαταστήστε τη σόμπα σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών, στην ενότητα εγκατάστασης.

Αυτή η σόμπα έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα πρότυπα ασφαλείας CE. Ωστόσο, όπως και με κάθε άλλη συσκευή θέρμανσης, πρέπει να δίνεται προσοχή κατά τη χρήση της.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για συμπληρωματική θέρμανση. Επομένως, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κύρια πηγή θερμότητας.

Η σόμπα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρούς χώρους χωρίς σκόνη. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε οχήματα κάμπινγκ.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό αέριο – προπάνιο/βουτάνιο – και ότι οι κύλινδροι αερίου δεν εκτίθενται σε υψηλές θερμοκρασίες ή απότομες αλλαγές θερμοκρασίας. Αποθηκεύετε πάντα τους κυλίνδρους αερίου σε δροσερό, ξηρό και σκοτεινό μέρος.

Χρησιμοποιείτε πάντα τον κατάλληλο ρυθμιστή χαμηλής πίεσης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον διανομέα σας.

Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε μέρη όπου ενδέχεται να υπάρχουν επιβλαβή αέρια ή ατμοί (π.χ. καυσαέρια ή αναθυμιάσεις χρωμάτων).

Η τοποθέτηση της σόμπας πολύ κοντά σε εύφλεκτα υλικά δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.

Η σόμπα θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία. Μην καλύπτετε τη συσκευή (κίνδυνος πυρκαγιάς). Αποφύγετε την επαφή με τη σχάρα.

Μην μετακινείτε την εστία όσο είναι αναμμένη ή ζεστή.

Μην αντικαθιστάτε τη φιάλη αερίου ή επισκευάζετε τη σόμπα όσο είναι αναμμένη ή ζεστή.

Μην βάζετε χέρια, δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της σόμπας.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς και πυρκαγιά, βεβαιωθείτε ότι οι άνθρωποι και τα κατοικίδια ζώα παραμένουν σε ασφαλή απόσταση από το θερμαντικό στοιχείο του θερμαντήρα.

Όπως συμβαίνει με κάθε συσκευή θέρμανσης, για λόγους ασφαλείας, να είστε σε εγρήγορση όταν παιδιά ή κατοικίδια βρίσκονται κοντά στη θερμάστρα.

Να θυμάστε να υπενθυμίζετε πάντα στα παιδιά ότι υπάρχει μια κουζίνα στο δωμάτιο. Η κουζίνα διαθέτει μια σχάρα στο μπροστινό μέρος για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και τραυματισμού. Αυτή η σχάρα προστατεύει τον καυστήρα και δεν πρέπει ποτέ να αφαιρείται.

Όταν τελειώσετε με τη χρήση της σόμπας, απενεργοποιήστε τη φιάλη αερίου.

Σβήστε τη σόμπα πριν πάτε για ύπνο.

Αναθέστε τις επισκευές ή/και τη συντήρηση μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης της σόμπας που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών της.

Ακολουθήστε τις οδηγίες ανίχνευσης διαρροής αερίου σε αυτό το εγχειρίδιο.

Αριθμός θερμαντικών σωμάτων σε συνεχή χρήση	Μέγεθος δωματίου	Χώρος αερισμού
1	30 ^{m3}	> 38 εκ. ²
2	58 ^{m3}	> 73 εκ. ²
3	84 ^{m3}	> 106 ^{cm2}

Τοποθετείτε πάντα τη σόμπα έτσι ώστε να είναι στραμμένη προς το κέντρο του δωματίου.

Μην μετακινείτε τη σόμπα ενώ στέκεστε μπροστά της.

Μην μετακινείτε μια λειτουργική σόμπα από το ένα δωμάτιο στο άλλο.

Προσέξτε να μην αφήνετε μικρά παιδιά ή ηλικιωμένους να αγγίζουν τα ζεστά μέρη της εστίας.

Ποτέ μην στεγνώνετε ρούχα σε εστία ή μεταλλική σχάρα.

Κρατήστε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου μεταξύ της σόμπας και εύφλεκτων υλικών.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ θερμάστρα αερίου σε μπάνιο, υπνοδωμάτιο ή τροχόσπιτο. Τα τοξικά αέρια μπορούν να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία σε αυτές τις περιπτώσεις.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε διαλύτες ή αεροζόλ κοντά στη σόμπα, ακόμα κι αν είναι απενεργοποιημένη.

Ποτέ μην πετάτε σκουπίδια όπως αποτσίγαρα κ.λπ. μέσα στην κουζίνα.

Αυτό επηρεάζει τη διαδικασία καύσης και μπορεί να οδηγήσει στο σχηματισμό επικίνδυνων ρύπων.

Βεβαιωθείτε ότι τα δωμάτια όπου χρησιμοποιείται η θερμάστρα αερίου αερίζονται καλά. Φροντίστε να κρατάτε χαρτιά, σκουπίδια ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα μακριά από τη θερμάστρα.

Τοποθετήστε τη σόμπα σε μια επίπεδη, σκληρή, μη εύφλεκτη επιφάνεια.

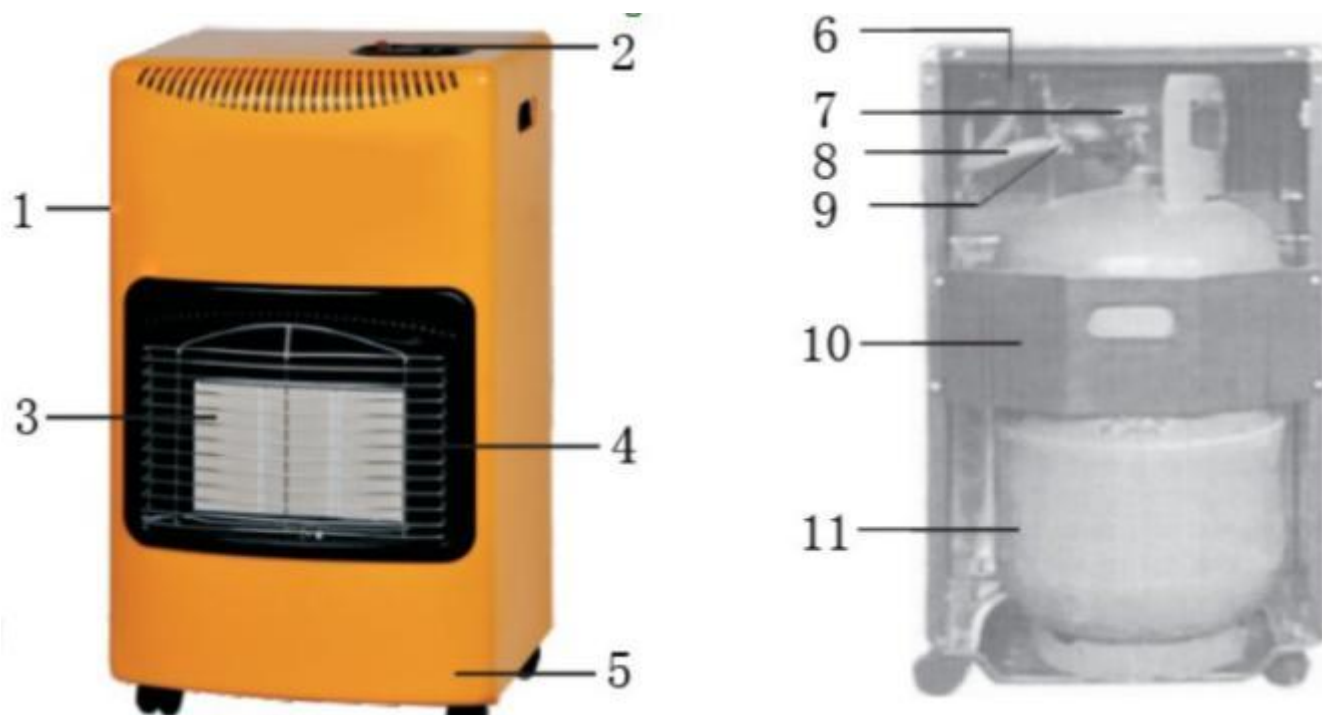
Μην το τοποθετείτε σε χαλί ή κοντά σε κλινοσκεπάσματα, κουρτίνες, σε τραπέζι ή πάγκο.

Σβήστε την κουζίνα όταν φεύγετε από το δωμάτιο και ποτέ μην την αφήνετε αναμμένη όταν πηγαίνετε για ύπνο ή φεύγετε από το σπίτι.

Χρησιμοποιείτε πάντα εγκεκριμένο καλώδιο τροφοδοσίας, φισ και πρίζα με την κατάλληλη ονομαστική τιμή και προστατεύστε τα από την υγρασία και το νερό. Μετά τη χρήση, κλείνετε πάντα τη βαλβίδα αερίου (κύρια βαλβίδα) και αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Σύστημα προστασίας ασφαλείας

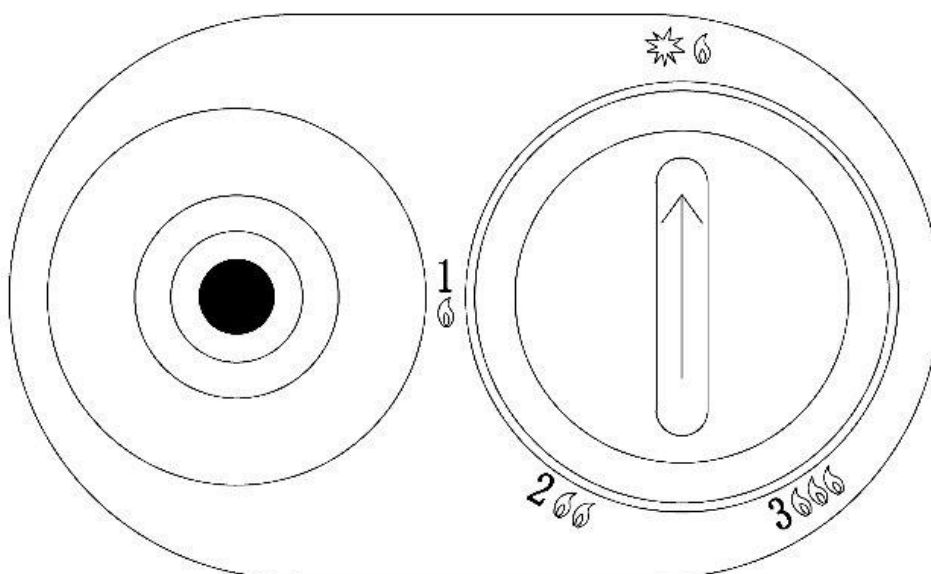
Η μεταλλική προστατευτική σχάρα που καλύπτει την κορυφή των κεραμικών πλακιδίων θα αποτρέψει την επαφή με τις πολύ ζεστές επιφάνειές τους. Μην αφαιρείτε ποτέ τη σχάρα. Μια σχάρα δεν επαρκεί για την προστασία των παιδιών. Μην αφήνετε ποτέ ένα παιδί μόνο του σε ένα δωμάτιο. Μην αγγίζετε ποτέ τις συσκευές ασφαλείας ή τον καυστήρα σε καμία περίπτωση.



Σχήμα 1

1. Σώμα εστίας· 2. Πίνακας ελέγχου· 3. Κεραμικός καυστήρας αερίου· 4. Προστατευτική σχάρα· 5. Τροχοί· 6. Βαλβίδα αερίου· 7. Βαλβίδα ρεζερβουάρ αερίου· 8. Σωλήνας (μέγιστο μήκος: 50 cm)· 9. Ρυθμιστής πίεσης αερίου· 10. Σφιγκτήρας φιάλης αερίου· 11. Φιάλη αερίου·

Πίνακας ελέγχου



Παρασκευή

1. Αφαιρέστε προσεκτικά τη θερμάστρα από το κουτί και ελέγξτε το περιεχόμενο. Κρατήστε το κουτί και τη συσκευασία για αποθήκευση ή/και μεταφορά.
2. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα συσκευασίας ή άλλοι ρύποι στα θερμαντικά στοιχεία και σε άλλα μέρη της συσκευής.
3. Τοποθετήστε προσεκτικά τον παρεχόμενο εύκαμπτο σωλήνα, προσέχοντας να μην τον τσακίσετε ή σπάσετε. Για να το κάνετε αυτό, σύρετε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στη σύνδεση της βαλβίδας (ακροφύσιο) της συσκευής και το άλλο άκρο στη σύνδεση του παρεχόμενου ρυθμιστή αερίου. Στερεώστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα στους συνδέσμους με έναν σφιγκτήρα σωλήνα.
4. Συνδέστε τον κατάλληλα προετοιμασμένο εύκαμπτο σωλήνα αερίου με τον ρυθμιστή στη φίσα της φιάλης αερίου. Η σύνδεση σφραγίζεται χρησιμοποιώντας μια φλάντζα που βρίσκεται στη φίσα της φιάλης, επομένως μην σφίγγετε υπερβολικά τη σύνδεση. Στη συνέχεια, μπορείτε να ανοίξετε τη βαλβίδα της φιάλης και να ελέγξετε τις συνδέσεις για διαρροές. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο εργαλείο ελέγχου διαρροών για να ελέγξετε τις συνδέσεις. Εάν δεν υπάρχει διαρροή (συμπτώματα: αφρισμός του εργαλείου ελέγχου), μπορείτε να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα. Εάν παρουσιαστεί διαρροή αερίου, κλείστε την παροχή αερίου χρησιμοποιώντας τη βαλβίδα της φιάλης και ελέγξτε τις συνδέσεις. Εάν η διαρροή επιμένει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΠΙΡΤΑ Ή ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΙΟΥ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΠΙΡΤΑ Ή ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΙΟΥ.

Σύνδεση με φιάλη αερίου.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια
2. Ξεβιδώστε το πίσω πλαίσιο που ασφαρίζει τον κύλινδρο
3. Τοποθετήστε τη φιάλη αερίου στην περιοχή της φιάλης στο πίσω μέρος της σόμπας έτσι ώστε η έξοδος της βαλβίδας της φιάλης να βρίσκεται έξω από τον θάλαμο καύσης.
4. Συνδέστε τον μειωτήρα που είναι συνδεδεμένος στη γραμμή αερίου στον κύλινδρο σφίγγοντας το παξιμάδι στερέωσης του μειωτήρα για να εξασφαλίσετε μια σφιχτή σύνδεση.
5. Στη συνέχεια, ελέγξτε τη στεγανότητα της σύνδεσης. Εάν ο έλεγχος διαρροής δεν αποκαλύψει διαρροές αερίου, σφίξτε το πλαίσιο που ασφαρίζει τον κύλινδρο ώστε να μην ολισθαίνει έξω από τον πίσω θάλαμο του θερμαντήρα στο περίβλημα του θερμαντήρα.

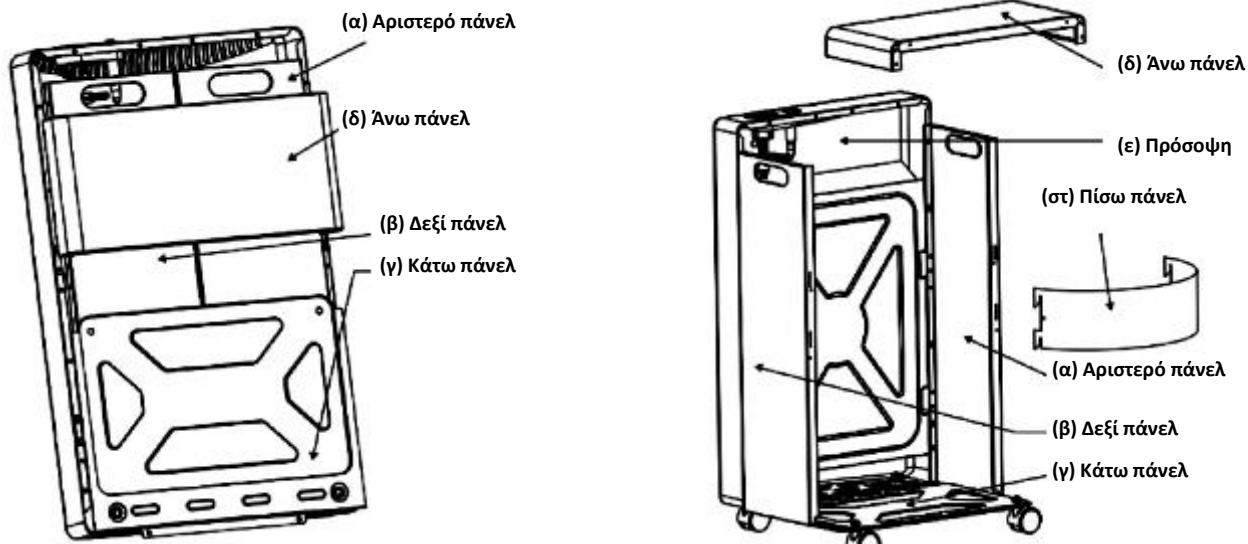
Δοκιμή διαρροής

Μετά την εγκατάσταση, ξεβιδώστε τη βαλβίδα της φιάλης και ελέγξτε τις συνδέσεις με ένα ελεγκτή διαρροών. Εάν δεν υπάρχει διαθέσιμος ελεγκτής διαρροών, ελέγξτε για διαρροές χρησιμοποιώντας εμπορικά διαθέσιμα αφριστικά ή σαπουνόνερο. Η εμφάνιση φυσαλίδων, φυσαλίδων ή φυσαλίδων αερίου υποδηλώνει διαρροή στη σύνδεση - η σύνδεση πρέπει να επισκευαστεί και η δοκιμή να επαναληφθεί.

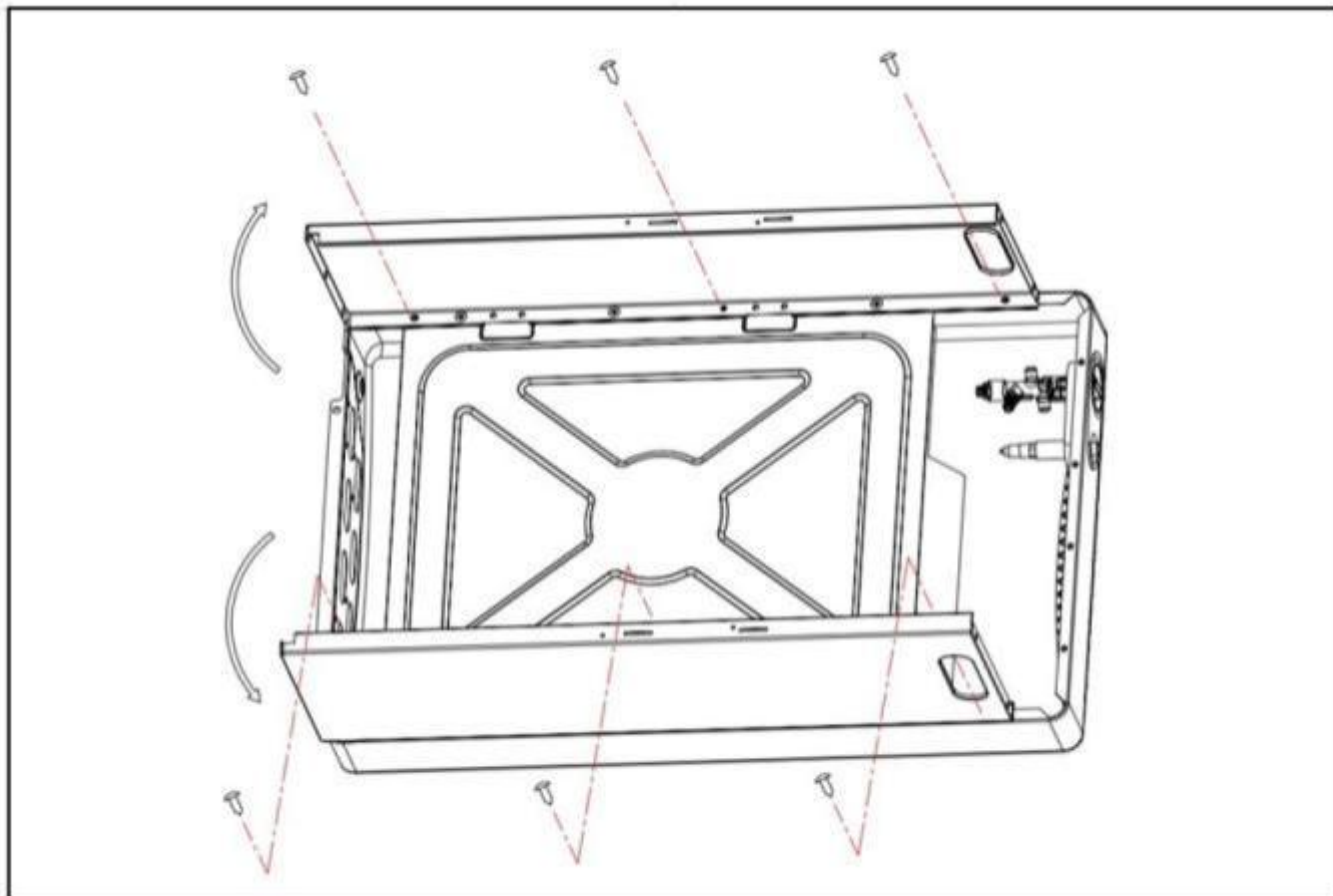
Ενέργειες σε περίπτωση διαρροής αερίου:

- κλείστε αμέσως τη βαλβίδα της φιάλης,
- σβήστε όλες τις πηγές πυρκαγιάς,
- αερίστε το δωμάτιο για να αραιώσετε τη συγκέντρωση αερίου,
- να εξαλειφθεί η αιτία της διαρροής,
- αφού ξεβιδώσετε τη βαλβίδα, ελέγξτε ξανά τη στεγανότητα.

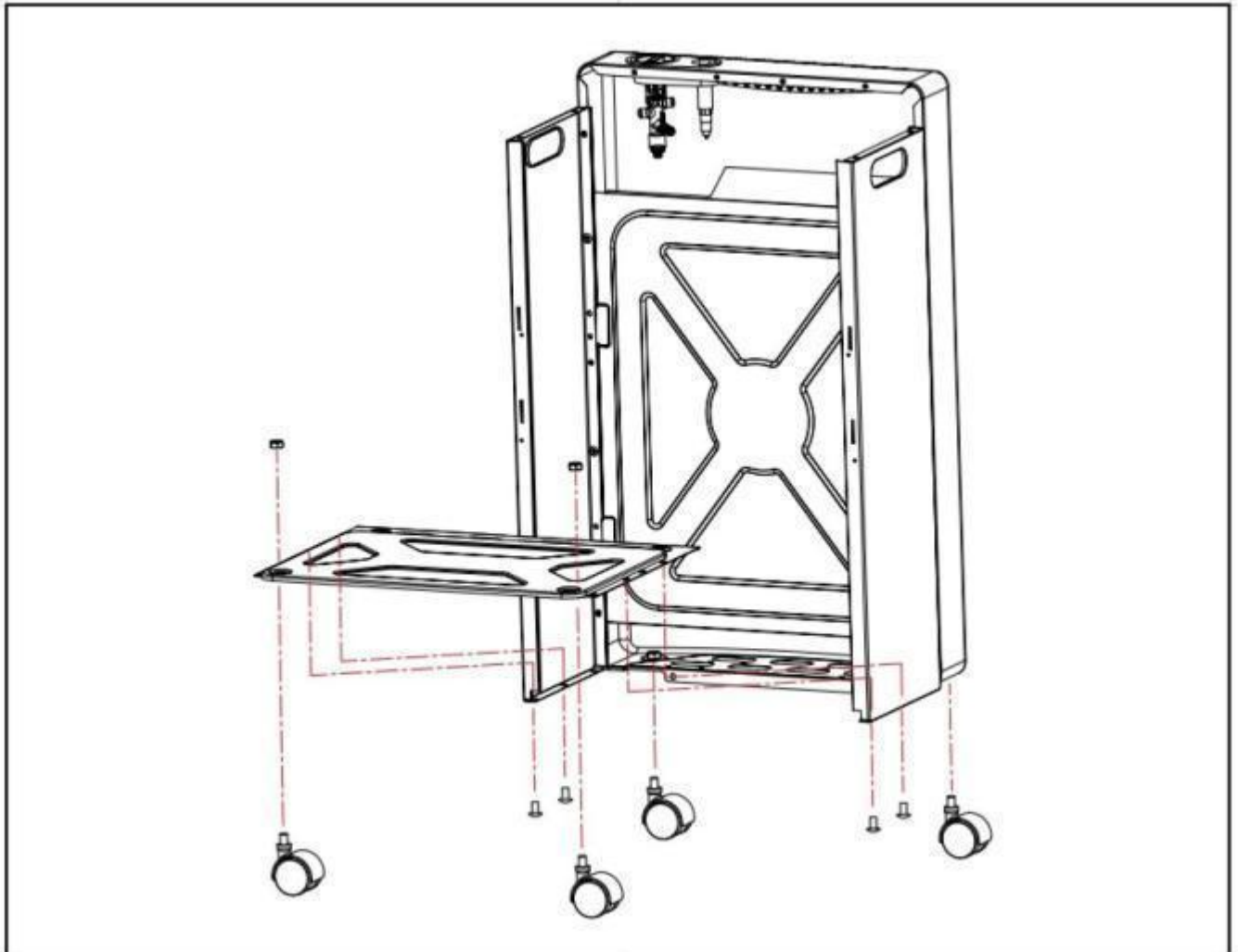
Πρώτες Βοήθειες: Η δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα (CO) έχει συμπτώματα παρόμοια με αυτά της γρίπης: πονοκέφαλο, ζάλη και ναυτία. Εάν εμφανίσετε αυτά τα συμπτώματα, μπορεί να υποδηλώνει ότι η θερμάστρα σας δεν λειτουργεί σωστά. Απενεργοποιήστε αμέσως τη θερμάστρα, αυξήστε τον αερισμό και μετακινηθείτε σε καθαρό αέρα. Η θερμάστρα πρέπει να επισκευαστεί.



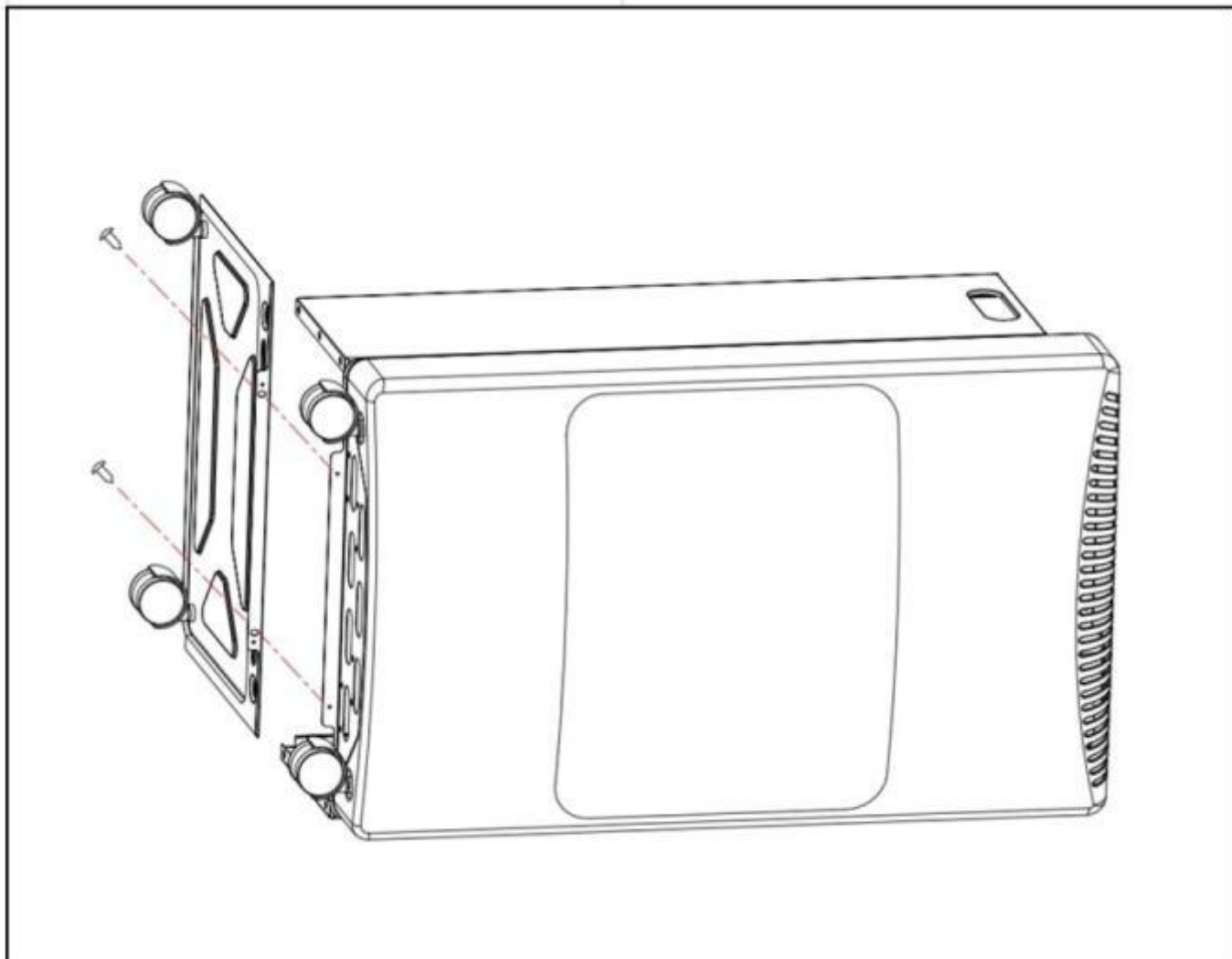
Όνομα εργαλείου	Ποσότητα
Βίδα ST4*8 	16 κομμάτια
Βίδα M5*8 	4 κομμάτια
Παξιμάδι M8 	2 κομμάτια
Κύκλος 	4 κομμάτια
Πλαστικό κουμπί ελέγχου 	1 τεμάχιο



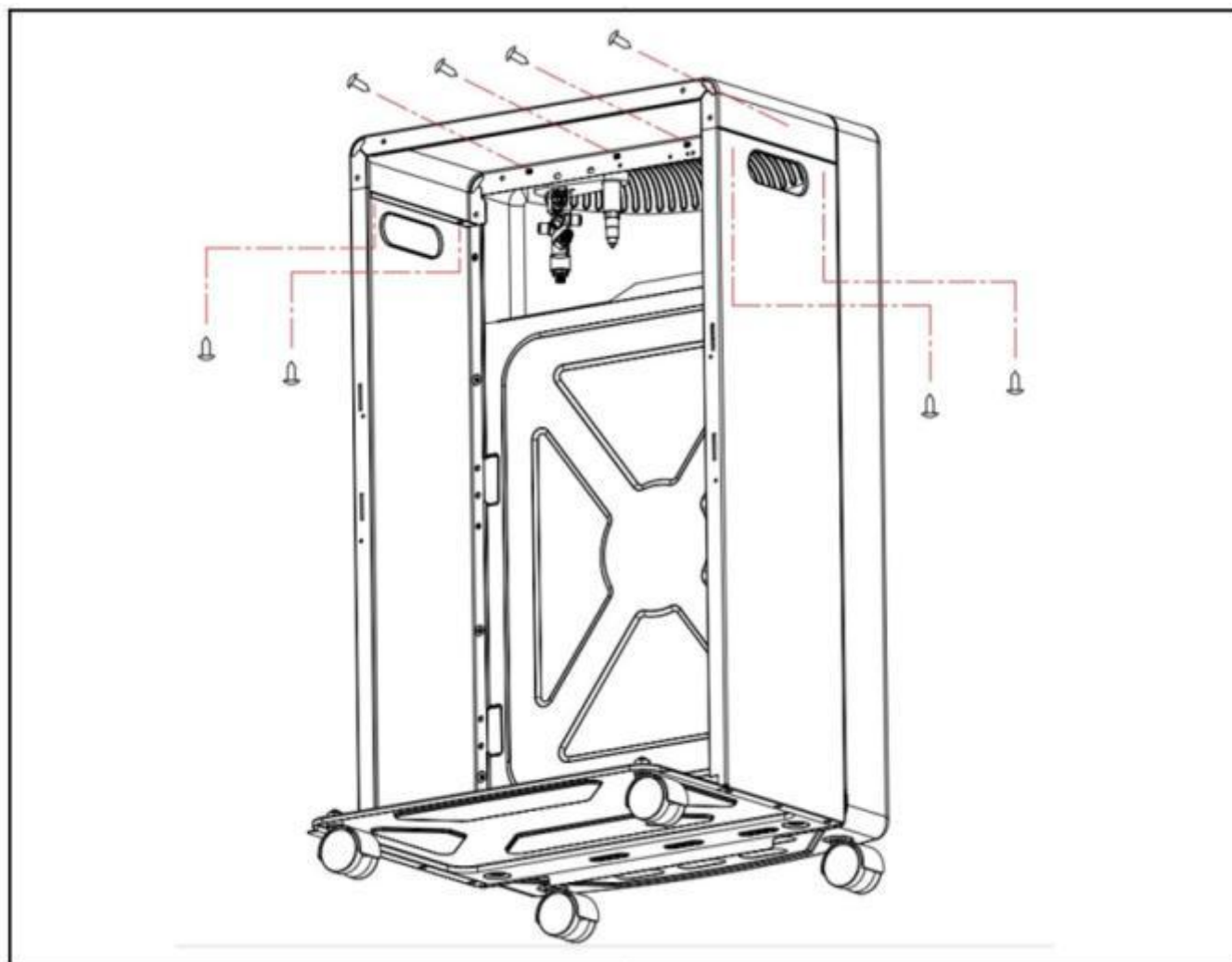
Σχήμα 2



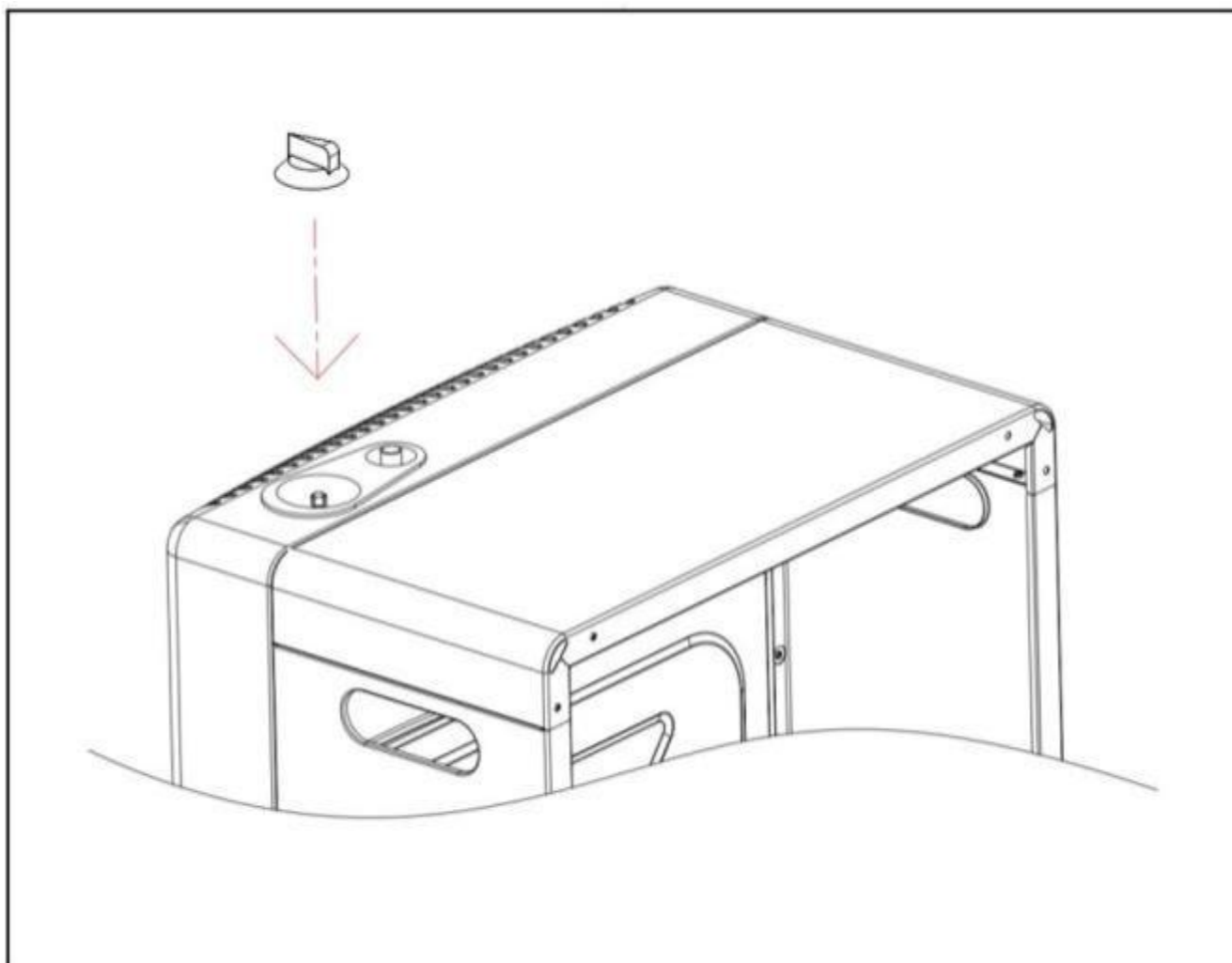
Σχήμα 3



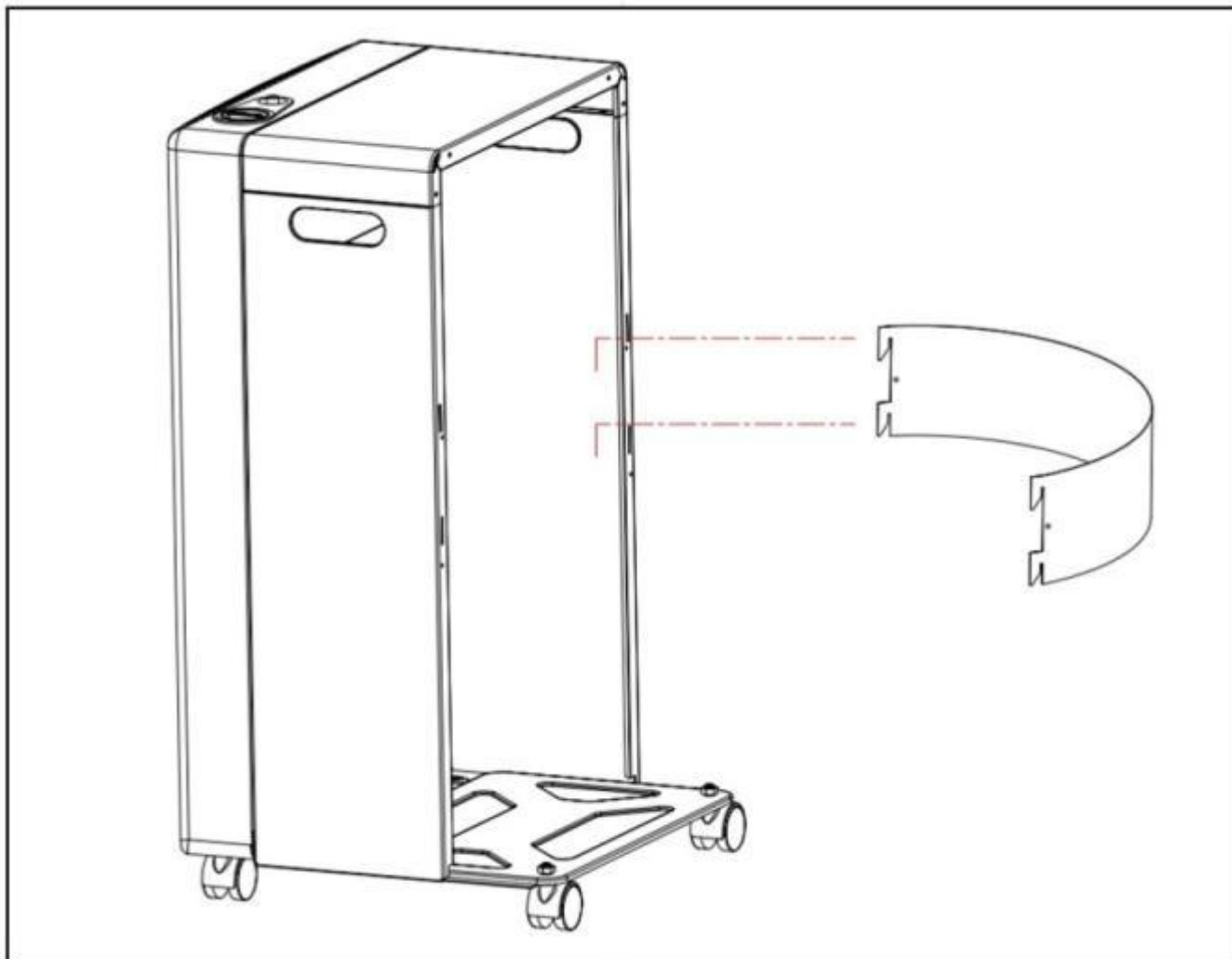
Σχήμα 4



Σχήμα 5



Σχήμα 6



Σχήμα 7

Δραστηριότητες συντήρησης

Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται αφού η θερμάστρα αερίου έχει κρυώσει εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή αερίου είναι αποσυνδεδεμένη και το κουμπί της βαλβίδας αερίου είναι κλειστό. Ελέγχετε τακτικά την ποιότητα των συνδέσεων. Εάν ο σωλήνας έχει υποστεί ζημιά λόγω ρωγμών, τριβής ή λήξης της ημερομηνίας λήξης, θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μετά την ολοκλήρωση της συντήρησης, πραγματοποιήστε έλεγχο διαρροής στις συνδέσεις. Οι έλεγχοι διαρροής θα πρέπει να πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά το μήνα και μετά από κάθε αλλαγή φιάλης. Συνιστάται τεχνικός έλεγχος τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, κατά προτίμηση πριν από κάθε περίοδο θέρμανσης.

Διεξάγετε τακτικούς ελέγχους για διαρροές αερίου

Διακόψτε αμέσως την παροχή αερίου εάν μυρίσετε αέριο και επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία για συντήρηση και επισκευή. Μην επιχειρήσετε να ελέγξετε για διαρροή αερίου με φλόγα. Εν τω μεταξύ, μπορείτε να το μυρίσετε ή να χρησιμοποιήσετε σαπουνόνερο για να ελέγξετε για διαρροή.

Αποθήκευση

- Αποσυνδέστε τη φιάλη αερίου από τη σόμπα.
 - Αποθηκεύστε τη φιάλη υγραερίου σας σε καλά αεριζόμενο χώρο. Κρατήστε την μακριά από εύφλεκτα, εκρηκτικά και θερμά υλικά, κατά προτίμηση εκτός σπιτιού. Επιπλέον, δεν πρέπει ποτέ να αποθηκεύεται σε υπόγειο ή σοφίτα.
- Η θερμάστρα αερίου πρέπει να προστατεύεται από τη σκόνη (κατά προτίμηση στην αρχική της συσκευασία) και να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος. Εάν αποφασίσετε να διακόψετε τη χρήση της θερμάστρας, συνιστούμε να την αποσυνδέσετε από τη φιάλη αερίου.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΔΙΑΛΥΜΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑ
1. Το μπουζί δεν ανάβει αυτόματα.	Δεν υπάρχει σπινθήρας μεταξύ των ηλεκτροδίων.	(α) Ελέγξτε ότι ο πιεζοηλεκτρικός διακόπτης λειτουργεί. (β) Ελέγξτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια δεν έχουν υποστεί ζημιά.
2. Το μπουζί δεν ανάβει αυτόματα, αλλά τα σημεία (α)-(γ) βρίσκονται στη σωστή θέση· το μπουζί ανάβει με ένα σπίρτο.	Λανθασμένη θέση του σπινθήρα σε σχέση με τη ροή αερίου στο μπουζί.	Ρυθμίστε τη θέση του μαγνήτη έτσι ώστε ο σπινθήρας να πηδάει μέσα από το ρεύμα αερίου.
3. Η θερμάστρα δεν ανάβει αφού αφαιρέσετε το δάχτυλό σας από το κουμπί ανάφλεξης.	Η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα κλείνει όταν ενεργοποιείται ο θερμαντήρας.	(α) Ελέγξτε αν υπάρχει ο αισθητήρας θερμοστοιχείου στη φλόγα ανάφλεξης. (β) Ελέγξτε τη σύνδεση μεταξύ του θερμοστοιχείου και της βαλβίδας. (γ) Ελέγξτε το θερμοστοιχείο. (δ) Ελέγξτε την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.
4. Στη μέγιστη ρύθμιση θέρμανσης, η θερμάστρα δεν λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ.	(α) Βουλωμένο ακροφύσιο. (β) Η γραμμή παροχής αερίου προς το ακροφύσιο είναι μερικώς φραγμένη.	(α) Ξεβιδώστε και ξεβουλώστε τυχόν φραγμένα ακροφύσια. (β) Ξεβιδώστε τα ακροφύσια, αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα και ξεβουλώστε τον.
5. Προβλήματα φλόγας με τον διακόπτη στη θέση 1, 2 ή 3.	(α) Ισχυρό ρεύμα αέρα που κατευθύνεται προς το ψυγείο. (β) Θέση μπουζί.	(α) Μετακινήστε τη θερμάστρα σε μέρος που δεν είναι εκτεθειμένη σε ρεύματα αέρα. (β) Τοποθετήστε το κερί έτσι ώστε να ακουμπάει στην κάτω γωνία του πρώτου και του δεύτερου θερμαντικού σώματος.
6. Η μυρωδιά των καυσαερίων.	Χωρίς στοιχείο πυρίμαχου αργίλου.	Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στις άκρες των θερμαντικών σωμάτων. Αντικαταστήστε τυχόν κομμάτια που λείπουν με πυρίμαχο πηλό και αφήστε το να στεγνώσει για 24 ώρες.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Θερμάστρα αερίου με μειωτήρα και λάστιχο Τύπος: G80435, Μοντέλο: DA-201

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τις συσκευές που καίνε αέρια καύσιμα και την
κατάργηση της οδηγίας 2009/142/ΕΚ
και EN 449:2002+A1:2007 πρότυπα
συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. 2531-GAR-CGC10403 της 10/07/2018
εκδίδεται από την DBI Certification A/S

Γιέρνχολμεν 12

DK-2650 Χβιντόβρε

Χώρα: Δανία

Τηλέφωνο: +45 3634 9000

Φαξ: -

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@dbicertification.dk

Ιστότοπος: -

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2351

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη
συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Κιέτλιν, 31/05/2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Sp. z o. o. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Ρυθμιστής σόμπας αερίου

Μοντέλο: C31-37

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τις συσκευές που καίνε αέρια καύσιμα και την
κατάργηση της οδηγίας 2009/142/ΕΚ
και τα πρότυπα EN 16129:2013
συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. 2531CS-0085 REV. 00 της 21ης Απριλίου 2018
εκδίδεται από την DBI Certification A/S
Γιέρνχολμεν 12
DK-2650 Χβιντόβρε
Χώρα: Δανία
Τηλέφωνο: +45 3634 9000
Φαξ: -
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@dbicertification.dk
Ιστότοπος: -
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 2531

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη
συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Κιέτλιν, 31/05/2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους εφαρμογής της σήμανσης CE - 22

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Γραμμή αερίου

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ. 701194-3R1 της 13/03/2019

έκδοση KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House, Malvern View Business Park, Stella Way, Bishops Cleeve

Τσέλτεναμ GL52 7DQ

Χώρα: Ηνωμένο Βασίλειο

Τηλέφωνο: +44:1242:677877

Φαξ: +44:1242:676506

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: uk.service@kiwa.com

Ιστότοπος: www.kiwa.com

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 0558

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Κιέτλιν, 31/05/2022

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Aquecedor a gás com redutor e mangueira

Tipo: G80435, Modelo: DA-201

Tradução das instruções originais
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

Antes do primeiro uso, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam surgir durante o uso.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem ser base para uma reclamação.

Modelo	DA-201
Tipo de gás [G30]	propano/butano
Categoria do dispositivo	I3 B/P
Pressão do gás de alimentação [mbar]	37
Potência térmica [kW]	1,5/2,8/4,2
Consumo de gás [g/h]	máx. 305
Ignição	piezoelétrico
País de destino	PL
Redutor de pressão	571
Pressão de entrada [bar]	0,3-16
Pressão de saída do redutor [mbar]	37
Capacidade do redutor [kg/h]	1,5
Temperatura de operação [°C]	-20 ÷ 50
Conector de entrada	G1, G2, G4, G5, G7, G8, G10, G11, G12, G13
conector de saída	H1, H4, H50, H51, H53

Informações gerais e aplicação

A potência do sistema de aquecimento pode ser ajustada de acordo com suas preferências usando o botão no painel de controle.

Este aquecedor a gás cerâmico foi projetado para aquecer ambientes domésticos. O aquecedor deve ser instalado apenas na vertical, em ambientes bem ventilados. É fácil de manusear e instalar, eficiente e econômico, graças à mínima perda de calor, alto poder calorífico e máximo conforto na distribuição do calor.

Informações importantes

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o fogão.

Este manual do usuário contém informações importantes de segurança, bem como recomendações para o uso e manutenção adequados do dispositivo.

Guarde o manual de instruções juntamente com o cartão de garantia, o recibo de venda e, se possível, a embalagem.

O fogão que você comprou pode ser ligeiramente diferente daquele descrito no manual, mas isso não afeta sua forma de uso.

Leia atentamente o manual de instruções antes de usar!

O fogão só pode ser instalado se estiver em conformidade com as normas, leis e regulamentos locais.

Instale o fogão de acordo com as instruções do manual de instruções, na seção sobre instalação.

Este fogão foi fabricado de acordo com os padrões de segurança CE. No entanto, como qualquer outro aparelho de aquecimento, é preciso ter cuidado ao utilizá-lo.

O dispositivo foi projetado para aquecimento suplementar. Portanto, não pode ser usado como fonte primária de calor.

O fogão só deve ser usado em locais secos e sem poeira. Não deve ser usado em veículos de camping.

Certifique-se de que o gás correto seja usado – propano/butano – e que os botijões de gás não sejam expostos a altas temperaturas ou mudanças bruscas de temperatura. Sempre armazene os botijões de gás em local fresco, seco e escuro.

Utilize sempre o regulador de baixa pressão adequado. Em caso de dúvida, entre em contato com seu distribuidor.

Não utilize o aquecedor em locais onde possam estar presentes gases ou vapores nocivos (por exemplo, gases de escape ou vapores de tinta).

Colocar o fogão muito perto de materiais inflamáveis cria risco de incêndio.

O fogão fica muito quente durante o funcionamento. Não cubra o aparelho (risco de incêndio). Evite o contato com a grelha.

Não mova o fogão enquanto ele estiver ligado ou quente.

Não substitua o botijão de gás nem conserte o fogão enquanto ele estiver ligado ou quente.

Não coloque as mãos, os dedos ou quaisquer objetos nas aberturas do fogão.

Para evitar ferimentos e incêndios, certifique-se de que pessoas e animais de estimação fiquem a uma distância segura do elemento de aquecimento do aquecedor.

Como acontece com qualquer aparelho de aquecimento, por razões de segurança, fique atento quando crianças ou animais de estimação estiverem perto do aquecedor.

Lembre-se de sempre lembrar às crianças que há um fogão no cômodo. O fogão tem uma grade na parte frontal para reduzir o risco de incêndio e ferimentos. Essa grade protege o queimador e nunca deve ser removida.

Quando terminar de usar o fogão, desligue o botijão de gás.

Desligue o fogão antes de ir dormir.

Deixe que reparos e/ou manutenção sejam feitos somente por pessoal de serviço qualificado.

Siga as instruções de uso e manutenção do fogão contidas no seu manual de instruções.

Siga as instruções de detecção de vazamento de gás neste manual.

Número de radiadores em uso contínuo	Tamanho do quarto	Área de ventilação
1	30 m ³	38 cm ²
2	58 m ³	73 cm ²
3	84 m ³	> 106 cm ²

Posicione sempre o fogão de modo que fique virado para o centro do ambiente.

Não mova o fogão enquanto estiver em frente a ele.

Não mova um fogão em funcionamento de um cômodo para outro.

Tenha cuidado para não deixar que crianças pequenas ou idosos toquem nas partes quentes do fogão.

Nunca seque roupas no fogão ou no escorredor de metal.

Mantenha uma distância de pelo menos um metro entre o fogão e materiais inflamáveis.

Nunca use aquecedor a gás no banheiro, quarto ou trailer. Gases tóxicos podem representar um sério risco à saúde nessas situações.

Nunca utilize ou armazene solventes ou latas de aerossol perto do fogão, mesmo que ele esteja desligado.

Nunca jogue lixo, como pontas de cigarro, etc., no fogão.

Isso afeta o processo de combustão e pode levar à formação de poluentes perigosos.

Certifique-se de que os cômodos onde o aquecedor a gás é utilizado sejam bem ventilados. Mantenha papel, lixo ou outros itens inflamáveis longe do aquecedor.

Coloque o fogão sobre uma superfície plana, dura e não inflamável.

Não o coloque sobre um carpete ou perto de roupas de cama, cortinas, sobre uma mesa ou bancada.

Desligue o fogão ao sair do cômodo e nunca o deixe ligado ao deitar ou sair de casa.

Utilize sempre um cabo de alimentação, plugue e tomada aprovados, com a classificação adequada, e proteja-os contra umidade e água. Após o uso, feche sempre a válvula de gás (válvula principal) e desconecte o cabo de alimentação da tomada.

Sistema de proteção de segurança

A grade metálica de proteção que cobre a parte superior das placas cerâmicas impedirá o contato com suas superfícies muito quentes. Nunca remova a grade. Uma grade não é suficiente para proteger crianças; nunca deixe uma criança sozinha em um cômodo. Nunca toque nos dispositivos de segurança ou no queimador em nenhuma circunstância.

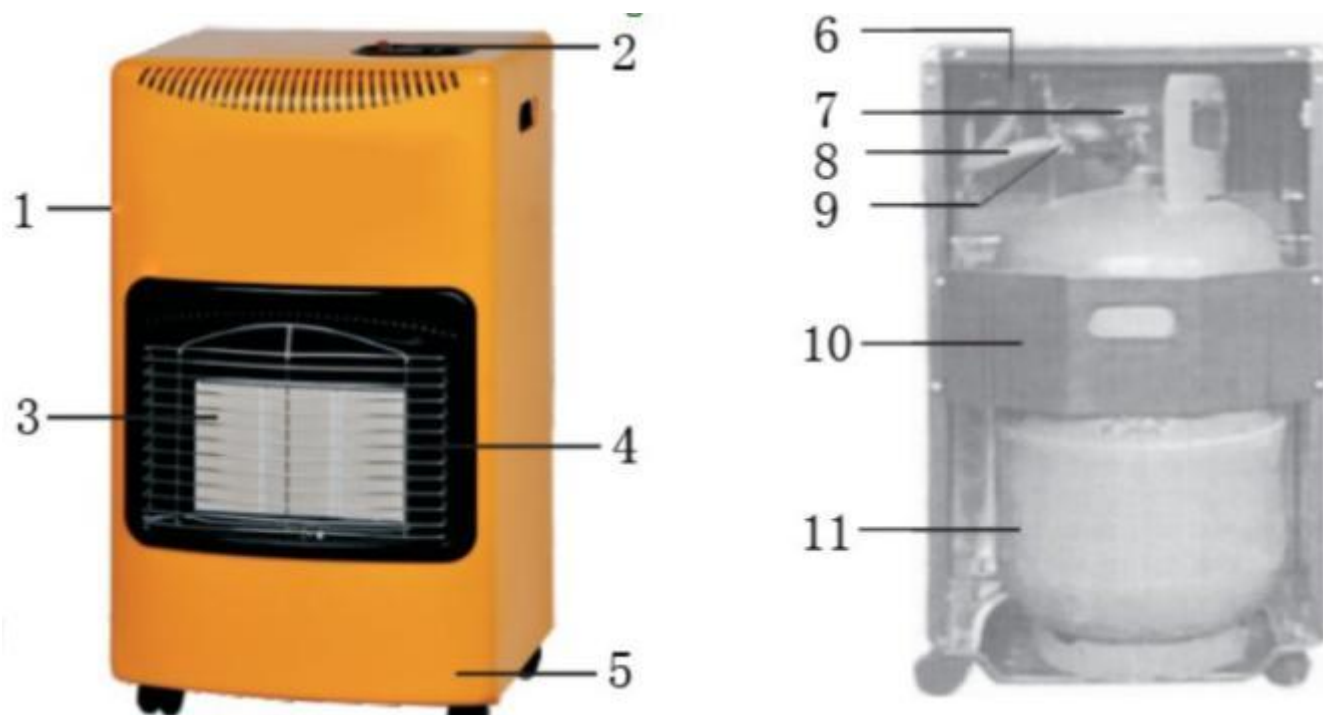
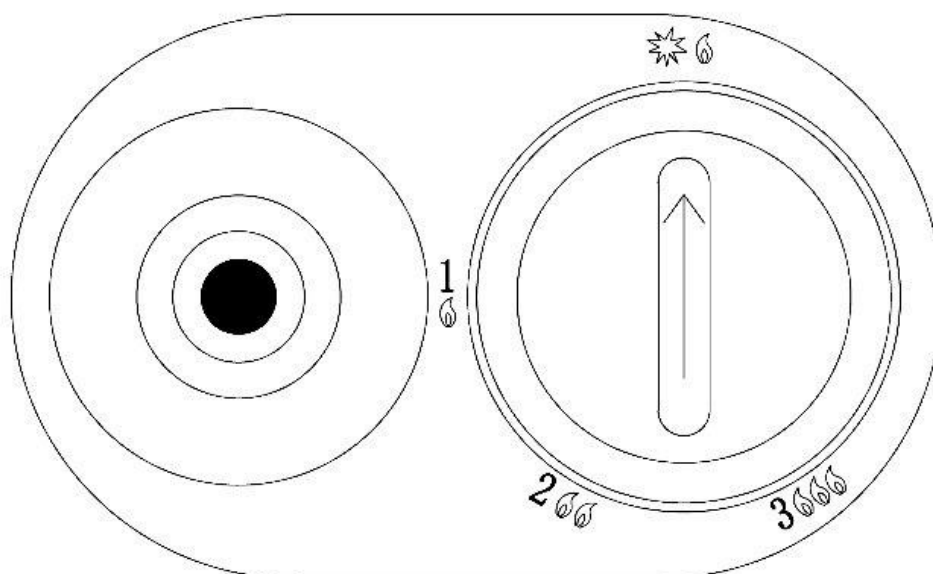


Figura 1

1. Corpo do fogão; 2. Painel de controle; 3. Queimador de gás cerâmico; 4. Grade de proteção;
5. Rodas; 6. Válvula de gás; 7. Válvula do tanque de gás; 8. Mangueira (comprimento máximo: 50 cm);
9. Regulador de pressão de gás; 10. Grampo do cilindro de gás; 11. Cilindro de gás;

Painel de controle



Preparação

1. Retire cuidadosamente o aquecedor da caixa e verifique o conteúdo. Guarde a caixa e a embalagem para armazenamento e/ou transporte.
2. Certifique-se de que não haja resíduos de embalagem ou outros contaminantes nos elementos de aquecimento e outras partes do dispositivo.
3. Instale cuidadosamente a mangueira incluída, tomando cuidado para não dobrá-la ou quebrá-la. Para isso, deslize uma extremidade da mangueira no conector da válvula do dispositivo (bico) e a outra extremidade no conector do regulador de gás incluído. Prenda as extremidades da mangueira aos conectores com uma braçadeira de mangueira.
4. Conecte a mangueira de gás devidamente preparada com o regulador ao conector do cilindro de gás. A conexão é vedada por uma junta localizada no conector do cilindro, portanto, não aperte demais a conexão. Em seguida, você pode abrir a válvula do cilindro e verificar se há vazamentos nas conexões. Use um testador de vazamento adequado para verificar as conexões. Se não houver vazamento (sintomas: formação de espuma no testador), você pode começar a usar o aquecedor. Se ocorrer um vazamento de gás, feche o fornecimento de gás usando a válvula do cilindro e verifique as conexões. Se o vazamento persistir, entre em contato com o seu revendedor ou com a central de atendimento do fabricante. **AVISO! NUNCA USE FÓSFOROS OU ISQUEIROS PARA VERIFICAR SE HÁ VAZAMENTO DE GÁS.**

CUIDADO! NUNCA USE FÓSFOROS OU ISQUEIROS PARA VERIFICAR SE HÁ VAZAMENTO DE GÁS.

Conexão a um cilindro de gás.

1. Coloque o dispositivo em uma superfície nivelada
2. Desaparafuse o painel traseiro que fixa o cilindro
3. Coloque o cilindro de gás na área do cilindro na parte traseira do fogão de modo que a saída da válvula do cilindro fique posicionada fora da câmara de combustão.
4. Conecte o redutor conectado à linha de gás ao cilindro apertando a porca de montagem do redutor para garantir uma conexão firme.
5. Em seguida, verifique o aperto da conexão. Se o teste de vazamento não revelar vazamentos de gás, aperte o painel que impede o cilindro de deslizar para fora da câmara traseira do aquecedor até a carcaça do aquecedor.

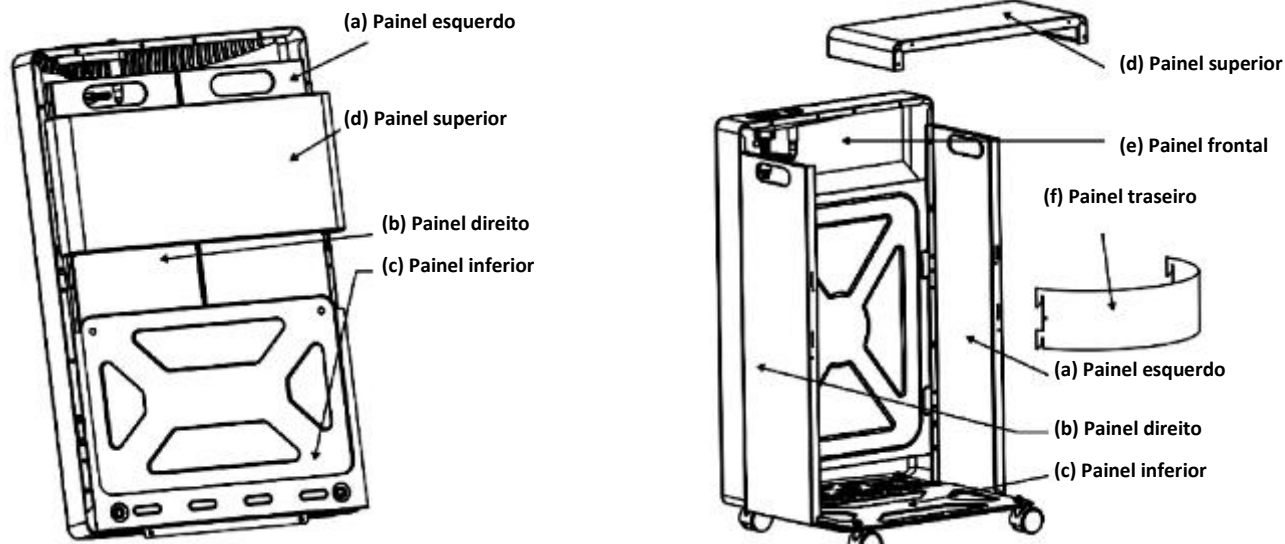
Teste de vazamento

Após a instalação, desrosqueie a válvula do cilindro e verifique as conexões com um testador de vazamento. Se não houver um testador de vazamento disponível, verifique se há vazamentos usando agentes espumantes disponíveis comercialmente ou água com sabão. O aparecimento de bolhas, bolhas ou bolhas de gás indica um vazamento na conexão – a conexão deve ser reparada e o teste repetido.

Ações em caso de vazamento de gás:

- feche imediatamente a válvula do cilindro,
- extinguir todas as fontes de incêndio,
- ventilar o ambiente para diluir a concentração de gás,
- remover a causa do vazamento,
- após desparafusar a válvula, verifique novamente o aperto.

Primeiros Socorros: A intoxicação por monóxido de carbono (CO) apresenta sintomas semelhantes aos da gripe: dor de cabeça, tontura e náusea. Se você apresentar esses sintomas, pode ser um sinal de que seu aquecedor está com defeito. Desligue o aquecedor imediatamente, aumente a ventilação e procure um local com ar fresco. O aquecedor precisa de manutenção .



Nome da ferramenta		Quantidade
Parafuso ST4*8		16 peças
Parafuso M5*8		4 peças
Porca M8		2 peças
Círculo		4 peças
Botão de controle de plástico		1 peça

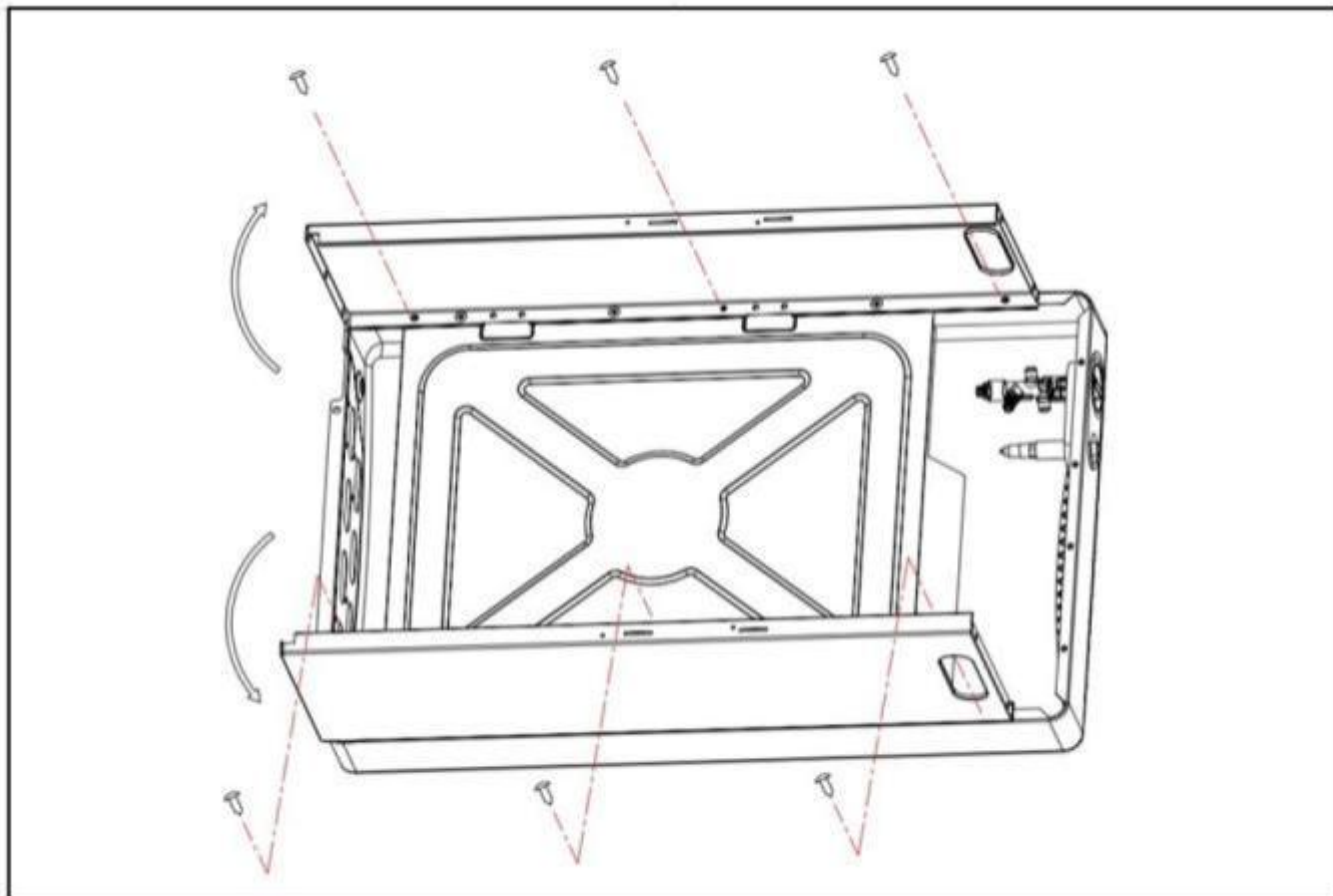


Figura 2

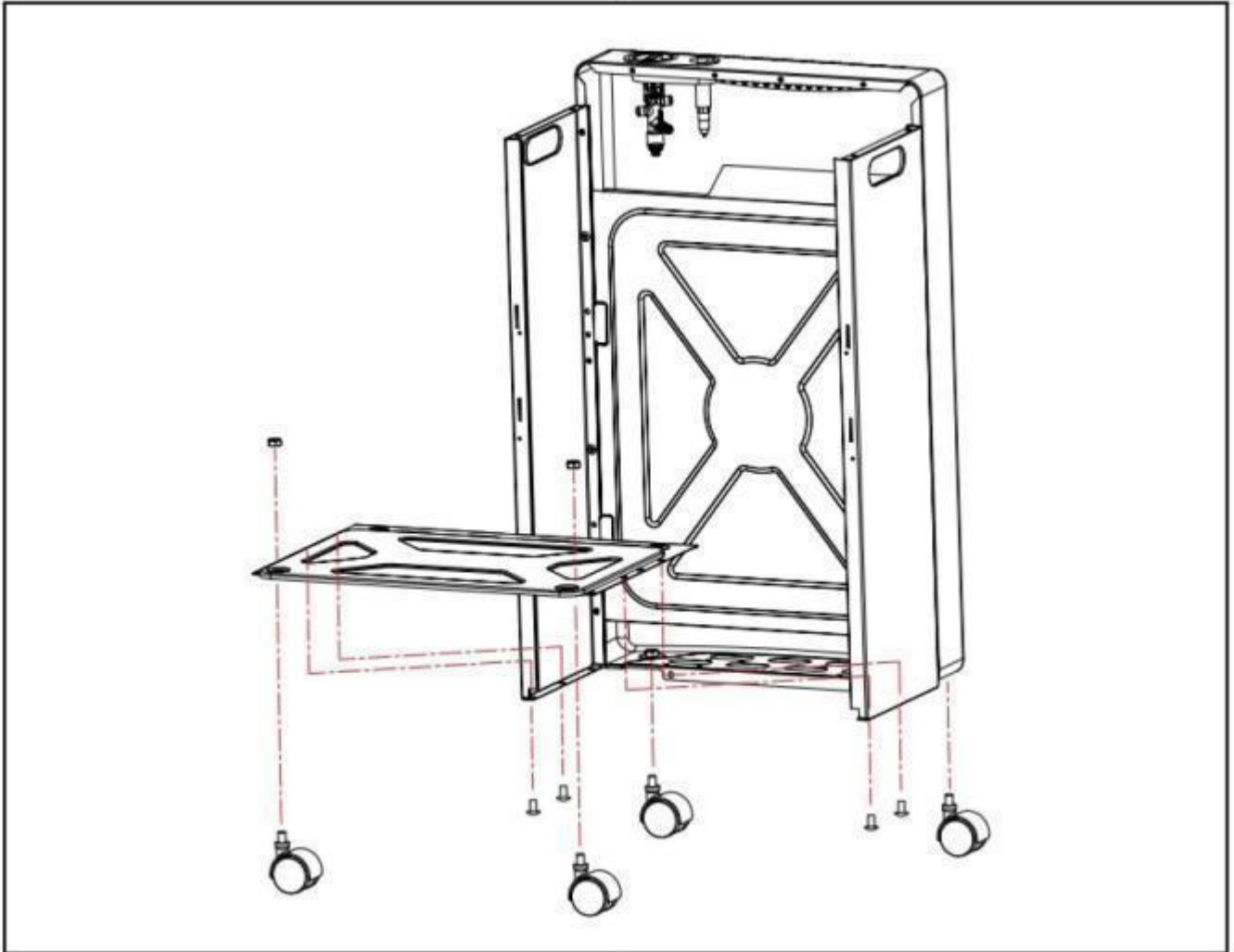


Figura 3

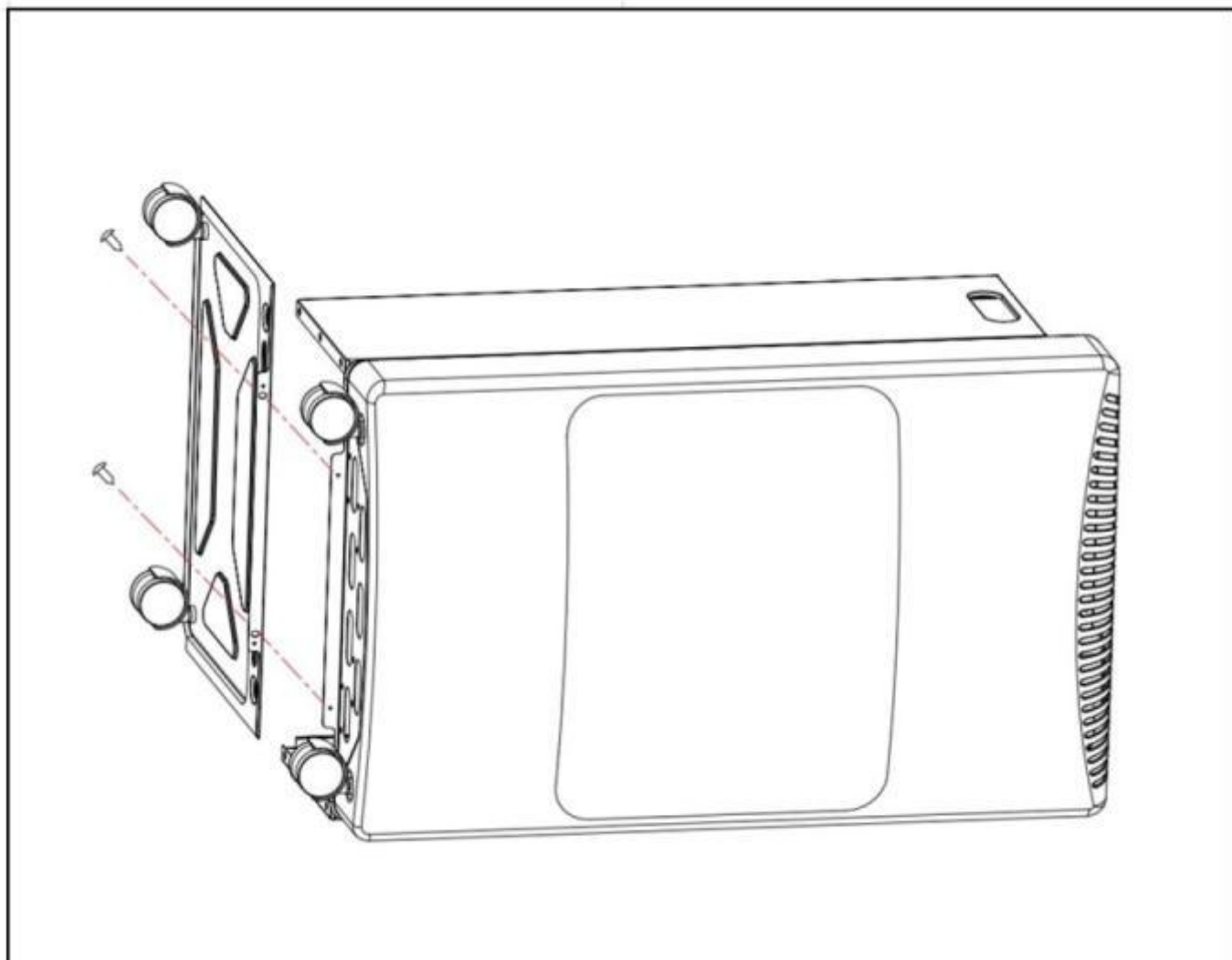


Figura 4

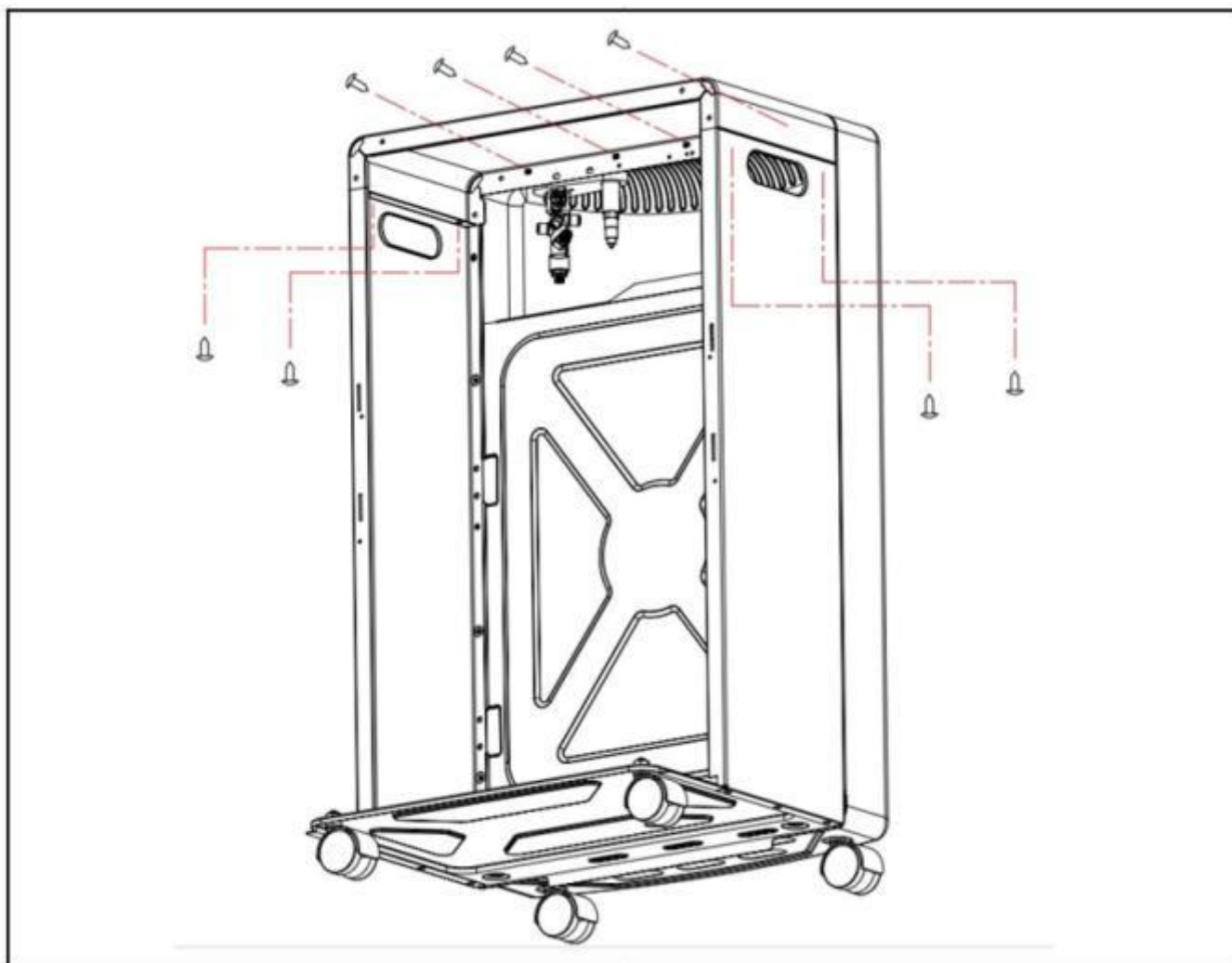


Figura 5

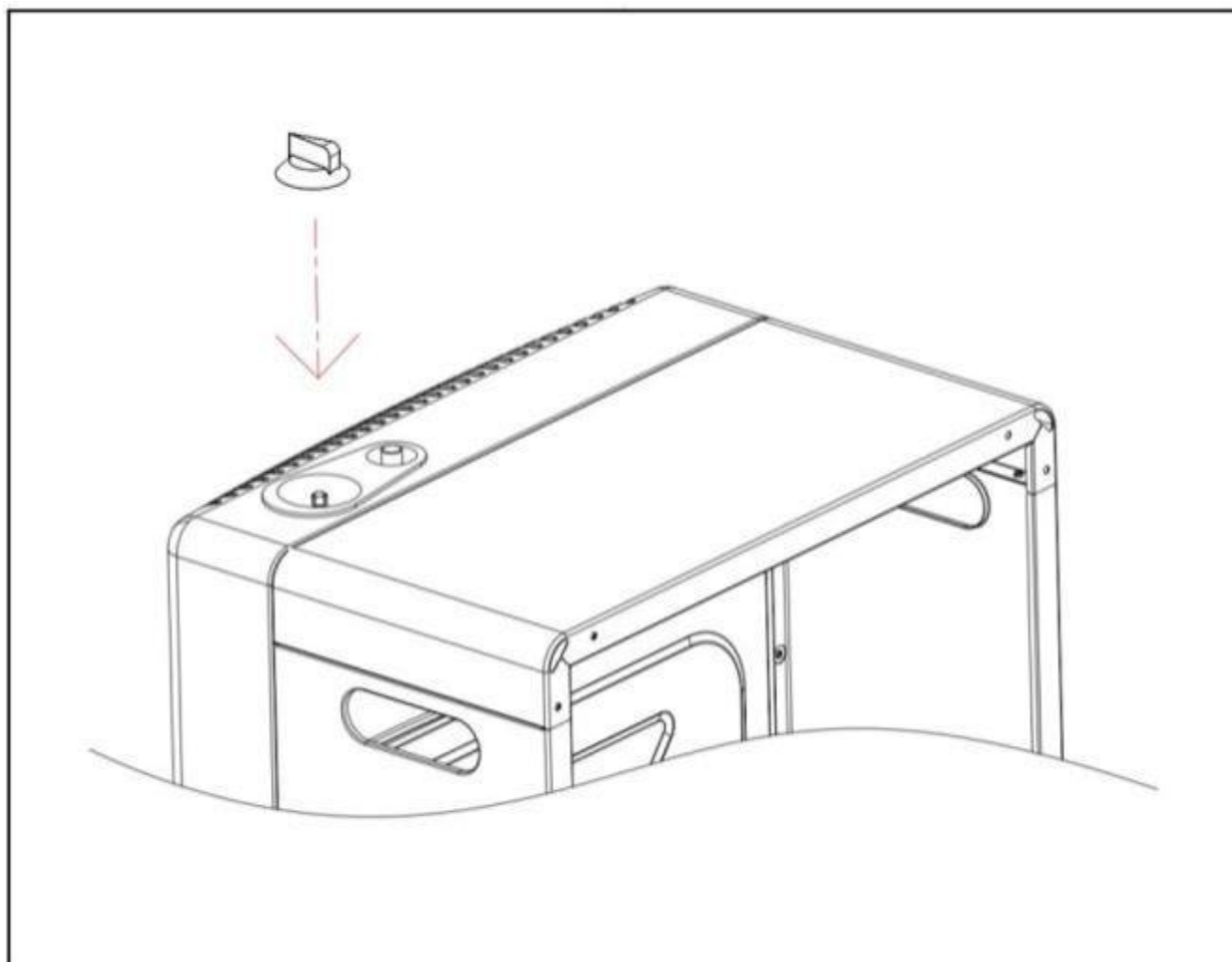


Figura 6

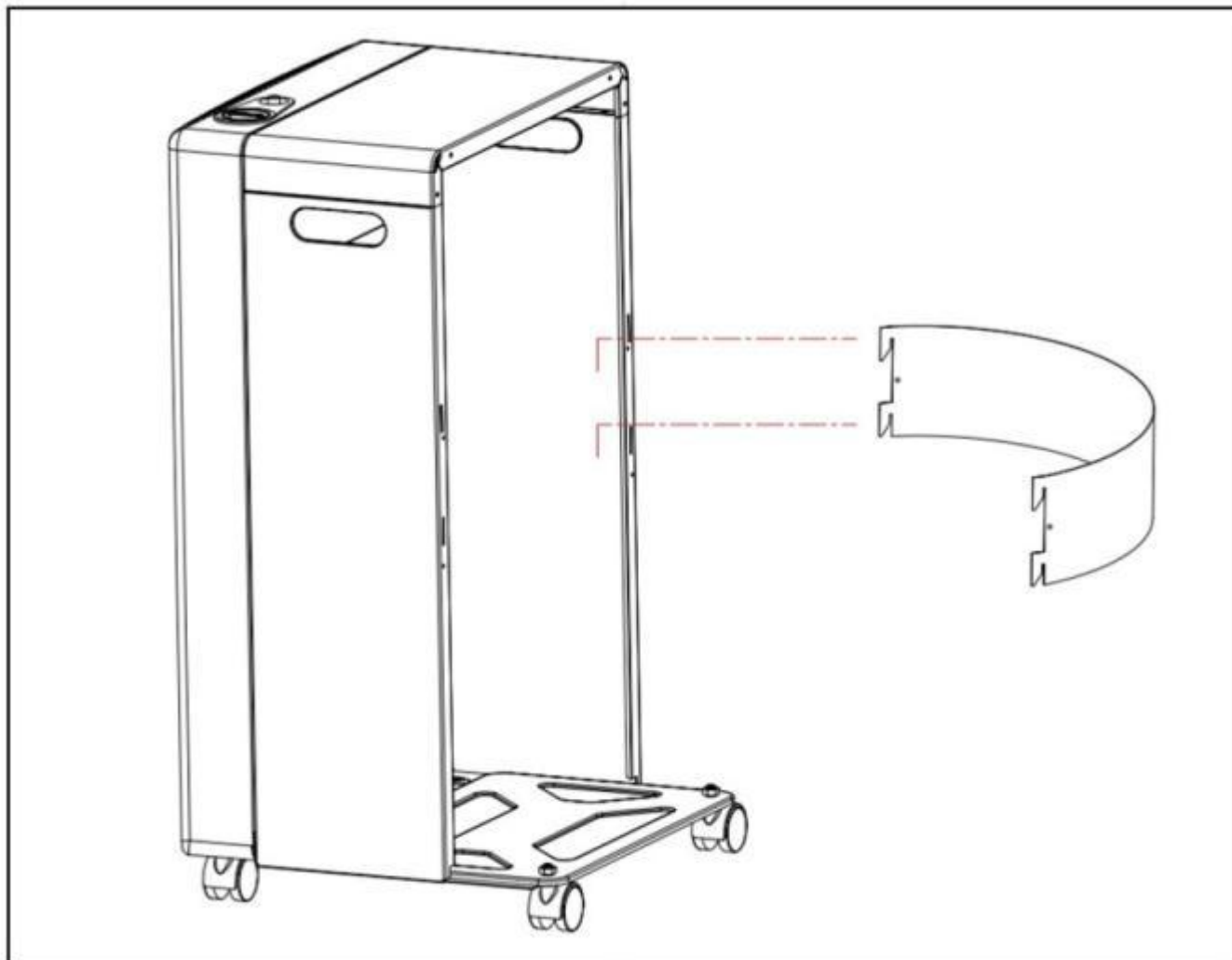


Figura 7

Atividades de manutenção

A manutenção deve ser realizada após o aquecedor a gás ter esfriado completamente. Certifique-se de que o fornecimento de gás esteja desconectado e o botão da válvula de gás esteja fechado. Verifique regularmente a qualidade das conexões. Se a mangueira estiver danificada devido a rachaduras, abrasão ou data de validade vencida, ela deve ser substituída por uma assistência técnica autorizada. Após a conclusão da manutenção, realize um teste de vazamento nas conexões. Os testes de vazamento devem ser realizados pelo menos uma vez por mês e após cada troca de cilindro. Recomenda-se uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano, de preferência antes de cada estação de aquecimento.

Realize verificações regulares de vazamentos de gás

Desligue o fornecimento de gás imediatamente se sentir cheiro de gás e entre em contato com um profissional para manutenção e reparo. Não tente verificar se há vazamento de gás com uma chama. Enquanto isso, você pode cheirar ou usar água com sabão para verificar o vazamento.

Armazenar

- Desligue o botijão de gás do fogão.
- Guarde o botijão de gás em local bem ventilado. Mantenha-o longe de materiais inflamáveis, explosivos e quentes, de preferência fora de casa. Além disso, nunca o guarde em porões ou sótãos.

O aquecedor a gás deve ser protegido contra poeira (de preferência na embalagem original) e armazenado em local seco. Caso decida descontinuar o uso do aquecedor, recomendamos desconectá-lo do cilindro de gás.

PROBLEMAS E SUAS SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO PROBLEMA
1. A vela de ignição não acende automaticamente.	Nenhuma faísca entre os eletrodos.	(a) Verifique se o interruptor piezoelétrico está operacional. (b) Verifique se os cabos elétricos não estão danificados.
2. A vela de ignição não acende automaticamente, mas os pontos (a)-(c) estão na posição correta; a vela acende com um fósforo.	Posição incorreta da faísca em relação ao fluxo de gás na vela de ignição.	Ajuste a posição do magneto de modo que a faísca salte através do fluxo de gás.
3. O aquecedor não liga depois que você retira o dedo do botão de ignição.	A válvula solenóide fecha quando o aquecedor é ligado.	(a) Verifique se o sensor do termopar está presente na chama de ignição. (b) Verifique a conexão entre o termopar e a válvula. (c) Verifique o termopar. (d) Verifique a válvula solenóide.
4. Na configuração máxima de aquecimento, o aquecedor não opera na potência máxima.	(a) Bico entupido. (b) Linha de fornecimento de gás para o bico parcialmente obstruída.	(a) Desaparafuse e desobstrua quaisquer bicos entupidos. (b) Desaparafuse os bicos, desconecte a mangueira e desobstrua a mangueira.
5. Problemas de chama com o interruptor na posição 1, 2 ou 3.	(a) Uma forte corrente de ar direcionada ao radiador. (b) Posição da vela de ignição.	(a) Mova o aquecedor para um local não exposto a correntes de ar. (b) Posicione a vela de modo que ela fique apoiada no canto inferior do primeiro e do segundo radiadores.
6. O cheiro dos gases de escape.	Nenhum elemento de argila refratária.	Verifique se há danos nas bordas dos radiadores. Substitua quaisquer peças faltantes por argila refratária e deixe secar por 24 horas.



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Aquecedor a gás com redutor e mangueira

Tipo: G80435, Modelo: DA-201

cumpra os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

2016/426 de 9 de março de 2016 relativa aos aparelhos a gás e que revoga a Diretiva 2009/142/CE e normas EN 449:2002+A1:2007

em conformidade com o certificado de tipo CE n.º 2531-GAR-CGC10403 de 10/07/2018 emitido pela DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

País: Dinamarca

Telefone: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Site: -

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2351

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Regulador de fogão a gás

Modelo: C31-37

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:
2016/426 de 9 de março de 2016 relativa aos aparelhos a gás e que revoga a Diretiva 2009/142/CE
e normas EN 16129:2013

em conformidade com o certificado de tipo CE nº 2531CS-0085 REV. 00 de 21 de abril de 2018
emitido pela DBI Certification A/S

Jernholmen 12

DK-2650 Hvidovre

País: Dinamarca

Telefone: +45 3634 9000

Fax: -

E-mail: info@dbicertification.dk

Site: -

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2531

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marcação CE - 22

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Linha de gás

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

BS EN 16436-1:2014+A2:2018

em conformidade com o certificado de tipo CE nº 701194-3R1 de 13/03/2019

emitido por KIWA LTD T/A KIWA GASTEC

Kiwa House Malvern View Business Park Stella Way Bishops Cleeve

Cheltenham GL52 7DQ

País: Reino Unido

Telefone: +44:1242:677877

Fax: +44:1242:676506

E-mail: uk.service@kiwa.com

Site: www.kiwa.com

Número de Identificação do Organismo Notificado: 0558

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko



Kietlin, 31/05/2022

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada